

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N ^{os} 116-117		Zittingsjaar 1931-1932
	SÉANCE du 28 Janvier 1932	VERGADERING van 28 Januari 1932	

I. — **Projet de loi relatif à l'organisation des Polders**II. — **Projet de loi
relatif à l'organisation des Wateringues****EXPOSE DES MOTIFS (1)**

MADAME, MESSIEURS,

L'article 113 de la Constitution dit qu'il n'est rien innové au régime actuellement existant des Polders et des Wateringues, lequel reste soumis à la législation ordinaire.

Lors de l'élaboration de notre charte fondamentale il fut déjà signalé que la législation qui régit cette matière a des défauts dont le redressement était laissé aux soins de la Législature.

Les Polders sont toujours régis par les décrets impériaux du 11 janvier, du 18 et du 28 décembre 1811, auxquels la Loi fondamentale pour le Royaume des Pays-Bas du 24 août 1815 et les arrêtés royaux du 7 janvier 1817, du 21 mars 1818, du 22 mai 1819, du 17 décembre 1819 et du 13 septembre 1826 ont apporté certaines modifications.

Quant aux Wateringues, elles sont soumises aux dispositions de l'arrêté royal du 9 décembre 1847, pris en exécution de la loi du 18 juin 1846. Cet arrêté royal fut complété ou amendé par les arrêtés :

du 31 janvier 1852, portant règlement pour les Wateringues à instituer;

du 10 août 1856, relatif aux Wateringues, à instituer et à celles déjà constituées;

du 5 août 1861, contenant des dispositions réglementaires additionnelles pour les associations de Wateringues;

du 17 octobre 1878, relatif à la prestation de serment des porteurs de contraintes des Wateringues;

du 26 janvier 1881, portant dérogation à l'article 4 de l'arrêté royal du 9 décembre 1847, organique des Wateringues;

du 20 février 1884, relatif au serment des agents des Wateringues,

(1) Cet exposé des motifs est commun aux deux projets de loi: le texte du projet de loi relatif à l'organisation des Polders (n° 116) figure pp. 43 à 66; celui du projet de loi relatif à l'organisation des Wateringues (n° 117), pp. 67 à 88 du présent document.

I. — **Wetsontwerp betreffende de inrichting der Polders**II. — **Wetsontwerp
betreffende de inrichting der Wateringen****MEMORIE VAN TOELICHTING (1)**

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Artikel 113 van de Grondwet zegt dat er niets nieuws ingevoerd wordt in het van kracht zijnde stelsel der Polders en Wateringen, dat onder de gewone wetgeving blijft vallen.

Bij het opmaken van onze Grondwet werd er reeds op gewezen dat de wetgeving op het stuk gebreken vertoonde, waarvan de verbetering aan de zorg van de Wetgevende Macht werd overgelaten.

Op de Polders zijn nog steeds van toepassing de keizerlijke decreten van 11 Januari, van 16 en van 28 December 1811, waarin de Grondwet voor het Koninkrijk der Nederlanden van 24 Augustus 1815 en de Koninklijke besluiten van 7 Januari 1817, van 21 Maart 1818, van 22 Mei 1819, van 17 December 1819 en van 13 September 1826 zekere wijzigingen aangebracht hebben.

Wat de Wateringen betreft, daarop zijn van toepassing de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 December 1847, genomen ter uitvoering der wet van 18 Juni 1846. Dit koninklijk besluit werd aangevuld of gewijzigd door de besluiten :

van 31 Januari 1852, houdende reglement voor de op te richten Wateringen;

van 10 Augustus 1856 betreffende de op te richten en de reeds opgerichte Wateringen;

van 5 Augustus 1861 houdende bijkomende reglements-bepalingen voor de Wateringsvereenigingen;

van 17 October 1878 betreffende de eedaflegging van de dwangbevelbestellers der Wateringen;

van 26 Januari 1881 houdende afwijking van artikel 4 van het koninklijk besluit van 9 December 1847 tot inrichting der Wateringen;

van 20 Februari 1884 betreffende den eed der Waterings-agenten,

(1) Deze memorie van toelichting dient voor beide wetsontwerpen; de tekst van het wetsontwerp betreffende de inrichting der Polders (n° 116) gaat van blz. 43 tot 66; deze van het wetsontwerp houdende inrichting der Wateringen (n° 117), van blz. 67 tot 88.

ainsi que par l'article 22 du code rural (7 octobre 1886).

L'arrêté royal du 15 janvier 1901 transfère au Département de l'Agriculture la haute surveillance des Wateringues situées dans les vallées des cours d'eau non navigables ni flottables; l'arrêté royal du 9 décembre 1911 crée le Service de l'Hydraulique agricole et le charge de l'étude des projets et de la direction des travaux ayant pour objet l'amélioration des terrains fangeux et marécageux; de la constitution de wateringues avec participation de l'Etat, dans les vallées des cours d'eau non navigables ni flottables; de collaborer à la surveillance des wateringues existantes.

La législation existante présente des lacunes sérieuses et ne répond plus, en plusieurs points, aux conditions et aux exigences de l'heure présente.

A plusieurs reprises le Gouvernement se proposa de faire reviser cette législation et à cet effet il institua des commissions chargées d'étudier les questions qui s'y rapportent mais ces commissions n'aboutirent pas pour des raisons diverses. La commission qui fut créée en 1926, déposa ses conclusions en décembre 1928.

Cependant, des événements qui se sont produits ces dernières années ont montré l'urgente nécessité de refondre sur de nouvelles bases la législation existante.

Il fallait notamment imposer un contrôle plus continu et plus efficace de l'autorité sur les ouvrages dont dépend la sécurité publique, étendre à toutes les propriétés qui sont protégées ou asséchées par ces ouvrages, l'obligation d'intervenir dans leur coût d'entretien ou de réparation et ne plus laisser cette charge aux seuls adhérités actuels, délimiter nettement les territoires qui seront compris dans les régions poldériennes, incorporer obligatoirement dans des associations de polders ou de wateringues des ouvrages de défense contre les eaux qui, tout en appartenant à des particuliers, intéressent la sécurité publique et qui échappaient jusqu'ici à tout contrôle de l'autorité, étendre à un plus grand nombre d'intéressés la faculté de prendre part à la gestion des polders et wateringues, par le groupement de propriétés, permettre à l'autorité supérieure d'intervenir d'office en cas de négligence de l'Administration du polder ou de la wateringue, etc.

En avril 1929, le Gouvernement chargea une commission spéciale de présenter des propositions pour la révision de la législation existante et d'une façon plus générale pour la réglementation de toutes les questions relatives à la défense des terres contre les eaux de la mer, des rivières et des cours d'eau de toute nature.

Présidée par un membre du Conseil de Législation et composée de délégués de toutes les administrations et de tous les organismes intéressés, cette commission s'est acquittée de la mission qui lui avait été confiée et dans le remarquable rapport, ci-annexé, elle expose les principes qui l'ont guidée dans l'élaboration de son travail; elle

alsmede door artikel 22 van het Landwetboek (7 October 1886).

Het koninklijk besluit van 15 Januari 1901 draagt het oppertoezicht over de Wateringen, gelegen in de valleien der noch bevaarbare noch vlotbare waterlopen, aan het Departement van Landbouw over; het koninklijk besluit van 9 December 1911 sticht den Landelijken Dienst en belast dezen met de studie van de ontwerpen en de leiding der werken strekkende tot verbetering van drabbige en moerassige gronden; met de oprichting van wateringen onder deelneming van den Staat, in de valleien der noch bevaarbare noch vlotbare waterlopen met de medewerking aan het toezicht op de bestaande wateringen.

De bestaande wetgeving vertoont ernstige leemten en beantwoordt in verschillende opzichten niet meer aan de omstandigheden en de eischen van den tegenwoordigen tijd.

Herhaaldelijk nam de Regeering zich voor, die wetgeving te doen herzien, en daartoe stelde zij commissies in, met opdracht de kwesties te bestudeeren die daarop betrekking hebben, maar om verscheidene redenen konden die commissies de zaak niet tot een goed einde brengen. De commissie die in 1926 ingesteld werd, legde haar conclusies neer in December 1928.

Nochtans hebben de gebeurtenissen, die zich deze laatste jaren hebben voorgedaan, de dringende noodzakelijkheid bewezen, om de bestaande wetgeving op nieuwe grondslagen te vestigen.

Er behoorde namelijk een meer doorlopende en doelmatiger controle van de overheid opgelegd over de kunstwerken waarvan de openbare veiligheid afhangt; de verplichting om in de onderhouds- en herstellingskosten bij te dragen diende uitgebreid tot alle eigendommen die door die werken beschermd of drooggelegd worden, en die last mocht niet langer alleen door de huidige ingelanden gedragen worden; de grenzen van de gebieden die in de polderstroken zullen begrepen worden dienden nauwkeurig afgebakend; door een dwingende verplichting moesten in polder- of wateringvereeningingen ingelijfd worden de waterkeeringen die, alhoewel aan particulieren toebehoorende, toch met de openbare veiligheid verband houden en die tot nog toe aan alle controle van de overheid ontsnapten; het recht om deel te nemen aan het beheer van polders en wateringen moest tot een grooter aantal belanghebbenden uitgebreid worden door groepeerings van eigendommen; de hoogere overheid moest machtiging verkrijgen om ambtshalve in te grijpen, bij nalatigheid vanwege het polder- of waterschapsbestuur, enz.

In April 1929 belastte de Regeering een bijzondere commissie er mee, voorstellen in te dienen voor de herziening van de bestaande wetgeving en, in meer algemeenen zin, voor het regelen van alle kwesties betreffende de verdediging der landerijen tegen het water van de zee, de rivieren en allerlei andere waterlopen.

Voorgezeten door een lid van den Raad voor Wetgeving en samengesteld uit afgevaardigden van alle betrokken besturen en van alle organismen, heeft die commissie zich van de haar opgedragen taak gekweten en in bijgaand merkwaardig verslag zet zij de beginselen uiteen, die haar tot richtsnoer gediend hebben bij het volbrengen van die

explique et commente les textes des deux avant-projets de loi qu'elle propose de substituer à la législation existante.

L'un des avant-projets de loi est relatif aux Polders, l'autre est relatif aux Wateringues. L'un et l'autre sont accompagnés d'un projet d'arrêté royal contenant le règlement général de police à édicter en vertu de l'article 24 du projet de loi sur les Polders et de l'article 117 du projet de loi sur les Wateringues.

Se ralliant aux considérations développées dans le rapport susdit, le Gouvernement a l'honneur de proposer à la Législature le vote des deux projets de loi ci-joints, qui sont conformes aux avant-projets élaborés par la Commission.

Le Ministre des Travaux Publics,

J. VAN CAENEGEM.

Le Ministre de l'Agriculture,

E. VAN DIEVOET.

Rapport
de la Commission de revision de la législation
sur les Polders et les Wateringues.

La Commission de revision de la législation sur les Polders, Wateringues et Broeken a été instituée par arrêté ministériel en date du 31 janvier 1929. Sa mission a été définie comme suit par l'article 1^{er} de cet arrêté : Il est créé une commission chargée de formuler des propositions en vue de reviser la législation sur les Polders, Broeken et Wateringues et de régler les questions relatives à la défense des terres, contre les eaux de la mer, des rivières et des cours d'eau de toute nature.

La désignation des membres de la Commission a fait l'objet d'un arrêté ministériel en date du 26 mars suivant. Elle a été installée par M. le Ministre des Travaux publics, le 24 avril 1929.

Suivant le procès-verbal de la séance inaugurale, il y a été déclaré par M. le Ministre que « la Commission avait » pleine liberté pour le choix des solutions à préconiser, » et qu'aucune directive ne devait lui être donnée quant » au caractère centralisateur ou décentralisateur des solutions à rechercher ». M. le Ministre a marqué toutefois qu'à son sens, il y aurait lieu de rejeter les systèmes impliquant la reprise des digues par l'Etat.

La Commission a cru devoir s'enquérir, tout d'abord, du travail élaboré par la Commission précédente, et terminé en décembre 1928. A l'examen de ce travail, d'un indiscutable mérite, il lui a paru que les textes proposés, tout en visant à renforcer les pouvoirs de l'autorité supérieure, laissaient encore insuffisamment organisés les moyens d'action réservés à celle-ci.

taak; zij verklaart en bespreekt de teksten der twee voorontwerpen van wet, die zij voorstelt ter vervanging van de bestaande wetgeving.

Een van die wetsvoorontwerpen heeft betrekking op de Polders, het andere op de Wateringen. Beide gaan vergezeld van een ontwerp van Koninklijk besluit, houdende het algemeen politiereglement, uit te vaardigen krachtens artikel 24 van het wetsontwerp op de Polders en krachtens artikel 117 van het wetsontwerp op de Wateringen.

De in voormeld verslag uiteengezette beschouwingen bijtredend, heeft de Regeering de eer aan de Wetgevende Macht voor te stellen, beide hierbij gaande wetsontwerpen, die overeenkomen met de door de Commissie opgemaakte voorontwerpen, goed te keuren.

De Minister van Openbare Werken,

J. VAN CAENEGEM.

De Minister van Landbouw,

E. VAN DIEVOET.

Verslag
van de Commissie tot herziening van de wetten
op de Polders en de Wateringen.

De Commissie tot herziening van de wetten op de Polders, Wateringen en Broeken werd ingesteld bij ministerieel besluit de dato 31 Januari 1929. Hare opdracht werd bij artikel één van dit besluit omlijnd als volgt : Er wordt eene Commissie tot stand gebracht ermee belast voorstellen te doen tot herziening van de wetten op de Polders, Broeken en Wateringen en de aangelegenheden te regelen met betrekking tot de verdediging van de gronden tegen de inwerking van zee, rivieren en waterlopen van allen aard.

De leden van de Commissie werden aangeduid bij ministerieel besluit van 26 Maart daaropvolgend. Zij werd in ambt gesteld door den heer Minister van Openbare Werken den 24 April 1929.

Naar het proces-verbaal van openingsvergadering, werd er door den Heer Minister verklaard dat « de Commissie » volkomen vrijheid had deze of gene oplossingen naar » keuze voor te dragen; dat haar geenerlei richtsnoer » diende gegeven wat betrof het centraliseerend of decentraliseerend karakter van de op te zoeken oplossingen ». De Heer Minister gaf echter te kennen dat, naar zijn gevoelen, er grond toe was om de stelsels, waarin het overnemen van de dijken door den Staat zou zijn voorzien, van de hand te wijzen.

De Commissie heeft gemeend, eerst en vooral naar het werk van de vorige Commissie, dat in December 1928 werd voltooid, te moeten vernemen. Bij het onderzoek van dit werk, van onbetwistbare verdienste, kwam het haar voor dat de voorgestelde teksten, weliswaar ertoe strekten de macht van de hoogere overheid te versterken, edoch de

La Commission a, ensuite, procédé à une étude des institutions juridiques de la Hollande, en pareille matière. Les lois néerlandaises des 20 juillet 1895 (Keurenwet), 10 novembre 1900 (Waterstaatswet), 9 mai 1902 (Wet tot toekenning van bevoegdheden aan de Besturen van Waterschappen), et le Règlement général de Zélande de 1919 (Algemeen Reglement voor Polders en Waterschappen van Zeeland) ont principalement retenu son attention. Elle a été d'avis que ces institutions témoignant de l'intérêt vital que le régime des eaux présente pour ce pays, étaient dignes de tout éloge pour le soin minutieux de leur réglementation, et pour l'accord qu'elles réalisaient entre les exigences de l'intérêt général et le respect des droits et intérêts particuliers.

Mais si la Commission a cru pouvoir prendre exemple sur l'effort accompli par le Législateur hollandais, elle a tâché à se garder de toute imitation inconsidérée. Car, outre la différence des situations de fait, il est à noter que maintes dispositions législatives ou réglementaires, qui, sans doute, chez nos voisins, se trouvent en parfait accord avec le texte de la loi fondamentale et les pratiques constitutionnelles du pays, heurteraient sinon les principes de notre Constitution, du moins la pratique générale de notre droit public.

Par exemple, en Hollande, les Provinces règlent chacune, et séparément, la matière des Polders et Waterschappen. Celle-ci n'est, en vertu même de la loi fondamentale et des lois organiques, qu'une partie de l'hydraulique générale, dont la surintendance appartient au Roi, avec faculté pour le chef de l'Etat de déléguer aux provinces l'exercice, en la même matière, de ses pouvoirs exécutifs et réglementaires. Chez nous, pareil système serait difficilement justifiable. Il serait également difficile de justifier l'attribution de cette matière à la compétence réglementaire des Conseils provinciaux, au titre de l'intérêt provincial, les précédents législatifs l'ayant, à juste titre, considérée et traitée comme matière d'intérêt général. C'est pourquoi la Commission s'est prononcée pour un système où les règles organiques de ces institutions seraient posées par la loi, le Gouvernement s'aidant, pour l'exécution de celle-ci, du concours des Députations Permanentes, lesquelles, dans le système de nos lois, indépendamment de leurs attributions d'ordre provincial, représentent, dans les provinces, l'Administration générale.

La notion des intérêts généraux engagés en cette matière, et le fait qu'en dernière analyse, ceux-ci se trouvent confiés à la vigilance du Gouvernement, expliquent que, dans l'exercice de la mission qui leur est déléguée, les Députations Permanentes seront tenues de recourir aux techniciens de l'Etat.

L'intervention des Députations Permanentes présente des avantages considérables. Il est utile, d'abord, que le fonctionnement des Polders et Wateringues soit immédiatement surveillé par des organes du pouvoir, plus proches, à tous égards, des administrations à surveiller, et par là

moyens tot actie, aan deze laatste voorbehouden, nog niet genoegzaam bewerktuigenden.

De Commissie bestudeerde daarna de desbetreffende juridische instellingen van Holland. Zij wijdde vooral hare aandacht aan de Nederlandsche wetten van 20 Juli 1895 (Keurenwet), 10 November 1900 (Waterstaatswet), 9 Mei 1902 (wet tot toekenning van bevoegdheden aan de Besturen van Waterschappen), alsmede het Algemeen reglement van Zeeland van 1919 (Algemeen reglement voor Polders en waterschappen van Zeeland). Naar hare meening verdienen deze instellingen, welke getuigen dat het regime der wateren van levensbelang is voor dat land, volle lof voor hunne zorgvuldige reglementeering en om de overeenstemming die ze brengen tusschen de eischen van het algemeen belang en de rechten en belangen der bijzondere.

Heeft de Commissie gemeend het werk door den Hollandschen wetgever verricht tot voorbeeld te kunnen nemen, toch heeft zij getracht zich voor alle ongepaste navolging te hoeden. Want, benevens dat de feitelijke toestanden verschillen, dient er opgemerkt dat tal van wets- en reglements-bepalingen, die ongetwijfeld bij onze burenen volle met de grondwet en de grondwettelijke practijken van het land strooken, zooniet met de beginselen van de grondwet van ons land, dan toch althans met de algemeene practijk van ons openbaar recht zouden strijdig zijn.

Aldus regelen b. v. in Holland, de Provinciën, elk en afzonderlijk, hetgeen Polder en Waterschappen betreft: dit object is krachtens de grondwet en de organieke wetten zelve, maar een deel van al wat den waterstaat betreft, waarover de Koning het oppertoezicht heeft met vermogen om aan de provinciën de uitoefening van zijn daarover uitvoerende en verordeningsmacht op te dragen. Bij ons ware dergelijke stelsels bezwaarlijk te billijken. Het ware meteen moeilijk om het reglementeeren van aangelegenheden, als zijnde deze van provinciaal belang, onder de bevoegdheid van de provinciale Raden te brengen, daar ze bij de bestaande wetgeving als aangelegenheden van algemeen belang werden beschouwd en behandeld. Daarom heeft de Commissie zich uitgesproken voor een stelsel waarin de organieke regelen van deze instellingen bij de wet zouden voorzien, en de Regeering zich, ter uitvoering derzelve, zou bedienen van de medewerking der Bestendige Deputatiën, dewelke in het stelsel van onze wetgeving, onverminderd hun bevoegdheden van provincialen aard, in de provinciën, het algemeen bestuur vertegenwoordigen.

Daar er ten deze algemeene belangen op het spel staan, en aangezien deze belangen ten slotte aan de zorg van de Regeering zijn toevertrouwd, is te begrijpen dat de Bestendige Deputatiën, bij het volbrengen van hun opdracht, ertoe gehouden zijn beroep op de rijkstechnici te doen.

De tusschenkomst van de Bestendige Deputatiën is hoogst voordeelg. Het is vooreerst nuttig, dat de werking van Polders en Wateringen onder rechtstreeksch toezicht vallen van de organen der macht, die in alle opzichten dichter staan bij de onder toezicht te houden besturen,

même mieux à portée d'apprécier de première vue, les nécessités de chaque situation. Il est à noter ensuite que, dans un régime comportant à la fois renforcement d'autorité et garantie du respect des intérêts légitimes, l'Administration, à défaut de l'existence d'un Conseil d'Etat, est appelée à trancher, dans la forme du recours hiérarchique, un contentieux très important, car les contestations qui, à proprement parler, ne mettent pas en question des « *droits individuels* » ne sauraient être tranchées en forme de procès. (Art. 92 et 93 de la Constitution.) Par la nature des fonctions que la loi lui confère en maintes autres matières, la Députation permanente apparaît comme l'organe le mieux approprié à l'examen de ces recours, soit en dernier degré, soit à charge d'appel.

**

Dans la recherche des mesures à faire entrer dans le plan de la nouvelle législation, la Commission s'est préoccupée de respecter, autant qu'il était possible, les règles coutumières ou traditionnelles, et parmi les dispositions de la législation en vigueur, elle s'est attachée à faire un juste départ entre celles dont le maintien s'impose en fonction des nécessités actuelles et celles dont ces nécessités commandent l'abrogation.

**

La Commission a porté ses investigations sur les modifications à apporter tant au régime interne qu'au régime externe des Polders et Wateringues; elle a innové tantôt quant aux principes, tantôt quant aux détails, en ce qui concerne le mode d'institution de ces organismes, leur administration et leur direction journalière, l'établissement des impôts à leur profit, la procédure et les garanties de recouvrement de ceux-ci, les travaux à exécuter par les Polders et Wateringues, leur contrôle et surveillance de la part de l'autorité supérieure, le décrètement et l'exécution d'office, par celle-ci, de travaux que les Polders ou Wateringues sont en demeure d'exécuter, le mode et les garanties de recouvrement des dépenses y afférentes; enfin, les relations de divers Polders ou Wateringues entre eux ou avec des particuliers, et l'usage par ces administrations de certaines servitudes et des droits de réquisition.

Dans ce travail, dont l'objet primordial était d'assurer la sauvegarde des intérêts publics inhérents à l'institution des Polders et Wateringues, la Commission n'a pas perdu de vue certaines revendications d'ordre économique et social, formulées, en ces derniers temps, avec insistance, et tendant à assurer aux petits propriétaires et aux locataires ou fermiers le droit de prendre part aux assemblées générales. La Commission a déféré à ses vœux dans la mesure du possible, et elle a réglé en même temps l'intervention dans l'administration ainsi que dans les charges des Pol-

en daardoor beter geschikt zijn om de noodzakelijkheden van iederen toestand op het eerste zicht te beoordeelen. Er valt vervolgens aan te merken dat, in een regime waar het tevens om versteviging van het hooger gezag en om de vrijwaring van de rechtmatige belangen gaat, de Administratie, bij gemis van een Raad van State, er toe geroepen is om, onder vorm van beroep bij de hogere overheid, tal van zeer belangrijke betwiste zaken te beslechten, want de betwistingen waarbij er eigenlijk geen *individuele rechten* te berde worden gebracht, zouden niet onder vorme van proces kunnen worden afgehandeld. (Art. 92 en 93 van de Grondwet.) Wegens het ambt zelf dat in menige andere zaken haar bij wet is toevertrouwd, komt de Bestendige Deputatie voor als het lichaam dat er het best toe geschikt is deze eischen, 't zij in laatste instantie, 't zij behoudens appel te onderzoeken.

**

Bij het opzoeken van de maatregelen in het plan der nieuwe wetten op te nemen, heeft de Commissie er zich op toegelegd om de gewoonten en traditiën naar de mate van het mogelijke te ontzien, en zij heeft zich beijverd onder de bepalingen van de bestaande wetten, een billijke scheiding te maken tusschen de wetsbepalingen welke, met het oog op de huidige behoeften dienen gehandhaafd, en diegene welke wegens bewuste behoeften dienen ingetrokken.

**

De Commissie heeft met aandacht onderzocht welke wijzigingen dienen gebracht zoowel aan het inwendig als het uitwendig regime van de Polders en Wateringen; zij heeft nieuwigheden ingevoerd, nu eens wat betreft de beginselen, dan weer met betrekking tot de bijzonderheden, in verband met de instelling van deze organismen, derzelver beheer en dagelijksch bestuur, het vestigen van belastingen te harer behoefte, de wijze en waarborgen van derzelver inning, de door Polders en Wateringen uit te voeren werken, de controle en het toezicht erop vanwege de hogere overheid, de ambtelijke verordening en uitvoering, door dezelve, van de werken waarmede de Polders en Wateringen achterwege blijven, de wijze waarop de ermede verbonden uitgaven worden ingevorderd, en de desbetreffende waarborgen; ten slotte, de betrekkingen van de verschillende Polders en Wateringen onder elkaar, of met bijzonderen, en het gebruik dat die besturen van sommige erfdienstbaarheden en van de opvorderingsrechten maken.

Bij dat werk, waar het in hoofdzaak ging om de openbare belangen in verband met de instelling van Polders en Wateringen te vrijwaren, heeft de Commissie sommige eischen van economischen en socialen aard niet uit het oog verloren, die in de jongste tijden met klem worden naar voren gebracht, en waarbij er naar gestreefd werd aan de klein-ingelanden en aan de huurders of pachters het recht te verleen om deel te nemen aan de algemeene vergaderingen. De Commissie is in de mate van het mogelijke op deze wenschen ingegaan, en heeft terzelfder tijd

ders et Wateringues de ceux qui, au titre de droits réels divers, représentent la propriété comprise dans la circonscription.

..

La Commission a cru devoir diviser son travail en deux parties bien distinctes : Elle a établi, d'une part, un avant-projet de loi et un projet d'arrêté général sur la Police des Polders, et, d'autre part, un avant-projet de loi et un projet d'arrêté général sur la Police des Wateringues; mais elle a pensé que, malgré les différences essentielles, les deux sortes d'institutions offraient un parallélisme suffisant pour être traitées dans des cadres identiques et suivant un même ordre de matières.

Dans le présent rapport, commun aux deux catégories d'administrations, nous passerons successivement en revue les divers objets des dispositions formulées, mais en indiquant, à chacun des chapitres, ce qui concerne en propre les Polders ou les Wateringues.

..

La Commission actuelle n'a pas cru devoir réserver au pouvoir réglementaire du Gouvernement une matière aussi vaste que celle qui lui était impartie dans les projets élaborés par la Commission précédente.

Celle-ci, adoptant en principe les formes de la législation antérieure, avait, en matière de Polders, transporté dans un projet d'arrêté royal la plupart des dispositions comprises dans les décrets de Napoléon, et, en matière de Wateringues, elle avait suivi les errements de la législation de 1846, laquelle s'en était remise au Gouvernement du soin d'établir, en principe et en détails, les règles organiques des institutions à renouveler.

Nous avons cru que c'était là un procédé défectueux de législation; qu'il doit être réservé à la loi de poser par elle-même les bases d'institutions de cette importance, et de fixer toutes les règles qui, à raison de leur objet, doivent être considérées comme des normes permanentes; au Gouvernement, ne doit appartenir, en cet ordre d'idées, que le droit de réglementer, suivant les exigences du moment, ce qui, par sa nature, est mobile et transitoire, et ce qui doit différer suivant les situations. En conséquence, la Commission a versé dans les projets de loi toute la matière de la création, de l'organisation et de l'administration des Polders et Wateringues, réservant à la compétence du Gouvernement, outre la haute tutelle administrative (qui comporte l'approbation de leurs règlements particuliers), la matière des règlements généraux de police sur ces deux sortes d'institutions.

de tusschenkomst geregeld in het beheer alsmede in de lasten van de Polders en de Wateringen van degenen die, op grond van allerlei zakelijke rechten, het in het gebied begrepen eigendom vertegenwoordigen.

..

De Commissie heeft geoordeeld haar werk in twee wel onderscheiden deelen te moeten splitsen. Zij heeft, enerzijds, een voorontwerp van wet en een ontwerp van algemeen besluit op de Politie van de Polders en, anderzijds, een voorontwerp van wet en een ontwerp van algemeen besluit op de politie van Wateringen opgemaakt; doch zij was van meening dat, niettegenstaande de essentiële verschillen, beide soorten van instellingen voldoende punten van overeenkomst aanboden om in volkomen gelijke bestekken en naar een en dezelfde orde van onderwerpen te worden behandeld.

In het huidig verslag, dat aan de twee categorieën van besturen gemeen is, zullen wij achtereenvolgens de verschillende bepalingen nagaan, doch met aanduiding, in elk hoofdstuk, van datgene wat eigenlijk de Polders en de Wateringen betreft.

..

De huidige Commissie was van oordeel niet aan de regelingsmacht van de Regeering een zoo ruime stof te moeten overlaten als die waarvan de behandeling, in de ontwerpen van de vorige Commissie, aan het Staatsbestuur was opgelegd.

Deze vorige Commissie, die in beginsel de vormen van de vroegere wetten aannam, had, inzake Polders, het meere deel der in de decreten van Napoleon vervatte bepalingen in een ontwerp van koninklijk besluit overgenomen. En inzake Wateringen, had zij de wet van 1846, gevolgd; waarbij aan de Regeering de zorg werd overgelaten om, in beginsel en in de bijzonderheden, de organieke regelen van de te vernieuwen instellingen vast te stellen.

Wij hebben geacht, dat het een verkeerde doewijze van wetsgeving was; dat het aan de wet moet worden overgelaten zelf de grondslagen van instellingen van zulke wichtigheid te vestigen, en al de regelen te stellen die, wegens hun object als vaste vormen dienen beschouwd; aan de Regeering dient, in dien gedachtengang, alleen het recht te behooren, volgens de noodwendigheden van het oogenblik, datgene te reglementeeren wat uiteraard veranderlijk en voorbijgaand is, en wat volgens de toestanden moet verschillen. Dienvolgens heeft de Commissie in de ontwerpen van wet al de stof samengebracht in verband met oprichting, inrichting en beheer van Polders en Wateringen. Aan de Regeering liet zij over de hoogere administratieve hoede (omvattend goedkeuring van derzelver bijzonder reglementen), benevens de stof van de algemeene politieverordeningen in verband met beide soorten van instellingen.

TITRE I.

De l'organisation des Polders.
De l'organisation des Wateringues.

L'article 1^{er} des avant-projets de loi donne du Polder et de la Wateringue une définition que la Commission s'est attachée à rendre complète et exacte.

Cette définition vise à distinguer parfaitement ces deux catégories d'administration, à raison de leur objet respectif.

L'objet des Polders est la défense des territoires endigués contre l'action de la mer et des fleuves à marée, ainsi que l'assèchement des terres comprises dans ces territoires; l'objet des Wateringues, c'est, en dehors des zones poldériennes, la réalisation et le maintien d'un régime des eaux favorables à l'agriculture et à l'hygiène ainsi qu'à la défense des terres contre l'inondation.

Aux termes de la définition ci-dessus, les Polders et Wateringues sont des administrations publiques. Cette notion n'est pas nouvelle. Déjà en 1863, le Procureur Général Mathieu Leclercq définissait les Polders « des institutions publiques, constituées par des règlements d'administration publique, et participant, avec eux et comme eux, à l'exécution des lois et règlements sur la matière ». (*Pasicrisie* 1863, I. p. 317). Cela étant, il doit appartenir à la loi de créer d'autorité de pareilles institutions. Ce principe est d'ailleurs à la base de l'arrêté du 9 décembre 1847 pris en exécution de la loi du 18 juin 1846, lequel, en dernière analyse, fait dépendre de la décision de l'Etat la création de Wateringues nouvelles.

Les avant-projets de la Commission prévoient en matière de Polders comme en matière de Wateringues, un régime où la charge de la défense des intérêts généraux est établie d'autorité, en vertu de la loi, à toutes les terres répondant à la définition légale.

L'imposition de cette charge à titre d'obligation légale est également conforme aux errements de la législation encore en vigueur. La Cour de Cassation a parfaitement établi qu'en matière poldérienne, « les propriétaires sont » tenus de pourvoir aux frais d'entretien, réparation ou reconstruction, non en vertu d'un contrat ou quasi-contract, — comme on l'avait soutenu, — mais en vertu de la loi, qui leur impose cette charge à titre de contribution, et en les soumettant aux règlements à prendre par l'autorité compétente » (*Pasicrisie* 1863, I, p. 320; Giron, *Dictionnaire*, V^o *Rivage de la mer*, n^o 3).

D'autre part, l'idée de la solidarité dans la défense commune a fait adopter par la Commission des dispositions prévoyant la réunion ou même la fusion, volontaire ou obligatoire, de plusieurs Polders ou Wateringues, en sorte que les charges de la défense commune n'incombent plus exclusivement à l'administration poldérienne ou à la wateringue riveraine du fleuve ou de la rivière, mais que tous ceux dont les terarins sont menacés par le danger d'inondation, puissent être tenus de contribuer à ces charges.

C'est en raison du même principe que les avant-projets

TITEL I.

Van de inrichting van de Polders.
Van de inrichting van de Wateringen.

Artikel 1 van de voorontwerpen van wet geeft, van Polder en Wateringen, een bepaling die de Commissie heeft getracht volledig en nauwkeurig te maken.

In deze bepaling wordt beoogd tussehen beide categorieën van besturen, naar derzelver object, volkomen onderscheid te maken.

Het object van de Polders is de verdediging van de ingedijkte gronden tegen de werking van zee en tijrivieren, alsmede de droogmaking van de in die gebieden begrepen gronden; met de Wateringen wordt beoogd, buiten de poldergebieden, een waterregime voor landbouw en openbare gezondheid gunstig, tot stand te brengen en te handhaven, alsmede de gronden tegen overstroming te beveiligen.

Naar de termen van bovenstaande bepaling zijn Polders en Wateringen openbare besturen. Dit begrip is niet nieuw. Reeds in 1863 noemde Procureur-Generaal Mathieu Leclercq de Polders « openbare instellingen, samengesteld » bij reglementen van openbaar bestuur en deelnemend, » met dezelve en zooals dezelve, aan de uitvoering van de » desbetreffende wetten en reglementen » (*Pasicrisie*, 1863, I. blz. 317). Aldus dient het aan de wet te behooren op eigen hand dergelijke besturen tot stand te mogen brengen. Dit beginsel ligt trouwens tot grondslag aan het besluit van 9 December 1847 genomen ter uitvoering der wet van 18 Juni 1846, bij welk besluit het tot stand brengen van nieuwe wateringen ten slotte afhankelijk wordt gemaakt van de beslissing van den Staat.

De voorontwerpen van de Commissie voorzien, inzake Polders zooals inzake Wateringen, een regime waarbij de last van het verdedigen der algemeene belangen, krachtens de wet, door den wil der Overheid, op al de gronden gelegd wordt die met de wettelijke bepaling overeenkomen.

Het opleggen van dezen last als wettelijke verplichting staat ook in verband met de in voege zijnde wetten. Het Hof van Cassatie heeft bepaald vastgesteld dat, in polderzaken, « de ingelanden moeten voorzien in de kosten van » onderhoud, herstelling of wederbouwing, niet krachtens » een eigenlijk of oneigenlijk contract — zooals er werd » volgehouden — doch krachtens de wet, die hun dezen » last oplegt bij wijze van belasting, en ze onderwerpt aan » de door de bevoegde overheid uit te vaardigen verordeningen » (*Pasicrisie* 1863, I, bl. 320; Giron, *Dictionnaire*, V^o, *Rivage de la Mer*, n^o 3).

Anderzijds nam de Commissie, met het oog op de solidariteit in de gemeenschappelijke verdediging, bepalingen aan waarbij vrijwillige of verplichte vereeniging of versmelting van verschillende Polders of Wateringen werd voorzien, zoodat de lasten van de gemeenschappelijke verdediging niet uitsluitend rusten op dat polderbestuur of op die Watering welke aan stroom of rivier zijn gelegen, doch dat al de waterschappen wier gronden gevaar loopen overstromd te worden, kunnen verplicht worden in deze lasten bij te dragen.

Op grond van hetzelfde principe voorzien de vooront-

de la Commission prévoient la possibilité de faire intervenir les propriétés bâties dans les charges de la commune défense.

L'article premier de chacun des avant-projets de loi définit le Polder et la Wateringue en tant qu'institutions juridiques. L'article 2 envisage le Polder et la Wateringue en tant que territoires.

Dans l'avant-projet de loi sur les Polders, l'article 2 énonce, tout d'abord, que « le Roi détermine l'étendue des zones soumises à la législation poldérienne ». La Commission a pensé qu'il fallait donner au Gouvernement, suprême gardien de la sécurité, le pouvoir de fixer souverainement l'étendue des territoires où, en raison de la définition donnée en l'article premier, l'institution poldérienne doit être appelée à fonctionner. Cette étendue sera fixée suivant une appréciation qui rentre tout naturellement dans sa compétence exclusive; par exemple, l'administration des Ponts et Chaussées déterminera les zones inondables en se basant, soit sur les cotes atteintes par les inondations précédentes, soit sur le niveau des marées.

La Commission, du reste, se permet d'exprimer le vœu que, dans la discussion éventuelle de la loi, le Gouvernement donne toute assurance qu'il usera de ce pouvoir d'une façon à la fois rationnelle et équitable.

Après avoir disposé que le Roi détermine l'étendue des zones qui, en fonction de la définition donnée en l'article premier, sont soumises au régime poldérien, par opposition au régime des Wateringues, l'article 2 de l'avant-projet de loi porte que « le Roi détermine également la circonscription de chaque Polder ». Une disposition correspondant à celle-ci forme l'unique objet de l'article 2 dans l'avant-projet de loi sur les Wateringues. On verra dans des dispositions subséquentes de chacun des avant-projets de loi qu'en ce qui concerne la fixation ou la modification éventuelles de la circonscription de tout Polder, à l'intérieur de la zone poldérienne, ou de toute Wateringue, en dehors de cette zone, la décision royale n'intervient qu'à la suite d'une enquête, recueillant, avec les réclamations éventuelles des intéressés, l'avis des administrations intermédiaires.

Le second alinéa de l'article 2 de l'avant-projet de loi sur les Polders porte que « des cartes, dressées par le Gouvernement, indiquent la limite des zones soumises à la législation poldérienne, et sont annexées aux arrêtés de délimitation de ces zones ». Les cartes dont il s'agit ici sont les cartes des zones poldériennes, dont le tracé doit précéder, en raison comme en fait, le tracé de la carte qui, aux termes de l'article 6, figurera dans la zone poldérienne la circonscription particulière de chaque Polder.

Les articles 3 à 5 des deux avant-projets ont pour effet de soumettre au régime de la nouvelle législation toute collectivité qui, en droit ou en fait et sous quelque dénomination que ce fût, fonctionnait auparavant pour l'objet qui se trouve défini par l'article premier de l'un ou de l'autre de ces avant-projets. Ces dispositions leur prescrivent l'adoption d'un règlement conforme à la nouvelle

werpen van de Commissie de mogelijkheid de gebouwde eigendommen te doen tusschenkomen in de lasten van de gemeenschappelijke verdediging.

Artikel 1 van elk der voorontwerpen van wet houdt bepaling van den Polder en van de Watering in zoover ze juridische instellingen zijn. Artikel 2 beschouwt den Polder en de Watering in zoover ze grondgebieden zijn.

In het voorontwerp van wet op de Polders luidt er in artikel 2 dat « de Koning de uitgestrektheid bepaalt van de strooken aan de polderwetten onderworpen ».

De Commissie was van oordeel dat men aan de Regeering, opperste beschermster van onze veiligheid, de macht moest laten de uitgestrektheid oppermachtig te bepalen van de grondgebieden waar, ingevolge de in artikel 1 gegeven bepaling, het polderbestuur moet bestaan. Deze uitgestrektheid zal bepaald worden volgens eene beoordeeling waartoe zij — vanzelfsprekend — uitsluitend bevoegd is : aldus zal het Bestuur van Bruggen en Wegen de overstroombare streken aanduiden, zich grondend hetzij op den waterstand bij de vorige overstromingen bereikt, hetzij op het peil der getijden.

De Commissie is overigens zoo vrij den wensch uit te brengen dat, bij de gebeurlijke bespreking van de wet, de Regeering volkomen verzekering zou geven dat zij die macht tevens redelijker- en billijkerwijs zou aanwenden.

Na te hebben bepaald dat de Koning de uitgebreidheid vaststelt van de strooken die, op grond van de in artikel 1 gegeven bepalingen aan het polderregime in tegenstelling met het waterregime zijn onderworpen, houdt artikel 2 van het voorontwerp van wet dat « de Koning alsmede het » grondgebied van elken Polder bepaalt ». Eene hiermede overeenkomende bepaling maakt het eenige voorwerp uit van artikel 2 in het voorontwerp van wet op de Wateringen. In de daaropvolgende bepalingen van ieder der voorontwerpen van wet zal men zien dat, wat betreft de gebeurlijke vaststelling of wijziging van elk poldergebied, binnen de polderstrook, of van de omschrijving van elke Watering, buiten deze strook, 's Konings beslissing maar genomen wordt na een onderzoek waarbij, en de gebeurlijke reclamaties van belanghebbenden opgenomen, en het advies van de tusschenkomende besturen ingewonnen wordt.

Het tweede lid van artikel 2 van het voorontwerp van Polderwet houdt dat « door de Regeering opgemaakte kaarten de grens aanduiden van de strooken aan de polderwetten onderworpen, en bij de besluiten tot afpaling van deze strooken worden gevoegd ».

De kaarten waarover het hier gaat zijn de kaarten van de polderstreken, welke kaarten feitelijk dienen opgemaakt vóór de kaart die, volgens de termen van artikel 6, in de Polderstreek het bijzonder gebied van elken Polder zal aanduiden.

Artikelen 3 tot 5 van de twee voorontwerpen hebben ten gevolge alle collectiviteit die, naar recht of feitelijk, en onder welke benaming ook, te voren bestond met het in artikel 1 van een of ander dezer voorontwerpen bepaalde doeleinde, aan het regime van de nieuwe wetten te onderwerpen. Bij deze bepalingen wordt er haar voorgeschreven een met de nieuwe wet eens luidend reglement aan te ne-

loi, et pourvoient à leur imposer, d'office, au besoin, un tel règlement.

Le Roi peut, en tout temps, supprimer des Polders ou des Wateringues, en créer de nouveaux, les scinder ou modifier leur circonscription, ordonner leur fusion ou fédération (art. 7 Polders, art. 6 Wateringues). Les décisions que le Gouvernement prend à cet effet sont précédées de l'enquête à laquelle il a déjà été fait allusion, et dont le processus est tracé en détail (art. 8 Polders, art. 7 Wateringues). Les règles de cette procédure s'inspirent de l'arrêté royal de 1847 sur l'organisation des Wateringues, et de la loi hollandaise du 10 novembre 1900 (Waterstaatswet, art. 13 et 14).

Les administrations nouvellement instituées, fusionnées ou fédérées, en vertu de la décision du Gouvernement ont à établir, dans le délai qui leur est assigné, leur règlement particulier, ou celui de leur association ou fédération, faute de quoi un règlement leur est imposé d'office (art. 9 et 10 Polders; art. 8 et 9 Wateringues).

Les Polders, d'une part, et les Wateringues, d'autre part, peuvent aussi, de leur propre initiative, s'associer ou se fédérer, à charge d'établir leur règlement commun (art. 11 Polders, art. 10 Wateringues).

En ce cas, comme en celui d'une association ou fédération décrétée d'office par le Gouvernement, les Polders ou Wateringues, associés ou fédérés, conservent dans le groupement leur individualité propre (art. 12 Polders, art. 11 Wateringues).

TITRE II.

De l'Administration des Polders. De l'Administration des Wateringues.

CHAPITRE PREMIER.

Des Assemblées générales.

Aux termes de l'article 13 P., 12 W., (1) « l'Assemblée » générale se compose des adhérités ayant droit de vote, » ou des personnes qui sont autorisées à les remplacer ».

La législation en vigueur fait du droit de vote, par lequel s'exerce l'administration du Polder ou de la Wateringue, un attribut de la propriété sise dans la circonscription. Le texte de la disposition reproduite ci-dessus marque le respect de ce principe en disant que l'Assemblée générale se compose des *adhérités* ayant le droit de vote ou des personnes qui sont autorisées à les remplacer. Sans doute, dans les dispositions qui suivent, les projets prévoient le droit de vote des usufruitiers et de quelques autres titulaires de droits réels, mais il va sans dire qu'organiser la représentation des droits réels en laquelle la propriété se trouve démembrée n'est, en somme, autre

(1) Nous désignerons, dorénavant, par ces seules initiales, l'avant-projet sur les Polders et l'avant-projet sur les Wateringues.

men, en wordt er voorzien dat een dergelijk reglement haar ambtshalve desnoods kan worden opgelegd.

De Koning kan te allen tijde Polders of Wateringues afschaffen, er nieuwe tot stand brengen, derzelver gebieden splitsen of wijzigen, en bevelen dat ze versmelten of een vereeniging of verband vormen (art. 7, Polders, art. 6, Wateringues). De beslissingen die de Regeering daartoe treft worden genomen na het onderzoek dat reeds werd bedoeld en waaromtrent nadere bijzonderheden werden gegeven (art. 8, Polders; art. 7, Wateringues). Bij het vaststellen van de regelen van die procedure heeft men zich laten leiden door het Koninklijk besluit van 1847 op de inrichting van de Wateringen en door de Hollandsche wet van 10 November 1900 (Waterstaatswet, art. 13 en 14).

De krachtens de beslissing van de Regeering nieuw ingestelde, samengesmolten of tot verbond samengebrachte besturen moeten, binnen den hun aangeduiden termijn, hun bijzonder reglement, of dat van hun vereeniging of verbond opmaken, bij gebrek waaraan een reglement hun ambtshalve wordt opgelegd (art. 9 en 10 Polders; art. 8 en 9 Wateringues).

De Polders eenenzijds en de Wateringen anderzijds mogen zich ook uit eigen beweging vereenigen of een verbond sluiten, op beding hun gemeenschappelijk reglement op te maken (art. 11 Polders, art. 10 Wateringues).

In dit geval, zooals wanneer een vereeniging of verbond ambtshalve door de Regeering wordt gedecreteerd, behouden de tot een vereeniging of een verbond aaneengesloten Polders of Wateringen in de groepeerings hun eigen persoonlijkheid (art. 12 Polders, art. 11 Wateringues).

TITEL II.

Van het Beheer der Polders. Van het Beheer der Wateringen.

HOOFDSTUK EÉN.

Van de algemeene vergaderingen.

Naar luid van artikel 13 P., 12 W (1), « bestaat de algemeene vergadering uit de stemgerechtigde gelanden of uit dezer toegelaten plaatsvervangers ».

De vigeerende wetgeving maakt van het stemrecht, waarbij het bestuur van Polder of Watering wordt uitgeoefend, een eigenschap van den in het gebied gelegen eigendom. In den tekst van bovenaangehaalde bepaling wordt dit beginsel gehuldigd door te zeggen dat de algemeene vergadering bestaat uit de stemgerechtigde *gelanden* of uit dezer toegelaten plaatsvervangers. Wel is waar, voorzien de ontwerpen, in onderstaande bepalingen, het stemrecht van de vruchtgebruikers en van enkele andere dragers van zakelijke rechten, doch het spreekt vanzelf dat de vertegenwoordiging inrichten van de zakelijke rechten, waaronder de eigendom is verdeeld, ten slotte niets anders is dan aan

(1) Voortaan zullen wij, enkel door deze beginletters, het voorontwerp op de Polders en het voorontwerp op de Wateringen aanduiden.

chose qu'assurer à celle-ci sa juste part d'influence suivant sa condition. Sans doute aussi, les avant-projets consacrent, en certains cas, le droit de vote du locataire; mais il apparaîtra très clairement des conditions prévues pour l'exercice de ce droit, que celui-ci n'a lieu qu'en vertu d'une délégation consentie par le propriétaire.

La notion du remplacement de l'adhérent s'étend aux mandataires ou organes légaux de ces ayants-droit, et notamment au tuteur, au père comme administrateur légal des biens de ses enfants mineurs, au mari comme administrateur des biens propres de sa femme.

Suivant l'article 14 P., 13 W., « les règlements particuliers de l'institution déterminent les conditions de l'attribution du droit de vote ».

La Commission a estimé que la diversité des nécessités locales devait interdire à la loi de prescrire, pour toutes les administrations de Polders ou de Wateringues, une mesure uniforme du droit de vote accordé comme apanage de la propriété. Elle avait pensé, un moment, adopter, pour cette mesure, le taux de l'imposition due au Polder ou à la Wateringue, mais il a été observé que certaines de ces administrations se passent d'impositions; elle avait pensé aussi proposer comme commune mesure le revenu cadastral, mais il lui a paru finalement que cette base serait trop mobile. C'est pourquoi, en définitive, elle a préféré laisser le choix de cette mesure à l'appréciation de chaque administration de Polder ou de Wateringue, sous réserve de l'approbation de son règlement par l'autorité supérieure.

La législation en vigueur fixe comme condition du droit de vote, dans les Polders, la possession d'un nombre minimum d'hectares dans la circonscription (Décret du 28 décembre 1811, art. 20), et l'arrêté royal du 9 décembre 1847 exclut, dans les Wateringues, tout système de vote plural. La Commission a cru ne pouvoir reproduire de pareilles restrictions ou prohibitions. La fixation d'un minimum uniforme de propriété pourrait avoir pour effet, dans certains Polders ou Wateringues, d'exclure de la participation à l'administration, des petits propriétaires, auxquels il est juste et nécessaire d'accorder une influence et un droit de contrôle. D'autre part, si le droit de vote doit être accordé à la propriété par égard à l'intérêt qu'elle représente, il est également juste et nécessaire de proportionner la représentation de la grande propriété à l'importance de son intérêt à une bonne administration. Le texte très large de l'alinéa 1 des articles 14 P. et 13 W., permet aux Polders et aux Wateringues de donner satisfaction à cette double exigence, et nous rencontrerons, sous les articles 16 P. et 15 W., une disposition tendant spécialement à faciliter et à assurer, dans la mesure du possible, la représentation des petits propriétaires.

L'alinéa 2 des mêmes articles 14 P. et 13 W. porte que « quelles que soient les bases de l'imposition établie en conformité des articles 69 P. et 67 W., le droit de vote attribué à l'ensemble des propriétés bâties ne peut, en

den eigendom het rechtmatig aandeel aan invloed al naar zijn staat te verzekeren. Ongetwijfeld ook staan de voorontwerpen in sommige gevallen het stemrecht aan den huurder toe; doch uit de voorwaarden voor de uitoefening van dit recht voorzien, zal er duidelijk blijken dat zulke maar geschiedt krachtens eene door den eigenaar toegestane machtsoverdracht.

Het begrip van vervanging van den ingeland strekt zich uit tot de gevolmachtigde of wettelijke organen van deze rechthebbers, en inzonderheid den voogd, den vader als wettelijke bewindvoerder over de goederen van zijne minderjarige kinderen, den echtgenoot als bewindvoerder over het eigen goed van zijn vrouw.

Volgens art. 14 P., 13 W. « bepaalt het bijzonder reglement van den Polder of van de Watering de voorwaarden van toekenning van het stemrecht ».

De Commissie was van oordeel dat, wegens de verscheidenheid in de plaatselijke noodwendigheden, de wet niet voor alle polder- en wateringsbeheeren, één en dezelfde maatstaf, voor het stemrecht als attribuut van den eigendom moest aannemen. Zij had een oogenblik gedacht om tot dien maatstaf het bedrag aan te nemen van de belasting aan Polder of Watering verschuldigd, doch er werd waargenomen dat sommige dezer beheeren zich van aanslagen onthouden; zij had mede gemeend als gelijken maatstaf het kadastraal inkomen voor te stellen, doch het scheen haar ten slotte toe dat deze grondslag te veranderlijk zou zijn. Daarom achtte zij, ten laatste, het beter de keus van dezen maatstaf over te laten aan ieder beheer van polder of watering, onder voorbehoud van goedkeuring van zijn reglement door de hogere overheid.

De vigeerende wet stelt als voorwaarde tot stemgerechtigheid in de Polders, het bezit van een minimum aantal hectaren in het gebied. (Decreet van 28 December 1811, art. 20) en het koninklijk besluit van 9 December 1847 sluit, in de Wateringen, alle stelsel van meervoudig stemrecht uit. De Commissie heeft geoordeeld dat zij dergelijke beperkingen of verbondsbepalingen niet mocht overnemen. Het vaststellen van een gelijkmatig minimum van eigendom zou inderdaad, in sommige Polders of Wateringen, kunnen ten gevolge hebben klein-ingelanden, van deelhebbing in het beheer uit te sluiten, ofschoon het billijk en noodig voorkomt hun medezeggenschap en recht van toezien toe te kennen. Anderdeels, zoo het stemrecht dient toegekend aan den eigendom wegens het belang dat hij in zich sluit, is het insgelijks billijk en noodig de vertegenwoordiging van de grootingelanden in verhouding te brengen tot den omvang van derzelver belang bij een goed bestuur. Dank zij den zeer ruimen tekst van lid 1 der artikelen 14 P. en 13 W. kunnen Polders en Wateringen aan deze tweeledigen eisch voldoen, en wij zullen, onder de artikelen 16 P. en 15 W. eene bepaling vinden die er in 't bijzonder naar streeft, de vertegenwoordiging van de klein-ingelanden naarmate van het mogelijke e vergemakkelijken en te verzekeren.

Lid 2 derzelfde artikelen 14 P. en 13 W. houdt dat « welke ook de grondslagen zijn van den aanslag overeenkomstig artikelen 69 P. en 67 W. dezer wet gevestigd, het stemrecht wegens de gebouwde eigendommen toegekend in

» aucun cas, dépasser les 2/5 du nombre total des votes ».

L'article 69 P., 67 W. auquel il est ici fait référence, permet aux Polders et Wateringues, pour des raisons sur lesquelles nous reviendrons à propos de ces articles, de frapper d'imposition les propriétés tant bâties que non bâties, et de déterminer de façon différentielle la proportion dans laquelle les diverses catégories de propriétés interviendront, par ce moyen, dans les charges communes. La disposition des articles 14 P. et 13 W., alinéa 2, a pour objet d'empêcher que les représentants de la propriété bâtie, dont l'intérêt à la bonne administration de la collectivité est, normalement, moindre que celui des représentants de la propriété non bâtie, puissent à la faveur d'un système de vote qui leur accorderait la prédominance, à raison du montant global de leurs impositions, rendre inefficace le zèle de ces derniers.

L'article 15 P., 14 W. prévoit et organise la tenue à jour d'un registre matricule des propriétés comprises dans le Polder ou la Wateringue. Ce registre qui constitue le cadastre de ces administrations, permettra à la direction de dresser et de reviser périodiquement, ainsi que les articles 18 P., 17 W. lui en font l'obligation, la liste des personnes qui, en vertu du règlement, sont admises à voter aux assemblées générales.

Ces articles 15 P. et 14 W. prévoient, indépendamment des moyens ordinaires de surveillance et de coercition dont la Députation Permanente dispose à l'égard de ces administrations, la délégation du Directeur du Cadastre aux fins de suppléer éventuellement à la négligence de la Direction dans la tenue du registre matricule.

L'article 18 P., 17 W. (alinéa 2), impartit aux intéressés un délai pour introduire auprès de la Députation Permanente leurs réclamations contre les omissions ou erreurs de la liste qui mentionne les personnes ayant droit de vote.

L'article 16 P., 15 W., porte, en son alinéa premier, que le règlement particulier de chaque Polder ou Wateringue peut déterminer les conditions auxquelles les adhérités propriétaires, qui, isolément, ne réuniraient pas les conditions exigées pour le droit de vote, peuvent s'associer pour envoyer à l'assemblée un ou plusieurs délégués.

Cette disposition, à laquelle nous avons déjà fait allusion en commentant les articles 14 P. et 13 W., vise à faciliter la représentation des petits propriétaires, en permettant le groupement de propriétés qui, considérées isolément, se trouveraient ne représenter qu'un intérêt trop modeste pour être prises en considération dans l'attribution des votes.

C'est à dessein que, dans cette disposition, l'on a employé des mots : « les adhérités propriétaires ». On a voulu, par ces expressions, exclure formellement le groupement des locataires ou fermiers de propriétaires différents, qui donnerait lieu à des complications nombreuses, et qui, au surplus, en permettant à ces locataires ou fermiers de se rendre solidaires des volontés de leurs associés, pourraient fausser complètement la portée de la délégation qui leur a été consentie par leur propriétaire respectif.

zijn geheel de verhouding van 2/5 van het totaal aantal der stemmen niet te boven gaan ».

Artikel 69 P., 67 W. waarnaar er hier wordt verwezen, laat aan de Polders en de Wateringen toe, om redenen waarop wij ter gelegenheid van deze artikelen zullen terugkeeren, de zoo gebouwde als ongebouwde eigendommen aan te slaan en differentieel de verhouding te bepalen waarin de verschillende orden van eigendommen daardoor zullen tusschenkomen in de gemeenschappelijke lasten. De bepaling van artikelen 14 P. en 13 W., lid 2 heeft ten doel te beletten dat de vertegenwoordigers van den gebouwden eigendom, die normaal minder belang in het goed bestuur van de collectiviteit hebben dan de vertegenwoordigers van den ongebouwden eigendom, door invoering van een stemmingstelsel waardoor zij overwegenden invloed wegens het totaal bedrag van hun aanslagen zouden bekomen, den ijver van laatstbedoelden ondoeltreffend zouden kunnen maken.

Artikel 15 P., 14 W. voorziet het opmaken en bijhouden van een legger van de eigendommen in Polder of Watering gelegen. Door dezen legger, die het kadaster van deze besturen uitmaakt, zal het bestuur op bepaalde tijden, zooals artikelen 18 P., 17 W. er het toe verplichten de lijst der personen die, krachtens het reglement, stemgerechtigd zijn op de algemeene vergaderingen, geregeld kunnen opmaken en herzien.

Artikelen 15 P. en 14 W. voorzien, onverminderd de gewone toezichts- en dwangmiddelen waarover de Bestendige Deputatie ten opzichte van deze besturen beschikt de opdracht aan den Directeur van het Kadaster om de eventuele nalatigheid van het Bestuur bij het bijhouden van den legger te verhelpen.

Artikel 18 P., 17 W. (lid 2) staat den belanghebbenden een termijn toe om bij de Bestendige Deputatie hunne bezwaren in te dienen tegen weglatingen of vergissingen in de lijst van de stemgerechtigde personen.

Artikel 16 P., 15 W. (lid 1) houdt dat het bijzonder reglement van iedere Polder of Watering de voorwaarden kan bepalen waaronder de ingelanden-eigenaars, die afzonderlijk niet voldoen aan al de voorwaarden om stemgerechtigd te zijn, zich kunnen vereenigen om een of meer afgevaardigden naar de vergadering te zenden.

Bij deze bepaling, waarvan wij reeds gewag maakten bij het toelichten van artikelen 14 P. en 13 W. wordt er naar gestreefd de vertegenwoordiging van de klein-ingelanden te vergemakkelijken door het groepeeren toe te laten van eigendommen die, afzonderlijk beschouwd, van te gering belang zouden zijn om in aanmerking te worden genomen voor het toekennen van de stemmen.

Opzettelijk werden in deze bepaling de woorden « de gelanden » gebruikt. Daardoor heeft men uitdrukkelijk de groepeeren willen uitsluiten van huurders of pachters van onderscheiden eigenaars, wat tot tal van verwikkelingen aanleiding zou geven, en daarenboven, met aan deze huurders of pachters toe te laten zich aan den wil van hunne deelgenooten te verbinden, de hun ingewilligde machtsopdracht zou kunnen verdraaien.

En disant que les propriétaires peuvent s'associer pour envoyer à l'assemblée *un ou plusieurs* délégués, la disposition de l'alinéa 1^{er} vise l'hypothèse où les propriétaires associés représenteraient ensemble un intérêt suffisant pour obtenir, aux termes du règlement, une pluralité de votes.

L'alinéa 2 de l'article 16 P., 15 W. stipule que des dispositions seront prises, par le règlement, pour assurer, dans une juste mesure, la représentation des petits propriétaires. La sanction de cette disposition réside dans la nécessité, pour les Polders et Wateringues, d'obtenir pour leur règlement l'approbation de l'autorité supérieure, ainsi que dans le pouvoir conféré à celle-ci par les mêmes articles, d'introduire, au besoin d'office, dans le règlement les mesures nécessaires.

L'article 17 P., 16 W. porte en leur alinéa 1^{er}, que « si le droit de vote appartient à une personne morale, il est exercé par l'administrateur délégué à cet effet. » Cette prescription, conforme à la pratique existante, n'est, en somme, qu'une application du principe que nous avons énoncé dans le commentaire des articles 13 P. et 12 W.

Aux termes de l'alinéa 2 des articles 17 P. et 16 W. :
 « Si le droit de vote appartient à des propriétaires indivis,
 » ou à un propriétaire en même temps qu'à des titulaires
 » de droits d'usufruit, d'emphytéose, de superficie, d'usage ou d'habitation, ce droit de vote ne peut être exercé
 » que par un mandataire commun désigné par les intéressés, ou, à défaut d'entente, par justice. »

Cette disposition s'inspire, quant au cas de l'indivision, de l'article 43 de la loi sur les sociétés commerciales, et quant au cas du concours entre nu-propriétaire et autres titulaires de droits réels, de la jurisprudence consacrée en la même matière (v. Bruxelles, 21 novembre 1903, *Belgique judiciaire*, 1903, col. 1329; com. Gand, 24 juillet 1917, *Belgique judiciaire*, 1920, col. 201).

La législation en vigueur ne résout pas la question du concours entre propriétaire et titulaire de droits réels. Il y a tendance, dans la doctrine, à accorder le droit de vote au nu-propriétaire à l'exclusion de l'usufruitier (Schramme, Polders, p. 142, Wateringues, n^o 72). Le système se fonde principalement sur une interprétation littérale des textes, qui, faisant du droit de vote un attribut de la propriété, serait censé le réserver au propriétaire à l'exclusion de l'usufruitier. On argumente, au surplus, de ce que les décisions prises par l'assemblée générale peuvent comporter des modifications à l'état de la propriété et l'établissement de charges nouvelles, choses qui, dans la théorie du Code, dépassent, en principe, les droits ou les obligations de l'usufruitier.

Les avant-projets de la Commission admettent le concours entre les représentants des divers démembrements de la propriété, parmi lesquels sont compris les usufruitiers, usagers, superficiaires, emphytéotes et titulaires de droit d'habitation. Cette solution, qui trouve son pendant

Zeggend dat de ingelanden zich mogen vereenigen om een of meer afgevaardigden naar de vergadering te zenden, bedoelt de bepaling van lid 1 de onderstelling dat de vereenigde ingelanden samen een volstaand belang zouden vertegenwoordigen om, naar luid van het reglement, stemmenmeerderheid te bekomen.

Lid 2 van artikel 16 P., 15 W. houdt dat schikkingen zullen worden genomen door het reglement om, in billijke mate, de vertegenwoordiging van de klein-ingelanden te verzekeren. De sanctie van deze bepaling ligt in de noodzakelijkheid, voor Polders en Wateringen, om voor hun reglement de goedkeuring van de hogere overheid te bekomen, alsmede in de macht, die haar bij dezelfde artikelen wordt verleend om, desnoods ambtshalve, de noodige maatregelen in het reglement in te voegen.

Artikel 17 P., 16 W. houdt, in lid 1, dat « zoo het stemrecht aan een zedelijk lichaam behoort, dat recht voor den daartoe afgevaardigden beheerder wordt uitgeoefend ». Deze bepaling, die overeenkomt met de bestaande gewoonte, is maar de toepassing van het grondbeginsel dat wij in de toelichting van artikelen 13 P. en 12 W. hebben uitgelegd.

Lid 2 van artikelen 17 P. en 16 W. zegt dat : « Zoo het stemrecht aan eigenaars van onverdeelde goederen, of aan een eigenaar en terzelfder tijd aan vruchtgebruikers, erfpachters, opstalhouders of dragers van een recht van gebruik of bewoning behoort, het stemrecht dan slechts kan worden uitgeoefend door een gemeenschappelijk gevolmachtigde die door de betrokkenen of, bij gebrek aan overeenstemming tusschen hen, gerechtelijk aangesteld wordt. »

Deze bepaling gaat uit, wat betreft het geval van onverdeeldheid, van artikelen 43 der wet op de handelsmaatschappijen, en wat betreft het geval van samengaan van blooten eigenaar met andere titularissen van zakelijke rechten, van de te dezer zake gehuldigde jurisprudentie (zie Brussel 21 November 1903, *Belgique judiciaire*, 1903, col. 1329; comp. Gent 24 Juli 1917, *Belgique judiciaire*, 1920, col. 201).

De vigeerende wetten geven geen oplossing van de quaestie van het samengaan van eigenaar en titularis van zakelijke rechten. In de leer is er een neiging om het stemrecht toe te kennen aan den blooten eigenaar met uitsluiting van den vruchtgebruiker. (Schramme, Polders, bl. 142, Wateringues, n^o 72). Het stelsel is in hoofdzaak gegrond op een letterlijke interpretatie van de teksten die, doordat zij van het stemrecht een eigenschap van den eigendom maken geacht zouden zijn het voor te behouden voor den eigenaar met uitsluiting van den vruchtgebruiker. Men voert bovendien aan dat de beslissingen door de algemeene vergadering getroffen, kunnen gaan over wijzigingen aan den staat van den eigendom en het opleggen van nieuwe lasten, wat in de theorie van het Burgerlijk Wetboek in beginsel de rechten en verplichtingen van den vruchtgebruiker te boven gaat.

De voorontwerpen der Commissie laten samenwerking toe onder de vertegenwoordigers van de verschillende deelen van den eigendom, onder welke begrepen zijn vruchtgebruikers, opstalhouders, erfpachters en titularissen van bewoningrecht. Deze oplossing, die haren tegenhanger

dans l'article 30 du Règlement de Zélande, lui paraît mieux s'harmoniser tant avec l'intérêt de la bonne administration du Polder ou de la Wateringue, qu'avec la nature des intérêts particuliers en présence. Il est à noter, d'ailleurs, que si, dans la théorie du Code, l'usufruitier, l'usager et celui qui jouit du droit d'habitation, ne sont tenus, quant au principal, que des contributions qui grèvent normalement le fonds, et parce que celles-ci sont censées se prendre sur les fruits (articles 608 et 635 du Code Civil), ils doivent supporter, quant aux intérêts, toutes les charges extraordinaires qui peuvent être imposées à la propriété (article 609). Quant à l'emphytéote, l'article 9 de la loi du 10 janvier 1824 dispose qu'il supporte toutes les impositions établies sur le fonds, qu'elles soient ordinaires ou extraordinaires, à payer annuellement ou en une seule fois, et cette disposition s'applique par analogie au superficiaire (Laurent, t. III, n^o 426).

La Commission a, d'autre part, considéré comme une véritable nécessité, d'établir, entre ces divers représentants d'une même propriété démembrée, la solidarité dans l'obligation d'acquitter les impositions (v. article 70 P., 68 W.), et cette innovation lui a paru renforcer les raisons à donner à ces divers intéressés un droit concurrent à participer à l'administration du Polder ou de la Wateringue.

Aux termes de l'article 19 P., 18 W., « les personnes possédant le droit de vote peuvent se faire représenter aux assemblées générales par un mandataire de leur choix, adhérité ou non. Le règlement de chaque Polder ou Wateringue détermine le nombre de mandats qu'un même mandataire est admis à cumuler ».

La législation en vigueur reconnaît expressément à l'adhérité le droit de déléguer un mandataire à l'assemblée générale de la Wateringue (art. 6, 2^o, de l'arrêté royal du 9 décembre 1847). Les décrets sur les Polders passent la question sous silence. La Commission a estimé qu'il y avait lieu de consacrer, dans l'une et l'autre de ces matières, le droit de délégation.

Le mandataire n'exerçant le droit de vote que du chef du mandant, il n'est pas requis que lui-même justifie de la qualité d'adhérité.

Mais la disposition précitée de l'article 6, 2^o, de l'arrêté royal du 9 décembre 1847 porte qu'aux assemblées générales des Wateringues, la même personne ne pourra représenter plus d'un membre, ni émettre plus d'un suffrage. La Commission a pensé qu'il fallait laisser au règlement particulier l'appréciation du nombre de mandats qu'un même mandataire est admis à cumuler. Il ne lui a pas échappé que cette faculté, comme d'ailleurs le principe même du pouvoir de déléguer le droit de vote à des tiers non adhérités, peut prêter à l'inconvénient de voir certaines catégories de mandataires professionnels s'ingérer aux lieu et place des intéressés, dans l'administration des Polders et des Wateringues. Mais cet inconvénient est la rançon de la nécessité d'assurer, en même temps que le libre choix du mandataire, la représentation de tous les intéressés dans les assemblées générales.

vindt in artikel 30 van het reglement van Zeeland, schijnt haar toe beter overeen te stemmen zoowel met het belang van het goed bestuur van den Polder of de Watering als met den aard der voorhanden bijzondere belangen.

Er valt trouwens op te merken dat, zoo in de theorie van het Wetboek, de vruchtgebruiker, de gebruiken en degene die het recht van gebruik of van bewoning geniet maar gehouden zijn, wat de hoofdsom betreft, tot de belastingen die den grond normaal bezwaren, en omdat deze geacht zijn op de vruchten te worden genomen (art. 608 en 635 van het Burgerlijk Wetboek), zij, wat betreft de intresten, al de buitengewone lasten moeten dragen die op den eigendom kunnen worden gelegd (art. 609). Wat de erfpachter aangaat, artikel 9 der wet van 10 Januari 1824 bepaalt dat alle de aanslagen op den grond gevestigd zoo gewoon als buitengewoon, zoo jaarlijksch als ineens te betalen, te zijnen laste vallen, en deze bepaling is, bij analogie, van toepassing op den opstalhouder (Laurent, Deel III, n^o 426).

De Commissie heeft het anderzijds als een ware noodzakelijkheid beschouwd, deze verschillende vertegenwoordigers van eenen gesplitsten eigendom, solidair te verplichten de aanslagen te kwijten (zie art. 70 P., 68 W.) en deze nieuwigheid scheen haar toe nog meer kracht te geven aan de redenen om aan deze verschillende belanghebbenden mede recht te geven om deel te nemen aan het bestuur van den Polder of de Watering.

Naar luid van artikel 19 P., 18 W., « mogen de stemgerechtigden zich op de algemeene vergaderingen door een gevolmachtigde naar hun keus, die al dan niet ingeland is, laten vertegenwoordigen. Het reglement van elken Polder bepaalt het maximum getal volmachten, die een en dezelfde gevolmachtigde vereenigen mag ».

De vigeerende wet verleent den ingeland uitdrukkelijk het recht een gevolmachtigde naar de algemeene vergadering van de Watering te zenden (art. 6, 2^o lid van het koninklijk besluit van 9 December 1847). In de decreten op de Polders komt er niets omtrent deze aangelegenheid voor. De Commissie heeft geoordeeld het opdrachtsrecht, in een of andere dezer zaken, te bevestigen.

Aangezien de gevolmachtigde het stemrecht maar uit naam van den opdrachtgever uitoefent, moet hij zelf van hoedanigheid van ingeland niet laten blijken.

Doch vorenbedoelde bepaling van artikel 6, 2^o van het koninklijk besluit van 9 December 1847 houdt dat, op de algemeene vergaderingen van de Wateringen, een en dezelfde persoon niet meer dan één lid mag vertegenwoordigen, noch meer dan één stem uitbrengen. De Commissie heeft gemeend dat het aan het bijzonder reglement moest worden overgelaten te oordeelen over het aantal mandaten die iedere gevolmachtigde zal mogen samenvoegen. Het is haar niet ontgaan dat dit recht, zooals trouwens het beginsel zelf van de macht om het stemrecht op te dragen aan derden niet-ingelanden, dit nadeel kan medebrengen, dat sommige soorten gevolmachtigden van beroep zich inlaten in de plaats van de belanghebbenden, met het bestuur van de Polders en de Wateringen. Doch dit nadeel is het gevolg van de noodzakelijkheid om, terzelfder tijd als de vrije keus van den gevolmachtigde, de vertegenwoordiging van al de belanghebbenden op de algemeene vergadering te verzekeren.

L'article 20 P., 19 W., porte que « dans les cas où, conformément aux dispositions des articles 71 P. et 69 W., le locataire ou fermier a pris en charge le paiement de tout ou partie de l'imposition, il exerce le droit de vote du propriétaire à proportion de l'obligation par lui assumée ».

Les articles 71 P. et 69 W., auxquels renvoie la présente disposition, ont pour objet d'attribuer dans certaines conditions qu'ils déterminent, un effet particulier à la clause du bail par laquelle le locataire ou fermier assume le paiement des impositions du Polder ou de la Wateringue.

Si la convention qui endosse cette charge au preneur est notifiée au Polder ou à la Wateringue, le locataire ou fermier devient au regard de ces administrations débiteur solidaire de l'imposition, ou de la partie de l'imposition dont il a conventionnellement assumé le paiement. La notification d'une pareille clause du bail n'équivaudra donc plus, dans l'avenir, à une simple division de cote. La Commission a pensé qu'il n'y aurait aucun inconvénient, ni aucune méconnaissance des prérogatives du propriétaire, à attribuer dans ces conditions, au locataire ou fermier, le droit de vote afférent à la propriété prise à bail. La loi, en disposant de la sorte, ne fait que consacrer une délégation du droit du propriétaire, délégation qu'il dépend de celui-ci d'accorder ou de refuser. D'ailleurs, pour éviter que cette disposition ne dépasse les intentions des parties contractantes, les articles 71 P. et 69 W. ont soin d'en limiter l'effet aux conventions ou clauses modificatives souscrites après la mise en vigueur de la nouvelle loi.

L'article 21 P., 20 W. porte que le Gouverneur de la province, ou son délégué, ainsi que les Bourgmestres des communes sur lesquelles s'étend la circonscription du Polder ou de la Wateringue, font partie, de droit, mais sans voix délibérative, des assemblées générales.

Cette disposition innove à deux points de vue : La législation en vigueur ne prévoit pas la présence aux assemblées poldériennes, des autorités ici mentionnées ; mais l'arrêté royal du 9 décembre 1847 donne au Gouverneur le droit d'assister aux assemblées générales des Wateringues, ou d'y envoyer un commissaire spécial (art. 6, 1^{er}), et elle porte que les Bourgmestres des communes de la circonscription en font partie avec voix délibérative.

La Commission a estimé que dans les Wateringues, et à plus forte raison dans les Polders, la sauvegarde des intérêts publics justifie la présence des représentants de l'autorité, et que les communes sont tout particulièrement intéressées à la bonne gestion de ces administrations. Mais il lui a paru qu'à cet effet, il suffisait de donner à ces représentants de l'autorité, voix consultative, le pouvoir supérieur pouvant, sur leur dénonciation, annuler comme contraires à l'intérêt public, les délibérations qui auraient passé outre à leurs justes remontrances.

Artikel 20 P., 19 W., houdt dat « in de gevallen waarin, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 71 P. en 69 W. de huurder of de pachter de betaling van het geschoot geheel of gedeeltelijk op zich genomen heeft, hij het stemrecht van den eigenaar in verhouding tot de door hem opgenomen verplichting uitoefent ».

Artikelen 71 P. en 69 W., waarnaar deze bepaling verwijst, hebben ten doel, in sommige erbij bepaalde voorwaarden, een bijzondere kracht toe te kennen aan het huurcontractbeding waarbij de huurder of pachter de betaling van de belastingen van Polder of de Watering op zich neemt.

Wordt de overeenkomst waarbij deze last aan den huurder wordt toegelegd aan Polder of Watering betrekking, zoo wordt de huurder of pachter ten opzichte van deze besturen solidaire debiteur van de belasting, of van dat deel van de belasting waarvan hij overeengekomen is de betaling op zich te nemen. De beteekening van een dergelijk huurcontractbeding zal dus in 't vervolg niet meer gelijkstaan met een eenvoudige splitsing van de belasting. De Commissie was van oordeel dat er geen bezwaar noch geenerlei miskenning van de voorrechten van den ingeland zou zijn, onder deze voorwaarden aan huurder of pachter het stemrecht aan den in huur genomen eigendom verbonden, toe te kennen. Door aldus te beschikken, doet de wet niets anders dan een opdragen van het recht van den eigenaar huldigen, welke opdracht de eigenaar naar believen kan geven of weigeren. Ten andere, om te vermijden dat deze bepaling de bedoelingen van de contracteerende partijen overschreiden wordt er bij de artikelen 71 P., en 69 W., voor gezorgd dat de draagkracht ervan beperkt zij tot de overeenkomsten of wijzigingsbedingen ondertekend na het in werking stellen van de nieuwe wet.

Artikel 21 P., 20 W., luidt dat de Gouverneur der Provincie of zijn gelastigde, zoomede de Burgmeesters der gemeenten waarover het Polder- of Wateringgebied zich uitstrekt, van rechtswege deel uitmaken, maar zonder medebeslissende stem, van de algemeene vergaderingen.

Deze bepaling is nieuw in twee opzichten. De bestaande wet voorziet de aanwezigheid niet van de hierboven vermelde overheden in de poldervergaderingen ; doch het koninklijk besluit van 9 December 1847 geeft den Gouverneur het recht de Algemeene vergaderingen van de Watering bij te wonen of er een bijzonderen commissaris naartoe te zenden (art. 6, 1^{er}), en zij luidt dat de Burgmeesters der gemeenten van het gebied er deel van uitmaken met medebeslissende stem.

De Commissie heeft geoordeeld dat in de Wateringen, en met meer recht nog in de Polders, de aanwezigheid van de vertegenwoordigers van het gezag van noode is om de openbare belangen te behartigen, en dat de gemeenten er bijzonder belang bij hebben dat deze besturen goed worden geleid. Maar het scheen haar toe dat het daartoe volstond aan deze vertegenwoordigers van het gezag een raadgevende stem te geven, aangezien de hoogere macht, op aanklacht van hunnentwege de beslissingen, waarbij hun billijk tegenbetoog zou worden in den wind geslagen, kan vernietigen als strijdig met het openbaar belang.

L'article 22 P., 21 W. impose aux membres de l'assemblée générale, non domiciliés dans la circonscription, l'obligation de faire élection de domicile pour tout ce qui concerne leurs relations avec l'administration. Cette prescription s'inspire des dispositions de l'arrêté royal du 5 août 1861, régissant la matière des Wateringues. A défaut de pareille élection de domicile, les notifications ou convocations sont valablement adressées à l'administration communale du lieu où le Polder ou la Wateringue a son siège.

Les articles 23 à 29 P., 22 à 28 W., traitent de la compétence de l'assemblée générale, de la forme de ses délibérations, ainsi que du pouvoir d'approbation ou d'annulation réservé à l'autorité supérieure.

L'article 23 P., 22 W. énumère les matières réservées à la compétence de l'assemblée générale, sans préjudice des attributions qui lui sont conférées par des dispositions spéciales. Pareille énumération n'est pas faite par la législation en vigueur, en ce qui concerne les Wateringues; en ce qui concerne les Polders, l'énumération faite par l'article 21 du décret du 21 décembre 1811 est fort insuffisante.

Le texte des articles 23 P. et 22 W. s'inspire de la rédaction de l'article 50 du Règlement de Zélande, mais on a visé à le rendre plus synthétique. La Commission s'est, d'ailleurs, attachée à faire, en divers points, le départ entre les décisions de principe, qui doivent être réservées à l'assemblée générale, et les décisions de détail ou d'exécution, qui, dans l'intérêt de la prompte expédition des affaires, doivent être abandonnées à la Direction.

Parmi les objets rentrant dans les attributions de l'assemblée générale, l'article 23 P., 22 W. énonce, sub. littéra. B « l'établissement de règlements de police particuliers de la Wateringue ou du Polder, dans les conditions indiquées aux articles 24 P. et 23 W. ». Ce système est consacré par la loi hollandaise du 20 juillet 1895 (Keurenwet).

L'article 24 P., 23 W. permet aux Polders et autres Wateringues de sanctionner les dispositions de leurs règlements de police de certaines peines répressives. Cette disposition comble une lacune de la législation en vigueur. Si, en vertu de celle-ci (V. pour les Wateringues, l'art. 7 de l'arrêté royal du 9 décembre 1847), les Polders et les Wateringues ont le droit d'édicter dans leurs règlements des mesures de police, aucune disposition ne les autorise à établir pour ces infractions des peines répressives. Or, aux termes de l'article 9 de la Constitution, nulle peine ne peut être établie, ni appliquée qu'en vertu de la loi. (V. sur cette question, Schramme, Polders, p. 203, Wateringues, p. 91. V. aussi avis du Comité consultatif du Contentieux administratif de l'administration générale, en date des 19 février 1902 et 12 novembre 1926. Comparer la loi hollandaise du 20 juillet 1895, Keurenwet.)

Les peines répressives dont les Polders et Wateringues peuvent sanctionner leurs règlements de police, sont l'emprisonnement de 1 à 7 jours et l'amende de 1 à 25 francs, ou l'une de ces peines seulement.

Artikel 22 P., 21 W., legt aan de leden van de algemeene vergadering die niet woonachtig zijn binnen het gebied de verplichting op domicilie te kiezen voor alles wat hun betrekkingen met het bestuur betreft. Dit voorschrift gaat uit van de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 Augustus 1861, tot regeling van de Wateringen. Wordt geen dusdanige domicilie gekozen, zoo worden de beteekeningen en oproepingen geldig gestuurd aan het gemeentebestuur ter plaalse waar de Polder of de Watering zijn zetel heeft.

Artikelen 23 tot 29 P., 22 tot 28 W., handelen over de bevoegdheid van de algemeene vergadering, over den vorm van haar beslissingen, alsmede over de macht van goedkeuring of vernietiging voorbehouden aan de hogere overheid.

In de Artikelen 23 P., 22 W. worden de punten opgesomd, voorbehouden aan de bevoegdheden van de algemeene vergadering, ongeacht de werkzaamheden welke haar bij speciale bepalingen zijn opgedragen. Dergelijke opsomming wordt niet gedaan door de bestaande wetten ten aanzien der Wateringen; wat de Polders aangaat, volstaat de opsomming gedaan in art. 21 van het decreet van 21 December 1811 hoegenaamd niet.

De tekst der artikelen 23 P. en 22 W., gaat uit van artikel 50 van het Reglement van Zeeland, doch men heeft getracht hem synthetischer te maken. De Commissie heeft trouwens, er zich op toegelegd om, op verschillende punten, onderscheid te maken tusschen de beginselbeslissingen die aan de algemeene vergaderingen dienen overgelaten en de beslissingen omtrent bijzonderheden die, met het oog op spoedig afdoen van de aangelegenheden, aan het Bestuur dienen overgelaten.

Onder de punten die in de bevoegdheid van de algemeene vergaderingen vallen, geeft art. 23 P., 22 W. onder littera B aan « het opmaken van bijzondere politiereglementen van Watering of Polder, onder de voorwaarden aangeduid in de artikelen 24 P. en 23 W. ». Dit systeem is gehuldigd bij de Hollandische wet van 20 Juli 1895 (Keurenwet).

Artikel 24 P., 23 W. laat de Polders en de Wateringen toe op de bepalingen van hun politiereglementen sommige beteugelingstraffen te stellen. Bij deze bepaling wordt een leemte in de vigeerende wetten ingevuld. Zoo, krachtens deze wetten (zie, voor de Wateringen, art. 7 van het koninklijk besluit van 9 December 1847), de Polders en de Wateringen het recht hebben in hun reglementen politie-maatregelen vast te stellen, laat geen bepaling hen toe voor deze overtredingen beteugelingsstraffen te stellen. Welnu, naar luid van art. 9 der Grondwet kan geene straf vastgesteld noch toegepast worden krachtens de wet, (zie omtrent deze quæstie Schramme, Polders, bl. 203, Wateringen, bl. 91; zie ook advies van het Raadgevend Comité voor Betwiste administratieve zaken van het Algemeen Bestuur, de dato 19 Februari 1902 en 12 November 1926. Vergelijk de Hollandische wet van 20 Juli 1895, Keurenwet).

De beteugelingsstraffen die Polders of Wateringen kunnen leggen op de overtredingen van hun politiereglementen zijn gevangenis van een tot zeven dagen en geldboet van 1 tot 25 frank, of een van deze beide straffen alleen.

Ces règlements ne pourront être contraires aux lois, ni aux règlements généraux. Ils deviendront obligatoires à partir du dixième jour qui suivra leur publication. Les formes de la publication et celles de sa constatation seront déterminées par arrêté royal. (Comp. art. 78 et 102 de la loi communale.)

Article 25 P., 24 W. : Les résolutions de l'Assemblée générale sont prises à la majorité absolue des votes émis. En cas de parité des voix, le président départage l'assemblée.

L'article 26 P., 25 W. permet à la Députation Permanente de suppléer à l'inaction des organes du Polder ou de la Wateringue, par l'envoi d'un commissaire spécial aux frais personnels de ceux-ci. La disposition est analogue à celle de l'article 88 de la loi communale. Il a paru nécessaire de prévoir, par un texte spécial, ce pouvoir de la Députation permanente, en matière de Polders et de Wateringues, parce que le texte de l'article 88 peut être interprété comme une disposition ne régissant que les rapports de la Députation permanente avec les autorités communales.

L'article 27 P., 26 W. soumet à l'approbation de la Députation permanente certains actes particulièrement importants de la gestion du Polder ou de la Wateringue.

L'article 28 P., 27 W. soumet à l'avis de la Députation permanente et à l'approbation du Roi, les règlements des Polders et Wateringues ainsi que les conventions d'association ou fédération de plusieurs Polders ou Wateringues et les règlements de ces associations ou fédérations.

La Commission n'a pas cru devoir renouveler la prescription de la législation antérieure, obligeant ces administrations à soumettre leurs budgets à la Députation Permanente. Etant donnés les multiples moyens de contrôle et de surveillance que les avant-projets instituent par ailleurs, l'utilité de la communication des budgets advient des plus minimes et cesse de justifier le travail qu'elle impose.

La législation actuelle ne soumet les actes et délibérations des Polders à l'avis de la Députation Permanente qu'en un nombre restreint de matières. Par contre, l'arrêté royal de 1847 exige pour toute espèce de délibérations des Wateringues l'exécutoire de la Députation Permanente. Il paraît contraire à la logique de soumettre les Wateringues à un contrôle plus sévère que les Polders, l'intérêt général étant lié plus étroitement à ceux-ci qu'à celles-là. La Commission a pensé devoir soumettre, dans ce rapport, les deux sortes d'association à un contrôle identique, ni trop lâche ni trop sévère.

L'article 29 P., 28 W. porte que « les délibérations des assemblées générales, non soumises à l'approbation de l'autorité supérieure, peuvent, dans les trois mois à partir de la date où le Gouverneur de la province en a reçu communication, être annulées par la Députation Permanente, et, au besoin, par le Roi, si elles sont contraires à la loi, aux arrêtés du Gouvernement, aux règlements dûment approuvés de Polders ou de Wateringues, aux intérêts géné-

Die reglementen zullen noch met de wet, noch met de algemeene reglementen mogen tegenstrijdig zijn. Zij worden bindend met ingang van den tienden dag na de bekendmaking ervan. De wijze van bekendmaking alsmede van de vaststelling ervan zullen bij koninklijk besluit bepaald worden. (Vergelijkt met art. 78 en 102 der Gemeentewet.)

Artikel 25 P., 24 W. De beslissingen van de algemeene vergadering worden genomen bij volstreekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Bij staking van stemmen, beslist de Voorzitter.

Artikel 26 P., 25 W. Laat aan de Bestendige Deputatie toe in het gebrek aan bedrijvigheid van de organen van den Polder of de Watering te gemoet te komen door het zenden van een bijzonderen commissaris op de kosten van deze instellingen. De bepaling klopt met die van art. 88 der gemeentewet. Het is noodig gebleken deze macht voor de Bestendige Deputatie inzake Polders en Wateringen door een bijzonderen tekst te voorzien, omdat de tekst van art. 88 kan uitgelegd worden als een bepaling waarbij alleen de betrekkingen van de Bestendige Deputatie met de gemeenteoverheden zijn geregeld.

Artikel 27 P., 26 W. onderwerpt aan de goedkeuring van de Bestendige Deputatie sommige bijzonder gewichtige handelingen in verband met het beheer van den Polder of de Watering.

Artikel 28 P., 27 W. onderwerpt aan het advies van de Bestendige Deputatie en aan 's Konings goedkeuring de reglementen van de Polders en de Wateringen alsmede de vereenigings- of verbondsovereenkomsten van verscheidene Polders of Wateringen en de reglementen van deze vereeniging of verbonden.

De Commissie was niet van meening het voorschrift van de vorige wetgeving te moeten hernieuwen, dat aan deze besturen oplegt hun begrooting aan de Bestendige Deputatie voor te leggen. Ten aanzien van de menigvuldige controle- en toezichtsmiddelen, die anderzijds bij de voorontwerpen worden ingesteld, is het mededeelen van de begrootingen van zeer gering belang en billijk niet langer het daartoe geleverd werk.

De huidige wet onderwerpt de akten en beslissingen der Polders slechts aan het advies der Bestendige Deputatie voor een gering aantal aangelegenheden. Daarentegen eischt het koninklijk besluit van 1847 voor alle beslissingen van de Wateringen het bevel tot ten uitvoerlegging van de Bestendige Deputatie. Het komt onlogisch voor de Wateringen aan een strenger controle dan de Polders te onderwerpen, daar het algemeen belang nauwer met de Polders dan met de Wateringen verbonden is. De Commissie heeft geacht in dit verslag de twee soorten van vereeniging aan een volkomen gelijke noch te lache, noch te strenge controle te moeten onderwerpen.

Artikel 29 P., 28 W. luidt dat « de beslissingen der algemeene vergaderingen, aan de goedkeuring van de hogere overheid niet onderworpen, binnen drie maanden te rekenen van den dag waarop de Gouverneur van de beslissing kennis gekregen heeft, kunnen worden vernietigd door de Bestendige Deputatie en desnoods door den Koning, bijaldien zij strijdig zijn met de wet, met besluiten of reglementen, met de algemeene belangen of

raux, ou à ceux de quelque institution ou établissement public ».

Cette disposition, dont l'utilité saute aux yeux, rappelle, en certains points, celle de l'article 22 de la loi hollandaise du 10 novembre 1900 (Waterstaatswet). Elle est conforme aux errements de notre droit administratif. (Loi communale, art. 86, 88; loi provinciale, art. 89, 116, 125.)

La législation hollandaise comporte, en matière des Polders et institutions similaires, un système très détaillé de recours ouverts à tous les intéressés, soit auprès des Etats-Députés contre les délibérations des susdites administrations, soit auprès du Roi, contre les décisions des Etats-Députés (Waterstaatswet 1900, par. IX, Règlement de Zélande, titre XVI). La Commission a estimé suffisantes, pour la sauvegarde des intérêts généraux et particuliers, les garanties résultant du pouvoir d'approbation et d'annulation, tel qu'il est conditionné par les dispositions que nous venons d'analyser.

CHAPITRE II.

De la Direction.

Sur la question des attributions des membres de la Direction, la législation actuelle est plus explicite en matière de Polders qu'en matière de Wateringues, ce qui tient sans doute à ce que l'intérêt général est plus directement engagé dans la première catégorie d'institutions que dans la seconde. Mais chose digne d'observation, les dispositions relatives aux Wateringues témoignent d'un esprit beaucoup moins libéral que celui des décrets de Napoléon à l'égard des Polders. La Commission a cru pouvoir soumettre à un régime uniforme la compétence et les attributions de la Direction des Polders et celle des Wateringues, réserve faite de quelques points de détail, où la nature des choses exige une différenciation. Ici, comme aux chapitres précédents, elle a confronté entre elles notre législation actuelle et celle de la Hollande, et elle s'est attachée à faire, parmi toutes ces dispositions, une sélection rationnelle tenant compte, dans la mesure du possible, des pratiques consacrées par la tradition.

L'article 30 de l'avant-projet de loi sur les Polders porte, en son alinéa premier, que « chaque Polder a une » direction composée d'un *Dijkgraaf*, ainsi que de *jurés*, » dont le nombre est fixé par le règlement d'ordre intérieur ».

Le titre de *Dijkgraaf* et celui de *jurés*, employés comme synonymes de *président* et d'*administrateurs*, est consacré, dans les Polders, par un usage général et constant, et la Commission a cru, pour cette raison, pouvoir les reproduire dans le texte même de la loi.

Dans les Wateringues, le titre de *Dijkgraaf*, moins adéquat à la fonction du président de cette sorte d'institution, et celui de *jurés*, sont moins généralement usités. C'est pourquoi l'avant-projet de loi sur les Wateringues, tout en reproduisant en substance, dans l'article 29, la disposition de l'article 30 de l'avant-projet sur les Polders,

met die van eenige andere openbare instelling of inrichting ».

Deze bepaling, waarvan het nut duidelijk merkbaar is, herinnert in zekere punten aan die van art. 22 der Hollandsche wet van 10 November 1900 (Waterstaatswet). Zij komt overeen met de gewone manier van doen van ons administratief recht (Gemeentewet, art. 86, 88, Provinciale wet, art. 89, 116, 125).

De Hollandsche wet behelst, inzake Polders en dergelijke instellingen, een zeer omstandig stelsel van beroepen welke openstaan voor al de belanghebbenden, hetzij bij de Gedeputeerde Staten tegen de beslissingen van bedoelde besturen, hetzij bij den Koning, tegen de beslissingen van de Gedeputeerde Staten (Waterstaatswet 1900, par. IX. Reglement van Zeeland, Titel XVI). De Commissaris heeft de waarborgen voortvloeiend uit de macht tot goedkeuring of vernietiging, zooals zij is omschreven in de bepalingen, welke wij zooeven nader hebben beschouwd, voldoende geoordeeld om de algemeene en bijzondere belangen te vrijwaren.

HOOFDSTUK II.

Van het Bestuur.

Wat de ambtsbevoegdheden der leden van het Bestuur aangaat, is de huidige wet uitdrukkelijker inzake Polders dan op 't stuk van Wateringen, hetgeen ongetwijfeld hier aan te wijten is dat het algemeen belang meer gebonden is aan de eerste categorie van instellingen dan aan de tweede. Doch het behoort aangestipt dat de bepalingen betreffende de Wateringen blijk geven van een geringeren geest dan die der decreten van Napoleon. De Commissie heeft gemeend de ambtsbevoegdheden van het Bestuur der Polders en van dat der Wateringen aan gelijkmatig regime te mogen onderwerpen, uitgezonderd eenige bijzonderheden voor dewelke de aard der zaken het maken van verschil vergt. Hier, zooals in vorige hoofdstukken, heeft zij onze huidige wetten met die van Holland vergeleken, en heeft zij zich beijverd om, onder al deze bepalingen een regelmatig keus te doen, rekening houdend, in de mate van het mogelijke, met de practijken door de traditie gehuldigd.

Artikel 30 van het voorontwerp van wet op de Polders, luidt, in lid één, dat « iedere Polder één bestuur heeft bestaande uit een *Dijkgraaf*, alsmede uit *gezworenen*, wier aantal bij het huishoudelijk reglement wordt bepaald ».

De titel van *Dijkgraaf* en die van *gezworenen*, gebruikt als synoniemen van *voorzitter* en *beheerders* wordt in de Polders, blijvend en algemeen gehuldigd, en om die reden heeft de Commissie gemeend dezelve in den tekst zelf der wet te mogen overnemen.

Bij de Wateringen zijn de titels van *Dijkgraaf* minder overeenkomend met het ambt van voorzitter van dit soort van inrichting, en de titels van *gezworenen*, minder algemeen in gebruik. Daarom worden in artikel 29 van het voorontwerp van wet op de Wateringen, de voorschriften van artikel 30 van het voorontwerp op de Polders aange-

désigne les membres de la Direction par les qualificatifs génériques de *président* et d'*administrateurs*, abandonnant d'ailleurs, à la discrétion de chaque Polder ou Wateringue, de désigner ces autorités par des titres de son choix.

L'alinéa 2 des art. 30 P. et 29 W. porte que « la direction est assistée d'un greffier ». Cette disposition, conforme à celle de l'article 22 du Règlement de Zélande, innove par rapport à celle de l'article 12 du décret du 28 décembre 1811 sur les Polders, aux termes de laquelle la Direction se compose du Dijkgraaf, des jurés et du receveur-greffier. Elle ne déroge pas au système de l'arrêté royal de 1847 sur les Wateringues, lequel, en ne donnant pas expressément à ce fonctionnaire la qualité d'organe de la Direction, le laisse à son rang d'assistant obligé de ce collège (Schramme, Wateringue, n° 30). La Commission a pensé qu'il n'était aucun motif rationnel de s'écarter en matière de Polders et de Wateringues, d'une distinction conforme à la nature des choses, et consacrée généralement par les lois du pays dans l'organisation de tous les corps publics, à quelque ordre de pouvoirs qu'ils ressortissent.

L'article 31 P., 30 W. porte en son alinéa 1^{er} que les membres de la Direction ne peuvent être entre eux, ni parents, ni alliés, jusqu'au deuxième degré inclusivement.

Cette disposition est conforme au Règlement de Zélande (art. 42), et son utilité se justifie aisément par la nécessité d'éviter jusqu'à l'apparence de l'accaparement des fonctions au profit d'une même famille, et par celle, ensuite, d'assurer aux membres de la Direction une mutuelle indépendance et une suffisante liberté de contrôle sur le service du receveur-greffier.

L'alinéa 2 de ces mêmes articles est conçu dans le même esprit. Il porte qu'« en cas d'alliance survenue depuis la nomination, celui qui l'a contractée ne peut continuer ses fonctions ».

Cette prescription est plus sévère que celle du Règlement de Zélande, d'après lequel l'alliance contractée au cours de la fonction n'oblige pas à démissionner, et ne peut être un obstacle qu'au renouvellement de la charge. Il semble que notre pratique législative tende à donner à l'incompatibilité un effet immédiat dans les corps à personnel restreint, et à différer cet effet dans les corps composés d'un grand nombre de personnes. (V. pour la commune : lois électorales, art. 234; pour la province, art. 70 de la loi du 12 septembre 1895; pour l'organisation judiciaire, art. 183 de la loi du 28 juin 1869).

L'article 32 P., 31 W. porte que lorsqu'un Polder ou une Wateringue appartient à moins de quatre propriétaires, ceux-ci sont tenus de nommer le Dijkgraaf ou président, et que la Députation Permanente nomme les jurés ou administrateurs; que, dans ces cas, l'assemblée générale est formée des propriétaires et autres titulaires de droit de vote, du président ou Dijkgraaf et des administrateurs ou jurés.

Cette disposition a sa source dans l'article 23 du décret du 28 décembre 1811, qui, dans le cas où un Polder compte moins de trois propriétaires, oblige les intéressés à indi-

nomen, toch worden de bestuursleden aangeduid door de benamingen *voorzitter* en *beheerders*; aldus wordt er aan iederen Polder of Watering overgelaten deze overheidspersonen een titel te geven naar eigen keus.

Lid 2 van de artikelen 30 P. en 29 W. houdt dat « het bestuur wordt *bijgestaan* door een ontvanger-griffier ». Deze bepaling, die overeenstemt met die van artikel 22 van het Reglement van Zeeland, is nieuw in vergelijking met die van artikel 12 van decreet van 28 December 1811 op de Polders, luidens welke het bestuur *bestaat* uit den Dijkgraaf, de gezworenen en den ontvanger-griffier. Zij wijkt niet af van het systeem van het koninklijk besluit van 1847 op de Wateringen, dat aan dien ambtenaar niet uitdrukkelijk de hoedanigheid van orgaan van het bestuur toekent, en hem den rang laat van verplicht assistent van dit college (Schramme, Wateringen, n° 30). De Commissie heeft gemeend dat er geen gegronde reden was om op 't stuk van Polders en Wateringen het onderscheid te laten varen dat strookt met den aard der dingen, en dat over 't algemeen door 's Lands wetten gehuldigd is bij het inrichten van openbare lichamen, tot welke orde van macht zij ook behooren.

Artikelen 31 P., 30 W. luidt, in lid één, dat de leden van bestuur onderling noch bloed- noch aanverwant mogen zijn tot en met den 2ⁿ graad.

Deze bepaling strookt met het Reglement van Zeeland (art. 42), en dat zij nuttig is blijkt ten overvloede hieruit dat het van noode is te vermijden al ware het maar den schijn dat de functies door eenzelfde familie worden ingenomen, alsmede dat er aan de leden van het bestuur onderling onafhankelijkheid en genoegzaam vrijheid van controle op den dienst van den ontvanger-griffier dient verzekerd.

Lid 2 van dezelfde artikelen is in denzelfden geest opgevat. Het luidt dat « ingeval van aanverwantschap, ontstaan sedert hun benoeming, degene die ze aangegaan heeft zijn ambt niet verder mag blijven waarnemen ».

Dit voorschrift is strenger dan dat van het Reglement van Zeeland, volgens welk de aanverwantschap, gedurende de ambtsbediening aangegaan er niet toe verplicht ontslag te nemen, en slechts een hinderpaal kan zijn dan tot het hernieuwen van de betrekking. Het lijkt alsof onze praktijk inzake wetgeving er naar streeft om de onverenigbaarheid onmiddellijk uitwerking te geven in de lichamen met beperkt personeel en deze uitwerking uit te stellen voor de lichamen die uit een groot aantal personen zijn samengesteld. (Zie voor de gemeente : Kieswetten, art. 234; voor de provincie : art. 70 der wet van 12 September 1895; voor de rechterlijke organisatie : art. 183 der wet van 28 Juni 1869.)

Artikel 32 P., 31 W. houdt in dat, wanneer een Polder aan min dan vier ingelanden toebehoort, deze verplicht zijn den Dijkgraaf of voorzitter te benoemen, en de gezworenen of bestuurders alsdan door de Bestendige Deputatie worden benoemd; dat in deze gevallen de algemeene vergadering samen gesteld wordt uit de gelanden en andere stemgerechtigden, den voorzitter of den Dijkgraaf en de bestuurders of gezworenen.

Deze bepaling heeft haren oorsprong in artikel 23 van het decreet van 28 December 1811, dat ingeval een Polder minder dan drie gelanden telt, de belanghebbenden

quer la personne chargée de la défense et de la direction, et à adjoindre à ce directeur le nombre de subordonnés exigé par l'étendue et la situation du Polder. Suivant le décret de 1811, il existe pas, en pareil cas, d'assemblée générale; il n'y a qu'un Dijkgraaf ou directeur, ayant les droits et obligations inhérents à cette charge. La Commission a estimé qu'il importait, en pareille situation, de pourvoir à la constitution d'une assemblée générale où le président ou Dijkgraaf, et les administrateurs ou jurés, exerceraient comme tels, le droit de vote qui, en principe, n'appartient qu'aux adhérents.

Suivant l'article 33 P., 32 W. « hors les cas prévus par » la disposition précédente, le président ou Dijkgraaf, et » les administrateurs ou jurés, sont nommés par l'assemblée générale ».

La législation en vigueur prévoit, en matière de Wateringues, la nomination des membres de la direction par le Roi, sur une liste de trois candidats, arrêtés par l'assemblée (art. 6, 3^e, de l'arrêté royal du 9 décembre 1847), tandis que, dans les Polders, le décret du 28 décembre 1811 abandonne complètement cette nomination au choix de l'assemblée. Nous avons fait ressortir ci-dessus qu'il était contraire à la logique d'exiger plus de garanties dans les Wateringues que dans les Polders. Le Règlement de Zélande (art. 22 et 28) dispose en cette matière, à l'inverse de notre législation actuelle. La Commission a pensé qu'il n'y aurait aucun danger à confier la nomination de la direction, tant dans les Polders que dans les Wateringues, au libre choix de l'assemblée générale, moyennant la réunion des conditions légales d'aptitude, et sans préjudice au pouvoir de contrôle et de discipline dont il sera question ci-dessous.

L'article 34 P., 33 W. fixe les conditions légales d'aptitude, nationalité, âge, domicile. Cette disposition se justifie par la considération que les membres de la direction remplissent une charge d'intérêt public. On trouve une prescription similaire dans l'article 34 du Règlement de Zélande.

Article 35 P., 34 W. Les membres de la direction sont nommés pour six ans, sous réserve, en ce qui concerne les administrateurs ou jurés, de l'ordre de sortie, déterminé par le règlement.

Cette prescription, qui tend à assurer, à la fois, une certaine stabilité de la charge, et un moyen de sanction à l'égard de ceux qui la remplissent, est empruntée à l'article 45 du Règlement de Zélande.

Article 36 P., 35 W. Les membres de la direction prêtent serment entre les mains du Gouverneur. Cette disposition correspond à celle de l'article 44 du Règlement de Zélande.

L'article 37 P., 36 W. interdit, sauf autorisation spéciale de la Députation Permanente, le cumul des fonctions de la direction, de plus d'un Polder ou Wateringue. Cette prohibition remonte à l'article 26 du décret impérial du 28 décembre 1811.

L'article 38 P., 37 W. règle le remplacement des membres de la direction : disposition correspondant à celle de l'article 46 du Règlement de Zélande.

verplicht den persoon aan te duiden, met de verdediging en het bestuur belast, en aan dezen bestuurder zulk aantal ondergeschikten toe te voegen als vereischt is door de uitgestrektheid en den toestand van den Polder. Volgens het decreet van 1811 is er in dat geval geen algemeene vergadering; er is alleen een Dijkgraaf of bestuurder, welke de rechten of verplichtingen heeft, die aan dit ambt zijn verbonden. De Commissie heeft geoordeeld dat het in dergelijken toestand van belang was een algemeene vergadering samen te stellen, waar de voorzitter of Dijkgraaf, en de beheerders of gezworenen als dusdanig het stemrecht zouden uitoefenen, dat in beginsel slechts aan de ingelanden toebehoort.

Volgens art. 33 P., 32 W. « worden Dijkgraaf of voorzitter, alsmede beheerders of gezworenen, buiten de in vorige bepaling voorziene gevallen, door de algemeene vergadering benoemd ».

De bestaande wet voorziet, inzake Wateringen, de benoeming van de leden van het bestuur door den Koning, uit een lijst van drie kandidaten, vastgesteld door de algemeene vergadering (art. 6, 3^e van het koninklijk besluit van 9 December 1847), terwijl in de Polders het decreet van 28 December 1811 deze benoeming altoos overlaat aan de keuze van de vergadering. Wij lieten te voren uitschijnen dat het onlogisch was meer waarborgen te eischen in de Wateringen dan in de Polders. Het reglement van Zeeland (art. 22 en 28) luidt in dat verband heel anders dan onze huidige wetgeving. De Commissie was van oordeel dat er geen gevaar bij was de benoeming van het bestuur, zoowel in de Polders als in de Wateringen over te laten aan de vrije keuze van de algemeene vergadering, mits de kandidaten aan de wettelijke bevoegdheidsvereischen voldoen, en onverminderd de macht van contrôle en tucht waarvan hieronder zal sprake zijn.

Artikel 34 P., 33 W. stelt de wettelijke bevoegdheidsvereischen vast : nationaliteit, leeftijd, domicilie. Deze bepaling vindt haren grond hierin, dat de leden van het bestuur een ambt van openbaar belang vervullen. Een dergelijk voorschrift is te vinden in art. 34 van het Reglement van Zeeland.

Artikel 35 P., 34 W. De leden van het bestuur worden benoemd voor den tijd van zes jaar, onder voorbehoud, wat de beheerders of gezworenen betreft, van de volgorde van aftreding, vastgesteld bij het reglement.

Deze bepaling streeft ernaar het ambt een zekere stabiliteit te geven. Zij is tevens een sanctiemiddel ten opzichte van degenen die het ambt vervullen. Zij werd ontleend aan art. 45 van het Reglement van Zeeland.

Artikel 36 P., 35 W. De leden van het bestuur leggen den eed af in handen van den Gouverneur. Deze bepaling strookt niet die van art. 44 van het Reglement van Zeeland.

Artikel 37 P., 36 W. verbiedt, behoudens bijzondere toelating van de Bestendige Deputatie, het cumuleeren van het bestuursambt in meer dan één Polder of Watering. Dit verbod gaat terug tot het keizerlijk decreet van 28 December 1811, art. 26.

Artikel 38 P., 37 W. regelt de vervanging van de leden van het bestuur : bepaling die overeenstemt met die van art. 46 van het Reglement van Zeeland.

Les articles 39 à 41 P., 38 à 40 W., s'inspirent des articles 56 du Décret du 28 décembre 1811 et 46 du Règlement de Zélande. Ils organisent l'action disciplinaire à l'égard des membres de la direction. Il va sans dire qu'aucune mesure ne peut être prise sans que les intéressés n'aient été préalablement entendus.

L'article 42 P., 41 W. énumère les attributions de la direction. Cette énumération est empruntée à l'article 51 du Règlement de Zélande, compte tenu de la disposition très sommaire que contient, à l'égard des Polders, le Décret du 28 décembre 1811. L'arrêté royal de 1847 permet aux Wateringues de déterminer librement, dans leur règlement, les attributions de la direction.

Les attributions qui lui sont conférées aux termes des articles 42 P. et 41 W., sont en résumé : la préparation des travaux de l'Assemblée générale; l'exécution des décisions de celle-ci, la surveillance journalière des intérêts du Polder ou de la Wateringue, et, en particulier, celle de l'état d'entretien et de conservation de ses ouvrages, cours d'eau et chemins; l'élaboration des plans et cahiers des charges des travaux et fournitures; la tenue de la liste des propriétaires et du rôle des impôts.

Les articles 43 à 52 P., 42 à 50 W. énumèrent les attributions du Dijkgraaf ou du président.

Article 43 P., 42 W. : Il convoque l'assemblée générale, préside cette assemblée et lui présente les comptes et budgets (art. 27 du Décret du 28 décembre 1811).

Articles 44 et 45 P., 43 et 44 W. : Il sollicite, par l'intermédiaire du Gouverneur, l'homologation du rôle d'imposition, par la Députation Permanente, ainsi que l'approbation de l'autorité supérieure, pour les actes et délibérations qui y sont soumis. (Disposition inspirée de l'art. 34 du Décret du 28 décembre 1811.)

Article 46 P., 45 W. : Il ordonne le paiement des travaux et fournitures après due réception, et sur le vu des pièces justificatives de la dépense, qui doivent être conservées, pour être produites à l'appui des comptes. (Comp. Décret du 28 décembre 1811, art. 31.)

Article 47 de l'avant-projet de loi sur les Polders : Le Dijkgraaf entretient les approvisionnements du Polder, en matériaux, outils et équipages d'usage courant. (Art. 32 du Décret du 28 décembre 1811.)

Article 48 P., 46 W. : Le Dijkgraaf ou Président exécute les décisions de la Direction; il représente le Polder ou la Wateringue en justice; il signe tous les actes et documents du Polder, sans avoir à justifier à l'égard des tiers de ses pouvoirs. Les actes et documents se rattachant à la gestion financière du Polder ou de la Wateringue doivent être contresignés par le receveur-greffier; les obligations d'emprunt sont signées par le Dijkgraaf ou président, et contresignées par un juré ou administrateur. (Comp. art 65 et 69 du Règlement de Zélande.)

De artikelen 39 tot 41 P., 38 tot 40 W. gaan uit van de artikelen 56 van het Decreet van 28 December 1811 en 48 van het Reglement van Zeeland. Zij regelen de tuchtmaatregelen ten opzichte van de leden van het bestuur. Het spreekt vanzelf dat geenerlei maatregel mag getroffen worden zonder dat de belanghebbenden eerst worden gehoord.

In artikel 42 P., 41 W. worden de ambtsbevoegdheden van het bestuur opgesomd. Deze opsomming is ontleend aan art. 51 van het Reglement van Zeeland, rekening gehouden met de zeer beknopte bepaling, op 't stuk van Polders, in het Decreet van 28 December 1811. Bij het koninklijk besluit van 1847 wordt er aan de Wateringen toegelaten de ambtsbevoegdheden van het bestuur vrij in hun reglement te bepalen.

Ziehier in 't kort, de ambtsbevoegdheden die aan het bestuur zijn toegekend volgens de artikelen 42 P. en 41 W.: het voorbereiden der werkzaamheden van de algemeene vergadering; de uitvoering van dezer beslissingen; het dagelijksch toezicht op de belangen van Polder of Watering, en in het bijzonder op den staat van onderhoud en bewaring van zijn werken, water- en landwegen; het opmaken der plans en lastkohieren van de werken en leveringen; het nazien van de boeken en de kas; het behouden van de lijst der gelanden, alsmede van het kohier der belastingen.

In artikelen 43 tot 52 P., 42 tot 50 W. worden de ambtsbevoegdheden van den Dijkgraaf of voorzitter opgenoemd.

Artikel 43 P., 42 W. : Hij roept de algemeene vergadering op, zit deze vergadering voor en legt haar de rekeningen en begrootingen voor (art. 27 van het Decreet van 28 December 1811).

Artikelen 44 en 45 P., 43 en 44 W. : Door bemiddeling van den Gouverneur, vraagt hij de bekrachtiging door de Bestendige Deputatie, van het kohier der belastingen, alsmede de goedkeuring van de hogere overheid voor de daaraan onderworpen akten en beslissingen. (Bepaling uitgaande van art. 34 van het Decreet van 28 December 1811.)

Artikel 46 P., 45 W. Hij beveelt de betaling van de werken en leveringen, na behoorlijke oplevering en na inzage van de bewijsstukken der uitgave, welke moeten bewaard worden om tot staving van de rekeningen te worden wederovergelegd. (Verg. Decreet van 28 December 1811 art. 31.)

Artikel 47 van het voorontwerp van wet op de Polders. De Dijkgraaf onderhoudt de bevoorrading van den Polder in materialen, gereedschappen en benodigdheden van loopend gebruikt. (art. 32 van het Decreet van 28 December 1811.)

Artikel 48 P., 46 W. : De Dijkgraaf of Voorzitter voert de beslissingen van het bestuur uit; hij treedt voor den Polder of de Watering in rechten op; hij teekent al de akten en bescheiden van den Polder, zonder tegenover derden van zijn ambtsbevoegdheid te moeten laten blijken. De akten en bescheiden in verband met het financieel beheer van den Polder of de Watering dienen medeondertekend door den ontvanger-greffier; de obligatiën van geldleening worden geteekend door den Dijkgraaf of voorzitter en medeondertekend door een gezworene of be-

Article 49 P., 47 W. : Il surveille les fonctionnaires et employés ou gens de service du Polder ou de la Wateringue.

Article 50 P., 48 W. : Il constate, dans des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve contraire, les infractions prévues, soit par la loi sur les Polders, soit par les arrêtés royaux qui sont pris en exécution de la loi sur les Polders ou les Wateringues, soit par les règlements particuliers de police émanés de ces administrations.

Article 51 P., 49 W. : En cas d'urgence, il prend à lui seul les décisions qui relèvent de la compétence de la direction, à charge de lui en faire rapport dans le plus bref délai. (Comp. art. 70 du règlement de Zélande.)

Article 52 P., 50 W. : Dans les grandes marées, — s'il s'agit de Polders, — ou en période de crue, — s'il s'agit de Wateringues, — et toutes les fois que le Polder ou la Wateringue est en danger d'être inondé, le président ou Dijkgraaf, et les administrateurs ou jurés ont pour obligation de se rendre aux endroits menacés et d'y prendre toutes les mesures que la situation comporte (art. 26 du Décret impérial du 28 décembre 1811; art. 97 du Règlement de Zélande). La Commission a pensé que cette disposition pouvait trouver son utilité, même en ce qui concerne les Wateringues, celles-ci pouvant avoir à défendre les terrains contre les inondations causées par le débordement de cours d'eau autres que les fleuves à marée.

CHAPITRE III.

Du Receveur-Greffier.

Article 53 P., 51 W. : Le receveur-greffier est nommé par l'assemblée générale. (Comp. Règlement de Zélande, art. 71.)

Article 54 P., 52 W. : Il doit posséder la nationalité belge et être majeur. (Disposition correspondante à celle de l'art. 73 du Règlement de Zélande.)

Article 55 P., 53 W. : Il prête serment en séance de la direction, entre les mains du président ou Dijkgraaf. (Règlement de Zélande, art. 75.)

Article 56 P., 54 W. : Il fournit un cautionnement dont le montant est fixé par l'Assemblée générale, et qui ne lui est remboursé qu'après la cessation de ses fonctions et l'approbation, par l'Assemblée générale, de son compte de clerc à maître. (Décret du 28 décembre 1811, sur les Polders, art. 38.)

Article 57 P., 55 W. : Il tient bureau dans la commune, siège du Polder ou de la Wateringue, ou dans une commune limitrophe.

Article 58 P., 56 W. : Le président ou Dijkgraaf peut suspendre le receveur-greffier pour un mois; la Députation Permanente peut proposer au Roi sa suspension ou destitution. (Disposition correspondante à celles des art. 47, 49, 72 du Règlement de Zélande.)

heerder (verg. art. 65 en 69 van het Reglement van Zeeland).

Artikel 49 P., 47 W. : Hij houdt het toezicht over de ambtenaars en de bedienden of dienstlieden van den Polder of Wateringen.

Artikel 50 P., 48 W. In processen verbaal, welke geïnfocd worden tot levering van het tegenbewijs, stelt hij de overtredingen vast welke voorzien zijn hetzij bij de wet op de Polders, hetzij bij koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de wet op de Polders of op de Wateringen, hetzij bij de bijzondere politiereglementen uitgaande van deze beheeren.

Artikel 51 P., 49 W. : In spoedeisende gevallen neemt hij alleen de beslissingen welke tot de bevoegdheid van het bestuur behooren, onder beding van dit bestuur daarover zoo spoedig mogelijk verslag uit te brengen. (Verg. art. 70 van het Reglement van Zeeland.)

Artikel 52 P., 50 W. Bij hoogvloed, en telkens als de Polder of de Watering in gevaar verkeert onder te loopen, moeten de Dijkgraaf of voorzitter, en de beheerders en de gezworenen zich naar de bedreigde plaatsen begeven en er de noodige maatregelen treffen. (art. 26 van het Keizerlijk Decreet van 28 December 1811; art. 97 van het Reglement van Zeeland). De Commissie heeft geoordeeld dat deze bepaling van nut kon zijn zelfs wat betreft de Wateringen aangezien het kan gebeuren dat deze de gronden moeten beschermen tegen de overstromingen berokkend doordat waterloopen, ander dan tijrivieren buiten hun oevers treden.

HOOFDSTUK III.

Van den Ontvanger-Griffier.

Artikel 53 P., 51 W. De ontvanger-griffier wordt door de algemeene vergadering benoemd. (Verg. Reglement van Zeeland, art. 71.)

Artikel 54 P., 52 W. Hij moet van de Belgische nationaliteit en meerderjarig zijn. (Bepaling overeenstemmend met die van art. 73 van het Reglement van Zeeland.)

Artikel 55 P., 53 W. Hij legt op de vergadering van het bestuur den eed af in handen van den voorzitter of Dijkgraaf. (Reglement van Zeeland, art. 75))

Artikel 56 P., 54 W. Hij stelt een borgtocht waarvan het bedrag door de algemeene vergadering wordt vastgesteld en die hem slechts terugbetaald wordt na einde van zijn ambt en goedkeuring, door de algemeene vergadering, van zijne rekening van klerk tot meester. (Decreet van 28 December 1811, op de Polders, art. 38.)

Artikel 57 P., 55 W. Hij houdt zijn kantoor in de gemeente waar het Polderbestuur of Wateringsbestuur zetelt, of in een daaraan palende gemeente.

Artikel 58 P., 56 W. De voorzitter of Dijkgraaf mag den ontvanger-griffier voor een maand schorsen : de Bestendige Deputatie mag aan den Koning zijn schorsing of zijn afzetting voorstellen. (Bepaling overeenstemmend met die van art. 47, 48, 72 van het Reglement van Zeeland.)

Article 59 P., 57 W. : Le receveur-greffier rédige les procès-verbaux des Assemblées générales et des Assemblées de la direction, et il les signe avec le président. (Art. 76 du Règlement de Zélande.)

Article 60 P., 58 W. : Le receveur-greffier a la garde des livres, pièces de comptabilité et d'administration, ainsi que des archives du Polder ou de la Wateringue. (Règlement de Zélande, art. 78.)

Article 61 P., 59 W. : Le receveur-greffier est tenu de représenter ces documents à toute réquisition du Dijkgraaf ou président, de la direction, de la Députation Permanente ou du Gouverneur. (Règlement de Zélande, art. 85.)

Article 62 P., 60 W. prévoit le remplacement temporaire de cet agent (art. 86 du Règlement de Zélande) et l'article 63 P., 61 W. stipule que la fonction du receveur-greffier est susceptible d'être scindée par le règlement particulier du Polder ou de la Wateringue.

CHAPITRE IV.

Des gardes-digues et des éclusiers.

Article 64 P., 62 W. : Les gardes-digues et éclusiers sont nommés, suspendus et destitués par le Dijkgraaf ou président; ils peuvent aussi être suspendus ou destitués par la Députation Permanente (art. 42 du Décret du 28 décembre 1811 sur les Polders).

Article 65 P., 63 W. : Ces agents doivent posséder la nationalité belge, avoir plus de 21 ans et moins de 65 ans.

Article 66 P., 64 W. : Ils prêtent serment entre les mains du juge de paix (arr. royal du 17 octobre 1878).

Article 67 P., 65 W. : Ils ont pour la constatation des infractions aux règlements de police des Polders et Wateringues, la même compétence que le Dijkgraaf ou président, et suivent à cet effet, les mêmes formes que celui-ci.

Article 68 P., 66 W. : Ils peuvent faire office de messenger et de porteur de contraintes. (Décret du 28 décembre 1811, art. 44.)

TITRE III.

Des impôts poldériens.

Des impositions au profit des Wateringues.

Le titre III traite des impôts au profit des Polders et Wateringues. Il est divisé en trois chapitres. Le premier chapitre a pour objet l'établissement de ces impôts; le deuxième s'occupe de leur recouvrement: modes et époques de répartition et d'enrôlement; délais de paiement, formes et procédure de recouvrement; le troisième traite des garanties de paiement: détermination des biens affectés généralement à cette garantie et droits de préférence au regard des autres créanciers du contribuable; le quatrième chapitre formule les règles de la prescription concernant ces impôts.

Artikel 59 P., 57 W. De ontvanger-griffier stelt de processen-verbaal van de algemeene vergaderingen alsmede van de vergaderingen van het bestuur op en teekent ze met den voorzitter (art. 76 van het Reglement van Zeeland).

Artikel 60 P., 58 W. De ontvanger-griffier bewaart de boeken, rekenplichtheids- en beheerstukken alsmede het archief van den Polder of de Watering (Reglement van Zeeland, art. 70).

Artikel 61 P., 59 W. Op elke vordering van den Dijkgraaf of voorzitter, van het bestuur, van de Bestendige Deputatie of van den Gouverneur legt hij deze bescheiden voor. (Reglement van Zeeland, art. 85.)

Artikel 62 P., 60 W. voorziet de tijdelijke vervanging van deze agent (art. 86 Reglement van Zeeland) en art. 63 P., 61 W. bepaalt dat het ambt van den ontvanger-griffier bij bijzonder reglement van den Polder of de Watering kan worden gesplitst.

HOOFDSTUK IV.

Van de dijk- en sluiswachters.

Artikel 64 P., 62 W. Dijk- en sluiswachters worden door den Dijkgraaf of voorzitter benoemd, geschorst of afgezet, zij kunnen ook door de Bestendige Deputatie worden geschorst of afgezet (art. 42 van het Decreet van 28 December 1811 op de Polders).

Artikel 65 P., 63 W. Deze agenten moeten van Belgische nationaliteit, meer dan 21 en minder dan 65 jaar oud zijn.

Artikel 66 P., 64 W. Zij leggen den eed af in handen van den vrederechter (koninklijk besluit van 17 Oktober 1878).

Artikel 67 P., 65 W. Voor het vaststellen van de inbreuken op de politiereglementen van Polders en Wateringen, hebben zij dezelfde bevoegdheid als de Dijkgraaf of voorzitter en nemen zij dezelfde vormen in acht als laatstgenoemde.

Artikel 68 P., 66 W. Zij mogen dienst doen als belastings-deurwaarder (Decreet van 28 December 1811, art. 44)

TITEL III.

Van de polderbelastingen.

Van de belastingen ten bate van de Wateringen.

Titel III handelt over de belastingen ten bate van de Polders en de Wateringen. Het wordt in vier hoofdstukken verdeeld. Het eerste hoofdstuk gaat over het vestigen van deze belastingen; het tweede handelt over de invordering ervan; wijze en tijdstippen van omslag en ten kohiere-brenging; termijnen van betaling, vormen en procedure van invordering; in het derde gaat het over de waarborgen van betaling: vaststelling van de goederen die over 't algemeen aangewend zijn tot dezen waarborg en recht van voorkeur tegenover de andere schuldeischers van den belastingplichtige; in het vierde worden de regelen aangegeven voor de verjaring met betrekking tot deze belastingen.

CHAPITRE PREMIER.

De l'établissement des impôts.

Sous la législation actuelle, les propriétés *non bâties* situées dans la circonscription du Polder ou de la Wateringue, peuvent seules être imposées au profit de ces administrations. Mais les lois et arrêtés qui gouvernent la matière laissent au choix de chaque Polder ou Wateringue les règles de fixation et de répartition des impôts à établir sur ces propriétés. Ainsi les règlements particuliers peuvent établir un système différentiel d'imposition, suivant la qualité des terres, ou suivant le degré d'intérêt qu'à raison de leur proximité ou de leur éloignement, elles ont à la conservation des digues ou autres ouvrages de défense. Les règlements particuliers pourraient même exonérer de la redevance les terres absolument improductives (Schramme, Polders, p. 212; Wateringues, n^o 69).

La détermination des conditions du droit de vote est abandonnée également à la décision de ces administrations, sous la seule réserve que l'on prendra pour base la propriété dans la mesure à fixer par le règlement; mais il est évident que la franchise dont jouit la propriété bâtie implique qu'elle est censée étrangère aux intérêts gérés par le Polder ou la Wateringue, et que, par conséquent, ses représentants ne pourraient, comme tels, prétendre au droit de vote dans les assemblées générales.

Voici, d'autre part, le système consacré, à ces égards, par le règlement de Zélande.

La propriété tant bâtie que non bâtie peut être frappée d'imposition au profit du *Waterschap* (art. 30, al. 2; art. 31, 35, 102 et 103).

Les propriétés non bâties sont frappées de l'imposition à raison de leur contenance cadastrale, mais le règlement particulier de l'institution peut aussi adopter comme mesure de la charge, la qualité des terres ou leur altitude; il peut même exonérer les *Vroonen* et *Vrijlanden*, et les terres entièrement improductives (art. 101).

Le Règlement de Zélande prévoit comme base de l'imposition des propriétés bâties, au profit du *Waterschap*, leur revenu imposable à la contribution foncière; mais il stipule qu'au cas de travaux extraordinaires, les propriétés bâties peuvent être imposées en proportion du revenu comparé des terres et des bâtiments, au cours des cinq dernières années, suivant les indications données par l'impôt foncier (art. 102).

Ces principes relatifs à l'imposition influent sur les règles fondamentales de l'attribution du droit de vote.

Suivant l'article 30, ce droit appartient aux adhérités qui sont notés au registre matricule comme propriétaires, usufruitiers, superficiaires ou emphytéotes, d'un certain nombre d'hectares de terre imposable dans la circonscription (bekend als volle eigenaars, erfpachters en van een zeker aantal hectaren schotbaar land, gelegen in den Polder of in het Waterschap). Mais les *Vroonen* et *Vrijlanden*,

HOOFDSTUK EÉN.

Van het vestigen der belastingen.

Onder de huidige wetten kan alleen op de ongebouwde eigendommen van het Polder- of Wateringebied belastingen ten behoeve van deze besturen worden geheven. Doch de desbetreffende wetten en besluiten laten het aan iederen Polder of iedere Watering over de regelen te bepalen waaronder de belastingen op deze eigendommen te vestigen moeten worden vastgesteld en verdeeld. Aldus kunnen de bijzondere reglementen een differentieel aanslagstelsel vaststellen, al naar de hoedanigheid van de gronden of al naar het minder of grooter belang, dat ze, naarmate zij dichtbij of vergelegen zijn, hebben, dat de dijken en andere verdedigingswerken in goeden staat blijven. De bijzondere reglementen zouden zelfs volstrekt onvruchtbare gronden van de belasting kunnen vrijstellen. (Schramme, Polders, blz. 212, Wateringen, N^o 69.)

Het bepalen van de voorwaarden tot stemgerechtigheid wordt insgelijks overgelaten aan de beslissing van deze besturen onder het eenig voorbehoud dat men tot grondslag den eigendom zal nemen in de mate door het reglement vast te stellen; doch het spreekt van zelf, dat de vrijdom welke de gebouwde eigendommen genieten, in zich sluit, dat deze geacht worden te staan buiten de belangen beheerd door den Polder of de Watering en dat, dienvolgens, hunne vertegenwoordigers, als dusdanig, geen aanspraak op stembevoegdheid in de algemeene vergaderingen kunnen maken.

Ziehier, anderzijds, het stelsel in dat opzicht gehuldigd door het reglement van Zeeland.

Op den gebouwden zoowel als op den ongebouwden eigendom kan er belasting worden geheven ten behoeve van de *waterschap* (art. 30, lid 2; art. 31, 35, 102 en 103).

De ongebouwde eigendommen worden aangeslagen naar de kadastrale grootte, doch het bijzonder reglement van de instelling kan ook de hoedanigheid of de hoogte ligging van de gronden tot maatstaf nemen; het kan zelfs de *vroonen* en *vrijlanden* en de volstrekt onvruchtbare gronden vrijstellen (art. 101).

Het reglement van Zeeland voorziet als belastinggrondslag van de gebouwde eigendommen ten behoeve van het *Waterschap*, derzelver volgens de grondbelasting belastbare opbrengst; doch het bepaalt dat, in geval van buitengewone werken, de gebouwde eigendommen mogen aangeslagen worden in verhouding tot de opbrengst van de gronden en gebouwen, in den loop der laatste vijf jaren, naar de aanduidingen gegeven door de grondbelasting. (art. 102).

Deze beginselen betreffende den aanslag hebben invloed op de regelen waarop het toekennen van het stemrecht berust.

Volgens artikel 30, behoort dit recht aan de gelanden die op den polderlegger staan bekend als vole eigenaars, erfpachters, opstalhouders of vruchtgebruikers van een zeker aantal hectaren schotbaar land gelegen in den Polder of Waterschap; doch de *Vroonen* en *Vrijlanden*, die niet vrijgesteld zijn, komen voor het stemrecht slechts voor een te bereken gedeelte in aanmerking; zijn eveneens stemberechtigd.

s'ils ne sont pas exonérés, n'entrent en ligne de compte, relativement au droit de vote, que pour une part comparative déterminée par un calcul mathématique; ont aussi le droit de vote, aux termes du même article, les adhérités qui figurent au registre matricule comme propriétaires, usufruitiers, etc., de propriétés bâties, et dont la cotisation, de ce chef, atteint le montant d'impôt à partir duquel le droit de vote est ouvert à raison de la propriété non bâtie.

Suivant l'article 31 du Règlement de Zélande, dans les cas où le règlement particulier établit un système de vote plural, celui-ci sera conditionné par l'étendue de la propriété, ou pour autant que le droit de vote repose sur l'imposition de la propriété bâtie, par le montant de la cotisation.

La Commission a cru devoir proposer qu'à l'instar de la législation hollandaise, toutes les propriétés tant bâties que non bâties, de la circonscription du Polder ou de la Wateringue, puissent en principe être frappées d'imposition au profit de ces administrations. Le motif de cette décision réside en ce que, non seulement dans les Polders, mais aussi en certaines Wateringues, exposées au danger d'inondation, ces diverses catégories de propriétés peuvent être intéressées, bien qu'à des degrés différents, à la défense commune et à en tirer avantage. Mais, précisément parce qu'une telle situation n'est ni générale, ni uniforme, la Commission a été d'avis qu'il convenait d'abandonner à l'appréciation de chaque institution la décision du point de savoir si, et en quelle mesure, la propriété bâtie participerait aux charges.

En conséquence, l'article 69 P., 67 W. est conçu comme suit : « Toutes les propriétés, *tant bâties que non bâties*, » comprises dans la circonscription, *peuvent* être frappées » d'une imposition au profit du Polder ou de la Wateringue, sur les bases et suivant les distinctions à établir » par le règlement; celui-ci peut déterminer *différentiellement* la portion d'intervention dans l'imposition des » diverses catégories de propriétés comprises dans la circonscription; le taux de l'imposition est fixé par l'assemblée générale. »

La latitude laissée au règlement de chaque Polder ou Wateringue, et quant au choix des bases de l'imposition, et quant à l'établissement de proportions différentielles pour les diverses catégories d'héritages, ne vise pas seulement la distinction éventuelle entre propriétés bâties et non bâties; elle vise aussi la division permise actuellement entre les diverses catégories de terres, à raison de leur valeur ou de leur situation.

Pour revenir sur le droit de vote, dont il est traité aux articles 14 P., 13 W., des avant-projets de la Commission, nous ferons remarquer à nouveau qu'aux termes de l'alinéa 2 de ces mêmes dispositions, quelles que soient les bases de l'imposition, le droit de vote attribué à l'ensemble des propriétés bâties ne peut, en aucun cas, dépasser la proportion des deux cinquièmes du nombre total des votants. En commentant l'article 14 P., 13 W., nous avons dit le motif de cette disposition, en laquelle la Commission a vu une garantie indispensable de l'équilibre des intérêts dans l'administration du Polder ou de la Wateringue.

voegd naar de termen van hetzelfde artikel, zij die op den polderlegger bekend staan als volle eigenaars, opstallhouders, vruchtgebruikers van gebouwde eigendommen, en, wegens die gebouwde eigendommen in het geschoot (polderbelasting) zijn aangeslagen tot zoodanig bedrag als voor ongebouwde eigendommen aanspraak geeft op stembevoegdheid.

Volgens artikel 31 van het Reglement van Zeeland, zal, in de gevallen waarin bij het bijzonder reglement meervoudig stemrecht is ingevoerd, dit stemrecht worden afhankelijk gesteld van de grootte van het grondbezit, of, voor zoover het stemrecht berust op den aanslag van gebouwde eigendommen, van den omvang van den aanslag.

De Commissie heeft geoordeeld dat zij, zooals in de Nederlandsche wet, moest voorstellen dat én de gebouwde, én de ongebouwde eigendommen van Polder of Watering in beginsel ten behoeve van deze besturen zouden kunnen worden belast. Deze beslissing berust hierop dat, niet alleen in de Polders, doch eveneens in sommige Wateringen die blootgesteld zijn aan overstroming, deze verschillende categorieën van eigendommen kunnen belang hebben, ofschoon in verschillende mate, bij de gemeenschappelijke verdediging, en er voordeel uithalen. Doch juist, omdat dergelijke toestand noch algemeen, noch eenvormig is, oordeelde de Commissie dat het aan iedere instelling diende overgelaten er over te beslissen of, en in welke mate, de gebouwde eigendom de lasten mede zou dragen.

Dienvolgens luidt artikelen 69 P., 67 W. als volgt : « Op al de eigendommen, *zoowel gebouwde als ongebouwde*, van het Poldergebied *kan* de belasting worden geheven op de grondslagen en met het onderscheid te bepalen bij reglement; dit reglement mag de verhouding van bijdrage in den aanslag differentieel vaststellen onder de verschillende orden van eigendommen, gelegen in het gebied; het bedrag van den aanslag wordt door de algemeene vergadering bepaald. »

De vrijheid gelaten aan het reglement van iederen Polder of Watering, én wat betreft de keuze der grondslagen voor de belasting, én wat betreft het vaststellen van de differentieele verhoudingen voor de verschillende categorieën erfenissen, slaat niet alleen op het eventueel onderscheid tusschen gebouwde en ongebouwde eigendommen; zij slaat mede op de thans toegelaten splitsing onder de verschillende categorieën van gronden, wegens derzelver waarde of toestand.

Om op het stemrecht terug te komen, waarvan sprake in de artikelen 14 P., 13 W., der voorontwerpen van de Commissie, laten wij opnieuw opmerken dat, volgens de termen van lid 2 dezer zelfde bepalingen, welke ook de grondslagen zijn van den aanslag, het stemrecht wegens de gezamenlijke gebouwde eigendommen toegekend in zijn geheel de verhouding van 2/5 van het totaal aantal der stemmen niet mag te boven gaan. Bij het toelichten van artikelen 14 P., 13 W. hebben wij de redenen aangegeven van deze bepaling, waarin de Commissie een onmisbare waarborg heeft gezien voor het evenwicht van de respec-

Article 70 P., 68 W. : « Pour le paiement de l'imposition, des intérêts et des frais, le Polder ou la Wateringue »
 » a action solidaire contre les propriétaires, emphytéotes,
 » superficiaires, usufruitiers ou titulaires de droits réels
 » d'habitation ou d'usage d'un même immeuble ou partie
 » d'immeuble.

» Tous les indivisaires d'un immeuble sont aussi tenus
 » solidairement.

» Les contestations relatives au recours ou à la contribution des obligés entre eux sont tranchées par le juge
 » suivant le droit commun. »

Article 71 P., 69 W. « Dans les cas où, en vertu d'un »
 » bail, conclu ou modifié après la mise en vigueur de la »
 » présente loi, et notifié à la Direction du Polder ou de »
 » la Wateringue, le locataire ou fermier a assumé en tout »
 » ou en partie le paiement de l'imposition, il y a solidarité »
 » entre le propriétaire et le preneur pour la partie de l'im- »
 » pôt prise en charge par ce dernier. Il en est de même »
 » à l'égard des sous-locataires.

» Le fermier, locataire ou sous-locataire n'est tenu en- »
 » vers le Polder ou la Wateringue que pour les impôts »
 » afférents aux années qui suivent celles pendant laquelle »
 » la notification a été faite.

» La solidarité n'a lieu qu'à partir de ce moment. »

Art. 72 P., 70 W. « Les héritiers et successeurs d'un »
 » débiteur décédé sont tenus solidairement de la dette de »
 » leur auteur. »

Nous avons, à l'occasion des articles 17 et 20 P., 16 et 19 W., anticipé sur le commentaire des présentes dispositions. Celles-ci répondent, au surplus, à la nécessité d'assurer aux Polders et Wateringues, et éventuellement à l'Etat, subrogé aux droits de ces administrations pour le recouvrement des dépenses résultant des travaux exécutés d'office, les moyens pratiques d'entrer en possession des sommes que nécessite une administration qui s'exerce dans l'intérêt de ces divers débiteurs.

En droit civil, suivant la jurisprudence (Cass. franç., 14 décembre 1897, D. P., 1901, I, p. 108) la dette du débiteur solidaire se divise entre ses héritiers. Les exigences pratiques du recouvrement des impôts ont fait édicter une règle opposée dans la plupart des lois fiscales. C'est par les motifs du même ordre que se justifie la présente disposition des articles 72 P., 70 W.

CHAPITRE II.

Du recouvrement des impôts.

Art. 73 P., 71 W. « Le rôle de répartition et de perception des impositions au profit du Polder ou de la Wateringue est fixé et arrêté chaque année par l'assemblée »
 » générale, suivant les règles établies par le règlement »
 » particulier d'administration.

tievelijke belangen in het beheer van den Polder of van de Watering.

Artikelen 70 P., 68 W. : « Voor de betaling van het geschot, van de intresten en de kosten heeft de Polder »
 » solidaire rechtsvordering tegen de ingelanden, erfpach- »
 » ters, opstallhouders, vruchtgebruikers of dragers van »
 » recht van gebruik, bewoning van eenzelfde onroerend »
 » goed of gedeelte van onroerend goed.

» Al de eigenaars van een onverdeeld onroerend goed »
 » zijn ook solidair gehouden.

» De betwistingen betreffende het verhaal of de bijdrage »
 » tot de belasting der schuldenaars onder elkaar, worden »
 » door den rechter volgens het gewoon recht beslecht. »

Artikelen 71 P., 69 W. : « In de gevallen waarin, krachtens een huur of pachtvoorwaarde na de inwerkingtre- »
 » ding dezer wet afgesloten of gewijzigd en aan het »
 » bestuur van Polder of Watering beteeënd, de huurder »
 » of pachter geheel of gedeeltelijk de betaling van het »
 » geschot op zich genomen heeft, bestaat er solidariteit »
 » tusschen eigenaar en huurder of pachter voor het ge- »
 » deelte der belasting dat laatstgenoemde op zich genomen »
 » heeft. Dat is eveneens het geval voor de onderhuurders.

» De pachter, huurder of onderhuurder is tegenover den »
 » Polder of de Watering slechts gehouden voor de belas- »
 » tingen met betrekking tot de jaren die volgen op dat »
 » gedurende hetwelk de beteekening werd gedaan.

» De solidariteit bestaat slechts met ingang van dat »
 » oogenblik. »

Artikelen 72 P., 70 W. : « Al de erfgenamen en erfop- »
 » volgers van een overleden schuldenaar zijn hoofdelijk »
 » aansprakelijk voor de schuld van hun rechtsvoor- »
 » ganger. »

Ter gelegenheid van de artikelen 17 en 20 P., 16 en 19 W. zijn wij vooruitgelopen op de verklaring van vorenstaande bepalingen. Deze beantwoorden daarenboven aan de noodwendigheid om aan de Polders en de Wateringen, alsmede gebeurlijk aan den Staat, die in de rechten van deze besturen treedt voor de invordering van de uitgaven voortvloeiend uit ambtshalve uitgevoerde werken, praktische middelen te verzekeren om in het bezit te komen van de gelden die van noode zijn voor een beheer dat zich uitoefent in 't belang van deze verschillende schuldenaars.

In burgerlijk recht, volgens de rechtspraak (Cass. franç., 14 December 1897, D. P. 1901, I, bl. 108), wordt de schuld van den hoofdelijk aansprakelijken schuldenaar verdeeld onder diens erfopvolgers. De praktische eischen van het invorderen der belastingen deden eenen tegenovergestelden regel uitvaardigen in de meeste belastingwetten. Redenen van denzelfden aard billijken de tegenwoordige bepaling van artikelen 72 P., 70 W.

HOOFDSTUK II.

Van de invordering der belastingen.

Artikelen 73 P., 71 W. : « De rol van omslag en inning »
 » van de polder- en wateringbelastingen wordt elk jaar »
 » door de algemeene vergadering opgemaakt en vastge- »
 » steld, volgens de regelen bepaald door het bijzonder »
 » bestuursreglement.

» Il est rendu exécutoire par la Députation permanente.

» Un rôle supplémentaire peut être dressé par l'assemblée générale pour le prélèvement d'impôts extraordinaires.

» Les réclamations sont portées devant la Députation permanente dans les formes et les conditions prévues par la loi du 22 juin 1865, relative aux réclamations en matière de contribution directe.

» Les décisions rendues sur ces réclamations, par la Députation permanente, peuvent faire l'objet d'un pourvoi en cassation, suivant ce qui est prévu en l'article 4 de la loi du 22 janvier 1849. »

Art. 74 P., 72 W. « L'imposition doit être payée dans les délais fixés par l'assemblée générale.

» Les règlements particuliers prévoient le paiement d'un intérêt de retard.

» Le Receveur-Greffier est responsable des impôts non recouverts par sa faute dans les délais requis. En attendant leur recouvrement, il est tenu d'en faire l'avance pour couvrir les dépenses du Polder ou de la Wateringue, sans pouvoir prétendre de ce chef à aucun intérêt. »

Art. 75 P., 73 W. « Les impôts extraordinaires peuvent être répartis sur plusieurs exercices moyennant l'approbation de la Députation permanente. »

Art. 76 P., 74 W. « Sous réserve de ce qui est établi à l'article 78 P., 76 W., le Receveur-Greffier use, pour le recouvrement de l'imposition, des intérêts et des frais, des modes établis pour le recouvrement, par l'Etat, des contributions directes. »

Art. 77 P., 75 W. « Les frais de contrainte et d'exécution sont établis comme en matière de contributions directes. »

Ces diverses dispositions n'accusent aucune dérogation aux règles consacrées par la législation en vigueur.

CHAPITRE III.

Des garanties.

La Commission a estimé que les saisies immobilières à opérer à charge d'un adhérité devaient se borner aux biens que celui-ci possède dans la circonscription; mais elle a estimé aussi qu'il y avait lieu d'accorder aux Polders et Wateringues la voie d'exécution plus aisée qui consiste dans la saisie mobilière, et que, pour leur permettre d'atteindre toutes les personnes tenues solidairement au paiement d'une même contribution, il fallait leur assurer ce droit d'exécution sur tous les biens meubles de celles-ci, en quelque endroit que ces meubles se trouvent. Telle est la justification de l'article 78 P., 76 W., qui porte que : « le Polder ou la Wateringue ont pour le recouvrement de l'imposition, des intérêts et des frais, le droit d'exécution sur les biens meubles, où qu'ils se trouvent, des redevables et sur leurs biens immeubles, situés dans la circonscription du Polder ou de la Wateringue ».

» Het wordt door de Bestendige Deputatie uitvoerbaar verklaard.

» Een aanvullende rol kan door de algemeene vergadering opgemaakt worden voor het heffen van buitengewone belastingen.

» De reclamatiën worden vóór de Bestendige Deputatie gebracht, in de vormen en onder de voorwaarden voorzien bij de wet van 22 Juni 1865 betreffende de bezwaren inzake rechtstreeksche belastingen.

» Tegen de beslissingen over deze reclamatiën, door de Deputatie uitgesproken, kan men zich in verbreking voorzien overeenkomstig de bepalingen van artikel 4 der wet van 22 Januari 1849. »

Artikelen 74 P., 72 W. : « De belasting dient betaald binnen de door de algemeene vergadering vastgestelde termijnen.

» De bijzondere reglementen voorzien de betaling van een intrest wegens verwijl.

» De ontvanger-griffier is verantwoordelijk voor de door zijn schuld niet binnen den gestelden tijd geïnde belastingen. In afwachting van de inning is hij ertoe gehouden persoonlijk het voorschot te doen om de uitgaven van de Polders te dekken, zonder deswege op eenigen intrest te mogen aanspraak maken. »

Artikelen 75 P., 73 W. « De buitengewone belastingen mogen over verscheidene jaren verdeeld worden, mits goedkeuring van de Bestendige Deputatie. »

Artikelen 76 P., 74 W. « Onder voorbehoud van hetgeen bepaald is bij art. 78 P., 76 W. volgt de ontvanger-griffier, voor de invordering van geschot, intresten en kosten, de wijzen voorzien voor de invordering der rechtstreeksche belastingen door den Staat. »

Artikelen 77 P., 75 W. « De kosten van dwangbevel en executie worden gevestigd zooals inzake rechtstreeksche belastingen. »

Deze verschillende bepalingen wijken geenzins af van de door bestaande wetten gehuldigde regelen.

HOOFDSTUK III.

Van de waarborgen.

De Commissie was van oordeel dat de beslagleggingen op onroerende goederen van een ingeland alleen zouden mogen gedaan worden op de goederen die de ingeland in het gebied bezit; doch zij heeft insgelijks gemenend dat aan de Polders en Wateringen de veel gemakkelijker wijze van executie diende verleend welke bestaat in het beslag op roerende goederen en dat, opdat ze al de personen hoofdelijk tot betaling van eenzelfde belasting gehouden, zouden kunnen bereiken, dit recht van executie hun diende verleend op al de roerende goederen, om 't even waar deze goederen zouden voorhanden zijn. Zulks ligt ter bijlating aan art. 78 P., 76 W., luidende dat « de Polder » of de Watering, wat de invordering van geschot, intresten en kosten betreft, executierecht hebben op de roerende goederen — waar zij zich ook bevinden der belastingplichtigen alsmede op dezer onroerende goederen gelegen binnen het polder — of het wateringgebied ».

En ce qui concerne les droits de suite et de préférence, la Commission a consigné dans ses avant-projets une série de dispositions qui visent à mettre en rapport les garanties au profit des Polders et Wateringues avec celles établies par les lois fiscales pour la sûreté du paiement des contributions directes au profit de l'Etat. (Loi des 12-22 novembre 1808, art. 1^{er}; loi du 11 juin 1816, art. 15, 19 et 32; lois relatives aux impôts sur le revenu, coordonnées par l'arrêté royal du 8 janvier 1926, art. 71 et 72.) Les avant-projets limitent l'objet de l'hypothèque légale aux biens propres du redevable, situés dans la circonscription; ils rangent le privilège et l'hypothèque des Polders et Wateringues immédiatement après ceux du Trésor. Ces garanties consistant en droits de suite et de préférence sont adéquates à la nature de la dette, qui est une dette d'impôt. Elles sont nécessaires pour assurer aux Polders et Wateringues, et éventuellement à l'Etat, appelé à engager des dépenses en leur lieu et place, la rentrée des sommes indispensables à l'exécution de leur mission d'intérêt public. (Comp. les dispositions précitées des lois hollandaises : art. 23 et 24, loi du 9 mai 1902; 56 et 57, loi du 10 novembre 1900.)

Voici donc, sur ces points, les dispositions des avant-projets :

Art. 79 P., 77 W. « Les impôts ordinaires et extraordinaires, au profit du Polder ou de la Wateringue, les intérêts et les frais, sont garantis, à partir du 1^{er} janvier de l'année de l'imposition, par un privilège portant sur tous les biens meubles du redevable, et par une hypothèque légale, grevant, sans inscription, tous les immeubles de celui-ci, situés dans la circonscription du Polder ou de la Wateringue. »

Art. 80 P., 78 W. « Le privilège prend rang immédiatement après ceux accordés à l'Etat pour le recouvrement des contributions ordinaires afférentes à l'année pour laquelle la contribution au profit du Polder ou de la Wateringue a été établie.

» L'hypothèque légale prend rang immédiatement après celle accordée à l'Etat pour les recouvrements visés à l'alinéa précédent, et après celles inscrites au moment où le rôle est rendu exécutoire. »

Art. 81 P., 79 W. « Ce privilège et cette hypothèque s'éteignent à l'expiration de l'année qui suit celle pendant laquelle l'impôt doit être payé, à moins que des poursuites n'aient commencé avant cette date. »

Art. 82 P., 80 W. « Avant comme après l'introduction des poursuites, le Polder ou la Wateringue est en droit de prendre, pour le paiement de ce qui est dû, des mesures conservatoires, conformément aux règles applicables en matière civile. Ils peuvent aussi faire inscrire leur hypothèque. »

Wat betreft het volgrecht en het voorkeurrecht, heeft de Commissie in hare voorontwerpen eene reeks bepalingen vastgesteld die ertoe strekken de waarborgen ten gunste van Polders en Wateringen in overeenstemming te brengen met die van de belastingwetten voor de zekerheid van de betaling van de rechtstreeksche belastingen ten behoeve van den Staat. (Wet van 12/22 November 1808, art. 1; wet van 11 Juni 1816, art. 15, 19 en 32; wetten betreffende de inkomstenbelastingen, samengeschakeld bij Koninklijk besluit van 8 Januari 1926, art. 71 en 72.) In de voorontwerpen wordt het object van de wettelijke hypotheek beperkt tot de eigen goederen van den belastingplichtige die gelegen zijn in het gebied; voorrecht en hypotheek van Polders en Wateringen worden gerangschikt terstond na die van de Schatkist. Deze waarborgen bestaande in volgrecht en voorkeurrecht strooken met den aard van de schuld, die een belastingsschuld is. Zij zijn noodzakelijk om voor Polders en Wateringen, en geenszins voor den Staat, die ertoe geroepen is uitgaven in hun plaats te doen, het binnenkomen te verzekeren van de gelden die onmisbaar zijn tot de uitvoering van hunne opdracht van openbaar belang. (Verg. voormelde bepalingen van de Hollandsche wetten art. 23 en 24, wet van 9 Mei 1902, 56 en 57 wet van 10 November 1900.)

Ziehier dus, omtrent deze punten, de bepalingen van de voorontwerpen :

Artikelen 79 P., 77 W. « De gewone en buitengewone polder- en wateringbelastingen, intresten en kosten zijn, vanaf 1 Januari van het belastingjaar, gewaarborgd door een voorrecht strekkende over al de roerende goederen van de belastingplichtige, en door een wettelijke hypotheek, welke, zonder inschrijving, bezwaart al dezelve onroerende goederen gelegen in het gebied van den Polder of van de Watering. »

Artikelen 80 P., 78 W. « Het voorrecht neemt rang onmiddellijk na die, welke aan den Staat zijn toegestaan voor het invorderen van de gewone belastingen verbonden aan het jaar, waarvoor de Polder- of Wateringbelasting is gevestigd. »

« De wettelijke hypotheek neemt rang onmiddellijk na die, welke aan den Staat is toegestaan voor de invorderingen in vorig lid bedoeld, en na die, welke zijn ingeschreven op het oogenblik dat de rol der belastingen uitvoerbaar verklaard wordt. »

Artikelen 81 P., 79 W. « Dit voorrecht en deze hypotheek gaan te niet bij het verstrijken van het jaar volgend op dat, waarbinnen de belasting dient betaald, tenzij voor dezen datum vervolgingen werden ingespannen. »

Artikelen 82 P., 80 W. « Vóór, alsook na het inspannen van de vervolgingen, zijn Polder of Watering ertoe gerechtigd, ten einde de betaling te verzekeren van hetgeen hem verschuldigd is, maatregelen tot behoudenis te nemen, overeenkomstig de regelen in burgerlijke zaken toepasselijk. Zij mogen ook hunne hypotheek laten inschrijven. »

CHAPITRE IV.

Des prescriptions.

Art. 83 P., 81 W. « L'action du Polder ou de la Wateringue en recouvrement des impositions, des intérêts et des frais se prescrit de plein droit par deux ans à partir du 1^{er} janvier qui suit l'année pendant laquelle l'im-pôt doit être payé. »

Art. 84 P., 82 W. « L'action en restitution de toute somme perçue indûment se prescrit de plein droit par deux ans à compter du jour du paiement. »

Art. 85 P., 83 W. « Ces prescriptions sont interrompues par des poursuites commencées avant l'expiration des délais. »

TITRE IV.

**Des travaux à exécuter par le Polder.
Des travaux à exécuter par la Wateringue.**

Le titre IV est consacré aux travaux à exécuter par le Polder ou la Wateringue. Il pose, en ce domaine, les principes directeurs de leur gestion et les limites de leur autonomie.

L'article 86 de l'avant-projet de loi sur les Polders porte que « ceux-ci sont tenus de dresser annuellement et de soumettre à la Députation permanente, au plus tard le 1^{er} mai, un état des dépenses à faire pendant l'année, pour l'entretien, la réparation, ou la construction des ouvrages formant défense contre l'action de la marée, ainsi que pour les nécessités de la voirie poldérienne ».

L'article 84 de l'avant-projet de loi sur les Wateringues contient, à l'égard de ces dernières administrations, une disposition correspondante. S'agissant des Wateringues, l'état à envoyer à la Députation permanente devra indiquer les « dépenses à faire pour l'entretien, la réparation ou les reconstructions des voies d'écoulement d'eau et autres ouvrages qui les commandent, ainsi que pour les nécessités des digues et chemins tombant dans leur juridiction ».

Ces dispositions sont inspirées de l'article 3 de l'arrêté royal du 21 mars 1818, qui régit encore, actuellement, la matière des Polders. La prescription qui y est faite est à reproduire dans les deux législations, car elle permettra à la Députation permanente de mieux saisir la portée et le fondement des observations à consigner dans les rapports qui, aux termes des articles 97 et 98 P., 95 W., devront lui être adressés vers la même époque.

L'alinéa 2 de l'article 86 P., 84 W. porte que : « l'état » à soumettre à la Députation permanente distinguera » pertinemment les travaux d'entretien des travaux de réparation extraordinaire ou de nouvelle construction. »

Cette prescription est empruntée à l'arrêté du 22 mai 1819, qui forme le complément de l'arrêté précité de

HOOFDSTUK IV.

Van de verjaringen.

Artikelen 83 P., 81 W. « Het recht van Polder of Watering om een eisch tot vordering van de belastingen, intresten en kosten te vervolgen, vervalt van rechtswege na een termijn van twee jaar, die ingaat op 1 Januari volgend op het jaar, waarin de belasting moet betaald worden. »

Artikelen 84 P., 82 W. « De eisch tot teruggave van elke onverschuldigd ingevorderde som, vervalt van rechtswege na een termijn van twee jaar, die op den betaaldag ingaat. »

Artikelen 85 P., 83 W. « Deze verjaring wordt onderbroken door vervolgingen ingespannen vóór het verstrijken van de termijnen. »

TITEL IV.

**Van de werken door den Polder uit te voeren.
Van de werken door de Watering uit te voeren.**

Titel IV wordt gewijd aan de door Polder of Watering uit te voeren werken. Hij stelt in dat domein de leidende beginselen van derzelver bewind en de grenzen van hun zelfstandigheid.

Artikel 86 van het voorontwerp van wet op de Polders zegt dat « dezen er toe gehouden zijn een staat van de noodige uitgaven te doen gedurende het jaar voor het onderhouden, herstellen of bouwen van tegen de werking van tij beschuttende werken, alsook voor de behoeften van de polderwegen jaarlijks op te maken en uiterlijk 1 Mei aan de Bestendige Deputatie voor te leggen ».

Artikel 84 van het voorontwerp van wet op de Watering behelst, ten opzichte van laatstbedoelde besturen, een daarmede overeenkomende bepaling. Gaat het over de Wateringen, zoo dient de Staat aan de Bestendige Deputatie te zenden, aanduiding te geven van « de uitgaven te doen voor het onderhouden, het herstellen of bouwen van de afwateringen en van de desbetreffende werken, alsook voor de behoeften van de dijken en wegen die tot haar rechtsgebied behooren ».

Deze bepalingen gaan uit van art. 3 van het Koninklijk besluit van 21 Maart 1818 dat nog thans de Polderwetgeving beheerscht. Het voorschrift daarin vervat dient in de twee wetten overgenomen, want het zal aan de Bestendige Deputatie toelaten beter de draagkracht en de gronden te vatten van de aanmerkingen die te vernemen zijn in de verslagen die haar, naar luid van artikelen 97 en 98 P., 95 W. omstreeks hetzelfde tijdstip dienen toegezonden.

Lid 2 van artikelen 86 P., 84 W. luidt dat « de aan de Bestendige Deputatie voor te leggen staat een gepast onderscheid maakt tusschen de werken van onderhoud en die van buitengewone herstelling of nieuwen bouw ».

Deze bepaling is ontleend aan het besluit van 22 Mei 1819, dat vorenbedoeld besluit van 1818 aanvult. De ver-

1818. L'obligation de distinguer les travaux ordinaires des travaux extraordinaires ou de nouvelle construction, a pour but d'appeler, dès ce moment, l'attention de la Députation permanente sur la catégorie de travaux dont, à raison de leur importance, elle aurait à approuver le décretement et à surveiller l'exécution.

L'article 87 P., 85 W. porte que « les Polders ou Wateringues ne peuvent supprimer ou modifier aucune digue, soit extérieure, soit intérieure, qu'en vertu d'un arrêté royal, pris sur avis de la Députation permanente ».

Suivant l'article 88 P., 86 W., les Polders et Wateringues ne peuvent établir ni modifier aucun ouvrage d'art que moyennant l'autorisation de la Députation permanente et aux conditions qu'elle indique; il en est de même en ce qui concerne les changements à opérer par les Polders et Wateringues à l'écoulement des eaux de leur circonscription; la Députation permanente ne statue sur les requêtes à ces fins qu'après avoir pris l'avis de l'ingénieur compétent; les décisions des Députations permanentes sont motivées.

Ces prescriptions des articles 87 et 88 P., 85 et 86 W. sont nouvelles. L'arrêté du 21 mars 1818 disposait que « dans le cas où pendant les quatre semaines suivant la date de la réception de l'état, aucune observation n'aurait été communiquée par les Etats-Députés à la Direction, celle-ci pourrait poursuivre les travaux ». La Commission a pensé qu'en raison de l'importance que peuvent présenter les travaux extraordinaires ou de nouvelle construction, il fallait prévenir les surprises qui pourraient se produire si le consentement de la Députation permanente était censé résulter du seul fait que ce collège s'abstient de formuler ses observations sur l'état lui adressé, et qu'à cet effet il y avait lieu d'exiger une décision en due forme, rendue sur la requête de l'administration intéressée.

L'article 89 P., 87 W. ouvre à la Direction du Polder ou de la Wateringue, ainsi qu'à l'ingénieur compétent et au Gouverneur de la province, un recours au Roi contre ces décisions de la Députation permanente. Ce recours est prévu par les articles 3 et 6 de l'arrêté royal de 1818, pour les cas où les Etats-Députés auraient refusé d'autoriser les travaux extraordinaires ou d'innovation prévus dans l'état de dépenses qui leur était adressé.

Suivant l'article 90 P., 88 W., les Polders et Wateringues « peuvent, sans autorisation préalable, exécuter toutes réparations et restaurations, dont le retard exposerait à danger ou préjudice, à charge d'en donner immédiatement avis à la Députation permanente. Celle-ci fait aussitôt examiner ces ouvrages par l'ingénieur compétent, lequel peut ordonner provisoirement la suspension ou une modification des travaux, en attendant la décision définitive du Roi ou de la Députation permanente. »

Les décisions rendues à cet égard par la Députation permanente sont motivées, et peuvent faire l'objet d'un recours au Roi, dans les conditions ci-dessus indiquées.

plichting om onderscheid te maken tusschen de gewone werken en de werken van buitengewone herstelling of nieuwen bouw heeft ten doel van dan af aan de aandacht van de Bestendige Deputatie te vestigen op de categorie van werken waarvan zij, wegens de belangrijkheid er van, het uitvaardigen zou moeten goedkeuren en het uitvoeren nagaan.

Artikel 87 P., 85 W. houdt in dat « de Polders en Wateringen geen buiten- of binnendijk mogen doen verdwijnen of wijzigen tenzij krachtens een Koninklijk besluit genomen op advies van de Bestendige Deputatie ».

Volgens artikel 88 P., 86 W. mogen de Polders of Wateringen geen kunstwerk aanleggen noch wijzigen tenzij mits toelating van de Bestendige Deputatie en onder de voorwaarden door haar opgelegd; hetzelfde geldt met betrekking tot de veranderingen door Polders of Wateringen aan den afvoer van binnenwater te brengen; de Bestendige Deputatie beslist slechts op de aanvragen te dien einde ingezonden, na het advies van den bevoegden ingénieur te hebben ingewonnen; de beslissingen van de Bestendige Deputatie dienen gemotiveerd.

Deze voorschriften van artikelen 87 en 88 P., 85 en 86 W. zijn nieuw. Het besluit van 21 Maart 1818 bepaalde dat, ingeval binnen vier weken na den dag dat de staat binnenkomt, geen aanmerkingen door de Gedeputeerde Staten aan het bestuur werd medegedeeld, laatstgenoemde de werken mocht voortzetten. De Commissie heeft gemeend dat, ten aanzien van de belangrijkheid die de buitengewone werken of werken van nieuwen aanleg mochten hebben, men de verrassingen moest voorkomen die zich konden voordoen bijaldien de toestemming van de Bestendige Deputatie geacht werd te blijken uit het enkel feit dat dit college zich er van onthoudt zijn aanmerkingen te stellen op den hem toegestuurd staat, en dat er een beslissing in behoorlijken vorm gegeven op verzoek vanwege het betrokken bestuur diende geëischt.

Artikel 89 P., 87 W. opent aan het bestuur van den Polder of de Watering, alsmede aan den bevoegden ingénieur en aan den Gouverneur der provincie het recht bij den Koning in beroep te komen van die beslissingen der Bestendige Deputatie. Dit beroep was voorzien bij de art. 3 en 6 van het Koninklijk besluit van 1818 voor de gevallen waarin de Gedeputeerde Staten zouden geweigerd hebben de in den hun voorgelegden staat vernieuwingswerken te laten.

Volgens artikel 90 P., 88 W. : « mogen de Polders en Wateringen zonder vooraf daartoe te zijn gemachtigd, alle reparatiën en herstellingen uitvoeren waarmede zonder gevaar of schade niet kan worden gewacht, mits dan de Bestendige Deputatie daarvan bericht te geven. Deze doet die werken aanstonds schouwen door den bevoegden ingénieur, welke voorloopig de schorsing of een wijziging mag bevelen in afwachting van een eindbeslissing van den Koning of van de Bestendige Deputatie ».

De beslissingen van de Bestendige Deputatie daaromtrent dienen gemotiveerd en er kan daarvan in beroep worden gekomen bij den Koning onder de voorwaarden, als aangeduid hierboven.

Les dispositions de ces articles reproduisent en substance celles des articles 5 et 6 de l'arrêté royal du 21 mars 1818.

Les articles 91 P. et 89 W. concernent les travaux de simple entretien. Ces travaux sont exécutés au moins une fois l'an, à la diligence de la Direction. Celle-ci constate cette exécution dans un rapport qu'elle adresse à la Députation permanente. La Députation peut charger l'ingénieur compétent de lui faire annuellement rapport sur l'observation de cette prescription.

Les articles suivants du titre IV concernent spécialement le mode d'exécution de travaux entrepris par les Polders ou Wateringues.

L'article 92 de l'avant-projet de loi sur les Polders porte que « l'ingénieur en chef directeur des Ponts et Chaussées » est chargé de dresser les projets des travaux d'art qui tendent à changer les moyens de défense du Polder ou l'écoulement des eaux; que, lorsque ces travaux doivent être payés sur les fonds d'une seule administration poldérienne ou d'une association ou fédération des Polders, l'exécution en est confiée à cet organisme; mais que ces travaux sont soumis à la surveillance et à l'examen de l'ingénieur en chef directeur des Ponts et Chaussées, qui doit assister à leur réception ».

La rigueur de cette prescription se justifie tout naturellement en matière de Polders. La Commission a pensé qu'en matière de Wateringues, il suffisait de donner au Ministre compétent le droit de faire surveiller, par ses services, tous travaux exécutés par ces administrations (art. 90 de l'avant-projet de loi relatif aux Wateringues).

L'article 93 P., 91 W. est emprunté au décret du 28 décembre 1811, contenant règlement d'administration publique pour les Polders du Département de l'Escaut (art. 30). Il porte que le Dijkgraaf — ou le Président — passe, en présence de toute la Direction, les adjudications publiques de travaux autres que ceux d'entretien ordinaire, et que, pour ces derniers, il adopte le mode d'exécution qui lui paraît le plus avantageux, sauf justification de ses actes devant l'assemblée générale; que, dans les moments de danger, il fait exécuter de la même manière les travaux qui lui paraissent nécessaires à la sauvegarde du Polder ou de la Wateringue, sauf à rendre compte à la Députation permanente des dispositions qu'il a prises.

L'article 94 P., 92 W. rappelle aux membres de la Direction des Polders et des Wateringues la disposition de l'article 245 du Code pénal, interdisant aux personnes chargées d'un service public de prendre quelque intérêt dans les adjudications ou entreprises confiées à leur administration ou surveillance.

L'article 95 P., 93 W. porte que la réception des travaux et matériaux est faite par les membres de la Direction, qui ont à se faire assister éventuellement par les ingénieurs ou techniciens, auteurs des projets. Les certificats de réception sont joints à l'appui des mandats définitifs de paiement délivrés par le Président ou Dijkgraaf.

Art. 96 de l'avant-projet sur les Polders :

« Les dimensions de toutes fouilles à exécuter à l'inté-

De bepalingen van deze artikelen zijn in hoofdzaak die van artikelen 5 en 6 van het Koninklijk besluit van 21 Maart 1818.

Artikelen 91 P. en 89 W. betreffen de gewone onderhoudswerken. Deze werken worden ten minste eenmaal 's jaars gedaan, ten verzoeken van het bestuur. Dit bestuur stelt deze uitvoering vast in een verslag dat het aan de Bestendige Deputatie verzendt. Deze mag den bevoegden ingenieur ermede belasten haar jaarlijks verslag te doen over de wijze waarop dit voorschrift wordt nageleefd.

De volgende artikelen van Titel IV betreffen in 't bijzonder de wijze van uitvoering van de werken ondernomen door Polders of Wateringen.

Artikel 92 van het voorontwerp van wet op de Polders luidt dat : « de hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen belast is met het opmaken van de ontwerpen van kunstwerken die strekken om de verdedigingsmidelen van den Polder of de afwatering te wijzigen; wanneer die werken worden bekostigd door een enkel polderbestuur of door een vereeniging of verbond van Polders, de zorg voor de uitvoering daarvan aan dit zelfde lichaam wordt overgelaten; doch dat die werken onderworpen zijn aan het toezicht en onderzoek van den hoofdingenieur van Bruggen en Wegen, die bij de af-schouwing dient aanwezig te zijn. »

Dit voorschrift is natuurlijk streng, daar het om Polders gaat. De Commissie was van oordeel dat het op 't stuk van Wateringen volstond aan den bevoegden Minister het recht te geven op al de door deze besturen uitgevoerde werken door zijn diensten toezicht te doen houden (art. 90 van het voorontwerp van wet betreffende de Wateringen).

Artikel 93 P., 91 W. is ontleend aan het Decreet van 28 December 1811, inhoudende reglement van openbaar bestuur voor de Polders van het Département der Schelde (art. 30). Het luidt dat de Dijkgraaf — of Voorzitter — ten overstaan van het gansche bestuur, de werken andere dan die van gewoon onderhoud openbaar aanbesteedt, en dat, voor laatstbedoelde, hij de hem het voordeeligst voorkomende wijze van uitvoering aanneemt, mits zijn handelingen voor de algemeene vergadering te verantwoorden; dat hij, wanneer gevaar dreigt, op dezelfde wijze zulke werken doet uitvoeren als hij tot het vrijwaren van den Polder of de Watering noodig acht op voorwaarde de door hem getroffen beschikkingen aan de Bestendige Deputatie te verantwoorden.

Artikel 94 P., 92 W., herinnert de leden van het bestuur van Polders en Wateringen aan artikel 245 van het Strafwetboek, dat de met een openbare dienst belaste personen verbiedt eenig belang te nemen in de aan hun bestuur of toezicht toevertrouwde aanbestedingen of aannemingen.

Artikel 95 P., 93 W., luidt dat de afschouwing van de werken en materialen gedaan wordt door de leden van het bestuur die zich gebeurlijk moeten doen bijstaan door de Ingenieurs of technici die de ontwerpen hebben gemaakt. De certificaten van oplevering en keuring worden tot staving gevoegd bij de definitieve betalingsmandaten uitgelevert door den Voorzitter of Dijkgraaf.

Artikel 96 van het voorontwerp op de Polders : « De afmetingen van de noodige graafwerken binnen de Pol-

» rieur des Polders ou contre les talus extérieurs des digues sont déterminées par le Dijkgraaf, de manière qu'elles ne puissent nuire à la conservation des ouvrages de défense et que le terrain fouillé puisse encore être planté. (1)

» Il ne pourra être dérogé qu'à cette dernière condition et seulement par arrêté royal. »

TITRE V.

**Des mesures de surveillance
et des travaux exécutés d'office.**

Ce titre est un des plus importants des avant-projets de loi. La Commission s'y est attachée à organiser un système de contrôle constant et efficace, par l'autorité supérieure, des intérêts primordiaux confiés à la vigilance des Polders et Wateringues. Elle s'y est également appliquée à assurer dans la mesure que permettent nos institutions constitutionnelles, des garanties d'une bonne justice administrative.

La législation en vigueur est, en ce qui concerne le contrôle et l'action des pouvoirs supérieurs, extrêmement rudimentaire, et elle est devenue, en plusieurs points inadéquate et impraticable.

En matière de Polders, nous sommes encore réduits aux « dispositions de garantie pour l'entretien des digues des Polders », qui forment l'objet de la Section I du titre II du décret du 11 janvier 1811.

Ces dispositions de garantie sont conçues comme suit : « Art. 5. — Le revenu des Polders, et même la valeur du fonds sont affectés par privilège, à toutes les dépenses d'entretien, réparation et reconstruction des digues. »

« Art. 6. — Dans le cas où des travaux nécessaires à l'entretien d'un Polder seraient négligés, le maître des requêtes les fera exécuter au compte du Gouvernement. »

« Art. 7. — Les dépenses faites par le Gouvernement, pour ces travaux, seront remboursées au moyen de la saisie et vente des fruits. »

« Art. 8. — Si à l'expiration de l'année, les revenus saisis ne suffisent pas au remboursement des dépenses et frais de tout genre, il sera délivré pour le surplus une contrainte contre l'association du Polder.

» Il sera procédé, pour la saisie, la vente des fruits et la contrainte, dans les formes prescrites pour la rentrée des deniers publics. »

« Art. 9. — Toutefois, les autres biens meubles et immeubles, des propriétaires des Polders ne pourront être affectés aux suites de la contrainte. »

(1) La sanction pénale de ces dispositions doit être prévue par le règlement général de police. La loi n'a qu'un objet administratif. (V. Projet d'arrêté général sur la police des Polders, art. 16).

» ders of tegen het buiten talud van de dijken worden » door den Dijkgraaf derwijze bepaald dat ze niet kunnen » schaden aan het standhouden van de verdedigingswerken » en de omwoelde grond nog beplant kunnen worden (1).

» Slechts van deze laatste bepaling mag afgeweken worden en dat alleen bij Koninklijk besluit. »

TITEL V.

**Van de toezichtsmaatregelen
en van de van ambtswege uitgevoerde werken.**

Dit is een van de belangrijkste titels van de voorontwerpen van wet. De Commissie heeft erin getracht een stelsel in te richten van gestadig en doeltreffend toezicht, door de hogere overheid, over de voornaamste belangen die aan de werkzaamheid der Polders en Wateringen zijn toevertrouwd. Zij heeft zich meteen ertoe beijverd, in zulke mate als met onze grondwettelijke instellingen strookt, waarborgen van een goede administratieve gerechtigheid te verzekeren.

De vigeerende wetgeving is, wat toezicht en werking van de hogere machten betreft, uiterst eenvoudig en zij is, op verschillende punten, onbruikbaar en onuitvoerbaar geworden.

Inzake Polders hebben wij vooral nog niets meer dan de « bepalingen tot waarborging van het onderhoud der Polderdijken », die het voorwerp van sectie I van titel II van het Decreet van 11 Januari 1811 uitmaken.

Deze waarborgsbepalingen luiden als volgt : « Art. 5. — Het inkomen der Polders en zelfs de waarde van den grond zijn, bij voorrecht, bestemd tot alle uitgaven van onderhoud, herstelling en wederaanlegging der dijken. »

« Art. 6. — Ingeval tot het onderhoud van een Polder noodzakelijke werken verwaarloosd worden, zou de rekwistmeester ze voor rekening van het Staatsbestuur doen uitvoeren. »

« Art. 7. — De uitgaven door het Staatsbestuur voor die werken gedaan, zullen terugbetaald worden door middel van beslag op de vruchten en verkoop derzelve. »

« Art. 8. — Indien, na verloop van het jaar, de aangeslagen inkomsten niet volstaan tot het terugbetalen der uitgaven en onkosten van allen aard, zal er, voor het ontbrekende, een dwangbevel tegen de poldervereeniging uitgereikt worden.

» Er zal voor het beslag, den verkoop der vruchten en het dwangbevel te werk gegaan worden op de wijze voorgeschreven voor het binnenhalen der openbare gelden. »

« Art. 9. — Evenwel zullen de andere roerende en onroerende goederen van de eigenaars der Polders niet mogen gebruikt worden voor de gevolgen van het dwangbevel. »

(1) Beteugelingsstraffen voor inbreuken op deze bepalingen dienen bij het algemeen politiereglement voorzien. Het object van de wet is enkel van bestuurlijke orde. (Ziet het ontwerp van algemeen besluit op de politie der Polders, art. 16.)

« Art. 10. — Faute, par l'association du Polders, de payer le montant de la contrainte, dans les 3 mois qui la suivront, l'association sera citée devant la Cour impériale, qui sera tenue de prononcer l'expropriation sans frais, à la diligence de notre Procureur général, en chambre du Conseil. »

« Art. 11. — Le Polder sera ensuite mis en vente, selon les formes établies pour la vente des schorres. »

« Art. 12. — Les dépenses et frais faits par le Gouvernement seront d'abord acquittés sur le prix de vente; le surplus sera remis aux propriétaires expropriés. »

On remarquera, d'abord que cette législation, édictée pour l'hypothèse d'une association formée entre particuliers, et devenue ensuite concessionnaire de terres, à charge d'assurer la défense du territoire, fait, en cas de manquement de ces obligations, porter le poids des sanctions, non pas exclusivement sur le Polder considéré comme administration, et sauf à celui-ci à exiger de chacun des propriétaires associés sa contribution personnelle dans la dette qui en résulte pour la collectivité poldérienne, mais sur le Polder considéré comme association de propriétaires, solidairement obligés aux charges de la défense et répondant exclusivement sur les biens faisant l'objet de l'association, de l'exécution de ces charges.

On remarquera ensuite que le maître des requêtes, agent du Gouvernement, et dont la fonction se trouve actuellement exercée par les Députations permanentes, agit en maître souverain, sous le couvert de sa délégation, et sans avoir à rencontrer même auprès de ses supérieurs hiérarchiques, aucune forme organisée de contradiction. L'expropriation de tout le Polder, mesure finale d'exécution pour le remboursement des travaux décrétés et exécutés d'office, est obligatoirement prononcée à sa requête, par la Cour d'appel.

En matière de Wateringues, la législation actuelle ne contient, sur le point qui nous occupe, que certaines dispositions, auxquelles nous avons fait allusion dans l'examen du titre précédent, et qui visent bien plutôt à conditionner l'initiative de la Wateringue qu'à la stimuler, et permettre, au besoin, d'y suppléer (art. 6, 7^e et 8^e de l'arrêté royal du 9 décembre 1847). C'est tout au plus si, à l'alinéa final de l'article 6, l'arrêté royal organique stipule qu'en cas d'urgence, les travaux pourront être exécutés sans autorisation, par la direction de la Wateringue, et, à son défaut, d'office par le Gouvernement, sur l'avis conforme de la Députation permanente. L'arrêté de 1847 n'organise ni le décretement d'office de travaux incombant à la Wateringue, ni des garanties spéciales de recouvrement des frais exposés à cet effet par le Gouvernement.

Voici, en résumé, le système auquel s'est rallié la Commission, et qui est développé dans le titre V des avant-projets de loi.

Il est fait, tout d'abord, obligation au Dijkgraaf ou pré-

« Art. 10. — Bijaldien de poldervereenigingen, het be-
» loop van het dwangbevel binnen de drie er op volgende
» maanden niet zal hebben betaald, zal die vereeniging ge-
» dagvaard worden voor het keizerlijk gerechtshof, dat
» zal gehouden zijn de onteigening zonder onkosten uit te
» spreken, ten verzoeken van onzen Procureur-generaal in
» de raadskamer. »

« Art. 11. — De polder zal daarna te koop gesteld wor-
» den op de wijze aangeduid voor den verkoop der schor-
» ren. »

« Art. 12. — De uitgaven door het Staatsbestuur gedaan
» en de onkosten door hem betaald voor den Polder, zullen
» vooraf met den verkoopprijs betaald worden, het overige
» zal den onteigenden ingelanden ter hand worden ge-
» steld. »

Men zal ten eerste opmerken dat deze wetsgeving uitgevaardigd voor de onderstelling van een vereeniging gevormd onder particulieren, en daarna concessiehouder van gronden geworden, onder beding dat zij de verdediging van het grondgebied op zich neemt, de sancties bij tekortkoming aan deze verplichtingen doet dragen, niet uitsluitend door den Polder als bestuur beschouwd, en mits het recht, voor dat bestuur om, van elk der vereenigde eigenaars zijne persoonlijke bijdrage in de gemeenschappelijke schuld te vorderen, doch door den Polder beschouwd als vereeniging van ingelanden, solidair verplicht tot het dragen van de verdedigingslasten, en enkel op de goederen die het voorwerp van de vereeniging uitmaken, voor de uitvoering van die lasten verantwoordende.

Men zal vervolgens opmerken dat de *rekwestmeester*, agent van de Regeering, en wiens ambt thans door de Bestendige Deputatie wordt vervuld, oppermachtig handelt, onder dekking van de hem opgedragen macht, en zonder zelfs bij zijn hiërarchieke meerderen eenigerlei georganiseerd vorm van tegenspraak te hebben aan te treffen. De onteigening van den ganschen Polder, laatste executie-maatregel voor de terugbetaling van de ambtshalve uitgevaardigde en uitgevoerde werken, moet uitgesproken worden op zijn verzoek door het Beroepshof.

Inzake watering en behelst de huidige wetgeving wat onderwerpelijk punt betreft, slechts zekere bepalingen, waarop wij, bij het onderzoek van vorigen titel, hebben gezinspeeld, en die er veeleer toe strekken aan het initiatief van de Watering voorwaarden te stellen, dan dat initiatief op te wekken, en desnoods te vervangen (art. 6, 7^e en 8^e van het Koninklijk besluit van 9 December 1847). Hoogstens bepaalt het organiek Koninklijk besluit in het eindlid van artikel 6 dat in dringende gevallen de werken zonder toelating mogen worden uitgevoerd door het bestuur van de Watering en, bij gebrek daaraan, ambtshalve door de Regeering, op eensluitend advies van de Bestendige Deputatie. Het besluit van 1847 voorziet noch de ambtshalve uitvoering van op de Watering rustende werken, noch bijzondere waarborgen voor de inning van de te dien einde door de Regeering opgelopen kosten.

Hier volgt in 't kort het stelsel dat de Commissie is bijgetreden en dat uiteengezet is in titel V van de voorontwerpen van wet.

Vooreerst mogen den Dijkgraaf of voorzitter de verplich-

sident, de surveiller et de faire surveiller périodiquement l'état de conservation et d'entretien des ouvrages de défense et des ouvrages d'écoulement des eaux du Polder ou de la Wateringue (art. 97 P., 94 W.).

En outre, dans les Polders, le Dijkgraaf est tenu de faire, dans le courant du mois de mars ou d'avril de chaque année, la visite de tout le Polder, en présence d'un membre de la Députation permanente ou d'un délégué de celle-ci, ainsi que de l'Ingénieur en chef, Directeur des Ponts et Chaussées; dans le mois de chacune de ces visites, rapport sur l'accomplissement de celle-ci est adressé, à la Députation permanente, par le fonctionnaire des Ponts et Chaussées qui y a assisté (art. 97, alinéas 2 et 3 de l'avant-projet de loi sur les Polders).

Si, au vu de ce rapport ou sur la constatation faite, à quelque autre moment, dans un rapport dressé par le délégué des Ponts et Chaussées, tant à l'administration poldérienne qu'à la Députation permanente, des travaux nécessaires à l'entretien d'un Polder paraissent négligés, ou que des travaux extraordinaires de relèvement ou de renforcement des digues paraissent nécessaires à la sauvegarde du Polder, la Députation permanente entend d'urgence l'Administration poldérienne, contradictoirement avec le délégué des Ponts et Chaussées, et elle fixe, le cas échéant, le délai dans lequel l'assemblée générale est tenue de décider l'exécution des travaux (art. 98 de l'avant-projet de loi sur les Polders).

En matière de Wateringues, les intérêts à sauvegarder ne permettent ni d'exiger impérieusement des visites périodiques, ni d'y faire intervenir les représentants de l'autorité supérieure. Faculté est donc laissée à celle-ci d'organiser l'inspection comme elle l'estime convenir; mais si à quelque moment que ce soit un rapport dressé par le fonctionnaire du service signale l'état de négligence de travaux nécessaires à l'entretien ou à la sécurité d'une Wateringue, la Députation permanente a l'obligation d'ouvrir devant elle un débat et d'y statuer, suivant la procédure tracée, en matière de Polders, par les articles analysés (art. 95 de l'avant-projet de loi sur les Wateringues).

A défaut par le Polder ou la Wateringue de prendre dans le délai qui lui est imparti, la décision d'exécuter les travaux reconnus nécessaires, la Députation permanente peut prendre les mesures requises, au nom et pour compte du Polder ou de la Wateringue, par application des articles 26 P., 25 W. (articles 99 P., 96 W.). Donc, en pareille hypothèse, la Députation permanente, par l'organe de son commissaire spécial, se substitue au Polder ou à la Wateringue, pour ordonner, au nom et pour compte de cette administration, les travaux qui lui ont été prescrits.

Mais, dans le même cas où le Polder ou la Wateringue restent en défaut de décider l'exécution des travaux ordonnés par la Députation permanente, celle-ci peut aussi, si elle le juge nécessaire, décider d'office cette exécution au nom et pour compte du Gouvernement, après entente avec celui-ci. Les avances de fonds nécessaires sont faites, en ce cas, par l'Etat, pour être récupérées dans les formes et par les moyens qui seront indiqués ci-après (alinéa 2 du même article 99 P., 96 W.).

ling opgelegd op den staat van behoud en onderhoud van de verdedigings- en afwateringswerken van den Polder of de Watering toezicht te houden (art. 97 P., 94 W.).

Bovendien is de Dijkgraaf in de Polders ertoe gehouden in den loop der maanden Maart of April van ieder jaar, den geheelen Polder te komen schouwen in tegenwoordigheid van een lid van de Bestendige Deputatie of van dezer gelastigde, alsook van den Hoofdingenieur-Directeur van Bruggen en Wegen; binnen de maand van elk dezer schouwingen, dient een verslag omtrent dezelve ingezonden aan de Bestendige Deputatie door den ambtenaar van Bruggen en Wegen die erbij tegenwoordig was (art. 97, lid 2 en 3 van het voorontwerp van wet op de Polders).

Indien, naar dit verslag of bij vaststellingen, op een ander oogenblik gedaan, in een verslag opgesteld door den gelastigde van Bruggen en Wegen en beteekend door den Gouverneur zoowel aan het Polderbestuur als aan de Bestendige Deputatie, werken noodig tot onderhoud van opheugging en versterking noodig blijken voor de veiligheid van den Polder, hoort de Bestendige Deputatie ten spoedigste het Polderbestuur, tegensprekelijk met den gelastigde van Bruggen en Wegen, en stelt zij, in voorkomend geval, een tijdperk vast, waarbinnen de algemeene vergadering tot de uitvoering der werken moet beslissen (art. 98 van het voorontwerp van wet op de Polders).

Inzake Wateringen laten de ter harte te nemen belangen niet toe geregelde bezichtigingen gebiedend te eischen noch er de vertegenwoordigers van de hoogere overheid te doen optreden. Het staat laatstgenoemde dus vrij het toezicht in te richten zooals zij het gelegen acht; doch zoo, om het even wanneer, een verslag door den ambtenaar van den dienst opgesteld, er de aandacht op vestigt dat de werken noodig tot onderhoud of tot de veiligheid van een Watering verwaarloosd zijn, is het plicht van de Bestendige Deputatie in haar bijzijn een debat te doen geschieden en er te beslissen, volgens de procedure aangeduid inzake Polders, bij de uitgelegde artikelen (art. 95 van het voorontwerp van wet op de Wateringen).

Mochten Polder of Watering verzuimen, binnen den gestelden tijd de beslissing te nemen om de noodig bevonden werken uit te voeren, dan mag de Bestendige Deputatie de noodige maatregelen treffen, in naam van den Polder of de Watering, bij toepassing van de artikelen 26 P., 25 W. (art. 99 P., 96 W.). Dus in dat geval stelt de Bestendige Deputatie zich, door tusschenkomst van haren bijzonderen commissaris, in de plaats van den Polder of de Watering, om in naam en voor rekening van dit beheer, de werken aan hetzelfde voorgeschreven te bevelen.

Doch, in hetzelfde geval waarin Polder of Watering in gebreke blijven de door de Bestendige Deputatie bevolen werken te doen uitvoeren, mag deze ook, bij aldien zij het noodig acht, ambtshalve tot deze uitvoering besluiten in naam en voor rekening van de Regeering, na overleg met deze. De noodige gelden worden in dat geval door den Staat voorgeschooten om te worden terug binnengehaald in de vormen en door de middelen die hieronder zullen worden aangeduid (lid 2 van hetzelfde art. 99 P., 96 W.).

Cette disposition permettant d'agir, en l'occurrence, au nom et pour compte de l'Etat, se justifie, du point de vue des principes, par la notion que la Députation permanente est un organe délégué du Gouvernement, et pratiquement, par la condition imposée, d'une entente avec celui-ci. (L'article 42 de la loi hollandaise du 10 novembre 1900, contient une disposition analogue.)

S'il parvient à la connaissance de la Députation permanente qu'un Polder, ou une Wateringue exécute ou ait exécuté quelque ouvrage sans les autorisations requises, comme au cas où des travaux non autorisés paraîtraient nuisibles aux intérêts généraux, provinciaux ou communaux, ou à ceux d'un autre Polder ou Wateringue, la Députation permanente peut procéder et statuer de la même façon que lorsqu'il lui est démontré que le Polder ou la Wateringue néglige les travaux d'entretien ou de défense. Elle entend contradictoirement les représentants ou délégués des administrations intéressées, ainsi que l'ingénieur ou fonctionnaire compétent, et ordonne, s'il y a lieu, la remise des choses en leur pristin état. Si l'urgence le lui paraît commander, la Députation permanente peut pourvoir d'office et immédiatement à l'exécution de cette mesure.

Au cas contraire, elle fixe, au Polder ou à la Wateringue, un délai passé lequel elle peut faire procéder à cette exécution, ou bien au nom et pour compte du Polder, par l'organe d'un commissaire spécial, ou bien au nom et pour compte de l'Etat, après entente avec celui-ci, le Gouvernement faisant, en ce cas, l'avance des fonds nécessaires (articles 100 P., 97 W.).

En cas de péril imminent, la Députation permanente peut ordonner d'office tous travaux qu'elle juge nécessaires (articles 101 P., 98 W.).

Les décisions par lesquelles la Députation permanente ordonne ou refuse d'ordonner l'exécution ou la suppression d'ouvrages ou travaux dans les Polders ou Wateringues, doivent toujours être motivées (articles 102 P., 99 W.). Cette prescription, qui est la loi commune de toutes les juridictions, a pour but d'obliger la Députation permanente à peser avec soin les raisons de sa décision, et de mettre les parties et l'autorité supérieure à portée d'apprécier respectivement l'opportunité ou le fondement d'un recours contre celle-ci.

Ce recours se prend auprès du Roi. Il est essentiellement un recours hiérarchique, qui ne met en question que des objets ressortissant au domaine administratif. Il est ouvert à la direction du Polder ou de la Wateringue, au Gouverneur de la Province et à l'ingénieur qui a la compétence pour intervenir au débat devant la Députation permanente. La Commission a pesé l'intérêt d'un pareil recours, qui, à une vue superficielle, pouvait sembler illusoire, attendu qu'à la différence de ce qui existe chez nos voisins du Nord et du Sud, notre organisation juridictionnelle ne connaît pas le *Conseil d'Etat*, et que, par suite, le recours doit aboutir à un examen de la part d'une administration dont dépend l'ingénieur qui a pris part au débat en premier degré de juridiction. La Commission a estimé que,

Deze bepaling die, in evenbedoeld geval, toelaat uit naam van den Staat te handelen, is principieel hierop gegrond dat de Bestendige Deputatie een door de Regeering gelastigd orgaan is, en, practisch, dat de voorwaarde opgelegd is, dat er overleg met den Staat worde gepleegd (art. 42 der Hollandsche wet van 10 November 1900, bevat een soortgelijk bepaling).

Verneemt de Bestendige Deputatie dat een Polder of een Watering werken uitvoert of heeft uitgevoerd, zonder de vereischte toelatingen, of in strijd met de voorwaarden van deze toelatingen, zooals in het geval dat niet toegelaten werken schadelijk mochten blijken voor de algemeene belangen van provincie of gemeente, of voor deze van een anderen Polder of Watering, dan mag de Bestendige Deputatie op dezelfde wijze handelen en beslissen als wanneer er haar aangezegd wordt dat de Polder of de Watering de onderhouds- en verdedigingswerken verzuimt. Zij hoort de vertegenwoordigers of gelastigden van de betrokken besturen, tegensprekelijk met de bevoegden ingénieur of ambienaar, en beveelt, zoo noodig dat de zaken in hunnen eersten staat hersteld worden. Blijkt de aangelegenheid spoed te eischen, zoo kan de Bestendige Deputatie ambtshalve en onmiddellijk tot het uitvoeren van dezen maatregel overgaan.

In het tegenovergestelde geval stelt zij aan Polder of Watering een tijdperk, na het verstrijken waarvan zij tot deze uitvoering mag doen overgaan, ofwel in naam en voor rekening van den Polder, door tussenkomst van een bijzonderen commissaris, ofwel in naam en voor rekening van den Staat, na overleg met denzelfde, en de Regeering schiet in dat geval de noodige gekten voor (art. 100 P., 97 W.).

Bij dreigend gevaar mag de Bestendige Deputatie ambtshalve alle werken die zij noodig acht, doen uitvoeren. (art 101 P., 98 W.)

De beslissingen waarbij de Bestendige Deputatie de uitvoering of het wegruimen van werken in de Polders of in de Wateringen voorschrijft of weigert, dienen altijd gemotiveerd (art. 102 P., 99 W.). Dit voorschrift, dat gemeene wet is in al de juridicties, heeft ten doel de Bestendige Deputatie ertoe te verplichten de redenen van die beslissing goed te overwegen en de partijen alsmede de hogere overheid in staat te stellen respectievelijk erover te oordeelen of een beroep tegen dezelve gelegen of gegrond is.

Dit beroep staat open bij den Koning. Het gaat hier uiteraard om een « hiërarchisch beroep », dat enkel bestuurzaken aanbelangt. Het staat open voor het bestuur van Polder of Watering, voor den Gouverneur van de provincie of voor den Ingenieur die ertoe bevoegd is deel te nemen aan het debat of de bespreking ten overstaan in de Bestendige Deputatie. De Commissie heeft het belang van dergelijk beroep overwogen, dat oppervlakkig beschouwd, onbeduidend mocht schijnen, aangezien in tegenstelling met hetgeen bij onze Noorder- en Zuidereinden bestaat onze rechterlijke organisatie geen *Raad van state* kent, en diensvolgens het beroep moet uitloopen op een onderzoek vanwege een bestuur waarvan de Ingenieur afhangt die aan het debat in eersten aanleg heeft deelge-

quels que soient les juges, la possibilité d'un nouvel examen est une garantie de bonne justice. Rien n'empêche d'ailleurs le Gouvernement d'instituer, pour ces affaires, un conseil dont la composition soit de nature à assurer un jugement sans idées préconçues. Il n'est pas inutile d'ajouter que l'arrêté du 21 mars 1818, prescrivant la nécessité d'une autorisation préalable à l'exécution de certains travaux, et la législation actuelle de la Hollande, en maint autre point, prévoient le recours au Roi statuant sans l'assistance du Conseil d'Etat.

Les formes et les délais des recours, adoptés par la Commission, sont tracés aux articles 103 P., 100 W.

L'appel porté devant le Roi est, normalement, suspensif des effets de la décision, mais la Députation permanente peut, par décision motivée, ordonner l'exécution provisoire, nonobstant le recours. L'article 104 P., 101 W. stipule que, dans le cas où la Députation permanente a ordonné l'exécution provisoire, la charge éventuelle des restitutions incombe à l'Etat, dont la Députation permanente est l'organe délégué.

Lorsque la Députation permanente, au défaut du Polder ou de la Wateringue, fait procéder, par son commissaire spécial, à l'exécution des travaux qu'elle a ordonnés, il appartient au Polder ou à la Wateringue de recueillir par la voie d'impositions, les fonds nécessaires au paiement de ces travaux.

Mais pour les cas où la Députation permanente, d'accord avec l'Etat, procède d'office à cette exécution, au nom du Gouvernement, les avant-projets de loi prévoient des procédures et des garanties de recouvrement.

Ce système de garanties au profit de l'Etat est sévère, autant que l'est le système de garanties établi pour assurer aux Polders et Wateringues, eux-mêmes, le recouvrement de leurs impôts. Dans l'esprit de la Commission, ces garanties sont des conditions essentielles du fonctionnement de la législation nouvelle, laquelle a pour principal objet de prévenir par une constante surveillance et des interventions opportunes, le retour de calamités dues à l'insuffisance des travaux.

L'Etat, pour le recouvrement de sa créance, a le choix entre deux voies bien distinctes.

Il peut, comme tout créancier, agir contre son débiteur, c'est-à-dire contre l'administration du Polder ou de la Wateringue, et exécuter cette administration sur ses biens aliénables, si elle en possède. Il a sur ces biens meubles, un privilège de premier rang, et sur ces biens immeubles, une hypothèque qui les grève sans inscription et prend rang immédiatement après celles qui étaient inscrites au moment où la Députation permanente a décrété d'office l'exécution des travaux. Ce privilège et cette hypothèque subsistent jusqu'à l'extinction complète de la créance de l'Etat (articles 105 P., 102 W.).

Mais avant d'agir contre le Polder ou la Wateringue,

De Commissie heeft geoordeeld dat welke ook de rechters zijn, de mogelijkheid van een nieuw onderzoek toch een waarborg is van goede gerechtigheid. Niets belet trouwens de Regeering voor deze aangelegenheden een Raad in te stellen welker samenstelling van zulken raad zij dat een uitspraak zonder voordeelen kunne worden gedaan. Het is nuttig er aan toe te voegen dat het besluit van 21 Maart 1818, welk de noodzakelijkheid eener voorafgaande toelating voorschrijft tot het uitvoeren van sommige werken, en de huidige wetten van Holland, in menig ander punt, het beroep voorzien bij den Koning, die uitspraak doet zonder bijstand van den Raad van State.

De vormen en de termijnen van het beroep, zooals ze door de Commissie werden aangenomen, zijn aangeduid in art. 103 P., 100 W.

Door het hooger beroep bij den Koning worden normaal de uitwerksels van de beslissing geschorst, doch de Bestendige Deputatie mag, bij gemotiveerde beslissing, de voorloopige uitvoering, niettegenstaande beroep bevelen. Artikel 104 P., 101 W. bepaalt dat, ingeval de Bestendige Deputatie de voorloopige uitvoering van hare besluiten beveelt, de gebeurlijke herstel ten laste valt van den Staat, waarvan de Bestendige Deputatie het gelastigde orgaan is.

Doet de Bestendige Deputatie, bij weigering of verzuim van Polder of Watering, door haar bijzonderen commissaris de door haar gelaste werken uitvoeren, zoo behoort het den Polder of de Watering door middel van geschotten, de noodige gelden tot betaling van deze werken samen te brengen.

Doch voor de gevallen waarin de Bestendige Deputatie, in gemeen overleg met den Staat, ambtshalve in naam van de Regeering tot die uitvoering overgaat, voorzien de voorontwerpen van wet procedures en waarborgen tot invordering.

Dit stelsel van waarborgen ten gunste van den Staat is streng, net zooals het systeem van waarborgen vastgesteld om voor Polders en Wateringen het invorderen van de belastingen te verzekeren. Naar het oordeel van de Commissie zijn deze waarborgen essentiële voorwaarden voor de werking van de nieuwe wetgeving, die als bijzonder doel heeft door gestadig toezicht en gepaste tussenkomst te voorkomen dat er zich noch rampen wegens de ontoereikendheid van de werken zouden voordoen.

De Staat kan, voor de invordering van zijn schuldinvordering tusschen twee wel onderscheiden middelen kiezen.

Hij kan, zooals elke schuldeischer, tegen zijn schuldeenaar, dat wil zeggen tegen het *beheer van den Polder of de Watering*, optreden en de vervreemdbare goederen van dit beheer, gerechtelijk doen verkoopen, bijaldien het er bezit. Hij heeft op die roerende goederen een voorrecht van eersten rang en op die onroerende goederen een hypotheek die ze onder inschrijving bezwaart en in aanmerking komt onmiddellijk na die welke ingeschreven zijn op 't oogenblik dat de Bestendige Deputatie de uitvoering van deze werken van ambtswege heeft gelast (art. 105 P., 102 W.).

Doch vooraleer tegen Polder of Watering op te treden,

L'Etat est tenu de donner à l'administration débitrice un délai de trois mois, à partir de la notification du décompte qui lui est faite par la Députation permanente (articles 106 P., 103 W., alinéa premier), pour permettre à cette administration de prendre les mesures requises en vue du paiement. Si les circonstances le justifient, il est permis au Ministre des Finances d'autoriser le paiement par acomptes, et même, moyennant approbation du Conseil des Ministres, d'accorder au Polder ou à la Wateringue la remise d'une partie de la dette (articles 106 P., 103 W., alinéa 2).

Ce n'est qu'après l'expiration du délai visé et au cas où le Polder ou la Wateringue se refuse à prendre les mesures requises ou reste en défaut de se conformer aux engagements qu'il aurait pris que les poursuites peuvent être entamées. Ces poursuites s'exercent par la voie de la contrainte, suivant le droit commun en matière domaniale. Le relevé des sommes réclamées est produit à l'appui de la contrainte, et celle-ci est rendue exécutoire par le Président du Tribunal (articles 107 P., 104 W.). Toute contrainte étant susceptible d'opposition, il est loisible à l'administration poldérienne ou à la Wateringue de porter par cette voie l'affaire devant le tribunal, de manière à sauvegarder pleinement, en cas de contestation, les droits de chacune des parties. Avant comme après l'introduction des poursuites, l'Etat peut aussi, comme tout débiteur, prendre contre le Polder ou la Wateringue, toutes mesures conservatoires (saisie-arrêt, etc.), conformément aux règles applicables en matière civile (articles 108 P., 105 W.).

L'autre voie ouverte à l'Etat consiste à lui donner le moyen d'amener le Polder ou la Wateringue qui oppose-rait la force d'inertie à fixer les impositions nécessaires pour parvenir à se libérer. Les impôts ainsi établis, de même que les intérêts et les frais, sont garantis par le privilège et l'hypothèque légale grevant *les biens des adhérents* au profit du Polder ou de la Wateringue; mais, pour le remboursement de la créance de l'Etat, cette hypothèque légale remonte au jour où la Députation permanente a créé les travaux d'office, et elle subsiste jusqu'à l'extinction complète de la créance (articles 109 et 110 P., 106 et 107 W.).

Les travaux effectués d'office sont ceux que le Polder ou la Wateringue aurait normalement dû exécuter lui-même. Si l'Etat est amené à se substituer à ces organismes, il est tout naturel qu'il puisse faire ce que ceux-ci auraient dû faire : créer les impôts nécessaires pour couvrir le coût des travaux au cas où le Polder ou la Wateringue n'a pas les réserves suffisantes pour s'acquitter de sa dette ou ne croit pas utile de procéder à un emprunt.

L'Etat, comme il est dit plus haut, pourra toujours décider qu'il prend à sa charge une partie de la dette, si cette attitude est dictée par les circonstances. Pour ce qui doit être remboursé par le Polder ou la Wateringue, il ne faut pas que les adhérents puissent se soustraire à leurs obliga-

is de la Staat ertoe gehouden een termijn van drie maand aan het schuldhebbend bestuur toe te staan, met ingang van de betekening van de afrekening die hem door de Bestendige Deputatie wordt gedaan (art. 106 P., 103 W., eerste lid), om dit bestuur in de mogelijkheid te stellen de noodige maatregelen met het oog op de betaling te treffen. De Minister van Financiën mag, al naar de omstandigheden, toestaan dat de betalingen bij afkortingen gebeuren, en zelf, mits goedkeuring van den Ministerraad, voor Polder of Watering, een deel van de schuld laten vallen (art. 106 P., 103 W., lid. 2).

Slechts na het verstrijken van bedoelden termijn, en ingeval de Polder of Watering weigert de noodige maatregelen te treffen of aan zijn verplichtingen tekort komt, mogen de vervolgingen worden ingespannen.

Deze vervolgingen geschieden bij rechtsdwang naar het gemeen recht in domeinzaken. De opgave van de gevorderde sommen wordt tot staving van het dwangbevel voorgelegd, en dit wordt uitvoerbaar verklaard door den voorzitter van de rechtbank (art. 107 P., 104 W.). Alle rechtsdwang is onderhevig aan verzet, en het staat het bestuur van Polder of Watering vrij om de zaak langs dien weg voor de rechtbank te brengen, om op die wijze bij betwisting, de rechten van elke partij ten volle te vrijwaren. Vóór zooals na het inspannen van de vervolgingen, kan de Staat ook, zooals elke schuldeischer, om 't even welke behoudmiddelen (beslaglegging, enz.) tegen Polder of Watering in het werk stellen, overeenkomstig de voorschriften in burgerlijke zaken toepasselijk (art. 108 P., 105 W.).

De andere weg die voor den Staat openligt bestaat erin hem het middel aan de hand te doen om den Polder of de Watering, die heelemaal niets zou doen, ertoe te brengen de noodige aanslagen te vestigen om zijne of hare schuld af te doen. De aldus gevestigde belasting, alsmede de in-tresten en de kosten, zijn gewaarborgd door het voorrecht en de wettelijke hypotheek die *de goederen van de ingelanden* ten behoeve van Polder of Watering bezwaart; doch voor de terugbetaling van 's Rijks schuldvordering, klimt deze wettelijke hypotheek op tot den dag waarop de Bestendige Deputatie de werken ambtshalve bevolen heeft, en zij blijft bestaan tot volledige delging van de schuld (art. 109 en 110 P., 106 en 107 W.).

De ambtshalve uitgevoerde werken zijn diegene welke de Polder of de Watering normaal zelf had moeten uitvoeren. Wordt de Staat ertoe gebracht zich in de plaats van deze organismen te stellen, zoo mag hij natuurlijk doen wat dezelve hadden moeten doen : de noodige belastingen vestigen om de kosten van de werken te dekken ingeval de Polder of de Watering geen voldoende gelden voorradig heeft om zijn schuld af te doen of het niet gelegen acht een leening aan te gaan.

De Staat mag, zooals hooger gezegd, altijd beslissen dat hij een deel van de schuld op zich neemt, bijaldien de omstandigheden hem ertoe nopen. Voor hetgeen door Polder of Watering moet worden terugbetaald mag het niet zijn dat de ingelanden zich aan hun verplichtingen kunnen ont-

tions en hypothéquant les immeubles situés dans le Polder ou la Wateringue avant que l'Etat ait exercé son recours, et rendre ainsi ce recours tout à fait illusoire.

Les travaux exécutés par l'Etat étant dans la plupart des cas indispensables à la conservation des immeubles protégés par les digues, il n'est que juste et raisonnable que la créance résultant de ces travaux prime celle des créanciers postérieurs.

Il va de soi que l'hypothèque légale ne peut faire l'objet de poursuite contre les propriétaires des immeubles grevés qu'au fur et à mesure de l'exigibilité des impôts, et pour la part incombant à chacun d'eux. La Commission, toutefois, a cru utile de formuler cette réserve dans le texte (articles 110 P., 107 W.), afin de prévenir toute erreur d'interprétation, et pour marquer clairement la répudiation du système du décret de 1811, suivant lequel tous les biens des adhérités situés dans le Polder, sont affectés solidairement au privilège établi pour le remboursement de toutes les dépenses d'entretien, de réparation et de recouvrement des digues.

Les recours auxquels peuvent donner lieu, de la part des adhérités, les réclamations relatives à leur contribution dans les impositions établies d'office, sont portés devant les mêmes juridictions, et soumis aux mêmes formes et conditions que les recours de ces mêmes personnes relativement aux autres impositions votées par l'assemblée générale (articles 111 P., 108 W.).

TITRE VI.

Dispositions diverses.

Article 112 P., 109 W. : Si la circonscription d'un Polder ou d'une Wateringue s'étend sur le territoire de plus d'une province, pouvoir est accordé au Roi de désigner les autorités ou organismes provinciaux qui ont qualité pour intervenir en exécution de la loi.

Cette disposition, dont la nécessité est évidente, s'inspire de l'article 3 de l'arrêté royal de 1847 sur les Wateringues.

Article 113 P., 110 W. : La direction des Polders ou de la Wateringue remplit, dans la circonscription de ces administrations, les attributions dévolues aux administrations communales par la loi du 7 mai 1877 sur les cours d'eau non navigables ni flottables. L'Assemblée générale est appelée à désigner, par une délibération spéciale, soumise à l'approbation du Roi, après que la Députation permanente aura été entendue, ceux des cours d'eau inscrits à l'atlas auxquels les travaux sont effectués aux frais du Polder ou de la Wateringue.

La loi du 7 mai 1877, qui soumet les cours d'eau non navigables au pouvoir réglementaire des Provinces, contient, en son article 39, une réserve concernant les Polders et Wateringues : « La présente loi, porte cet article, » ne déroge pas aux règlements des Polders et des Wateringues ».

trekken door de in Polder of Watering gelegen onroerende goederen te hypothekeeren voordat de Staat in beroep is gekomen, zoodat dit beroep nutteloos zou zijn.

Aangezien de door den Staat uitgevoerde werken in de meeste gevallen onmisbaar zijn voor het behoud van de door de dijken beschutte onroerende goederen, is het maar rechtvaardig en redelijk dat de uit deze werken voortvloeiende schuldvorderingen vóór die van verdere schuldeischers gaat.

Het spreekt vanzelf dat de wettelijke hypotheek het voorwerp mag uitmaken van een vervolging tegen de eigenaars van de bezwaarde immobiliën naarmate van de invorderbaarheid van de belastingen, en voor het deel dat op ieder van hen valt. De Commissie heeft het echter van nut geacht dit voorbehoud in den tekst te formuleeren (art. 110 P., 107 W.) om alle verkeerde uitlegging te voorkomen en om duidelijk te doen uitschijnen dat zij het systeem van het decreet van 1811 verwerpt, volgens hetwelk al de in den Polder gelegen goederen van ingelanden hoofdelijk worden onderworpen aan het voorrecht gevestigd voor de terugbetaling van al de uitgaven tot onderhoud, herstelling en bedekking van de dijken.

De verhalen waartoe, vanwege de ingelanden de bezwaren aangaande hun *aandeel in de ambtshalve geestigde* belasting kunnen aanleiding geven, worden voor dezelfde rechtsmachten gebracht, en zijn onderworpen aan dezelfde vormen en voorwaarden als de verhalen van deze personen met betrekking tot de andere belasting door de algemeene vergadering gestemd (art. 111 P., 108 W.).

TITEL VI.

Verschillende bepalingen.

Artikel 112 P., 109 W. — Indien de omschrijving van een Polder zich uitstrekt over het grondgebied van meer dan een provincie, duidt de Koning de provinciale overheden of organismen aan, die bevoegd zijn om ter uitvoering van deze wet op te treden.

De bepaling, waarvan de noodzakelijkheid klaarblijkend is, gaat uit van artikel 3 van het Koninklijk besluit van 1847 over de Wateringues.

Artikel 113 P., 110 W. — De besturen van de Polders vervullen in hun omschrijving, de zending bij de wet van 7 Mei 1877 op de onbevaarbare en nietvlotbare wateren aan de gemeentebesturen toevertrouwd. Bij speciale beslissing welke de Bestendige Deputatie gehoord, ter goedkeuring van den Koning moet worden onderworpen, duidt de algemeene vergadering aan degene der waterwegen, in het atlas voorkomend, waaraan, op de kosten van den Polder of de Watering, werken worden uitgevoerd.

De wet van 7 Mei 1877, die de onbevaarbare en nietvlotbare wateren aan de reglementeermacht der provinciën onderwerpt, bevat, in haar artikel 39, een voorbehoud betreffende de Polders en de Wateringues : « Deze wet », zegt dit artikel, « wijkt niet af van de reglementen der Polders en der Wateringues ».

La Commission a estimé que la revision de la législation spéciale des Polders et Wateringues obligeait à une mise au point des questions ainsi réservées.

Il lui a paru que, d'une part, il y aurait inconvénient à exclure dans la circonscription du Polder ou de la Wateringue, le pouvoir réglementaire de la Province en ce qui concerne les objets confiés à sa vigilance par la loi de 1877.

Mais il lui a paru, d'autre part, qu'il convenait de laisser aux Polders et Wateringues, dans le territoire formant leur circonscription, les attributions conférées par la même loi aux administrations communales. Ces attributions consistent, en résumé, à concourir à l'exécution de la mission dévolue, en cette matière, à l'administration provinciale. Les administrations communales interviennent dans la confection de l'atlas et de l'état indicatif des cours d'eau non navigables ni flottables; elles ordonnent la suppression ou l'enlèvement d'ouvrages dont la disparition est reconnue nécessaire par ces états indicatifs; les travaux de curage annuel, d'entretien et de réparation sont exécutés par leurs soins, avec le concours des riverains, s'il y a lieu; elles répartissent les frais y afférents entre les riverains.

La Commission a cru devoir, en outre, par un texte formel, permettre aux Polders et Wateringues, d'assumer, s'ils le jugent convenu, la charge des frais de tous travaux à faire aux cours d'eau non navigables, ni flottables, qui parcourent leur circonscription. La loi de 1877 consacre une règle opposée. S'agissant, pour les communes, des travaux de curage et d'entretien, les frais de ces travaux sont à la charge des riverains usiniers ou autres usagers, entre lesquels la commune a mission de les répartir. Le système de la loi de 1877 s'inspire de l'idée que les frais sont, en cette matière, la compensation des avantages particuliers que les cours d'eau rapportent aux riverains. Mais cette notion ne correspond plus toujours aux situations actuelles. Le plus souvent, le riverain ne profite pas des cours d'eau dans une autre mesure que la généralité des propriétaires voisins, et l'importance comparative du profit que chacun en retire comporte trop d'arbitraire, dans l'appréciation. Il est d'ailleurs à noter que la notion d'entretien est difficile à préciser, et que si l'on impose l'entretien aux riverains, ceux-ci seront tentés de réduire la charge au minimum, ce qui causera préjudice à la généralité.

Pour ces diverses raisons, la Commission a estimé que les administrations des Polders et des Wateringues, devaient être maîtresses d'assumer la charge des frais des travaux à effectuer aux cours d'eau non navigables ni flottables de leur circonscription, pour ne récupérer ces frais que par la voie uniforme d'un impôt de quotité. Cette pratique est suivie en fait par un grand nombre de ces administrations. Il a paru qu'il n'y avait pas lieu d'obliger ces administrations à l'adoption d'un pareil système: elles sont les meilleurs juges de leur intérêt en ces questions, réserve faite, bien entendu, du sentiment des autorités supérieures.

De Commissie was van oordeel dat de herziening van de speciale wetgeving der Polders en Wateringen het bijwerken van de aldus voorbehouden quaesties noodzakelijk maakte.

Het is haar gebleken dat, eenerzijds, erin bezwaar zou bestaan in het gebied van den Polder of de Watering reglementeermacht uit te sluiten van de Provinciën, wat de voorwerpen aangaat, bij de wet van 1877 aan hare waakzaamheid opgedragen.

Maar het is haar anderzijds gebleken, dat het wenselijk was aan de Polders en Wateringen in hun grondgebied de bij dezelfde wet aan de gemeentebesturen toegekende ambtsbevoegdheden over te laten. Deze ambtsbevoegdheden bestaan, in het kort, hierin mede te helpen aan de uitvoering der, te dier zake, aan het provinciaal bestuur toevertrouwde opdracht. De gemeentebesturen bemoeien zich insgelijks met het opmaken van den atlas en den staat, die de onbevaarbare en niet-vlotbare waterlopen aanduidt, ze bevelen het opheffen of wegruimen van werken waarvan de noodzakelijke verdwijning bij deze aanduidingsstaten wordt erkend; de jaarlijksche ruimingsonderhouds- en herstellingswerken door hun toedoen uitgevoerd, zoo noodig met de medewerking der aanwonende eigenaars; zij verdeelen de eraan verbonden kosten onder de aanwonenden.

De Commissie heeft eveneens gemeend, door een formeelen tekst aan de Polders en de Wateringen te moeten toelaten, indien ze het wenschelijk achten, de kosten op zich te nemen van alle aan de onbevaarbare en niet-vlotbare wateringen die door hun gebied loopen, uit te voeren werken. De wet van 1877 bekrachtigt een tegenovergestelden maatregel. Indien het, voor de gemeenten, gaat om reinigings- en onderhoudswerken, zijn de kosten dezer werken ten laste van de aanwonende fabriekbezitters of andere gebruikers, tusschen welke de gemeente ze moet verdeelen. Het systeem der wet van 1877 gaat uit van de voorstelling dat de bijzondere voordeelen, die de waterlopen voor de aanwonenden medebrengen, hier tegen die kosten opwegen. Deze opvatting strookt echter niet meer altijd met de huidige toestanden. Meestendeels vindt de aanwonende in de waterlopen in geen andere mate dan de algemeenheid der naburige eigenaars baat, en het vaststellen, vergelijkender wijze, van eenieders baat ten deze, kan met al te arbitraire beoordeeling gepaard gaan. Het valt ten andere op te merken dat men het begrip onderhoud bezwaarlijk kan omlijnen en dat aanwonenden, wien men het onderhoud zou opleggen, er toe geneigd zijn den last op het minimum te brengen, wat aan de algemeenheid ten nadeele zou strekken.

Om deze verschillende redenen was de Commissie van oordeel dat de besturen van de Polders en Wateringen er meester dienden van te zijn de kosten der aan de onbevaarbare en niet-vlotbare wateren van hun gebied uit te voeren werken op zich te nemen, om enkel deze eenvoudig door middel van een quotiteitsbelasting te verhalen.

Feitelijk is die methode bij een groot aantal van deze besturen in zwang. Het is gebleken dat er geen grond toe bestond deze besturen te verplichten dergelijk systeem aan te nemen: zij kunnen ter zake best over hun eigen belang oordeelen, natuurlijk onder voorbehoud van de meening der hoogere overheid.

Il va de soi que si une administration de Polder ou de Wateringue prenait l'initiative d'exécuter des travaux suivant les prévisions de l'article 19 de la loi de 1877, à des cours d'eau autres que ceux dont les travaux doivent s'exécuter à leurs frais en vertu de la délibération de l'Assemblée générale visée à l'article 113 P. et 110 W., la dépense y afférente tomberait à sa charge, sous réserve des interventions prévues au susdit article 19 de la loi de 1877.

Article 114 de l'avant-projet de loi sur les Polders : Le Polder peut réquisitionner, tant dans les schorres au droit de sa digue, qu'à l'intérieur de sa circonscription, la terre nécessaire aux travaux à exécuter à ses digues et à leurs dépendances.

Article 111 de l'avant-projet de loi sur les Wateringues : La Wateringue peut réquisitionner, à l'intérieur de sa circonscription, la terre nécessaire aux travaux à exécuter à ses digues et à leurs dépendances.

Les articles 115 à 118 P., 112 à 115 W. règlent par des dispositions communes aux Polders et aux Wateringues, l'application de certaines dispositions du Code rural de 1886.

L'article premier du Code rural consacre, au profit des administrations de l'État, des Provinces et des communes, le droit de fouille sur les terrains des particuliers, pour l'extraction de la terre et des matériaux nécessaires à la construction ou à l'entretien des routes, canaux, ponts et autres ouvrages d'utilité publique.

L'article 2 règle l'exercice de ce droit, et dispose, notamment, que le propriétaire qui le subit peut requérir l'expropriation, si les travaux se prolongent au delà d'un mois.

Les articles 115 P., 112 W. étendent aux administrations des Polders et Wateringues le bénéfice du droit de fouille dans leurs circonscriptions respectives, et les soumet, pour l'exercice de ce droit, aux conditions prévues par l'article 2 du Code rural. Les avant-projets portent, toutefois, que le propriétaire qui subit le droit de fouille, de la part des Polders et Wateringues, ne peut requérir l'expropriation que si les travaux se prolongent au delà d'une année.

Les articles 15 à 21 du Code rural règlent l'exercice des servitudes d'aqueduc, d'écoulement, d'égouttement, de dessèchement, de drainage et d'appui. Ils subordonnent en chaque cas, le droit d'user de ces servitudes à la reconnaissance préalable, par l'autorité judiciaire, de la nécessité de cet usage, et ils attribuent ensuite, à la même autorité, l'appréciation du montant des indemnités à payer éventuellement au propriétaire du fonds servant.

Cette interprétation de l'autorité judiciaire aux fins de reconnaître la nécessité d'user d'une de ces servitudes, ne se conçoit que pour autant que la discussion s'agite entre particuliers. Comme l'observe très exactement Schramme (Polders, page 197), la constatation de la nécessité des travaux à effectuer par une administration publique relève uniquement de l'appréciation de celle-ci. Le Code lui-même consacre ce principe en ce qui concerne le droit

Het spreekt vanzelf dat, mocht een bestuur van Polder of Watering het initiatief nemen werken uit te voeren naar wat voorzien is bij artikel 19 der wet van 1877, aan andere waterlopen, dan die waarvan de werken op hun kosten moeten geschieden, krachtens de beslissing der algemeene vergadering in artikel 113 P. en 110 W. bedoeld, de ervoor vereischte uitgave dan ten laste van dit bestuur zou vallen, onder voorbehoud der tusschenkomsten bij voornoemd art. 19 der wet van 1877 voorzien.

Artikel 114 van het voorontwerp van wet op de Polder. — De Polder mag, zoowel in de rechtover zijn dijk liggende schorren als binnen zijn gebied, de aarde opeischen noodig tot het uitvoeren van werken aan zijn dijken en derzelver aanhoorigheden.

Artikel 111 van het voorontwerp van wet over de Wateringen. — De Watering mag, binnen haar gebied, de aarde opeischen, noodig tot het uitvoeren van werken aan haar dijken en derzelver aanhoorigheden.

Artikelen 115 tot 118 P., 112 tot 115 W. regelen, door gemeene belangen voor Polders en Wateringen, de toepassing van zekere bepalingen van het Landwetboek van 1886.

Artikel één van het Landwetboek bevestigt, ten bate van de Staatsbesturen, Provinciën en gemeenten, het recht van opdelving op de gronden van particulieren, voor het halen van de tot het aanleggen of het onderhoud van wegen, kanalen, bruggen en andere werken van openbaar nut benoedigde aarde en materialen.

Artikel 2 regelt de uitvoering van dit recht en bepaalt, inzonderheid, dat de eigenaar die het ondergaat, de onteigening mag eischen indien de werken langer dan een maand duren.

Artikelen 115 P., 112 W. breiden tot de besturen van Polders en Wateringen het voordeel uit van het recht van opdelving in hun respectievelijke gebieden, en onderwerpen ze voor de uitvoering van dit recht aan de voorwaarden gesteld bij artikel 2 van het Landwetboek. De voorontwerpen bepalen evenwel dat de eigenaar die dit recht ondergaat vanwege de Polders en Wateringen, de onteigening slechts mag aanvragen indien de werken langer dan een jaar duren.

Artikelen 15 tot 21 van het Landwetboek regelen de uitoefening van de erfdienstbaarheden van waterleiding, waterafloop, drop, droogmaking, draineering en steuning. Ze stellen in ieder geval het recht om deze erfdienstbaarheden te gebruiken afhankelijk van de erkenning, vooraf, door de rechterlijke overheid, van de noodzakelijkheid van dit gebruik, en ze kennen vervolgens, aan dezelfde overheid, de bevoegdheid toe, om het bedrag der eventueel aan den eigenaar van het lijdend erf uit te betalen vergoeding te ramen.

Deze tusschenkomst van de rechterlijke overheid om de noodzakelijkheid van gebruikmaking van een dezer erfdienstbaarheden te erkennen, is alleen denkbaar in zoover betwisting daaromtrent tusschen particulieren ontstaat. Zooals Schramme (Polders, bl. 197) zeer juist opmerkt, is het vaststellen der noodzakelijkheid van door een openbaar bestuur uit te voeren werken alleen aan de beoordeeling van dit bestuur onderworpen. Het wetboek zelf huldigt dit

de fouille (art. 3). Or, les Polders et Wateringues exercent l'autorité publique dans le territoire de leur circonscription, et ils doivent, par conséquent, pouvoir, au même titre que les autres administrations, apprécier d'autorité la nécessité des travaux et les exigences de ceux-ci. C'est pourquoi les avant-projets de loi (P., art. 117, W. art. 114), portent qu'à l'égard des propriétés particulières, faisant partie de la circonscription, les Polders et Wateringues décident de la nécessité d'user des servitudes prévues par les articles 15 et 21 du Code rural, et que l'autorité judiciaire n'est appelée à statuer que sur le montant des indemnités dues.

Mais l'autorité des Polders et Wateringues s'arrête aux limites de leur circonscription. Si donc ils prétendent exercer, au delà de ces limites, l'une ou l'autre de ces servitudes, sur les biens d'un particulier, ils sont soumis à la règle commune, laquelle comporte décision de justice, et quant à l'appréciation des nécessités, et quant au règlement de l'indemnité. Les avant-projets disposent en ce sens (art. 116 P., art. 113 W.) qu'à l'égard des propriétés particulières sises hors de leur circonscription, les administrations des Polders et Wateringues usent des servitudes prévues aux articles 15 et 21 du Code rural, suivant les règles édictées en ces mêmes dispositions.

Lorsqu'un Polder ou une Wateringue se trouve dans la nécessité d'user du domaine d'un autre Polder ou Wateringue, aux fins prévues par les susdits articles du Code rural, il ne s'agit plus que d'arrangements administratifs. Les articles 118 P., 115 W. portent, la conséquence, que « les conventions qui, à cet égard interviennent entre ces » administrations, sont soumises à l'approbation de la » Députation permanente; qu'en cas de désaccord entre » les administrations intéressées, la Députation permanente statue tant sur la nécessité des mesures envisagées, que sur les conditions de leur exécution. » (Comparer le Règlement de Zélande, titre II, chap. IV.)

L'article 119 de l'avant-projet de loi sur les Polders contient une disposition inspirée par l'article 112 du Règlement de Zélande : « Si un Polder estime nécessaire à » sa sauvegarde d'exhausser ou de renforcer une digue » administrée par un Polder voisin, il peut demander et » obtenir de la Députation permanente, l'administration » de cette digue avec les charges y afférentes, sous réserve, » toutefois, pour le Polder au domaine duquel la digue » ressortissait, du droit de réclamer, quant à celle-ci, un » régime d'administration et de frais en commun. La Députation Permanente fixe les conditions auxquelles ces » modifications sont subordonnées et elle établit le règlement d'administration et de charges communes, sous » réserve de l'approbation du Roi. »

Les articles 120 à 122 de l'avant-projet de loi sur les Polders sont repris moyennant quelques modifications, des articles 35 à 40 du Décret du 16 décembre 1811, contenant règlement particulier de police des Polders dans certains départements. La Commission a pensé que ces dispositions pouvaient encore trouver leur utilité dans le système de la nouvelle législation.

beginsel wat het recht van opdelving betreft (art. 3). De Polders en Wateringen oefenen de openbare macht in hun grondgebied uit, en moeten, bijgevolg, op denzelfden grond als de andere besturen, de noodzakelijkheid der werken en de eischen ervan uit eigen gezag kunnen beoordeelen. Daarom wordt in de voorontwerpen van wet (P. art. 117, W. art. 114) gezegd dat de polderbesturen ten opzichte van de eigendommen die deel uitmaken van hun gebied, beslissen over de noodzakelijkheid om gebruik te maken van de bij artikelen 15 en 21 van het Landwetboek voorzien erfdiensbaarheden, en dat de rechterlijke overheid er slechts toegeroepen is over het bedrag der verschuldigde vergoedingen uitspraak te doen.

Maar het gezag van Polders en Wateringen reikt niet verder dan de grenzen van hun gebied. Indien ze er dus, buiten deze grenzen, aanspraak op maken een of andere van deze erfdiensbaarheden op de goederen van een particulier uit te oefenen, zijn zij onderworpen aan den gemeenen regel die een gerechtelijke beslissing medebrengt, en wat de beoordeeling van de behoeften en wat de regeling van de vergoeding betreft. De voorontwerpen bepalen dienovereenkomstig (art. 116 P., art. 113 W.) dat, ten opzichte van bijzondere eigendommen gelegen buiten hun gebied, de Polderbeheeren gebruik van de erfdiensbaarheden voorzien bij artikelen 15 en 21 van het Landwetboek, volgens de regels bij diezelfde bepalingen gesteld.

Wanneer een Polder of een Watering verplicht is van het domein van een anderen Polder of Watering gebruik te maken tot de in vorgemelde artikels van het Landwetboek voorziene doeleinden, gaat het nog alleen om administratieve regelingen. De artikelen 118 P., 115 W. luiden bijgevolg : « dat de ter zake getroffen overeenkomsten aan » de goedkeuring der Bestendige Deputatie worden onderworpen; dat zijn de betrokken het niet eens, dan de Bestendige Deputatie zoowel over de noodzakelijkheid der » beoogde maatregelen als over de voorwaarden van der » zelve uitvoering beslist ». (Vergelijken met het Reglement van Zeeland, titel II, hoofdstuk IV.)

Artikel 119 van het voorontwerp van wet over de Polders bevat een bepaling die uitgaat van artikel 2 van het reglement van Zeeland : « Wanneer een Polder het voor zijn eigen » veiligheid noodig acht een dijk, beheerd door een » aanbelandenden Polder te doen ophoogen of versterken, » kan zij aan de Bestendige Deputatie de toelating vragen » en bekomen om dezen dijk te mogen beheeren met de » daaraan verbonden lasten, onder voorbehoud nochtans » dat de Polder, onder wiens domein de dijk behoort, het » recht heeft, een regime van gemeenschappelijke bestuur » en dito kosten op te eischen. De Bestendige Deputatie » stelt de voorwaarden vast waarvan deze wijzigingen afhankelijk zijn, en stelt het reglement, gemeenschappelijk » bestuur en dito lasten op, onder voorbehoud van 's Konings goedkeuring. »

Artikels 120 tot 122 van het voorontwerp van wet over de Polders worden, mits enkele wijzigingen, overgenomen van artikelen 35 tot 40 van het Decreet van 16 December 1811, het bijzonder politiereglement der Polders in zeker departementen bevattend. De Commissie was van oordeel dat deze bepalingen nog nuttig konden zijn in het systeem van de nieuwe wetgeving.

TITRE VII.

Dispositions Générales.

Ce titre contient la nomenclature des lois, décrets ou règlements que les avant-projets de la Commission ont pour objet de remplacer.

Les articles 124 P., 116 W. autorisent le Gouvernement à édicter des règlements généraux de police en ces matières. Les sanctions prévues par ces règlements généraux, sont les mêmes que celles prévues pour les règlements de police à édicter par chaque administration de Polder ou Wateringue.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité en séance du 7 juillet 1930. Étaient présents à cette séance : MM. Soenens, Conseiller à la Cour de Cassation, Membre du Conseil de législation, Président; Descans, Directeur Général des Ponts et Chaussées, Vice-Président; Deduytschaever, Directeur Général des Domaines, Delfosse, Ingénieur principal de l'Hydraulique agricole, D'Haenens, Avocat, Receveur-greffier du Polder de Kieldrecht, Feys, Juge honoraire, Président de la Wateringue du Nord de Furnes, Lippens, Ingénieur, Receveur-greffier des Polders Hazegras et Zoute, Millemcam, Ingénieur en chef, Directeur à l'Administration Centrale des Ponts et Chaussées, Olivier, Député permanent de la Flandre Occidentale, Van Daele, Chef de Division au Gouvernement provincial de la Flandre Orientale, Verbeeck, Administrateur de la Wateringue dénommée Vereenigde Polders van Castel, Membres; Glaudot, Ingénieur en Chef, Directeur des Ponts et Chaussées à Anvers, Secrétaire (1).

Bruxelles, le 7 juillet 1930.

Le Secrétaire,

GLAUDOT.

Le Président-rapporteur,

LÉOPOLD SOENENS.

(1) M. Schobbens, greffier de la province d'Anvers, empêché d'assister à la séance du 7 juillet, a déclaré ultérieurement adhérer à l'adoption du rapport.

TITEL VII.

Algemeene bepalingen.

Deze titel behelst de lijst der wetten, decreeten of reglementen, welke de voorontwerpen der Commissie ten doel hebben te vervangen.

Art. 124 P., 116 W. machtigen de Regeering ertoe nieuwe algemeene politiereglementen ten deze uit te vaardigen. De sancties bij deze algemeene reglementen voorzien, zijn dezelfde als die voorzien voor de door elk Polder- of Wateringsbestuur uit te vaardigen politiereglementen.

Dit verslag werd met eenparige stemmen aangenomen ter vergadering van 7 Juli 1930. Waren aanwezig : de Heeren Soenens, raadsheer in het Hof van Cassatie, lid van den Raad van Wetgeving, Voorzitter; Descans, Directeur-Generaal van Bruggen en Wegen, ondervoorzitter; Deduytschaever, Directeur-Generaal der Domeinen; Delfosse, Ingenieur-principaal van de landbouw-waterkunde; D'Haenens, advocaat, ontvanger-griffier van den Kieldrechtschen Polder; Feys, eererechter, Voorzitter van de Watering van Veurne-Noord; Lippens, Ingenieur, ontvanger-griffier der Polders Hazegras en Zoute; Millemcam, Hoofdingenieur, directeur bij het hoofdbestuur van Bruggen en Wegen; Olivier, gedeputeerde van West-Vlaanderen; Van Daele, afdelingshoofd bij het provinciale gouvernement van Oost-Vlaanderen; Verbeeck, bestuurder der Watering Vereenigde Polders van Castel, leden; Glaudot, Hoofdingenieur-Directeur van Bruggen en Wegen, te Antwerpen, Secretaris (1).

Brussel, den 7ⁿ Juli 1930.

De Secretaris,

GLAUDOT.

De Voorzitter-Verslaggever,

Léopold SOENENS.

(1) De heer Schobbens, Provinciaal Griffier te Antwerpen, die belet was geweest de zitting van 7ⁿ Juli bij te wonen, meldde naderhand dat hij zich aansloot bij het aannemen van het verslag.

Léopold SOENENS.

N° 116

N° 116

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 116		Zittingsjaar 1931-1932
	SÉANCE du 28 janvier 1932	VERGADERING van 28 Januari 1932	

PROJET DE LOI

relatif à l'organisation des Polders.

WETSONTWERP

betrekkelijk de inrichting der Polders.

I.

PROJET DE LOI
relatif à l'organisation des Polders

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Travaux publics est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**De l'organisation des Polders.****ARTICLE PREMIER.**

Les Polders sont des administrations publiques instituées pour la défense contre l'action de la marée des territoires endigués ainsi que pour l'assèchement des terrains compris dans ces territoires.

ART. 2.

Le Roi détermine l'étendue des zones soumises à la législation poldérienne ainsi que la circonscription de chaque polder.

Des cartes, dressées par le Gouvernement, indiquent la limite des zones soumises à la législation poldérienne et sont annexées aux arrêtés de délimitation de ces zones.

ART. 3.

Sont soumises au régime de la présente loi, aussitôt qu'entrent en vigueur les arrêtés prévus à l'article 2, toutes administrations, associations ou collectivités existant aujourd'hui sous la dénomination de Polders, Broeken ou Wateringues ou sous toute autre dénomination en tant que leur circonscription est comprise en totalité ou en partie dans les zones visées au même article. Elles prennent la dénomination de Polder.

ART. 4.

Celles de ces administrations, associations ou collectivités placées jusqu'ici sous le régime de la législation poldérienne sont tenues, dans le délai d'un an à partir de l'arrêté de délimitation de la zone poldérienne qui les intéresse, de mettre leurs règlements en concordance avec les dispositions de la présente loi; les règlements ainsi modi-

I.

WETSONTWERP
betrekkelijk het Inrichten der Polders.

ALBERT.

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op voorstel van Onzen Minister van Openbare Werken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Openbare Werken wordt belast, in Onzen naam, bij de wetgevende Kamers een wetsontwerp in te dienen, luidend :

TITEL I.**Van het inrichten der Polders.****ARTIKEL ÉÉN.**

De Polders zijn openbare besturen ingesteld tot verdediging van de ingedijkte grondgebieden tegen de werking van de tij en tot droogmaking van de in die grondgebieden begrepen gronden.

ART. 2.

De Koning bepaalt de uitgestrektheid der strooken aan de polderwetten onderworpen, alsmede het grondgebied van elken Polder.

Kaarten door de Regeering opgemaakt duiden de grens aan van de strooken aan de polderwetten onderworpen, en worden gevoegd bij de besluiten tot afpaling van deze strooken.

ART. 3.

Zijn aan deze wetgeving onderworpen zoodra de bij artikel 2 voorziene besluiten van kracht worden, alle instellingen, vereenigingen of gemeenschappen, heden bestaande onder de benaming van Polders, Broeken, Wateringen of onder alle andere benaming, voor zoover hun gebied algeheel of ten deele in de bij hetzelfde artikel bedoelde strooken is begrepen. Zij worden Polder genaamd.

ART. 4.

Degene onder die instellingen, vereenigingen of gemeenschappen, welke tot heden aan de polderwetgeving waren onderworpen, zijn ertoe gehouden, binnen den termijn van een jaar na het besluit tot afpaling van de betrokken polderstrook, hun reglementen in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet. De aldus gewijzigde re-

fiés sont soumis à l'avis de la Députation Permanente et à l'approbation du Roi.

A défaut par une administration poldérienne d'avoir satisfait à cette obligation dans le délai prévu à l'alinéa qui précède, la Députation Permanente arrête d'office le nouveau règlement, sous réserve de l'approbation du Roi.

ART. 5.

Celles de ces administrations, associations ou collectivités non placées jusqu'ici sous le régime de la législation poldérienne, ont un délai de 6 mois, à partir du jour où leur direction en sera avertie par la Députation permanente, pour voter en assemblée générale un règlement conforme à la présente loi.

En même temps qu'elle leur adresse l'avertissement dont il est question ci-dessus, la Députation Permanente fait parvenir à ces directions un projet de nouveau règlement. L'assemblée appelée à l'examiner est composée des personnes auxquelles ce projet attribue provisoirement le droit de vote.

A défaut par ces administrations, associations ou collectivités d'avoir, dans le délai susdit, satisfait à ces prescriptions, la Députation Permanente arrête d'office le nouveau règlement, sous réserve de l'approbation royale.

ART. 6.

Dès que les règlements dont il est question aux articles 4 et 5 sont arrêtés, le Gouvernement dresse la carte d'ensemble des territoires compris dans les divers Polders.

ART. 7.

Le Roi peut en tout temps supprimer des administrations poldériennes, en créer de nouvelles, modifier les circonscriptions territoriales existantes, et ordonner la fusion de plusieurs Polders, ou leur association ou fédération en vue de leur défense commune ou pour l'exécution de travaux dans leur commun intérêt.

ART. 8.

Les décisions visées à l'article 7 sont précédées d'une enquête, à laquelle il est procédé par la Députation Permanente.

A cet effet, le projet de la décision, accompagné, suivant le cas, de la carte figurative des modifications ou innovations envisagées, est déposé dans les maisons communales des communes intéressées et envoyé à la direction des Polders, que les mesures projetées peuvent concerner. Des cahiers sont ouverts pendant un mois, dans ces maisons communales, pour consigner les observations des propriétaires et habitants.

Dans le mois suivant, la Députation Permanente adresse ces cahiers au Gouvernement, avec ses propres observations sur le projet.

Il est statué par le Roi.

glementen worden aan het advies van de Bestendige Deputatie en aan 's Konings goedkeuring onderworpen.

Heeft een polderbestuur binnen den termijn in het vorig lid voorzien, aan die verplichting niet voldaan, zoo stelt de Bestendige Deputatie het nieuwe reglement van ambtswege vast, onder voorbehoud van 's Konings goedkeuring.

ART. 5.

Degene onder die instellingen, vereenigingen of gemeenschappen, welke tot heden aan de polderwetgeving niet waren onderworpen, hebben 6 maanden tijd, vanaf den datum waarop hun bestuur er door de Bestendige Deputatie van verwittigd wordt, om in algemeene vergadering, een met deze wet overeenkomend reglement te stemmen.

Tegelijk met de hierboven bedoelde waarschuwing, doet de Bestendige Deputatie aan die besturen een ontwerp van nieuw reglement geworden. De vergadering die hetzelfde moet nazien is samengesteld uit personen aan wie bij dit ontwerp stemrecht voorloopig is toegekend.

Voldoen deze instellingen, vereenigingen of gemeenschappen binnen hoogervermeld tijdperk aan deze voorschriften niet, zoo stelt de Bestendige Deputatie ambts-halve het nieuw reglement vast, onder voorbehoud van 's Konings goedkeuring.

ART. 6.

Zoodra de reglementen, waarvan sprake in de artikelen 4 en 5, vasgesteld zijn, maakt de Regeering de algemeene kaart op van de gronden gelegen in de verschillende Polders.

ART. 7.

De Koning mag te allen tijde polderbeheeren afschaffen, er nieuwe tot stand brengen, de bestaande omschrijving wijzigen, en bevelen dat verschillende Polders versmolten, of een vereeniging of een verbond vormen, met het oog op hun gemeenschappelijke verdediging of voor de uitvoering van werken in hun gemeenschappelijk belang.

ART. 8.

De beslissingen bij artikel 7 bedoeld worden genomen na een onderzoek, dat door de Bestendige Deputatie wordt gedaan.

Te dien einde wordt het ontwerp van beslissing met, al naar het geval, de kaart van de voorgenomen wijzigingen of nieuwigheden, ten gemeentehuize van de betrokken gemeenten neergelegd en gezonden aan het bestuur der Polders, welke bij de ontworpen maatregelen belang kunnen hebben. Gedurende een maand liggen de registers op de gemeentehuizen ter inzage van de betrokken ingelanden en inwoners, om de opmerkingen te boeken.

In den loop der volgende maand zendt de Bestendige Deputatie die registers op aan de Regeering, met haar eigen opmerkingen over het ontwerp.

Uitspraak wordt gedaan door den Koning.

ART. 9.

Si la décision comporte l'érection d'un Polder nouveau ou la fusion de deux ou plusieurs Polders, le Ministre des Travaux publics avertit le Gouverneur d'avoir à convoquer dans le délai qu'il indique, une assemblée générale chargée d'élaborer, sous sa présidence ou sous celle de son délégué, le règlement d'ordre et d'administration intérieurs du nouvel établissement.

Le projet de ce règlement est dressé, au préalable, par la Députation Permanente; l'assemblée appelée à l'examiner est composée des personnes auxquelles ce projet attribue provisoirement le droit de vote.

A défaut par l'assemblée d'établir son règlement dans les trois mois, la Députation Permanente l'arrête d'office, sous réserve de l'approbation du Roi.

ART. 10.

Au cas du décrètement de l'association ou fédération de diverses administrations poldériennes, le Ministre des Travaux publics fait avertir celles-ci, par la Députation Permanente, d'avoir à établir, dans le délai qu'il indique, le règlement de leur association ou fédération; faute de quoi ce règlement est arrêté d'office, ainsi qu'il est prévu en l'article précédent.

ART. 11.

Sans préjudice aux dispositions ci-dessus, les Polders peuvent aussi, de leur propre initiative, s'associer ou se fédérer en vue de leur commune défense, ou pour l'exécution de travaux dans leur intérêt commun. Ils établissent en ce cas le règlement de leur association ou fédération, sous réserve de l'approbation du Roi, la Députation Permanente entendue.

ART. 12.

Les Polders associés ou fédérés conservent dans le groupement leur individualité propre.

TITRE II.

De l'administration des Polders.

CHAPITRE I.

Des assemblées générales.

ART. 13.

L'assemblée générale du Polder se compose des adhérents ayant droit de vote ou des personnes qui sont autorisées à les remplacer.

ART. 9.

Gaet het in de beslissing om het tot stand brengen van een nieuwen Polder of om de versmelting van twee of meer Polders, zoo verwittigt de Minister van Openbare Werken den Gouverneur, dat deze binnen den termijn door hem aangeduid, een algemeene vergadering moet beleggen, welke ermede belast is, onder zijn voorzitterschap, of onder dat van zijn gelastigde, het huishoudelijk reglement van de nieuwe instelling op te maken.

Het ontwerp van dat reglement wordt vooraf door de Bestendige Deputatie opgemaakt; de vergadering, die het moet naziën, bestaat uit de personen aan wie bij dit ontwerp stemrecht voorloopig verleend wordt.

Maakt de vergadering haar reglement niet op binnen de drie maand, zoo stelt de Bestendige Deputatie hetzelfde ambtshalve vast, onder voorbehoud van 's Konings goedkeuring.

ART. 10.

Wordt het samenbrengen van verschillende polderbeheeren tot een vereeniging of een verbond besloten, zoo beveelt de Minister van Openbare Werken dezelve door tusschenkomst van de Bestendige Deputatie, dat zij binnen den termijn door hem aangeduid, het reglement van hun vereeniging of verbond moeten opmaken; is er aan dat bevel niet voldaan, dan wordt dat reglement ambtshalve vastgesteld, zooals in vorig artikel is voorzien.

ART. 11.

Onverminderd voorafgaande bepalingen, mogen de Polders zich ook uit eigen beweging vereenigen of een verbond sluiten met het oog op hun gemeenschappelijke verdediging, of voor de uitvoering van werken in hun gemeenschappelijk belang. In dat geval, stellen zij het reglement van hun vereeniging of verbond vast, onder voorbehoud van 's Konings goedkeuring, de Bestendige Deputatie gehoord.

ART. 12.

De Polders tot een vereeniging of een verbond aaneengesloten, behouden in de groepeerings hun eigen persoonlijkheid.

TITEL II.

Van het beheer der Polders.

HOOFDSTUK I.

Van de algemeene vergaderingen.

ART. 13.

De algemeene vergadering van den Polder bestaat uit de stemgerechtigde gelanden of uit dezer toegelaten plaatsvervangers.

ART. 14.

Le règlement particulier du Polder détermine les conditions de l'attribution du droit de vote.

Quelles que soient les bases de l'imposition établie conformément à l'article 69 de la présente loi, le droit de vote attribué à l'ensemble des propriétés bâties ne peut, en aucun cas, dépasser la proportion des $\frac{2}{5}$ du nombre total des votes.

ART. 15.

Il est dressé par la direction du Polder un registre matricule de toutes les propriétés non bâties comprises dans le Polder.

Ce registre matricule est tenu à jour, et révisé dans les six premiers mois de chaque année, par la direction.

Procès-verbal de cette opération est transmis dans la huitaine au Gouverneur de la Province.

Si la direction du Polder ne se conforme pas aux obligations ci-dessus, la Députation Permanente commet le Directeur provincial du Cadastre pour dresser et arrêter le registre matricule aux frais des membres de la direction du Polder.

La Députation Permanente est en droit en tout temps de faire rectifier les erreurs constatées dans le registre matricule.

ART. 16.

Des dispositions sont prises par le règlement pour assurer, dans une juste mesure, la représentation des petits propriétaires.

Le règlement particulier de chaque Polder peut déterminer les conditions auxquelles les adhérités propriétaires qui isolément ne réunissent pas les conditions exigées pour le droit de vote, peuvent s'associer pour envoyer à l'assemblée un ou plusieurs délégués.

ART. 17.

Si le droit de vote appartient à une personne morale, il est exercé par l'administrateur délégué à cet effet.

Si le droit de vote appartient à des propriétaires indivis ou à un propriétaire en même temps qu'à des titulaires de droits d'usufruit, d'emphytéose, de superficie, d'usage ou d'habitation, ce droit de vote ne peut être exercé que par un mandataire commun désigné par les intéressés, ou à défaut d'entente, par justice.

ART. 18.

La direction du Polder a pour obligation de dresser la liste des personnes auxquelles appartient le droit de vote. Cette liste est révisée chaque année avant le 1^{er} octobre et tenue pendant un mois à la disposition des intéressés, les

ART. 14.

Het bijzonder reglement van den Polder bepaalt de voorwaarden van toekenning van het stemrecht.

Welke ook de grondslagen zijn van den aanslag overeenkomstig art. 69 dezer wet gevestigd, mag het stemrecht wegens de gebouwde eigendommen toegekend, in zijn geheel, de verhouding van $\frac{2}{5}$ van het totaal aantal in den Polder toegekende stemmen niet te boven gaan.

ART. 15.

Door het bestuur van den Polder wordt een legger opge maakt van al de ongebouwde en gebouwde eigendommen gelegen in den Polder.

Die legger wordt steeds bijgehouden en binnen de eerste zes maanden herzien door het bestuur.

Binnen de acht dagen wordt een proces-verbaal van die verrichting aan den Gouverneur der Provincie gezonden.

Komt het bestuur van den Polder evenbedoelde verplichtingen niet na, zoo gelast de Bestendige Deputatie den provinciaal Directeur van het Kadaster om den legger op kosten van de leden van het bestuur van den Polder op te maken en vast te stellen.

De Bestendige Deputatie is te allen tijde ertoe gerechtigd de mislagen in den legger bevonden te doen terechtwijzen.

ART. 16.

Schikkingen dienen genomen om, in billijke mate, de vertegenwoordiging van de kleiningelanden te verzekeren.

Het bijzonder reglement van elken Polder mag de voorwaarden bepalen, waaronder de gelanden, die afzonderlijk niet aan al de voorwaarden voldoen om stemgerechtigd te zijn, zich kunnen vereenigen, om een of meer afgevaardigden naar de vergadering te zenden.

ART. 17.

Behoort het stemrecht aan een zedelijk lichaam zoo wordt dat recht door den daartoe afgevaardigden beheerder uitgeoefend.

Behoort het stemrecht aan eigenaars van onverdeelde goederen, of aan een eigenaar en met een aan dragers van een recht van vruchtgebruik, erfpacht, opstal, gebruik of bewoning, dan kan dat recht slechts worden uitgeoefend door een gemeenschappelijken gevolmachtigde die door de betrokkenen of, bij gebrek aan overeenstemming tusschen hen, gerechtelijk aangesteld wordt.

ART. 18.

Het bestuur van den Polder is ertoe verplicht de lijst der stemgerechtigden op te maken. Deze lijst wordt elk jaar vóór 1 October herzien en één maand ter beschikking gehouden van belanghebbenden, die binnen dat tijdperk,

quels doivent, durant ce délai et sous peine de forclusion, introduire auprès de la Députation Permanente leurs réclamations éventuelles.

Les personnes ne figurant pas sur la liste ainsi arrêtée n'exercent pas le droit de vote au cours de l'année suivante.

ART. 19.

Les personnes possédant le droit de vote peuvent se faire représenter aux assemblées générales par un mandataire de leur choix, adhérité ou non.

Le règlement de chaque Polder détermine le nombre maximum de mandats qu'un même mandataire est admis à cumuler.

ART. 20.

Dans les cas où, conformément aux dispositions de l'article 71 de la présente loi, le locataire ou fermier a pris en charge le paiement de tout ou partie du geschot, il exerce le droit de vote du propriétaire à proportion de l'obligation par lui assumée.

ART. 21.

Le Gouverneur de la Province ou son délégué, ainsi que les Bourgmestres des communes sur lesquelles s'étend la circonscription du Polder, font partie, de droit, mais sans voix délibérative, des assemblées générales.

ART. 22.

Tout membre de l'assemblée générale non domicilié dans la circonscription du Polder est tenu d'y faire élection de domicile, pour tout ce qui concerne ses relations avec l'administration poldérienne.

A défaut de pareille élection de domicile, les notifications et convocations sont valablement adressées à l'administration communale du lieu où le Polder a son siège.

ART. 23.

Sans préjudice aux attributions qui lui sont conférées par des dispositions spéciales de la loi ou des règlements, et sous réserve des approbations et recours prévus, la compétence de l'assemblée générale s'étend aux objets suivants :

- a) L'élaboration du règlement d'ordre et d'administration intérieurs;
- b) L'élaboration de règlements de police particuliers du Polder dans les conditions indiquées à l'article 24;
- c) Les décisions relatives à l'établissement, à l'aménagement, à l'entretien, à la restauration des ouvrages de défense ou d'assèchement et aux voies de communication, les dispositions relatives aux conventions à conclure avec l'Etat pour l'exécution de travaux à entreprendre par celui-ci dans la circonscription du Polder;
- d) L'établissement du budget du Polder;
- e) L'examen des comptes et la décharge à donner aux comptables;

en op straf van verstek, hun gebeurlijke bezwaren bij de Bestendige Deputatie moeten indienen.

Zij die op de aldus vastgestelde lijst niet voorkomen, oefenen het stemrecht in den loop van het volgend jaar niet uit.

ART. 19.

Stemgerechtigden mogen zich op de algemeene vergaderingen door een gevolmachtigde naar hun keus, die al dan niet ingeland is, laten vertegenwoordigen.

Het reglement van elken Polder bepaalt het maximum getal volmachten, die een en dezelfde gevolmachtigde verenigen mag.

ART. 20.

In de gevallen waarin, overeenkomstig de bepalingen van artikel 71 dezer wet, de huurder of pachter de betaling van het geschot geheel of gedeeltelijk op zich genomen heeft, oefent hij het stemrecht van den eigenaar uit, in verhouding tot de door hem opgenomen verplichting.

ART. 21.

De Gouverneur der provincie of zijn gefastigde zoomede de burgemeesters der gemeenten, waarover het poldergebied zich uitstrekt, maken van rechtswege, maar zonder medebeslissende stem, deel uit van de algemeene vergaderingen.

ART. 22.

Ieder lid van de algemeene vergadering dat niet woonachtig is binnen het gebied van den Polder, is verplicht aldaar woonplaats te kiezen voor al wat zijn betrekkingen met den Polder aangaat.

Bij gebrek aan dergelijke kiezing van woonplaats, zoo worden de beteekeningen en oproepingen geldig gestuurd aan het gemeentebestuur van de plaats, waar de Polder zijn zetel heeft.

ART. 23.

Onverminderd de bevoegdheden haar door bijzondere bepalingen van de wet of van de reglementen toegekend, en onder voorbehoud van de voorziene goedkeuringen en beroepen, omvat de bevoegdheid van de algemeene vergadering :

- a) Het opmaken van het huishoudelijk reglement;
- b) Het opmaken van bijzondere politiereglementen van den Polder, onder de voorwaarden bij artikel 24 bepaald;
- c) De beslissingen met betrekking tot het aanleggen, het geschiktmaken, het onderhouden, het herstellen van de verdedigings- en droogmakingswerken en verkeerswegen; de bepalingen betreffende de overeenkomsten te sluiten met den Staat voor de uitvoering van werken door laatsgenoemde binnen het gebied van den Polder;
- d) Het opmaken van de begroting van den Polder;
- e) Het onderzoeken van de rekeningen, alsmede het geven van ontfasting aan den rekenplichtige;

f) La décision quant au principe des locations et affermages des biens des Polders; les remises d'obligations à consentir aux locataires ou fermiers ainsi qu'aux adjudicataires d'ouvrages ou de fournitures;

g) Les aliénations et autres actes de disposition quant aux biens du Polder;

h) Les emprunts à contracter par le Polder;

i) Le vote du *geschot* ou imposition poldérienne.

ART. 24.

Le règlement de police particulier du Polder ne peut avoir pour objet que la conservation des digues et des voies d'écoulement, des chemins d'exploitation, des ouvrages d'art et de leurs dépendances.

Le règlement peut ériger en contravention les infractions à ses dispositions ou certaines d'entre elles. Ces contraventions sont punies d'un emprisonnement d'un jour à sept jours et d'une amende d'un franc à vingt-cinq francs ou d'une de ces peines seulement.

Il ne peut être contraire aux lois ni aux règlements généraux.

Il est obligatoire à partir du dixième jour qui suit sa publication.

Les formes de cette publication et celles de sa constatation sont déterminées par arrêté royal.

ART. 24bis.

Le Polder est tenu de porter annuellement au budget les dépenses qui sont légalement ou conventionnellement à sa charge.

Si les recettes prévues au budget sont insuffisantes, il est tenu d'y suppléer par l'établissement d'impositions ordinaires ou extraordinaires. A défaut par le Polder de satisfaire à ces prescriptions, il y est pourvu par la Députation Permanente, la direction du Polder entendue.

Celle-ci, ainsi que les réclamants et le Gouverneur de la province peuvent en appeler auprès du Roi de la décision de la Députation Permanente.

Ils disposent, à cet effet, d'un délai de quinze jours. Ce délai prend cours, pour le Gouverneur, à partir du jour de la décision et, pour la direction du Polder et les réclamants, à partir de la notification.

ART. 25.

Les résolutions de l'assemblée générale sont prises à la majorité absolue des votes émis. En cas de parité des voix, le président départage l'assemblée.

ART. 26

Après deux avertissements consécutifs, constatés par la correspondance, le Gouverneur ou la Députation Permanente peut charger un ou plusieurs commissaires spéciaux de se transporter sur les lieux, aux frais du Polder ou aux frais personnels des membres de la direction ou du rece-

f) De beslissingen in hoofdzaak, betreffende de verhuringen en verpachtingen van poldergoederen; het kwijtschelden van verplichtingen aan de huurders of de pachters, alsmede aan aannemers van werken of van leveringen;

g) De vervreemdingen of andere handelingen van beschikking met betrekking tot de goederen van den Polder;

h) De geldleeningen door den Polder aan te gaan;

i) Het stemmen van den aanslag of *geschot* in den Polder.

ART. 24.

Het bijzonder politiereglement van den Polder mag enkel tot voorwerp hebben de handhaving van de dijken en waterloozingen, van de uitbatingswegen van de kunstwerken en van de aanhoorigheden er van.

Het reglement kan de inbreuken of sommige daarvan als overtreding aanmerken. Die overtredingen worden gestraft met gevangenisstraf van een dag tot zeven dagen en met een boete van een frank tot vijf en twintig frank of met één enkele van die straffen.

Het reglement mag niet in strijd zijn met de wetten of algemeene reglementen.

Het wordt bindend met ingang van den tienden dag na de bekendmaking er van.

De wijze waarop deze bekendmaking geschiedt en de vormen in dewelke ze wordt vastgesteld, worden bij koninklijk besluit bepaald.

ART. 24bis.

De Polder is gehouden jaarlijks op de begroting de uitgaven te brengen, die wettelijk of bij overeenkomst te zijnen laste vallen.

Indien de op de begroting voorziene ontvangsten onvoldoende zijn, is hij verplicht daarin te voorzien door het invoeren van gewone of buitengewone belastingen. Zoo de Polder in gebreke blijft aan die voorschriften te voldoen, wordt daarin door de Bestendige Deputatie voorzien, het bestuur van den Polder gehoord.

Het Polderbestuur alsmede de eischers en de Gouverneur der provincie kunnen beroep doen bij den Koning tegen de beslissing der Bestendige Deputatie.

Daartoe beschikken zij over een termijn van vijftien dagen. Deze termijn begint te loopen voor den Gouverneur vanaf den dag der beslissing en voor het Polderbestuur en de eischers vanaf de beteekening.

ART. 25.

De beslissingen van de algemeene vergadering worden genomen bij volstreekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Bij gelijkheid van stemmen beslist de voorzitter.

ART. 26.

Na twee achtereenvolgende waarschuwingen blijkend uit de briefwisseling, mag de Gouverneur of de Bestendige Deputatie een of meer bijzondere commissarissen ermee belasten zich ter plaatse te begeven, op de kosten van den Polder of op de persoonlijke kosten van de leden van het

veur-greffier en retard de satisfaire aux avertissements, à l'effet de recueillir les renseignements ou observations demandés, ou de mettre à exécution les mesures prescrites par les lois et règlements ainsi que les décisions de toutes autorités compétentes.

ART. 27.

Sans préjudice aux dispositions spéciales de la loi ou des règlements, sont soumises à l'approbation de la Députation Permanente :

- a) Les conventions entre plusieurs Polders ou entre Polders et tierces personnes ou institutions, concernant l'écoulement des eaux;
- b) Les actes d'aliénation ou de disposition et les baux de plus de neuf ans;
- c) Les emprunts et les conventions d'où résultent, pour les Polders, des charges permanentes;
- d) Les délibérations fixant les *geschotten*.

ART. 28.

Sont soumis à l'avis de la Députation Permanente et à l'approbation du Roi, les règlements d'ordre et d'administration intérieurs des Polders, leurs règlements de police ainsi que les modifications apportées à ces règlements.

Sont soumis aux mêmes avis et approbation, les conventions d'association ou fédération conclues entre plusieurs Polders en vertu de l'article 11 de la présente loi, ainsi que les règlements de toute association ou fédération de Polders.

Le Gouvernement est en droit d'inscrire d'office dans les règlements toute disposition destinée à assurer l'exécution de la présente loi.

ART. 29.

Les délibérations des assemblées générales non soumises à l'approbation de l'autorité supérieure peuvent être annulées par la Députation Permanente et au besoin par le Roi, si elles sont contraires à la loi, aux arrêtés du Gouvernement, aux règlements des Polders approuvés par l'autorité supérieure, aux intérêts généraux ou provinciaux ou à ceux d'une autre institution ou établissement publics.

L'annulation toutefois ne peut plus avoir lieu après l'expiration du délai de trois mois à dater du jour où le Gouverneur de la province aura reçu communication de la délibération.

CHAPITRE II.

De la Direction.

ART. 30.

Chaque Polder a une direction composée d'un Dijkgraaf ainsi que de jurés dont le nombre est fixé par le règlement d'ordre intérieur.

La direction est assistée d'un receveur-greffier.

bestuur, of van den ontvanger-griffier, die aan de waarschuwingen nog geen gevolg hebben gegeven, ten einde de gevraagde inlichtingen of opmerkingen in te winnen, of de maatregelen bij de wetten en reglementen voorgeschreven, alsmede beslissingen van alle bevoegde overheden ten uitvoer te brengen.

ART. 27.

Onverminderd de bijzondere bepalingen van wet of reglementen, zijn aan de goedkeuring van de Bestendige Deputatie onderworpen :

- a) De overeenkomsten aangegaan tusschen verschillende Polders onderling, of tusschen Polders en derde personen of inrichtingen, betreffende de afwatering;
- b) De handelingen van vervreemding of beschikking en de huurcontracten van meer dan negen jaren;
- c) De geldleeningen en de overeenkomsten, waaruit voor de Polders lasten van blijvenden aard voortvloeien;
- d) De beslissingen houdende vaststelling van de *geschotten*.

ART. 28.

Zijn aan het advies van de Bestendige Deputatie en aan 's Konings goedkeuring onderworpen, de huishoudelijke reglementen van de Polders, derzelver politiereglementen alsmede de wijzigingen aan deze reglementen toegebracht.

Zijn aan hetzelfde advies en dezelfde goedkeuring onderworpen, de vereenigingen of verbondsovereenkomsten krachtens artikel 11 van deze wet onder verschillende Polders gesloten, alsmede de reglementen van alle vereeniging of verbond van Polders.

De Regeering is er toe gemachtigd van ambtswege alle bepalingen ter verzekering van de uitvoering dezer wet in de reglementen te brengen.

ART. 29.

De beslissingen aan de goedkeuring van de hoogere overheden niet onderworpen, kunnen door de Bestendige Deputatie, en desnoods door den Koning worden vernietigd, bijaldien zij strijdig zijn met de wet, met besluiten of reglementen, met de algemeene of provinciale belangen of met die van eenige andere openbare instelling of inrichting.

De vernietiging mag evenwel niet meer plaats hebben na het verstrijken van den termijn van drie maanden, gerekend van den dag waarop de Gouverneur van de beslissing kennis gekregen heeft.

HOOFDSTUK II.

Van het Bestuur.

ART. 30.

Iedere Polder heeft een bestuur bestaande uit een Dijkgraaf alsmede uit gezworenen, wier aantal wordt bepaald bij het huishoudelijk reglement.

Het bestuur wordt bijgestaan door een ontvanger-griffier.

ART. 31.

Les membres de la direction et le receveur-greffier ne peuvent être entre eux ni parents ni alliés jusqu'au deuxième degré inclusivement.

En cas d'alliance survenue depuis leur nomination, celui qui l'a contractée ne peut continuer ses fonctions.

ART. 32.

Lorsqu'un Polder appartient à moins de quatre adhérents, ceux-ci sont tenus de nommer le Dijkgraaf en se conformant éventuellement à l'article 17 et il appartient à la Députation Permanente de nommer les jurés.

Dans ce cas, l'assemblée générale est formée des propriétaires et autres titulaires du droit de vote, du Dijkgraaf et des jurés.

ART. 33.

Hors le cas prévu à l'article précédent, le Dijkgraaf et les jurés sont nommés par l'assemblée générale.

ART. 34

Dans tous les cas, le Dijkgraaf et les jurés doivent posséder la nationalité belge, être majeurs et âgés de moins de 60 ans à la date de leur nomination ou désignation. Ils doivent être domiciliés dans la commune siège du Polder ou dans une commune limitrophe.

ART. 35.

Les Dijkgraafs et les jurés sont nommés pour six années, sous réserve, en ce qui concerne les jurés, de l'ordre de sortie déterminé par le règlement du Polder.

ART. 36.

Ils prêtent serment entre les mains du Gouverneur ou de son délégué.

ART. 37.

Sauf autorisation spéciale de la Députation Permanente, nul ne peut être Dijkgraaf ou juré dans plus d'un Polder.

ART. 38.

Le Dijkgraaf empêché est remplacé par le premier juré, et en cas d'empêchement de celui-ci, par le juré suivant dans l'ordre des nominations.

En cas d'empêchement de tous les jurés, la Députation Permanente désigne un tiers pour remplir temporairement l'office de Dijkgraaf.

Si la nécessité en est reconnue, le Dijkgraaf et, à son défaut, la Députation Permanente, remplace temporairement les jurés empêchés.

ART. 31.

De leden van het bestuur en de ontvanger-griffier mogen onderling noch bloed- noch aanverwant zijn tot en met den tweeden graad.

Ingeval van aanverwantschap, ontstaan sedert hun benoeming, mag degene die ze aangegaan heeft, zijn ambt niet verder blijven waarnemen.

ART. 32.

Wanneer een Polder aan min dan vier gelanden toebehoort, zijn deze verplicht, onder gebeurlijke inachtneming van artikel 17, den Dijkgraaf te benoemen, en worden de gezworenen door de Bestendige Deputatie aangesteld.

In dat geval, wordt de algemeene vergadering samengesteld uit de gelanden en andere stemgerechtigden, den Dijkgraaf en de gezworenen.

ART. 33.

Buiten het geval voorzien in vorig artikel, worden Dijkgraaf en gezworenen door de algemeene vergadering benoemd.

ART. 34.

In elk geval moeten de Dijkgraaf en de gezworenen de Belgische nationaliteit bezitten en op den datum van hun benoeming of anstelling meerderjarig en minder dan 60 jaar oud zijn. Zij moeten woonachtig zijn in de gemeente, waar de zetel van den Polder is, of in een aangrenzende gemeente.

ART 35.

Dijkgraven en gezworenen worden voor zes jaar benoemd, onder voorbehoud, wat de gezworenen betreft, van de volgorde van uittreding vastgesteld bij het polderreglement.

ART. 36.

Zij leggen den eed af in handen van den Gouverneur of van zijn gelastigde.

ART. 37.

Behoudens bijzondere toelating van de Bestendige Deputatie, mag niemand in meer dan één Polder Dijkgraaf of gezworene zijn.

ART. 38.

Een Dijkgraaf, die belet is, wordt vervangen door den eersten gezworene, en zoo deze ook belet is, door den gezworene die volgt in de orde der benoemingen.

Zijn al de gezworenen belet, zoo wijst de Bestendige Deputatie een derden persoon aan om het ambt van Dijkgraaf tijdelijk waar te nemen.

Zoo het noodig blijkt, worden de gezworenen door toedoen van den Dijkgraaf of, bij dezes ontstentenis van de Bestendige Deputatie, vervangen.

ART. 39.

Les plaintes contre le Dijkgraaf et les délibérations qui en sont la suite sont transmises à la Députation Permanente. Celle-ci les fait parvenir au Roi avec son avis, et lui propose, s'il y a lieu, la suspension ou la destitution.

ART. 40.

Le Dijkgraaf peut suspendre les jurés et pourvoir provisoirement à leur remplacement. L'assemblée générale prononce sur le rapport que lui fait le Dijkgraaf à la plus prochaine séance.

Si la mesure n'est pas rapportée, la délibération est transmise à l'autorité supérieure, suivant ce qui est prescrit à l'article précédent.

ART. 41.

La Députation Permanente peut aussi, d'office, proposer au Roi la suspension ou la destitution du Dijkgraaf et des jurés.

ART. 42.

Sans préjudice aux attributions qui lui sont conférées par des dispositions spéciales de la loi ou des règlements, la direction est chargée :

- a) De la préparation des travaux de l'assemblée générale;
- b) De l'exécution des décisions de celle-ci;
- c) De la surveillance journalière des intérêts du Polder et en particulier de l'état d'entretien et de conservation de ses ouvrages, cours d'eau et chemins;
- d) De l'administration du domaine poldérien;
- e) De l'élaboration des plans et cahiers des charges des travaux et fournitures;
- f) De la vérification des livres et de l'inspection de la caisse tenue par le receveur-greffier;
- g) De la tenue de la liste des propriétaires et autres obligés au *geschot* ainsi que du rôle des impôts.

ART. 43.

Le Dijkgraaf convoque l'assemblée générale au lieu fixé par le règlement.

Il préside cette assemblée, et lui présente les comptes et budgets.

ART. 44.

Il sollicite, par l'intermédiaire du Gouverneur, l'homologation du rôle d'imposition par la Députation Permanente. Il joint à cette demande le compte de l'exercice clôturé et le budget annuel.

ART. 45.

Il sollicite, par le même intermédiaire, l'approbation de l'autorité supérieure pour les actes et délibérations qui y sont soumis.

ART. 39.

De klachten tegen den Dijkgraaf en de daarop volgende beslissingen worden aan de Bestendige Deputatie overgemaakt. Deze zendt ze, met haar advies, door aan den Koning, en stelt hem, zoo daartoe redenen zijn, schorsing of afzetting voor.

ART. 40.

De Dijkgraaf mag de gezworenen schorsen, en voorloopig in dezer vervanging voorzien. De algemeene vergadering doet uitspraak op het verslag door den Dijkgraaf, op de eerstvolgende zitting uitgebracht.

Wordt de maatregel niet ingetrokken, zoo wordt het besluit aan de hogere overheid overgemaakt, zooals voorgeschreven in vorig artikel.

ART. 41.

De Bestendige Deputatie mag eveneens, van ambtswege, aan den Koning de schorsing of de afzetting van den Dijkgraaf en van de gezworenen voorstellen.

ART. 42.

Onderminderd de bevoegdheden eraan verleend bij de bijzondere bepalingen van de wet of van de reglementen, is het Bestuur belast :

- a) Met het voorbereiden der werkzaamheden van de algemeene vergadering;
- b) Met de uitvoering van deze beslissingen;
- c) Met het dagelijksch toezicht op de belangen van den Polder, en in het bijzonder, op den staat van onderhoud en bewaring van zijn werken, water en landwegen;
- d) Met het beheer van het polderdomein;
- e) Met het opmaken der plans en lastkohieren van de werken en leveringen;
- f) Met het nazien der boeken door den ontvanger-griffier gehouden, zoomede van dezes kas;
- g) Met het houden van de lijst der gelanden en andere geschotplichtigen, alsmede van het kohier der belastingen.

ART. 43.

De Dijkgraaf roept de algemeene vergadering bijeen op de daartoe door het reglement vastgestelde plaats.

Hij zit deze vergadering voor en legt haar de rekeningen en begrootingen voor.

ART. 44.

Door bemiddeling van den Gouverneur, vraagt hij de bekrachtiging, door de Bestendige Deputatie van het kohier des belastingen. Bij deze aanvraag voegt hij de rekening over het afgesloten dienstjaar en de jaarlijksche begrooting.

ART. 45.

Hij vraagt, door dezelfde bemiddeling, de goedkeuring van de hogere overheid, voor de akten en beslissingen aan die goedkeuring onderworpen.

ART. 46.

Le Dijkgraaf ordonne le paiement des travaux et fournitures après réception et sur le vu des pièces justificatives de la dépense, qui doivent être conservées pour être produites à l'appui des comptes.

ART. 47.

Il entretient les approvisionnements du Polder, en matériaux, outils et équipement d'usage courant.

ART. 48.

Il exécute les décisions de la direction.

Il représente le Polder en justice.

Il signe tous les actes et documents du Polder, sans avoir à justifier à l'égard des tiers de ses pouvoirs. Les actes et documents se rattachant à la gestion financière du Polder doivent toutefois être contresignés par le receveur-greffier.

Les obligations d'emprunt sont signées par le Dijkgraaf et contresignées par un juré.

ART. 49.

Le Dijkgraaf surveille les fonctionnaires et employés ou gens de service du Polder.

ART. 50.

Le Dijkgraaf constate, dans des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve contraire, les infractions prévues soit par la présente, soit par les arrêtés royaux pris en exécution de celle-ci, soit par le règlement particulier de police du Polder.

ART. 51.

En cas d'urgence, il prend à lui seul les décisions qui relèvent de la compétence de la direction, à charge de lui en faire rapport dans le plus bref délai.

ART. 52.

Dans les grandes marées, et toutes les fois que le Polder est en danger d'être inondé, le Dijkgraaf et les jurés se rendent aux endroits menacés et y prennent toutes les mesures que la situation comporte.

CHAPITRE III.

Du receveur-greffier.

ART. 53.

Le receveur-greffier est nommé par l'assemblée générale.

ART. 46.

De Dijkgraaf beveelt de betaling van de werken en leveringen, na behoorlijke oplevering en inzage van de bewijsstukken der uitgave, dewelke moeten bewaard worden om tot staving van de rekeningen te worden overgelegd.

ART. 47.

Hij onderhoudt de bevoorrading van den Polder in materialen, gereedschappen en benodigheden van loopend gebruik.

ART. 48.

Hij voert de beslissingen van het bestuur uit.

Hij treedt voor den Polder in rechten op.

Hij teekent al de akten en bescheiden van den Polder zonder tegenover derden van zijn ambtsbevoegdheid te moeten laten blijken. De akten en bescheiden in verband met het geldelijk beheer van den Polder dienen echter medeondertekend, door den ontvanger-griffier. De obligatiën van geldleeningen worden geteekend door den Dijkgraaf en medeondertekend door een gezworene.

ART. 49.

De Dijkgraaf houdt het toezicht over de ambtenaars en de bedienden of dienstlieden van den Polder.

ART. 50.

In processen-verbaal, welke geloofd worden tot levering van het tegenbewijs, stelt de Dijkgraaf de overtredingen vast welke voorzien zijn, hetzij bij deze wet, hetzij bij de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van deze wet, hetzij bij het bijzonder politiereglement van den Polder.

ART. 51.

In spoedeisende gevallen neemt hij alleen de beslissingen welke tot de bevoegdheid van het bestuur behooren, onder beding van dit bestuur daarover zoo spoedig mogelijk verslag uit te brengen.

ART. 52.

Bij hoogvloed, en telkens de Polder in gevaar van overstrooming verkeert, begeven de Dijkgraaf en gezworenen zich naar de bedreigde plaatsen en treffen er de noodige maatregelen.

HOOFDSTUK III.

Van den ontvanger-griffier.

ART. 53.

De ontvanger-griffier wordt door de algemeene vergadering benoemd.

ART. 54.

Il doit posséder la nationalité belge et être majeur.

ART. 55.

Il prête serment en séance de la direction, entre les mains du Dijkgraaf.

ART. 56.

Il fournit un cautionnement, dont le montant est fixé par l'assemblée générale.

Ce cautionnement ne lui est remboursé qu'après la cessation de ses fonctions et l'approbation par l'assemblée générale de son compte de clerc à maître.

ART. 57.

Il tient bureau dans la commune siège du Polder, ou dans une commune limitrophe.

ART. 58.

Le Dijkgraaf peut le suspendre pour un mois.

La Députation Permanente peut proposer au Roi sa suspension ou sa destitution.

ART. 59.

Le receveur-greffier rédige les procès-verbaux des assemblées générales et ceux des assemblées de la direction, et les signe avec le Dijkgraaf.

ART. 60.

Il a la garde des livres, pièces de comptabilité et d'administration, ainsi que des archives du Polder.

ART. 61.

Il représente ces documents à toute réquisition du Dijkgraaf, de la direction, de la Députation Permanente ou du Gouverneur de la province.

ART. 62.

S'il est suspendu ou se trouve empêché de remplir ses fonctions, la direction pourvoit à son remplacement temporaire.

ART. 63.

Le règlement particulier du Polder peut scinder les fonctions du receveur-greffier.

ART. 54.

Hij moet van de Belgische nationaliteit en meerderjarig zijn.

ART. 55.

Hij legt op de vergadering van het bestuur den eed a in handen van den Dijkgraaf.

ART. 56.

Hij stelt een borgtocht waarvan het bedrag door de algemeene vergadering wordt vastgesteld.

Deze borgtocht wordt hem slechts terugbetaald, na einde van zijn ambt, en goedkeuring, door de algemeene vergadering, van zijn rekening van klerk tot meester.

ART. 57.

Hij houdt zijn kantoor in de gemeente waar het Polderbestuur zetelt, of in een daaraan palende gemeente.

ART. 58.

De Dijkgraaf mag hem voor één maand schorsen.

De Bestendige Deputatie mag aan den Koning zijn schorsing of zijn afzetting voorstellen.

ART. 59.

De ontvanger-griffier stelt de processen-verbaal van de algemeene vergaderingen alsmede van de vergaderingen van het bestuur op en teekent ze met den Dijkgraaf.

ART. 60.

Hij bewaart de boeken, rekenstukken en stukken van beheer, alsmede het archief van den Polder.

ART. 61.

Op elke verzoeking van den Dijkgraaf, van het bestuur, van de Bestendige Deputatie of van den Gouverneur der provincie legt hij deze bescheiden over.

ART. 62.

Is hij geschorst of belet zijn ambt te vervullen, zoo voorziet het bestuur in zijn tijdelijke vervanging.

ART. 63.

Het ambt van den ontvanger-griffier kan bij het bijzonder reglement van den Polder worden gesplitst.

CHAPITRE IV.

Des gardes-digues et des éclusiers.

ART. 64.

Les gardes-digues et les éclusiers sont nommés, suspendus et destitués par la direction.

Ils peuvent aussi être suspendus ou destitués par la Députation Permanente.

ART. 65.

Il faut, pour être gardé-digue ou éclusier, posséder la nationalité belge, avoir plus de 21 ans et moins de 65.

ART. 66.

Les gardes-digues et les éclusiers prêtent serment devant le juge de paix du canton dans lequel le Polder a son siège.

ART. 67.

Ils constatent, dans des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve contraire, les infractions prévues soit par les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi, soit par les règlements de police particuliers du Polder.

ART. 68.

Ils peuvent faire office de messagers et de porteurs de contrainte.

TITRE III.

Des impôts poldériens.

CHAPITRE PREMIER.

De l'établissement des impôts.

ART. 69.

Toutes les propriétés, tant bâties que non bâties comprises dans la circonscription, peuvent être frappées de l'imposition poldérienne, sur les bases et suivant les distinctions à établir par le règlement.

Celui-ci peut déterminer différenciellement la proportion d'intervention dans l'impôt poldérien, des diverses catégories de propriétés.

Le taux de l'imposition est fixé par l'assemblée générale.

ART. 70.

Pour le paiement du *geschot*, des impôts et des frais, le Polder a action solidaire contre les propriétaires, emphytéotes, superficiaires, usufruitiers et titulaires de droits réels d'habitation ou d'usage d'un même immeuble ou partie d'immeuble.

HOOFDSTUK IV.

Van de dijk- en sluiswachters.

ART. 64.

Dijk- en sluiswachters worden door het bestuur benoemd, geschorst en afgesteld.

Zij kunnen eveneens door de Bestendige Deputatie worden geschorst of afgezet.

ART. 65.

Om dijk- en sluiswachter te zijn, moet men de Belgische nationaliteit bezitten, meer dan 21 en min dan 65 jaar oud zijn.

ART. 66.

Dijk- en sluiswachters leggen den eed af voor den vrede-rechter van het kanton, waarin de Polder zijn zetel heeft.

ART. 67.

In processen-verbaal, welke geloofd worden tot levering van het tegenbewijs, stellen zij de inbreuken vast welke voorzien zijn, hetzij door de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van deze wet, hetzij door de bijzondere politiereglementen van den Polder.

ART. 68.

Zij mogen dienst doen als boden en als dwangbevel-dragers.

TITEL III.

Van de Polderbelastingen.

HOOFDSTUK I.

Van het vestigen der belastingen.

ART. 69.

Op al de eigendommen, zoowel gebouwde als ongebouwde, van het poldergebied kan de belasting worden geheven op de grondslagen en met het onderscheid te bepalen bij reglement.

Dit reglement mag de verhouding van bijdrage in de polderbelasting differentieel onder de verschillende orden van eigendommen vaststellen.

Het bedrag van den aanslag wordt door de algemeene vergadering bepaald.

ART. 70.

Voor de betaling van het *geschot*, van de intresten en de kosten heeft de Polder solidaire rechtsvordering tegen gelanden, erfpachters, opstalhouders, vruchtgebruikers en dragers van recht van gebruik en bewoning van eenzelfde onroerend goed of gedeelte van onroerend goed.

Tous les indivisaires d'un immeuble sont aussi tenus solidairement.

Les contestations relatives au recours ou à la contribution des obligés entre eux sont tranchées par le juge suivant le droit commun.

ART. 71.

Dans les cas où, en vertu d'un bail conclu ou modifié après la mise en vigueur de la présente loi, et notifié à la direction du Polder, le locataire ou fermier a assumé en tout ou en partie le paiement du *geschot*, il y a solidarité entre le propriétaire et le preneur pour la partie de l'impôt prise en charge par ce dernier. Il en est de même à l'égard des sous-locataires.

Le fermier, locataire ou sous-locataire n'est tenu envers le Polder que pour les impôts afférents aux années qui suivent celle pendant laquelle la notification a été faite.

La solidarité n'a lieu qu'à partir de ce moment.

ART. 72.

Tous les héritiers et successeurs d'un débiteur décédé sont tenus solidairement de la dette de leur auteur.

CHAPITRE II.

Du mode de recouvrement des impôts.

ART. 73.

Le rôle de répartition et de perception des impositions poldériennes est fixé et arrêté chaque année par l'assemblée générale, suivant les règles établies par le règlement particulier d'administration.

Il est rendu exécutoire par la Députation Permanente.

Un rôle supplémentaire peut être dressé par l'assemblée générale pour le prélèvement d'impôts extraordinaires.

Les réclamations sont portées devant la Députation Permanente dans les formes et les conditions prévues par la loi du 22 juin 1865, relative aux réclamations en matière de contribution directe.

Les décisions rendues sur ces réclamations, par la Députation Permanente, peuvent faire l'objet d'un pourvoi en cassation, suivant ce qui est prévu en l'article 4 de la loi du 22 janvier 1849.

ART. 74.

Le *geschot* doit être payé dans les délais fixés par l'assemblée générale.

Les règlements particuliers prévoient le paiement d'un intérêt de retard.

Zijn ook solidair gehouden, al de eigenaars van een onverdeeld onroerend goed.

De betwistingen betreffende het verhaal of de bijdrage tot de belasting der schuldenaars onder elkaar, worden door den rechter volgens het gewoon recht beslecht.

ART. 71.

In de gevallen waarin, krachtens een huur- of pachtvoorwaarde, na de inwerkingtreding dezer wet afgesloten of gewijzigd, en aan het bestuur van den Polder beteeënd, de huurder of pachter geheel of gedeeltelijk de betaling van het *geschot* op zich genomen heeft, bestaat er solidariteit tusschen eigenaar en huurder of pachter voor het gedeelte der belasting dat laatstgenoemde op zich genomen heeft. Dat is eveneens het geval tegenover de onderhuurders.

De pachter, huurder of onderhuurder is tegenover den Polder slechts gehouden voor de belastingen met betrekking tot de jaren welke volgen op dat gedurende hetwelk de beteekening werd gedaan.

De solidariteit bestaat slechts van af dit tijdstip.

ART. 72.

Al de erfgenamen en erfopvolgers van een overleden schuldenaar zijn hoofdelijk aansprakelijk voor de geheele schuld van hun rechtsvoorganger.

HOOFDSTUK II.

Van de wijze van invordering der belastingen

ART. 73.

De rol van verdeeling en inning der polderbelastingen wordt elk jaar door de algemeene vergadering opgemaakt en vastgesteld, volgens de regelen bepaald door het bijzonder bestuursreglement.

Het wordt door de Bestendige Deputatie uitvoerbaar verklaard.

Een aanvullende rol kan door de algemeene vergadering opgemaakt worden voor het heffen van buitengewone belastingen.

De bezwaren worden vóór de Bestendige Deputatie ingebracht in de vormen en onder de voorwaarden, voorzien bij de wet van 22 Juni 1865 betreffende de bezwaren in rechtstreeksche belastingen.

Tegen de beslissingen, over deze bezwaren door de Bestendige Deputatie uitgesproken, mag men zich in verbreking voorzien overeenkomstig de bepalingen van artikel 4 der wet van 22 Januari 1849.

ART. 74.

Het *geschot* dient betaald binnen de termijn door de algemeene vergadering vastgesteld.

De bijzondere reglementen voorzien de betaling van een intrest wegens verwijl.

Le receveur-greffier est responsable des impôts non recouverts par sa faute dans les délais requis. En attendant leur recouvrement, il est tenu d'en faire l'avance pour couvrir les dépenses du Polder, sans pouvoir prétendre de ce chef à aucun intérêt.

ART. 75.

Les impôts extraordinaires peuvent être répartis sur plusieurs exercices moyennant l'approbation de la Députation Permanente.

ART. 76.

Le receveur-greffier use, pour le recouvrement du *geschot*, des intérêts et des frais, des modes établis pour le recouvrement, par l'Etat, des contributions directes.

ART. 77.

Les frais de contrainte et d'exécution sont établis comme en matière de contributions directes.

CHAPITRE III.

Des garanties pour le recouvrement des impôts.

ART. 78.

Le Polder a, pour le recouvrement du *geschot*, des intérêts et des frais, le droit d'exécution sur les biens meubles, où qu'ils se trouvent, des redevables, et sur leurs biens immeubles situés dans la circonscription poldérienne.

ART. 79.

Les contributions poldériennes ordinaires et extraordinaires, les intérêts et les frais sont garantis à partir du 1^{er} janvier de l'année de l'imposition, par un privilège portant sur tous les biens meubles du redevable, et par une hypothèque légale grevant, sans inscription, tous les immeubles de celui-ci situés dans la circonscription du Polder.

ART. 80.

Le privilège prend rang immédiatement après ceux accordés à l'Etat pour le recouvrement des contributions ordinaires afférentes à l'année pour laquelle la contribution poldérienne est établie.

L'hypothèque légale prend rang immédiatement après celle accordée à l'Etat pour les recouvrements visés à l'alinéa précédent et après celles inscrites au moment où le rôle est rendu exécutoire.

De ontvanger-griffier is verantwoordelijk voor de belastingen die door zijn schuld binnen den gestelden tijd niet zijn geïnd. In afwachting van de inning is hij er toe gehouden persoonlijk het voorschot er van te doen, om de uitgaven van de Polders te dekken, zonder deswege op eenigen intrest te mogen aanspraak maken.

ART. 75.

De buitengewone belastingen mogen over verscheidene dienstjaren verdeeld worden, mits goedkeuring van de Bestendige Deputatie.

ART. 76.

De ontvanger-griffier volgt, voor de invordering van *geschot*, intresten en kosten, de wijzen vastgesteld voor de invordering der rechtstreeksche belastingen door den Staat.

ART. 77.

De kosten van dwangbevel en executie worden gevestigd zooals inzake rechtstreeksche belastingen.

HOOFDSTUK III.

Van de waarborgen voor de invordering der belastingen.

ART. 78.

De Polder heeft, wat de invordering betreft, executie-recht op de roerende goederen, waar zij zich ook bevinden, der belastingplichtigen en op dezer onroerende goederen gelegen binnen het poldergebied.

ART. 79.

De gewone en buitengewone polderbelastingen, de intresten en de kosten zijn, van af 1 Januari van het belastingjaar, gewaarborgd door een voorrecht strekkende over al de roerende goederen van den belastingplichtige, en door een wettelijke hypotheek welke, zonder inschrijving, bezwaart al dezes onroerende goederen gelegen in het poldergebied.

ART. 80.

Het voorrecht neemt rang onmiddellijk na die, welke aan den Staat zijn toegestaan voor het invorderen van gewone belastingen verbonden aan het jaar, waarvoor de polderbelasting is gevestigd.

De wettelijke hypotheek neemt rang onmiddellijk na die, welke aan den Staat is toegestaan voor de invorderingen in vorig lid bedoeld, en na die, welke zijn ingeschreven op het oogenblik dat de rol der belastingen uitvoerbaar verklaard wordt.

ART. 81.

Ce privilège et cette hypothèque s'éteignent à l'expiration de l'année qui suit celle pendant laquelle l'impôt doit être payé, à moins que des poursuites n'aient commencé avant cette date.

ART. 82.

Avant comme après l'introduction des poursuites, le Polder est en droit de prendre, pour assurer le paiement de ce qui lui est dû, des mesures conservatoires, conformément aux règles applicables en matière civile.

Il peut aussi faire inscrire cette hypothèque.

CHAPITRE IV.

Des prescriptions.

ART. 83.

L'action du Polder en recouvrement des impositions, des intérêts et des frais se prescrit de plein droit par deux ans à partir du 1^{er} janvier qui suit l'année pendant laquelle l'impôt doit être payé.

ART. 84.

L'action en restitution de toute somme perçue indûment se prescrit de plein droit par deux ans à compter du jour du paiement.

ART. 85.

Ces prescriptions sont interrompues par des poursuites commencées avant l'expiration des délais.

TITRE IV.

Des travaux à exécuter par le Polder.

ART. 86.

Les Polders sont tenus de dresser annuellement et de soumettre à la Députation Permanente, au plus tard le 1^{er} mai, un état des dépenses à faire pendant l'année, pour l'entretien, la réparation ou la construction des ouvrages formant défense contre l'action de la marée, ainsi que pour l'écoulement des eaux et les nécessités de la voirie dont l'entretien est à la charge des Polders.

Cet état distingue pertinemment les travaux d'entretien des travaux de réparation extraordinaire ou de nouvelle construction.

ART. 81.

Dit voorrecht en deze hypotheek gaan teniet bij het verstrijken van het jaar volgend op dat, waarbinnen de belastingen dient betaald, tenzij vóór dezen datum vervolgelingen werden ingespannen.

ART. 82.

Vóór, alsook na het inspannen van de vervolgingen, is de Polder er toe gerechtigd, ten einde de betaling te verzekeren van hetgeen hem verschuldigd is, maatregelen tot behoudenis te nemen, overeenkomstig de voorschriften in burgerlijke zaken toepasselijk.

Hij mag ook deze hypotheek laten inschrijven.

HOOFDSTUK IV.

Van de verjaringen.

ART. 83.

Het recht van den Polder om een eisch tot vordering van de belastingen, intresten en kosten te vervolgen, vervalt van rechtswege na een termijn van twee jaar, die ingaat op 1 Januari volgend op het jaar, waarin de belasting dient betaald.

ART. 84.

De eisch tot teruggave van elke onverschuldigde gevorderde som vervalt van rechtswege na een termijn van twee jaar, die op den betaaldag ingaat.

ART. 85.

De verjaring wordt onderbroken door vervolgingen ingespannen vóór het verstrijken van de termijnen.

TITEL IV.

Van de werken door den Polder uit te voeren.

ART. 86.

Een staat van de noodige uitgaven te doen gedurende het jaar voor het onderhouden, herstellen of bouwen van tegen de werking van tij beschuttende werken, alsook voor de afwateringen en de behoeften van de wegen, waarvan het onderhoud ten laste van de Polders valt, dient door de Polders jaarlijks opgemaakt en niterlijk op 1 Mei aan de Bestendige Deputatie voorgelegd.

Deze staat maakt een gepast onderscheid tusschen de werken van onderhoud en die van buitengewone herstelling of nieuwen bouw.

ART. 87.

Les Polders ne peuvent supprimer ou modifier aucune digue, soit extérieure, soit intérieure, qu'en vertu d'un arrêté royal pris sur avis de la Députation Permanente.

ART. 88.

Les Polders ne peuvent établir ni modifier aucun ouvrage d'art que moyennant l'autorisation de la Députation Permanente et aux conditions qu'elle indique.

Il en est de même en ce qui concerne les changements à opérer par les Polders à l'écoulement des eaux intérieures.

La Députation Permanente ne statue sur les requêtes à ces fins qu'après avoir pris l'avis de l'ingénieur en chef directeur des Ponts et Chaussées. Ses décisions sont motivées.

ART. 89.

La direction du Polder, l'ingénieur en chef directeur des Ponts et Chaussées et le Gouverneur de la province peuvent se pourvoir auprès du Roi contre ces décisions de la Députation permanente.

Le délai du recours est de trente jours. Il court contre le Gouverneur, à partir de la date de la décision, et contre la direction du Polder et l'ingénieur en chef directeur des Ponts et Chaussées, à partir de la date de la notification.

ART. 90.

Les Polders peuvent, sans autorisation préalable, exécuter toutes réparations et restaurations dont le retard exposerait à danger ou préjudice, à charge d'en donner immédiatement avis à la Députation Permanente.

Celle-ci fait aussitôt examiner ces ouvrages par l'ingénieur en chef directeur des Ponts et Chaussées, lequel peut ordonner provisoirement la suspension ou une modification des travaux, en attendant une décision définitive du Roi ou de la Députation Permanente.

Les décisions rendues à cet égard par la Députation Permanente sont motivées, et donnent ouverture aux recours prévus en l'article précédent.

ART. 91.

Les travaux de simple entretien des digues, les travaux ordinaires de curage des cours d'eau et canaux, intéressant tout le Polder, sont exécutés, au moins une fois chaque année, à la diligence de la direction.

Celle-ci constate cette exécution dans un rapport détaillé qu'elle adresse à la Députation Permanente.

La Députation Permanente peut charger l'ingénieur en chef directeur des Ponts et Chaussées de lui faire annuellement rapport sur l'observation des prescriptions ci-dessus.

ART. 87.

De Polders mogen geen buiten- noch binnendijk doen verdwijnen of wijzigen tenzij krachtens een koninklijk besluit genomen op advies van de Bestendige Deputatie.

ART. 88.

De Polders mogen geen kunstwerken aanleggen noch wijzigen, tenzij mits uitdrukkelijke toelating van de Bestendige Deputatie en onder de voorwaarden door haar opgelegd.

Dit geldt eveneens ten aanzien van de veranderingen door de Polders aan den afvoer van binnenwaters te brengen.

De Bestendige Deputatie beslist over de aanvragen te dien einde ingezonden, na het advies van den hoofd-ingenieur-directeur van Bruggen en Wegen te hebben ingewonnen. Hare beslissingen dienen gemotiveerd.

ART. 89.

Het bestuur van den Polder, de hoofd-ingenieur-directeur van Bruggen en Wegen en de Gouverneur der provincie kunnen zich tegen die beslissingen der Bestendige Deputatie bij den Koning voorzien.

De termijn daartoe is gesteld op dertig dagen. Hij loopt tegen den Gouverneur te rekenen van den datum der beslissing en tegen het bestuur van den Polder en den hoofd-ingenieur-directeur van Bruggen en Wegen vanaf den dag der beteekening.

ART. 90.

De Polders mogen, zonder vooraf daartoe te zijn gemachtigd, alle reparatiën en herstellingen uitvoeren waarmede zonder gevaar of schade niet kan worden gewacht, mits aan de Bestendige Deputatie daarvan bericht te geven.

Deze doet die werken aanstonds schouwen door den hoofd-ingenieur-directeur van Bruggen en Wegen, welke voorloopig de schorsing of een wijziging mag bevelen in afwachting eener eindbeslissing, van den Koning of van de Bestendige Deputatie.

Beslissingen van de Bestendige Deputatie daaromtrent moeten gemotiveerd zijn en zijn onderhevig aan beroep zooals voorzien in vorig artikel.

ART. 91.

De gewone onderhoudswerken der dijken, de gewone reinigingswerken van waterlopen en kanalen die den ganschen Polder aanbelangen, worden ten minste eens per jaar, ter benaastiging van het bestuur uitgevoerd.

Het bestuur stelt deze uitvoering vast in een omstandig verslag dat het aan de Bestendige Deputatie verzendt.

De Bestendige Deputatie mag den hoofd-ingenieur-directeur van Bruggen en Wegen ermede belasten haar telken jare verslag te doen over de wijze waarop vorenstaande voorschriften worden nageleefd.

ART. 92.

L'ingénieur en chef directeur des Ponts et Chaussées est chargé de dresser les projets des travaux d'art, tels que construction d'écluses ou de nouvelles digues, et tous autres qui tendent à changer les moyens de défense du Polder ou l'écoulement des eaux.

Lorsque ces travaux doivent être payés sur les fonds d'une seule administration poldérienne ou d'une association ou fédération de Polders, l'exécution en est confiée à cet organisme. Mais ces travaux sont soumis à la surveillance et à l'examen de l'ingénieur en chef directeur des Ponts et Chaussées, qui doit assister à leur réception.

ART. 93.

Le Dijkgraaf passe, en présence de toute la direction, les adjudications des travaux autres que ceux d'entretien ordinaire, à exécuter pour le compte du Polder, et des matériaux à fournir à celui-ci. Il tient la main à la stricte exécution des clauses et conditions des cahiers des charges.

Pour les travaux d'entretien ordinaire, le Dijkgraaf adopte le mode d'exécution qui lui paraît le plus économique et le plus avantageux pour le Polder, sauf la justification de ses actes devant l'assemblée générale.

Le Dijkgraaf fait exécuter de la même manière, dans les moments de danger, les travaux qui lui semblent nécessaires à la sauvegarde du Polder, et rend compte à la Députation Permanente des dispositions qu'il a prises.

ART. 94.

Aucun membre de la direction ne peut, sous peine de destitution, et sans préjudice aux sanctions répressives prévues en l'article 245 du Code pénal, prendre quelque intérêt que ce soit dans les adjudications de fournitures et de matériaux.

ART. 95.

La réception des travaux et matériaux est faite par les membres de la direction, qui ont à se faire assister éventuellement par les ingénieurs ou techniciens auteurs des projets. Les certificats de réception sont joints à l'appui des mandats définitifs de paiement délivrés par le Dijkgraaf.

ART. 96.

Les dimensions de toutes fouilles à exécuter à l'intérieur des Polders ou contre les talus extérieurs des digues sont déterminées par le Dijkgraaf, de manière qu'elles ne puissent nuire à la conservation des ouvrages de défense et que le terrain fouillé puisse encore être planté.

Il ne pourra être dérogé qu'à cette dernière condition et seulement par arrêté royal.

ART. 92.

De hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen is belast met het opmaken van de ontwerpen van kunstwerken, zooals het bouwen van sluizen of nieuwe dijken en van alle andere die strekken om de verdedigingsmiddelen van den Polder of de afwatering te wijzigen.

Wanneer die werken worden bekostigd door een enkelen Polder of door een vereeniging of verbond van Polders, dan wordt de zorg voor het uitvoeren daarvan aan dezelve overgelaten. Maar die werken zijn onderworpen aan het toezicht en onderzoek van den hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen, die ook bij de oplevering dient aanwezig te zijn.

ART. 93.

Alle werken, andere dan tot gewoon onderhoud, voor rekening van den Polder uit te voeren, alsmede aankopen van te leveren materialen worden, ten overstaan van het gausche bestuur, publiek aanbesteed door den Dijkgraaf. Deze dient er de hand aan te houden dat de bepalingen en voorwaarden bij de lastkohieren, stipt worden nagekomen.

Gewone onderhoudswerken zal de Dijkgraaf laten uitvoeren op zulke wijze als hij voor den Polder zuinigst en voordeeligst acht, mits zijn handelingen voor de algemeene vergadering te verantwoorden.

Wanneer gevaar dreigt, doet de Dijkgraaf op dezelfde wijze zulke werken uitvoeren als hij tot het vrijwaren van den Polder noodig acht en hij doet aan de Bestendige Deputatie verantwoording van de schikkingen door hem getroffen.

ART. 94.

Geen lid van het bestuur mag, op straf van afzetting en onverminderd de straffen bij artikel 245 van het strafwetboek bepaald, op welkdanige wijze aandeel nemen in de aanbestedingen van leveringen en materialen.

ART. 95.

De oplevering van de werken en materialen wordt gedaan door de leden van het bestuur, die gebeurlijk zich moeten doen bijstaan door den ingenieur of technici die de ontwerpen hebben opgemaakt. De certificaten van oplevering en keuring worden ter staving gevoegd bij de definitieve betalingsmandaten afgeleverd door den Dijkgraaf.

ART. 96.

De afmetingen van de noodige delvingswerken binnen de Polders of tegen het buitentalud van de dijken worden door den Dijkgraaf derwijze bepaald dat ze niet kunnen schaden aan het standhouden van de verdedigingswerken, en dat de bedolvene grond nog beplant kunne worden.

Slechts van deze laatste bepaling mag afgeweken worden, en dat alleen bij koninklijk besluit.

TITRE V.

Des mesures de surveillance et des travaux exécutés d'office.

ART. 97.

Le Dijkgraaf a pour devoir de surveiller, de faire surveiller par les jurés et d'examiner périodiquement l'état de conservation et d'entretien des ouvrages de défense et des ouvrages d'écoulement des eaux du Polder.

Il est tenu en outre de faire, dans le courant des mois de mars ou avril et de septembre de chaque année, la visite de tout le Polder, en présence des jurés, d'un membre de la Députation Permanente ou du délégué de celui-ci, ainsi que de l'ingénieur en chef directeur des Ponts et Chaussées ou de son remplaçant.

Dans le mois de chacune des visites prévues à l'alinéa précédent, rapport sur l'accomplissement de celles-ci est adressé à la Députation Permanente, par le fonctionnaire des Ponts et Chaussées qui y a assisté.

ART. 98.

Si, au vu de ce rapport ou sur la constatation faite à quelque autre moment dans un rapport dressé par le délégué des Ponts et Chaussées et notifié par le Gouverneur, tant à l'administration poldérienne qu'à la Députation Permanente, des travaux nécessaires à l'entretien ou à la conservation des ouvrages de défense ou d'écoulement des eaux d'un Polder paraissent négligés, ou que des travaux extraordinaires de relèvement ou de renforcement des digues paraissent nécessaires à la sauvegarde du Polder, la Députation Permanente entend d'urgence l'administration poldérienne, contradictoirement avec le délégué des Ponts et Chaussées, et elle fixe, le cas échéant, le délai dans lequel l'assemblée générale est tenue de décider l'exécution des travaux.

ART. 99.

A défaut par le Polder de prendre, dans le délai lui imparti, la décision dont il s'agit à l'article précédent, la Députation Permanente peut prendre les mesures requises, au nom et pour compte du Polder, par application de l'article 26.

La Députation Permanente peut aussi, si elle le juge préférable, décréter d'office l'exécution des travaux après entente avec le Gouvernement. Dans ce cas, les avances de fonds nécessaires sont faites par l'Etat.

ART. 100.

S'il parvient à la connaissance de la Députation Permanente qu'un Polder exécute, ou ait exécuté, quelque ouvrage sans les autorisations requises, ou contrairement aux conditions de ces autorisations, et au cas où des travaux non autorisés paraîtraient nuisibles aux intérêts généraux, provinciaux ou communaux, ou à ceux d'un

TITEL V.

Van de toezichtsmaatregelen en van de werken van ambtswege uitgevoerd.

ART. 97.

De Dijkgraaf is verplicht op den staat van behoud en onderhoud van de verdedigings- en afwateringswerken van den Polder te waken en door de gezworenen toezicht te doen houden, om dien staat periodiek te onderzoeken.

Hij is bovendien er toe gehouden, in den loop der maanden Maart of April en September van ieder jaar, den geheelen Polder te komen schouwen in tegenwoordigheid van de gezworenen, van een lid der Bestendige Deputatie, of van dezer gelastigde, alsook van den hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen of van dezes plaatsvervanger.

Binnen de maand van elk dezer schouwingen, voorzien bij vorig lid, dient een verslag over die schouwingen ingezonden aan de Bestendige Deputatie door den ambtenaar van Bruggen en Wegen, die er bij tegenwoordig was.

ART. 98.

Indien, naar dit verslag, of bij de vaststelling op een ander oogenblik gedaan, in een rapport opgesteld door den gelastigde van Bruggen en Wegen, en beteekend door den Gouverneur, zoowel aan den Polder als aan de Bestendige Deputatie, werken, noodig tot onderhoud of tot instandhouding der verdedigings- of waterloozingswerken van een Polder, verwaarloosd blijken, ofwel buitengewone werken van ophooging of versterking der dijken noodig blijken voor de veiligheid van den Polder, hoort de Bestendige Deputatie ten spoedigste het Polderbestuur tegensprekelijk met den gelastigde van Bruggen en Wegen, en stelt zij, in voorkomend geval, een tijdperk vast, waarbinnen de algemeene vergadering tot de uitvoering der werken moet beslissen.

ART. 99.

Mocht de Polder verzuimen, binnen den hem gestelden tijd, de beslissingen te nemen waarvan sprake in het vorig artikel, dan mag de Bestendige Deputatie de noodige maatregelen treffen, in naam en voor rekening van den Polder, bij toepassing van artikel 26.

De Bestendige Deputatie mag ook, als zij het verkieslijk acht, ambtshalve tot de uitvoering der werken bevelen, na overleg met de Regeering. In dit geval, worden de noodige gelden door den Staat voorgeschoten.

ART. 100.

Wanneer de Bestendige Deputatie vernéemt dat een Polder werken uitvoert of heeft uitgevoerd, zonder de vereischte toelatingen, of in strijd met de voorwaarden van deze toelating, en voor het geval dat niet toegelaten werken schadelijk mochten blijken voor de algemeene, provinciale of gemeentelijke belangen, of voor deze van een ande-

autre Polder ou d'une Wateringue, la Députation Permanente entend contradictoirement les représentants ou délégués des administrations intéressées, ainsi que le délégué des Ponts et Chaussées, et ordonne, s'il y a lieu, la remise des choses en leur pristin état.

Si l'urgence le lui paraît commander, la Députation Permanente peut pourvoir d'office et immédiatement à l'exécution de cette mesure. Au cas contraire, elle fixe au Polder un délai, passé lequel elle peut procéder selon ce qui est dit à l'article 99.

ART. 101.

En cas de péril imminent, la Députation Permanente peut ordonner d'office tous travaux qu'elle juge nécessaires.

ART. 102.

Les décisions par lesquelles, dans les cas prévus aux articles 98 à 101, la Députation Permanente ordonne ou refuse d'ordonner l'exécution ou la suppression d'ouvrages ou travaux dans les Polders, sont motivées.

ART. 103.

L'administration poldérienne, le Gouverneur de la province et l'ingénieur en chef directeur des Ponts et Chaussées peuvent se pourvoir auprès du Roi contre ces décisions.

L'appel suspend les effets de celles-ci, à moins que, par délibération motivée, la Députation Permanente n'ait ordonné l'exécution provisoire, nonobstant le recours.

Le délai d'appel est de quinzaine.

Il court contre le Gouverneur à partir du jour de la décision, et contre l'administration poldérienne, ainsi que contre l'ingénieur en chef directeur à partir de la notification.

L'administration poldérienne et l'ingénieur en chef directeur forment leur recours par requête au Roi, remise au Gouverneur. Celui-ci leur en donne récépissé, et transmet les pièces au Gouvernement.

ART. 104.

Dans le cas où la Députation Permanente ordonne l'exécution provisoire de ses décisions nonobstant le recours, la charge éventuelle des restitutions incombe à l'Etat.

ART. 105.

L'Etat a, pour le recouvrement de sa créance du chef des avances qu'il a faites ainsi que du chef des intérêts et des frais, une action civile ordinaire contre le Polder.

Il a, pour le recouvrement de cette créance, un privilège et une hypothèque sur les biens du Polder, selon les règles établies par les articles 79 et 80, et prenant cours à partir du jour de la décision de la Députation Permanente décré-

ren Polder of van een Watering, dan hoort de Bestendige Deputatie de vertegenwoordigers of gelastigden der betrokken besturen tegensprekelijk met den gelastigde van Bruggen en Wegen, en beveelt, zoo noodig, dat de zaken in hunnen eersten staat hersteld worden.

Blijkt de aangelegenheid spoed te eischen, zoo kan de Bestendige Deputatie ambtshalve en onmiddellijk tot het uitvoeren van dezen maatregel overgaan. In het tegenovergesteld geval stelt ze aan den Polder een tijdsperk, na het verstrijken waarvan zij handelen mag volgens in artikel 99 is bepaald.

ART. 101.

Bij drijgend gevaar mag de Bestendige Deputatie ambtshalve alle werken doen uitvoeren, die zij noodig acht.

ART. 102.

De besluiten waarbij in de gevallen voorzien bij artikelen 98 tot 101 de Bestendige Deputatie de uitvoering of het wegruimen van werken in de Polders voorschrijft, of weigert voor te schrijven, dienen gemotiveerd.

ART. 103.

De Polder, de Gouverneur der provincie en de hoofd-ingenieur-directeur van Bruggen en Wegen kunnen zich bij den Koning tegen deze beslissingen voorzien.

Het beroep schorst de uitwerking er van, ten ware de Bestendige Deputatie, bij gemotiveerd besluit, de voorloopige uitvoering niettegenstaande beroep, hebbe voorgeschreven.

De termijn van het instellen van beroep bedraagt veertien dagen.

Hij loopt tegen den Gouverneur te rekenen van den dag der beslissing en tegen den Polder zoomede tegen den hoofd-ingenieur-directeur, van af de beteekening.

De Polder en de hoofd-ingenieur-directeur teekenen hun beroep aan bij een verzoekschrift gericht tot den Koning, en aan den Gouverneur ter hand gesteld. De Gouverneur geeft de verzoekers een ontvangstbewijs, en maakt de stukken aan de Regeering over.

ART. 104.

Ingeval de Bestendige Deputatie beveelt dat hare besluiten, niettegenstaande beroep worden uitgevoerd, dan valt de gebeurlijke herstel ten laste van den Staat.

ART. 105.

De Staat mag, tot terugbekoming van de voorschotten door hem verstrekt, voorschotten zoomede van de intresten en kosten, een gewone burgerlijke rechtsvordering tegen den Polder instellen.

Hij heeft, voor het terugbekomen van deze hem verschuldigde sommen, een voorrecht en een hypotheek op de goederen van den Polder, naar de regels vastgesteld bij artikelen 79 en 80, en dit te beginnen vanaf den dag der be-

tant d'office l'exécution des travaux.

Ce privilège et cette hypothèque subsistent jusqu'à l'extinction complète de la créance de l'Etat.

ART. 106.

Un délai de trois mois au moins est laissé au Polder, à partir de la notification du décompte, qui lui est faite par la Députation Permanente, pour prendre les mesures requises en vue du paiement.

Le Ministre des Finances peut, suivant les circonstances, autoriser le paiement par acomptes. Il peut également, si les circonstances le justifient, et d'accord avec le Conseil des Ministres, accorder la remise d'une partie de la dette.

ART. 107.

Si le Polder n'a pas pris, dans le délai visé à l'article précédent, les mesures requises pour assurer selon les modalités proposées, le paiement de la créance de l'Etat ou si, ultérieurement, le Polder reste en défaut de satisfaire à ses engagements, l'Etat est en droit de poursuivre contre le Polder le recouvrement de sa créance par voie de contrainte comme en matière domaniale.

L'Etat produit, à l'appui de la contrainte, le relevé des sommes réclamées. La contrainte est rendue exécutoire par le président du Tribunal de Première Instance dans le ressort duquel se trouve le bureau des Domaines chargé du recouvrement.

ART. 108.

Avant comme après l'introduction des poursuites, l'Etat est en droit de prendre, contre le Polder, pour le recouvrement de sa créance, des mesures conservatoires, conformément aux règles applicables en matière civile.

ART. 109.

Dans les cas prévus au 1^{er} alinéa de l'article 107, l'Etat peut aussi, en vue du remboursement de sa créance, intervenir auprès du Polder pour l'amener à établir des impositions poldériennes ordinaires ou extraordinaires.

Si le Polder reste en défaut de décréter ces impôts, l'Etat peut charger la Députation Permanente de les faire établir par un commissaire spécial conformément à l'article 26.

La rentrée de ces impôts, des intérêts et des frais est poursuivie suivant le prescrit des articles 76, 77, 78 et 82 par le receveur-greffier du Polder, et au besoin, par le receveur des Domaines à ce désigné par le Ministre des Finances. Le receveur des Domaines est substitué en pareil cas aux autorités poldériennes pour toutes les formalités à remplir. Il fait recette des sommes perçues en atténuation de la dette du Polder.

Les impôts ainsi établis, de même que les intérêts et les frais à supporter par leurs débiteurs sont garantis par le

slissing van de Bestendige Deputatie, waarbij de uitvoering der werken van ambtswege uitgevaardigd wordt.

Dit voorrecht en deze hypotheek blijven bestaan tot de algeheele delging der schuldvordering van den Staat.

ART. 106.

Een termijn van minstens drie maanden wordt aan den Polder toegestaan, te beginnen met de beteekening der afrekening die hem door de Bestendige Deputatie wordt gedaan, om de vereischte maatregelen te nemen met het oog op de betaling.

De Minister van Financiën mag, al naar de omstandigheden, toestaan dat de betalingen bij afkortingen gebeuren. Hij mag ook, als de omstandigheden het wettigen, en in overleg met den Ministerraad, een deel van de schuld laten vallen.

ART. 107.

Mocht de Polder, binnen den termijn in het vorig artikel voorzien, de noodige maatregelen niet hebben getroffen om, naar de voorgestelde modaliteiten, de betaling te verzekeren van de schuldvordering van den Staat, of mocht later de Polder aan zijn verplichtingen te kort komen, dan heeft de Staat het recht zijn schuldvordering te vervolgen bij rechtsdwang zooals in domeinzaken.

De Staat legt, ter staving van het dwangbevel, de lijst der geëischte sommen voor. Het dwangbevel wordt uitvoerbaar verklaard door den voorzitter van de Rechtbank van eersten aanleg in wiens rechtgebied het kantoor der Domeinen met de inning belast, zich bevindt.

ART. 108.

Vóór, zooals na het inspannen der vervolgingen, heeft de Staat het recht tegenover den Polder maatregelen tot behoudenis te nemen ter inning van zijn schuldvordering, overeenkomstig de voorschriften in burgerlijke zaken van toepassing.

ART. 109.

In de gevallen voorzien in het eerste lid van artikel 107, mag de Staat ook, met het oog op de terugbetaling van zijn schuldvordering, bij den Polder tusschenkomen om hem daartoe te bewegen gewone of buitengewone polderbelastingen te vestigen.

Blijft de Polder in gebreke die belastingen te stellen, zoo mag de Staat de Bestendige Deputatie gelasten ze door een bijzonderen commissaris, overeenkomstig artikel 26, te doen vestigen.

Het invorderen van deze belastingen, van de intresten en de kosten, wordt vervolgd volgens de voorschriften van artikelen 76, 77, 78 en 82, door den ontvanger-greffier van den Polder en, zoo noodig, door den ontvanger der Domeinen, hiertoe aangeduid door den Minister van Financiën. De ontvanger der Domeinen neemt in dergelijk geval de plaats in van de polderoverheden voor al de te vervullen formaliteiten. Hij boekt de geïnde sommen als ontvangen, ter vermindering der schuld van den Polder. De aldus gevestigde belastingen evenals de intresten en kosten ten

privilège et l'hypothèque légale dont il est question aux articles 79 et 81.

ART. 110.

Dès l'instant où la Députation Permanente décrète des travaux d'office, tous les immeubles situés dans la circonscription poldérienne sont grevés de l'hypothèque légale pour la garantie de la créance de l'Etat envers le Polder, du chef des avances à faire, des intérêts et des frais. L'hypothèque subsiste jusqu'à l'extinction complète de la créance, mais elle ne peut faire l'objet de poursuites contre les propriétaires des immeubles grevés qu'au fur et à mesure de l'exigibilité des impôts dont il s'agit à l'article précédent et pour la part incombant à chacun d'eux.

ART. 111.

Les recours auxquels peuvent donner lieu, de la part des adhérités, les réclamations relatives à leur contribution dans les impositions établies d'office, sont portés devant les mêmes juridictions, et soumis aux mêmes formes et conditions que le recours de ces personnes relativement aux autres impositions votées par l'assemblée générale.

TITRE VI.**Dispositions diverses.****ART. 112.**

Si la circonscription d'un Polder s'étend sur le territoire de plus d'une province, le Roi désigne les autorités ou organismes provinciaux qui ont qualité pour intervenir en exécution de la présente loi.

ART. 113.

Les directions des Polders remplissent dans leur circonscription les missions dévolues aux administrations communales par la loi du 7 mai 1877 sur les cours d'eau non navigables ni flottables.

L'assemblée générale désigne, par une délibération spéciale qui est soumise à l'approbation du Roi, la Députation Permanente entendue, ceux des cours d'eau inscrits à l'atlas, pour lesquels les travaux incombent au Polder.

ART. 114.

Le Polder peut réquisitionner, tant dans les schorres au droit de sa digue qu'à l'intérieur de sa circonscription, la terre nécessaire aux travaux à exécuter à ses digues et à leurs dépendances.

laste van de belastingplichtigen zijn gewaarborgd door het voorrecht en de wettelijke hypotheek, waarvan sprake in artikelen 79 tot 81.

ART. 110.

Zoodra de Bestendige Deputatie van ambtswege werken uitvaardigt, zijn al de onroerende goederen gelegen in het Poldergebied bezwaard met de wettelijke hypotheek ter waarborg van de staatsvordering tegenover den Polder, uit hoofde van de te verstrekken voorschotten, van de intresten en de kosten. De hypotheek blijft bestaan tot volledige delging der schuld, maar kan maar aanleiding geven tot vervolging tegen de eigenaars van bezwaarde onroerende goederen, naar gelang van de eischbaarheid der belastingen, waarvan sprake in voorgaand artikel, en voor het deel dat op ieder van hen valt.

ART. 111.

De verhalen waartoe, vanwege de ingelanden, kunnen aanleiding geven, de bezwaren aangaande hun aandeel in de belastingen van ambtswege gevestigd, worden gebracht voor dezelfde rechtsmachten, en zijn onderworpen aan dezelfde vormen en voorwaarden als de verhalen van deze personen met betrekking tot de andere belastingen door de algemeene vergadering gestemd.

TITEL VI.**Verschillende bepalingen.****ART. 112.**

Indien de omschrijving van een Polder zich uitstrekt over het grondgebied van meer dan een provincie, duidt de Koning de provinciale overheden of organismen aan, die bevoegd zijn om ter uitvoering van deze wet op te treden.

ART. 113.

De besturen van de Polders vervullen in hunne omschrijving de zending bij de wet van 7 Mei 1877 op de onbevaarbare en niet vlotbare wateren aan de gemeentebesturen toevertrouwd.

De algemeene vergadering duidt aan, bij een speciale beslissing, welke, de Bestendige Deputatie gehoord, den Koning ter goedkeuring wordt onderworpen, degene der waterwegen in het atlas voorkomend, waarvan de werken ten laste van den Polder vallen.

ART. 114.

De Polder mag, zoowel in de rechtover zijnen dijk liggende schorren als binnen zijn gebied, de aarde opeischen, noodig tot het uitvoeren van werken aan zijn dijken en derzelver aanhoorigheden.

ART. 115.

Pour les nécessités de la construction ou de l'entretien des routes, canaux, ponts et autres ouvrages ressortissant à l'administration poldérienne, celle-ci exerce le droit de fouille prévu au livre I, chapitre I, du Code rural, suivant les règles établies par ces dispositions au regard des autres administrations.

Toutefois, le propriétaire qui subit le droit de fouille, ne peut requérir l'expropriation que si les travaux se prolongent au delà d'une année.

ART. 116.

A l'égard des propriétés particulières sises hors de leur circonscription, les administrations poldériennes usent des servitudes prévues aux articles 15 et 21 du Code rural, suivant les règles édictées en ces mêmes dispositions.

ART. 117.

A l'égard des propriétés faisant partie de leur circonscription, les administrations poldériennes décident de la nécessité d'user de ces servitudes, et l'autorité judiciaire n'est appelée à statuer que sur le montant des indemnités dues.

ART. 118.

Si un Polder se trouve dans la nécessité d'user du domaine d'un autre Polder ou d'une Wateringue aux fins prévues par les articles 15 à 21 du Code rural, les arrangements qui interviennent à cet égard sont soumis à l'approbation de la Députation Permanente.

En cas de désaccord entre les administrations intéressées, la Députation Permanente statue tant sur la nécessité des mesures envisagées que sur les conditions de leur exécution.

ART. 119.

Si un Polder estime nécessaire à sa propre sauvegarde d'exhausser ou de renforcer une digue administrée par un Polder voisin, il peut demander et obtenir de la Députation Permanente l'administration de cette digue avec les charges y afférentes, sous réserve toutefois pour le Polder au domaine duquel la digue ressortit, du droit de réclamer, quant à celle-ci, un régime d'administration et de frais en commun.

La Députation Permanente fixe les conditions auxquelles ces modifications sont subordonnées, et elle établit le règlement d'administration et de charges communes, sous réserve de l'approbation du Roi.

ART. 115.

Wat de noodzakelijkheid betreft van het aanleggen of het onderhoud der wegen, kanalen, bruggen en andere werken behoorende tot het polderbeheer, oefent dit het recht níl van opdelving voorzien in boek I, kap. I, van het Landwetboek, volgens de regelen vastgesteld bij deze bepalingen tegenover de andere administratiën.

Evenwel kan de eigenaar die het opdelvingsrecht ondergaat, slechts dan de onteigening aanvragen, wanneer de werken langer dan één jaar duren.

ART. 116.

Ten opzichte der eigendommen van bijzonderen gelegen buiten hun gebied, maken de polderbeheeren gebruik van de erfdienstbaarheden voorzien bij artikelen 15 en 21 van het Landwetboek, volgens de regelen bij deze zelfde bepalingen gesteld.

ART. 117.

Ten opzichte van de eigendommen die deel uitmaken van hun gebied, beslissen de polderbeheeren over de noodzakelijkheid om gebruik te maken van deze erfdienstbaarheden, en de rechterlijke overheid wordt er slechts toe geroepen, over het bedrag der verschuldigde vergoedingen uitspraak te doen.

ART. 118.

Wanneer een Polder verplicht is gebruik te maken van het domein van een anderen Polder of van een Watering, tot de doeleinden voorzien bij artikelen 15 tot 21 van het Landwetboek, worden de ter zake getroffen overeenkomsten aan de goedkeuring der Bestendige Deputatie onderworpen.

Zijn de betrokken besturen het niet eens, zoo beslist de Bestendige Deputatie zoo wel over de noodzakelijkheid der beoogde maatregelen als over de voorwaarden van derzelve uitvoering.

ART. 119.

Wanneer een Polder het voor zijn eigen veiligheid noodig acht een dijk, beheerd door een aanbelandenden Polder te doen ophoogen of versterken, kan hij aan de Bestendige Deputatie de toelating vragen en bekomen om dezen dijk te mogen beheeren met de daaraan verbonden lasten, onder voorbehoud nochtans dat de Polder, onder wiens domein de dijk behoort, het recht heeft een regime van gemeenschappelijk bestuur en dito kosten op te eischen.

De Bestendige Deputatie stelt de voorwaarden vast waarvan deze wijzigingen afhankelijk zijn, en stelt het reglement van gemeenschappelijk bestuur en dito lasten op, onder voorbehoud van 's Konings goedkeuring.

ART. 120.

Lorsqu'une marée ou une crue extraordinaire accompagnée de circonstances qui peuvent amener une rupture ou le débordement de la digue, exige le concours d'un grand nombre de bras pour la défendre, tous les habitants du Polder, au-dessus de dix-huit ans, seront tenus de répondre à l'appel du Dijkgraaf, à l'effet de concourir aux travaux de défense.

Le refus d'obéir à cet appel sera puni d'un emprisonnement d'un à sept jours et d'une amende de 1 à 25 francs ou d'une de ces peines seulement.

Lorsque, dans ces moments, la direction aura commandé des travailleurs ou des voitures, le refus de satisfaire à cette réquisition sera puni des mêmes peines.

ART. 121.

Toute personne qui, au même cas, excite à l'insubordination, est punie d'un emprisonnement de huit à quinze jours.

ART. 122.

Après avoir épuisé les ressources en matériaux disponibles pour prévenir une rupture ou un débordement, la direction du Polder peut, sauf indemnité à fixer ultérieurement, s'emparer de tout ce qui existe en piquets, fascines et paille dans les environs de la digue, dût-elle même faire enlever le chaume des maisons et les chevrons de leur toiture.

TITRE VII.

Dispositions générales.

ART. 123.

Les décrets impériaux du 11 janvier et du 28 décembre 1811, les arrêtés royaux du 7 janvier 1818, du 21 mars 1818, du 22 mai 1819 et du 17 décembre 1819, pris en exécution de la loi fondamentale hollandaise ainsi que la loi du 5 mai 1898, sont abrogés.

ART. 124.

Le Gouvernement est autorisé à édicter un règlement général de police des Polders en remplacement du décret du 16 décembre 1811, lequel sera abrogé à partir de la date de la mise en vigueur du nouveau règlement.

Les infractions aux dispositions de ce nouveau règle-

ART. 120.

Wanneer een vloed of een buitengewoon wassend tij, vergezeld van omstandigheden die een dijkdoorbraak of een overstroming van den dijk kunnen meebrengen, een groot aantal werkkrachten vereischt om hem te verdedigen, zijn al de inwoners van den Polder boven de 18 jaar ertoe gehouden den oproep van den Dijkgraaf te beantwoorden om aan de verdedigingswerken deel te nemen.

De weigering dezen oproep te beantwoorden wordt gestraft met 1 tot 7 dagen gevangenis en met een boete van 1 tot 25 frank of met een van deze beide straffen alleen.

Wanneer het bestuur in die oogenblikken werklieden of voertuigen zal hebben opgeëischt, wordt de weigering aan deze opvordering te voldoen, met dezelfde straffen gestraft.

ART. 121.

Ieder persoon die, in hetzelfde geval, tot weerspanningheid aanzet, wordt met acht dagen tot veertien dagen gevangenis gestraft.

ART. 122.

Het bestuur van den Polder mag, na al de beschikbare materialen tot het voorkomen van een doorbraak of van een overstroming te hebben gebruikt, behoudens een later vast te stellen vergoeding, op al wat aan staken, rijssbossen en stroo in de omstreken van den dijk voorhanden is, de hand leggen, al moest het zelfs het stroo der huizen en de dakpers er van doen wegnemen.

TITEL VII.

Algemeene bepalingen.

ART. 123.

De keizerlijke decreten van 11 Januari en 28 December 1811, de koninklijke besluiten van 7 Januari 1818, van 21 Maart 1818, van 22 Mei 1819 en van 17 December 1819, genomen ter uitvoering der Nederlandsche grondwet evenals de wet van 5 Mei 1898 zijn afgeschaft.

ART. 124.

De Regeering is er toe gemachtigd een nieuw politie-reglement der Polders uit te vaardigen ter vervanging van het decreet van 16 December 1811, dat wordt afgeschaft vanaf den datum van het in werking treden van het nieuw reglement.

De overtredingen van de bepalingen van dit nieuw regle-

ment sont punies d'un emprisonnement d'un à 7 jours et d'une amende de 1 à 25 francs ou d'une de ces peines seulement.

Donné à Bruxelles, le 25 janvier 1932.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre des Travaux publics,

J. VAN CAENEDEM.

ment zullen gestraft worden met 1 tot 7 dagen gevangenis en een geldboete van 1 tot 25 frank, of met één van beide straffen alleen.

Gegeven te Brussel, den 25^e Januari 1932.

ALBERT

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Openbare Werken,

J. VAN CAENEDEM.

N° 117

N° 117

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 117		Zittingsjaar 1931-1932
	SÉANCE du 28 janvier 1932	VERGADERING van 28 Januari 1932	

PROJET DE LOI

relatif à l'organisation des Wateringues

WETSONTWERP

betrekkelijk de inrichting der Wateringen

II.

PROJET DE LOI
relatif à l'organisation des Wateringues.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux Publics et de Notre Ministre de l'Agriculture.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Travaux Publics et Notre Ministre de l'Agriculture sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

De l'organisation des Wateringues.

ARTICLE PREMIER.

Les Wateringues aussi appelées Waterschappen, Broeken, Moeres ou Dicages sont des Administrations publiques, instituées, en dehors des zones poldériennes, en vue de la réalisation et du maintien, dans les limites de leur circonscription territoriale, d'un régime des eaux favorables à l'agriculture et à l'hygiène, ainsi que pour la défense des terres contre les inondations.

ART. 2.

Le Roi détermine la circonscription de chaque Wateringue.

ART. 3.

Sont soumises au régime de la présente loi, toutes administrations, associations ou collectivités fonctionnant aujourd'hui, sous quelque dénomination que ce soit, pour l'objet prévu par l'article 1^{er} de la présente loi.

ART. 4.

Celles de ces administrations, associations ou collectivités placées jusqu'ici sous le régime de la loi du 18 juin 1846 sont tenues, dans le délai d'un an à partir de la publication de la présente loi, de mettre leurs règlements en concordance avec les dispositions de celle-ci. Les règlements ainsi modifiés sont soumis à l'avis de la Députation permanente et à l'approbation du Roi.

A défaut par une administration de Wateringue d'avoir satisfait à cette obligation dans le délai prévu à l'alinéa qui précède, la Députation permanente arrête d'office le nouveau règlement, sous réserve de l'approbation du Roi.

II.

WETSONTWERP
betrekkelijk het Inrichten der Wateringen.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op voorstel van Onzen Minister van Openbare Werken en van Onzen Minister van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Openbare Werken en Onze Minister van Landbouw worden belast, in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers een wetsontwerp in te dienen, luidend :

TITEL I.

Van het inrichten der Wateringen.

ARTIKEL ÉÉN.

De Wateringen, ook Waterschappen, Broeken, Moeren of Dijkages genaamd, zijn openbare besturen, ingesteld, buiten de poldersstrekken, met het oog op het tot stand brengen en handhaven, binnen de grenzen van hun territoriaal gebied, van een waterregime gunstig voor landbouw en openbare gezondheid, alsmede ter beveiliging van den grond tegen overstroming.

ART. 2.

De Koning bepaalt het grondgebied van elke Watering.

ART. 3.

Zijn aan deze wetgeving onderworpen, alle instellingen, verenigingen of gemeenschappen, die onder welke benaming ook, het doeleinde beoogen voorzien bij artikel 1 dezer wet.

ART. 4.

Degene, onder die instellingen, verenigingen of gemeenschappen, welke tot heden, onder de toepassing der wet van 18 Juni 1846 vielen, zijn ertoe gehouden, hun reglementen in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de huidige wet, binnen den termijn van een jaar te rekenen van hare bekendmaking. De aldus gewijzigde reglementen dienen aan het advies van de Bestendige Deputatie en aan 's Konings goedkeuring onderworpen.

Heeft eene watering binnen den termijn in het vorig lid voorzien, aan die verplichting niet voldaan, zoo stelt de Bestendige Deputatie het nieuwe reglement van ambtswege vast, onder voorbehoud van 's Konings goedkeuring.

ART. 5.

Celles de ces administrations, associations ou collectivités non placées jusqu'ici sous le régime de la loi du 18 juin 1846 ont un délai d'un an, à partir du jour où leur direction en sera avertie par la Députation permanente, pour voter en assemblée générale un règlement conforme à la présente loi.

En même temps qu'elle leur adresse l'avertissement dont il est question ci-dessus, la Députation permanente fait parvenir à ces directions un projet de nouveau règlement. L'assemblée appelée à l'examiner est composée des personnes auxquelles ce projet attribue provisoirement le droit de vote.

A défaut par ces administrations, associations ou collectivités d'avoir, dans le délai susdit, satisfait à ces prescriptions, la Députation permanente arrête d'office le nouveau règlement, sous réserve de l'approbation royale.

ART. 6.

Le Roi peut en tout temps supprimer des Wateringues, en créer de nouvelles, scinder ou modifier les circonscriptions territoriales existantes, et ordonner la fusion de plusieurs Wateringues ou leur association ou fédération.

ART. 7.

Les décisions visées à l'article 6 sont précédées d'une enquête, à laquelle il est procédé par la Députation permanente.

A cet effet, le projet de la décision, accompagné, suivant le cas, de la carte figurative des modifications ou innovations envisagées, est déposé dans les maisons communales des communes intéressées et envoyé à la direction des Wateringues que les mesures projetées peuvent concerner. Des cahiers sont ouverts, pendant un mois, dans ces maisons communales, pour consigner les observations des propriétaires et habitants.

Dans le mois suivant, la Députation permanente adresse ces cahiers au Gouvernement, avec ses propres observations sur le projet.

Le Ministre arrête provisoirement les circonscriptions de la Wateringue.

ART. 8.

Si la décision du Gouvernement comporte l'érection d'une Wateringue nouvelle, ou la fusion de deux ou plusieurs Wateringues, le Ministre compétent avertit le Gouverneur d'avoir à convoquer dans le délai qu'il indique, une assemblée générale chargée d'élaborer, sous sa présidence ou sous celle de son délégué, le règlement d'ordre et d'administration intérieurs du nouvel établissement, et d'émettre son avis sur la circonscription provisoirement arrêtée.

Le projet de ce règlement est dressé, au préalable, par la Députation permanente; l'assemblée appelée à l'examiner est composée des personnes auxquelles ce projet attribue provisoirement le droit de vote.

ART. 5.

Degene onder die instellingen, vereenigingen of gemeenschappen, welke tot heden onder de toepassing der wet van 18 Juni 1846 niet vielen, hebben één jaar tijd vanaf den dag waarop hun bestuur er door de Bestendige Deputatie van verwittigd wordt, om, in algemeene vergadering, een met deze wet overeenkomend reglement te stemmen.

Te gelijk met de hierboven bedoelde waarschuwing doet de Bestendige Deputatie aan die besturen een ontwerp van nieuw reglement geworden. De vergadering die hetzelfde moet nazien is samengesteld uit personen aan wie bij dit ontwerp stemrecht voorloopig is toegekend.

Voldoen deze instellingen, vereenigingen of gemeenschappen binnen hoogerbepaald tijdperk aan deze voorschriften niet, zoo stelt de Bestendige Deputatie ambtshalve het nieuw reglement vast, onder voorbehoud van 's Konings goedkeuring.

ART. 6.

De Koning mag te allen tijde wateringens afschaffen, er nieuwe tot stand brengen, de bestaande omschrijvingen splitsen of wijzigen, en bevelen dat verschillende wateringens versmelten, of een vereeniging of een verbond vormen.

ART. 7.

De beslissingen bij artikel 6 bedoeld, worden genomen na een onderzoek, door de Bestendige Deputatie gedaan.

Te dien einde wordt het ontwerp van de beslissing met, al naar het geval, de kaart van de voorgenomen wijzigingen of nieuwigheden ten gemeentehuize van de betrokken gemeenten neergelegd en gezonden aan het Bestuur der Wateringen, welke bij de ontworpen maatregelen kunnen belang hebben. Gedurende een maand lang liggen op die gemeentehuizen registers ter inzage van de betrokken gelanden en inwoners, om de opmerkingen te boeken.

In den loop der volgende maand zendt de Bestendige Deputatie die registers op, aan de Regeering met haar eigen opmerkingen over het ontwerp.

De Minister stelt voorloopig de omschrijvingen van de Watering vast.

ART. 8.

Gaat het in de beslissing van de Regeering om het tot stand brengen van een nieuwe Watering of de versmelting van twee of meer Wateringen, zoo verwittigt de bevoegde Minister den Gouverneur dat deze binnen den termijn door hem aangeduid, een algemeene vergadering moet beleggen, welke ermede belast is, onder zijn voorzitterschap of onder dat van zijn gelastigde, het huishoudelijk reglement van de nieuwe instelling op te maken en zijn advies uit te brengen over de omschrijving voorloopig vastgesteld.

Het ontwerp van dat reglement wordt vooraf door de Bestendige Deputatie opgemaakt; de vergadering, die het moet onderzoeken, bestaat uit de personen aan wie bij dit ontwerp voorloopig stemrecht wordt verleend.

Le Roi arrête définitivement la circonscription de la Wateringue et approuve le règlement, la Députation permanente entendue.

A défaut, par l'assemblée d'établir son règlement dans les trois mois, la Députation permanente l'arrête d'office, sous réserve de l'approbation du Roi.

ART. 9.

Au cas du décretement de l'association ou fédération de diverses administrations de Wateringues, le Ministre compétent fait avertir celles-ci, par la Députation permanente, d'avoir à établir, dans le délai qu'il indique, le règlement de leur association ou fédération; faute de quoi ce règlement est arrêté d'office, ainsi qu'il est prévu en l'article précédent.

ART. 10.

Sans préjudice aux dispositions ci-dessus, les Wateringues peuvent aussi, de leur propre initiative, s'associer ou se fédérer en vue de leur commun intérêt, ou pour l'exécution de travaux communs. Elles établissent en ce cas le règlement de leur association ou fédération, sous réserve de l'approbation du Roi, la Députation permanente entendue.

ART. 11.

Les Wateringues associées ou fédérées conservent dans le groupement leur individualité propre.

TITRE II.

De l'administration des Wateringues.

CHAPITRE I.

Des assemblées générales.

ART. 12.

L'assemblée générale de la Wateringue se compose des adhérents ayant droit de vote ou des personnes qui sont autorisées à les remplacer.

ART. 13.

Le règlement particulier de la Wateringue détermine les conditions d'attribution du droit de vote.

Quelles que soient les bases de l'imposition établie conformément à l'article 67 de la présente loi, le droit de vote attribué à l'ensemble des propriétés bâties ne peut en aucun cas dépasser la proportion des 2/5 du nombre total des votes.

De Koning stelt bepaaldelijk het gebied van de Watering vast, en, de Bestendige Deputatie gehoord, keurt het règlement goed.

Maakt de vergadering naar reglement niet op binnen drie maand, zoo stelt de Bestendige Deputatie hetzelfde vast, onder voorbehoud van 's Konings goedkeuring.

ART. 9.

Wordt het samenbrengen van verschillende beheeren van Wateringen tot een vereeniging of een verbond besloten, zoo beveelt de bevoegde Minister, door tusschenkomst van de Bestendige Deputatie, dat zij, binnen den termijn door hem aangeduid, het reglement van hun vereeniging of verbond moet opmaken; wordt aan dat bevel niet voldaan, dan wordt dat reglement ambtshalve vastgesteld, zooals in vorig artikel is voorzien.

ART. 10.

Onverminderd voorafgaande bepalingen mogen de Wateringen zich ook uit eigen beweging vereenigen of een verbond sluiten met het oog op hun gemeenschappelijke verdediging, of voor de uitvoering van werken in hun gemeenschappelijk belang. In dat geval, stellen zij het reglement van haar vereeniging of verbond vast, onder voorbehoud van 's Konings goedkeuring, de Bestendige Deputatie gehoord.

ART. 11.

De Wateringen, tot een vereeniging of een verbond aangesloten, behouden in de groepeerings hun eigen persoonlijkheid.

TITEL II.

Van het beheer der Wateringen.

HOOFDSTUK EÉN.

Van de algemeene vergaderingen.

ART. 12.

De algemeene vergadering van de Watering bestaat uit de stemgerechtigde ingelanden of uit deze toegelaten plaatsvervangers.

ART. 13.

Het bijzonder reglement van de Watering bepaalt de voorwaarden van toekenning van het stemrecht.

Welke ook de grondslagen zijn van den aanslag overeenkomstig artikel 67 dezer wet gevestigd, mag het stemrecht wegens de gebouwde eigendommen toegekend, in zijn geheel de verhouding van 2/5 van het totaal der stemmen niet te boven gaan.

ART. 14.

Il est dressé par la Direction de la Wateringue un registre matricule de toutes les propriétés non bâties comprises dans la Wateringue.

Ce registre matricule est tenu à jour et révisé dans les six premiers mois de chaque année par la Direction de la Wateringue.

Procès-verbal de cette opération est transmis dans la huitaine au Gouverneur de la province.

Si la Direction de la Wateringue ne se conforme pas aux obligations ci-dessus, la Députation permanente commet le Directeur provincial du Cadastre pour dresser et arrêter le registre matricule aux frais des membres de la Direction de la Wateringue.

La Députation permanente est en droit en tout temps de faire rectifier les erreurs constatées dans le registre matricule.

ART. 15.

Des dispositions seront prises par le règlement pour assurer, dans une juste mesure, la représentation des petits propriétaires.

Le règlement particulier de chaque Wateringue peut déterminer les conditions auxquelles les adhérités propriétaires qui isolément ne réunissent pas les conditions exigées pour le droit de vote, peuvent s'associer pour envoyer à l'assemblée un ou plusieurs délégués.

ART. 16.

Si le droit de vote appartient à une personne morale, il est exercé par l'administrateur délégué à cet effet.

Si le droit de vote appartient à des propriétaires indivis ou à un propriétaire en même temps qu'à des titulaires de droits d'usufruit, d'emphytéose, de superficie, d'usage ou d'habitation, ce droit de vote ne peut être exercé que par un mandataire commun désigné par les intéressés ou, à défaut d'entente, par justice.

ART. 17.

La direction de la Wateringue a pour obligation de dresser la liste des personnes auxquelles appartient le droit de vote. Cette liste est révisée chaque année avant le 1^{er} octobre et tenue pendant un mois à la disposition des intéressés, lesquels doivent, durant ce délai et sous peine de forclusion, introduire auprès de la Députation permanente leurs réclamations éventuelles.

Les personnes ne figurant pas sur la liste ainsi arrêtée n'exercent pas le droit de vote au cours de l'année suivante.

ART. 18.

Les personnes possédant le droit de vote peuvent se faire représenter aux assemblées générales par un mandataire de leur choix, adhérité ou non.

Le règlement de chaque Wateringue détermine le nom-

ART. 14.

Door het Bestuur van de Watering wordt een legger opgemaakt van al de ongebouwde en gebouwde eigendommen gelegen in de Watering.

Die legger wordt steeds bijgehouden en binnen de eerste zes maanden van elk jaar door het Bestuur van de Watering herzien.

Binnen de acht dagen wordt een proces-verbaal van die verrichting aan den Gouverneur der provincie gezonden.

Komt het Bestuur van de Watering evenbedoelde verplichtingen niet na, zoo gelast de Bestendige Deputatie den provincialen Directeur van het Kadaster om den legger op kosten van de leden van het Bestuur van de Watering op te maken en vast te stellen.

De Bestendige Deputatie is te allen tijde ertoe gerechtigd de misslagen in den legger bevonden, te doen terechtwijzen.

ART. 15.

Schikkingen dienen door het reglement genomen, om, in billijke mate, de vertegenwoordiging van de kleineigenaars te verzekeren.

Het bijzonder reglement van elke Watering mag de voorwaarden bepalen, waaronder de gelanden, die afzonderlijk niet aan de voorwaarden voldoen om stemgerechtigd te zijn zich kunnen vereenigen, om een of meer afgevaardigden naar de vergadering te zenden.

ART. 16.

Behoort het stemrecht aan een zedelijk lichaam, zoo wordt dat recht door den daartoe afgevaardigden beheerder uitgeoefend.

Behoort het stemrecht aan eigenaars van onverdeelde goederen, of aan een eigenaar en meteen aan dragers van een recht van vruchtgebruik, erfpacht, opstal of bewoning, dan kan dat recht slechts worden uitgeoefend door een gemeenschappelijke gevolmachtigde die door de betrokkenen of, bij gebrek aan overeenstemming tusschen hen gerechtelijk aangesteld wordt.

ART. 17.

Het Bestuur van de Watering is ertoe verplicht de lijst der stemgerechtigden op te maken. Deze lijst wordt elk jaar vóór 1 October herzien en één maand lang ter beschikking gehouden van belanghebbenden die binnen dit tijdperk en op straf van verstek, hun gebeurlijke bezwaren bij de Bestendige Deputatie moeten indienen.

Zij die op de aldus vastgestelde lijst niet voorkomen, oefenen het stemrecht in den loop van het volgend jaar niet uit.

ART. 18.

Stemgerechtigden mogen zich op de algemeene vergaderingen door een gevolmachtigde naar hun keus, die al dan niet ingeland is, laten vertegenwoordigen.

Het reglement van elke Watering bepaalt het maximum

bre maximum de mandats qu'un même mandataire est admis à cumuler.

ART. 19.

Dans le cas où, conformément aux dispositions de l'article 69 de la présente loi, le locataire ou fermier a pris en charge le paiement de tout ou partie de l'imposition, il exerce le droit de vote du propriétaire à proportion de l'obligation par lui assumée.

ART. 20.

Le Gouverneur de la province ou son délégué, ainsi que les Bourgmestres des communes sur lesquelles s'étend la circonscription de la Wateringue font partie, de droit, mais sans voix délibérative, des assemblées générales.

ART. 21.

Tout membre de l'assemblée générale non domicilié dans la circonscription de la Wateringue est tenu d'y faire élection de domicile, pour tout ce qui concerne ses relations avec l'Administration de la Wateringue.

A défaut de pareille élection de domicile, les notifications et convocations sont valablement adressées à l'administration communale du lieu où la Wateringue a son siège.

ART. 22.

Sans préjudice aux attributions qui lui sont conférées par des dispositions spéciales de la loi ou des règlements, et sous réserve des approbations et recours prévus, la compétence de l'assemblée générale s'étend aux objets suivants :

a) L'élaboration du règlement d'ordre et d'administration intérieurs;

b) L'élaboration de règlements de police particuliers de la Wateringue dans les conditions indiquées à l'article 23;

c) Les décisions relatives à l'établissement, à l'aménagement, à l'entretien, à la restauration des ouvrages de défense ou d'assèchement et aux voies de communication, les dispositions relatives aux conventions à conclure avec l'Etat pour l'exécution de travaux à entreprendre par celle-ci dans la circonscription de la Wateringue;

d) L'établissement du budget de la Wateringue;

e) L'examen des comptes et la décharge à donner aux comptables;

f) La décision quant au principe des locations et affermages des biens de la Wateringue; les remises d'obligations à consentir aux locataires ou fermiers ainsi qu'aux adjudicataires d'ouvrages ou de fournitures;

g) Les aliénations et autres actes de disposition quant aux biens de la Wateringue;

h) Les emprunts à contracter par la Wateringue;

i) Le vote de l'imposition.

getal volmachten, die een en dezelfde gevolmachtigde vereenigen mag.

ART. 19.

In de gevallen waarin, ingevolge de bepalingen van artikel 69 dezer wet, de huurder of pachter de betaling van den aanslag geheel of gedeeltelijk op zich genomen heeft, oefent hij het stemrecht uit van den eigenaar in verhouding tot de door hem opgenomen verplichting.

ART. 20.

De Gouverneur der provincie of zijn gelastigde, zomede de Burgemeesters der gemeenten, waarover het gebied der Watering zich uitstrekt, maken van rechtswege maar zonder medebeslissende stem, deel uit van de algemeene vergaderingen.

ART. 21.

Ieder lid van de algemeene vergadering dat niet woonachtig is binnen het gebied van de Watering, is verplicht aldaar woonplaats te kiezen voor al wat zijn betrekkingen met de Watering aangaat.

Bij gebrek aan dergelijke kiezing van woonplaats, zoo worden de beteekeningen en oproepingen geldig gestuurd aan het gemeentebestuur van de plaats, waar de Watering haar zetel heeft.

ART. 22.

Onverminderd de bevoegdheden haar door bijzondere bepalingen van de wet of van de reglementen toegekend, en onder voorbehoud van de onvoorziene goedkeuringen en beroepen, omvat de bevoegdheid van de algemeene vergadering :

a) Het opmaken van het huishoudelijk reglement;

b) Het opmaken van bijzondere politiereglementen van de Watering, onder de voorwaarden bij artikel 23 bepaald;

c) De bestissingen met betrekking tot het aanleggen, het geschikt maken, het onderhouden, het herstellen van de verdedigings- en droogmakingswerken en verkeerswegen; de bepalingen betreffende de overeenkomst te sluiten met den Staat voor de uitvoering van werken door laatstgenoemde binnen het gebied van de Watering;

d) Het opmaken van de begroting van de Watering;

e) Het onderzoeken van de rekeningen alsmede het geven van ontlasting aan de rekenplichtigen;

f) De beslissingen in hoofdzaak, betreffende de verhuuringen en verpachtingen van goederen der watering; het kwijtschelden van verplichtingen aan de huurders of de pachters, alsmede aan de aannemers van werken of van leveringen;

g) De vervreemdingen of andere handelingen van beschikking met betrekking tot de goederen van de Watering;

h) De geldleeningen door de Watering aan te gaan;

i) Het stemmen van den aanslag.

ART. 23.

Le règlement de police particulier de la Wateringue ne peut avoir pour objet que la conservation des digues et des voies d'écoulement, des chemins d'exploitation, des ouvrages d'art et de leurs dépendances.

Le règlement peut ériger en contravention les infractions à ses dispositions ou certaines d'entre elles. Ces contraventions sont punies d'un emprisonnement d'un jour à sept jours et d'une amende d'un franc à vingt-cinq francs ou d'une de ces peines seulement.

Il ne peut être contraire aux lois ni aux arrêtés généraux.

Le règlement est obligatoire à partir du dixième jour qui suit sa publication.

Les formes de cette publication et celles de sa constatation sont déterminées par arrêté royal.

ART. 23bis.

La Wateringue est tenue de porter annuellement au budget les dépenses qui sont légalement ou conventionnellement à sa charge.

Si les recettes prévues au budget sont insuffisantes, elle est tenue d'y suppléer par l'établissement d'impositions ordinaires ou extraordinaires.

A défaut par la Wateringue de satisfaire à ces prescriptions, il y est pourvu par la Députation permanente, la direction de la Wateringue entendue.

Celle-ci, ainsi que les réclamants et le Gouverneur de la province, peuvent en appeler auprès du Roi de la décision de la Députation permanente.

Ils disposent à cet effet d'un délai de quinze jours. Ce délai prend cours, pour le Gouverneur, à partir du jour de la décision et, pour la Direction de la Wateringue et les réclamants, à partir de la notification.

ART. 24.

Les résolutions de l'assemblée générale sont prises à la majorité absolue des votes émis. En cas de parité de voix, le président départage l'assemblée.

ART. 25.

Après deux avertissements consécutifs, constatés par la correspondance, le Gouverneur ou la Députation permanente peuvent charger un ou plusieurs commissaires spéciaux de se transporter sur les lieux, aux frais de la Wateringue ou aux frais personnels des membres de la Direction ou du receveur-greffier en retard de satisfaire aux avertissements, à l'effet de recueillir les renseignements ou observations demandés, ou de mettre à exécution les mesures prescrites par les lois et règlements ainsi que les décisions de toutes autorités compétentes.

ART. 26.

Sans préjudice des dispositions spéciales de la loi ou des

ART. 23.

Het bijzonder politiereglement van de Watering mag enkel tot voorwerp hebben de handhaving van dijken en waterloozingen, van de uitbatingswegen, van de kunstwerken en van de aanhoorigheden er van.

Het reglement kan de inbreuken of sommige daarvan als overtreding aanmerken. Die overtredingen worden gestraft met gevangenisstraf van een dag tot zeven dagen en met een boete van een frank tot vijf-en-twintig frank of met één enkele van die straffen.

Het mag niet in strijd zijn met de wetten of algemeene reglementen.

Het wordt verbindend met ingang van den tienden dag na de bekendmaking er van.

De wijze waarop deze bekendmaking geschiedt, en de vormen in dewelke ze wordt vastgesteld, worden bij koninklijk besluit bepaald.

ART. 23bis.

De Watering is gehouden jaarlijks op de begroting de uitgaven te brengen, die wettelijk of bij overeenkomst te haren laste vallen.

Indien de op de begroting voorziene ontvangsten onvoldoende zijn, is zij verplicht daarin te voorzien door het invoeren van gewone of buitengewone belastingen.

Zoo de Watering in gebreke blijft aan die voorschriften te voldoen, wordt daarin door de Bestendige Deputatie voorzien, het bestuur van de Watering gehoord.

Dit Bestuur, alsmede de eischers en de Gouverneur der provincie, kunnen beroep doen bij den Koning tegen de beslissing der Bestendige Deputatie.

Daartoe beschikken zij over een termijn van vijftien dagen. Deze termijn begint te loopen voor den Gouverneur vanaf den dag der beslissing en voor het Bestuur der Watering en de eischers vanaf de beteekening.

ART. 24.

De beslissingen van de algemeene vergadering worden genomen bij volstrekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Bij gelijkheid van stemmen beslist de voorzitter.

ART. 25.

Na twee achtereenvolgende waarschuwingen blijkend uit de briefwisseling, mag de Gouverneur of de Bestendige Deputatie een of meer bijzondere commissarissen ernede belasten zich ter plaatse te begeven, op de kosten van de Watering of op de persoonlijke kosten van de leden van het bestuur of van den ontvanger-griffier die aan de waarschuwingen nog geen gevolg hebben gegeven, ten einde de gevraagde inlichtingen of opmerkingen in te winnen, of de maatregelen bij de wetten en reglementen voorgeschreven, alsmede de beslissingen van alle bevoegde overheden ten uitvoer te brengen.

ART. 26.

Onverminderd de bijzondere bepalingen van de wet of

règlements, sont soumises à l'approbation de la Députation permanente :

- a) Les conventions entre plusieurs Wateringues ou entre Wateringues et tierces personnes ou institutions, concernant l'écoulement des eaux;
- b) Les actes d'aliénation ou de disposition et les baux de plus de neuf ans;
- c) Les emprunts et les conventions d'où résultent pour les Wateringues, des charges permanentes;
- d) Les délibérations fixant les impositions.

ART. 27.

Sont soumis à l'avis de la Députation Permanente et à l'approbation du Roi, les règlements d'ordre et d'administration intérieurs des Wateringues, leurs règlements de police ainsi que les modifications apportées à ces règlements.

Sont soumis aux mêmes avis et approbation, les conventions d'association ou fédération conclues entre plusieurs Wateringues en vertu de l'article 10 de la présente loi, ainsi que les règlements de toute association ou fédération des Wateringues.

Le Gouvernement est en droit d'inscrire d'office dans les règlements toute disposition destinée à assurer l'exécution de la présente loi.

ART. 28.

Les délibérations des assemblées générales non soumises à l'approbation de l'autorité supérieure peuvent être annulées par la Députation permanente et au besoin par le Roi, si elles sont contraires à la loi, aux arrêtés du Gouvernement, aux règlements des Wateringues approuvés par l'autorité supérieure, aux intérêts généraux ou provinciaux ou à ceux d'une autre institution ou établissement publics.

L'annulation, toutefois, ne peut plus avoir lieu après l'expiration du délai de 3 mois à dater du jour où le Gouverneur aura reçu communication de la délibération.

CHAPITRE II.

De la direction.

ART. 29.

Chaque Wateringue a une direction composée d'un président ainsi que d'administrateurs dont le nombre est fixé par le règlement d'ordre intérieur.

La direction est assistée d'un receveur-greffier.

ART. 30.

Les membres de la Direction et le receveur-greffier ne peuvent être entre eux ni parents ni alliés jusqu'au 2° degré inclusivement.

En cas d'alliance survenue depuis leur nomination, celui qui l'a contractée ne peut continuer ses fonctions.

reglementen, zijn aan de goedkeuring van de Bestendige Deputatie onderworpen :

- a) De overeenkomsten aangegaan tusschen verschillende Wateringen onderling of tusschen Wateringen en derde personen of instellingen, betreffende de afwatering;
- b) De handelingen van vervreemding of beschikking en de huurcontracten van meer dan negen jaar;
- c) De geldleeningen en de overeenkomsten, waaruit voor de Wateringen lasten van blijvenden aard voortvloeien;
- d) De beslissingen houdende vaststelling van de aanslagen.

ART. 27.

Zijn aan het advies van de Bestendige Deputatie en aan 's Konings goedkeuring onderworpen de huishoudelijke reglementen van de Wateringen, derzelver politiereglementen alsmede de wijzigingen aan deze reglementen toegebracht.

Zijn aan hetzelfde advies en dezelfde goedkeuring onderworpen de vereenigings- of verbondsovereenkomsten, krachtens artikel 10 van deze wet onder verschillende Wateringen gesloten, alsmede de reglementen van alle vereeniging of verbond van Wateringen.

De Regeering is er toe gemachtigd, van amtswege alle bepaling ter verzekering van de uitvoering dezer wet, in de reglementen te brengen.

ART. 28.

De beslissingen der algemeene vergaderingen, aan de goedkeuring van de hogere overheden niet onderworpen, kunnen door de Bestendige Deputatie, en, desnoods, door den Koning worden vernietigd, bij aldien zij strijdig zijn met de wet, met besluiten of reglementen, met de algemeene of provinciale belangen, of met die van eenige andere openbare instelling of inrichting.

De vernietiging mag, evenwel, niet meer plaats hebben na het verstrijken van den termijn van 3 maanden, gerekend van den dag waarop de Gouverneur van de beslissing kennis gekregen heeft.

HOOFDSTUK II.

Van het Bestuur.

ART. 29.

Iedere Watering heeft een bestuur bestaande uit een voorzitter alsmede uit bestuurders, wier aantal wordt bepaald bij het huishoudelijk reglement.

Het bestuur wordt bijgestaan door een ontvanger-griffier.

ART. 30.

De leden van het bestuur en de ontvanger-griffier mogen onderling noch bloed- noch aanverwant zijn tot en met den 2° graad.

Ingeval van aanverwantschap ontstaan sedert hun benoeming, mag degene die ze aangegaan heeft, zijn ambt niet verder blijven waarnemen.

ART. 31.

Lorsqu'une Wateringue appartient à moins de quatre adhérités, ceux-ci sont tenus de nommer le Président en se conformant éventuellement à l'article 16 et il appartient à la Députation permanente de nommer les administrateurs.

Dans ce cas, l'assemblée générale est formée des propriétaires et autres titulaires du droit de vote, du président et des administrateurs.

ART. 32.

Hors le cas prévu à l'article précédent, le président et les administrateurs sont nommés par l'assemblée générale.

ART. 33.

Dans tous les cas, le président et les administrateurs doivent posséder la nationalité belge, être majeurs et âgés de moins de 60 ans à la date de leur nomination ou désignation. Ils doivent être domiciliés dans la commune siège de la Wateringue ou dans une commune limitrophe.

ART. 34.

Les présidents et les administrateurs sont nommés pour six années, sous réserve, en ce qui concerne les administrateurs, de l'ordre de sortie déterminée par le règlement de la Wateringue.

ART. 35.

Ils prêtent serment entre les mains du Gouverneur ou de son délégué.

ART. 36.

Sauf autorisation spéciale de la Députation permanente, nul ne peut être président ou administrateur dans plus d'une Wateringue.

ART. 37.

Le président empêché est remplacé par le premier administrateur et, en cas d'empêchement de celui-ci, par l'administrateur suivant dans l'ordre des nominations. En cas d'empêchement de tous les administrateurs, la Députation permanente désigne un tiers pour remplir temporairement l'office de président.

Si la nécessité en est reconnue, le président, et à son défaut, la Députation permanente remplace temporairement les administrateurs empêchés.

ART. 38.

Les plaintes contre le président et les délibérations qui en sont la suite, sont transmises à la Députation permanente. Celle-ci les fait parvenir au Roi, avec son avis, et lui propose, s'il y a lieu, la suspension ou la destitution.

ART. 31.

Wanneer een Watering aan min dan vier gelanden toebehoort, zijn deze verplicht, onder gebeurlijke inachtneming van artikel 16, den Voorzitter te benoemen, en worden de bestuurders door de Bestendige Deputatie benoemd.

In dat geval wordt de algemeene vergadering samengesteld uit de gelanden en andere stemgerechtigden, den voorzitter en de bestuurders.

ART. 32.

Buiten het geval voorzien in vorig artikel, worden voorzitter en bestuurders door de algemeene vergadering benoemd.

ART. 33.

In elk geval, moeten voorzitter en bestuurders de Belgische nationaliteit bezitten, en op den datum van hun benoeming of aanstelling meerderjarig en minder dan 60 jaar oud zijn. Zij moeten woonachtig zijn in de gemeente, waar de zetel van de Watering is, of in een aangrenzende gemeente.

ART. 34.

Voorzitters en bestuurders worden voor zes jaar benoemd, onder voorbehoud, wat de bestuurders betreft, van de volgorde van uittreding vastgesteld bij het reglement der Watering.

ART. 35.

Zij leggen den eed af in handen van den Gouverneur of van zijn gelastigde.

ART. 36.

Behoudens bijzondere toelating van de Bestendige Deputatie, mag niemand in meer dan één Watering voorzitter of bestuurder zijn.

ART. 37.

De voorzitter, die belet is, wordt vervangen door den eersten bestuurder, en zoo deze ook belet is, door den bestuurder die volgt in de orde der benoemingen. Zijn al de bestuurders belet, zoo wijst de Bestendige Deputatie een derden persoon aan om het ambt van voorzitter tijdelijk waar te nemen.

Zoo het noodig blijkt, worden de gezworenen door toedoen van den voorzitter, of, bij dezès ontstentenis, van de Bestendige Deputatie vervangen.

ART. 38.

Klachten tegen den voorzitter en de beslissingen die daar het gevolg van zijn, worden aan de Bestendige Deputatie overgemaakt. Deze zendt ze, met haar advies, door aan den Koning en stelt hem desvoorkomend schorsing of afzetting voor.

ART. 39.

Le président peut suspendre les administrateurs et pourvoir provisoirement à leur remplacement. L'assemblée générale se prononce sur le rapport que lui fait le président à la plus prochaine séance.

Si la mesure n'est pas rapportée, la délibération est transmise à l'autorité supérieure, suivant ce qui est prescrit à l'article précédent.

ART. 40.

La Députation permanente peut aussi, d'office, proposer au Roi la suspension ou la destitution du président et des administrateurs.

ART. 41.

Sans préjudice aux attributions qui lui sont conférées par des dispositions spéciales de la loi ou des règlements, la Direction est chargée :

- a) De la préparation des travaux de l'assemblée générale;
- b) De l'exécution des décisions de celle-ci;
- c) De la surveillance journalière des intérêts de la Wateringue et en particulier de l'état d'entretien et de conservation de ses ouvrages, cours d'eau et chemins;
- d) De l'administration du domaine de la Wateringue;
- e) De l'élaboration des plans et cahiers des charges des travaux et fournitures;
- f) De la vérification des livres et de l'inspection de la caisse tenue par le receveur-greffier;
- g) De la tenue de la liste des propriétaires et autres obligés à l'imposition ainsi que du rôle des impôts.

ART. 42.

Le président convoque l'assemblée générale au lieu fixé par le règlement.

Il préside cette assemblée, et lui présente les comptes et budgets.

ART. 43.

Il sollicite, par l'intermédiaire du Gouverneur, l'homologation du rôle d'imposition par la Députation permanente. Il joint à cette demande le compte de l'exercice clôturé et le budget annuel.

ART. 44.

Il sollicite, par le même intermédiaire, l'approbation de l'autorité supérieure pour les actes et délibérations qui y sont soumis.

ART. 45.

Le président ordonne le paiement des travaux et fournitures après due réception et sur le vu des pièces justifi-

ART. 39.

De voorzitter mag de bestuurders schorsen, en voorlopig in dezer vervanging voorzien. De algemeene vergadering doet uitspraak op het verslag door den voorzitter op de eerste volgende zitting uitgebracht.

Wordt de maatregel niet ingetrokken, zoo wordt het besluit aan de hoogere overheid overgemaakt, zooals voorgeschreven in vorig artikel.

ART. 40.

De Bestendige Deputatie mag eveneens, van amtswege, aan den Koning de schorsing of de afzetting van den voorzitter en van de bestuurders voorstellen.

ART. 41.

Onverminderd de bevoegdheden eraan verleend bij de bijzondere bepalingen van de wet of van de reglementen verleend, is het bestuur belast :

- a) Met het voorbereiden der werkzaamheden van de algemeene vergadering;
- b) Met de uitvoering van deze beslissingen;
- c) Met het dagelijksch toezicht op de belangen van de Watering en in het bijzonder op den staat van onderhoud en bewaring van haar werken, water- en landwegen;
- d) Met het beheer van het domein der Watering;
- e) Met het opmaken der plans en lastkohieren van de werken en leveringen;
- f) Met het nazien der boeken door den ontvanger-griffier gehouden, zoomede van dezes kas;
- g) Met het houden van de lijst der gelanden en andere belastingplichtingen, alsmede van het kohier der belastingen.

ART. 42.

De voorzitter roept de algemeene vergadering bijeen op de plaats daartoe door het reglement vastgesteld.

Hij zit deze vergadering voor en legt haar de rekeningen en begrootingen voor.

ART. 43.

Door bemiddeling van den Gouverneur, vraagt hij de bekrachtiging, door de Bestendige Deputatie, van het aanslagkohier. Bij deze aanvraag voegt hij de rekening over het afgesloten dienstjaar en de jaarlijksche begrooting.

ART. 44.

Hij vraagt, door dezelfde bemiddeling, de goedkeuring van de hoogere overheid voor de akten en beslissingen aan die goedkeuring onderworpen.

ART. 45.

De voorzitter beveelt de betaling van de werken en leveringen, na behoorlijke oplevering en na inzage van de

catives de la dépense, qui doivent être conservées pour être produites à l'appui des comptes.

ART. 46.

Il exécute les décisions de la direction.

Il représente la Wateringue en justice.

Il signe les actes et documents de la Wateringue, sans avoir à justifier à l'égard des tiers de ses pouvoirs. Les actes et documents se rattachant à la gestion financière de la Wateringue doivent toutefois être contresignés par le receveur-greffier.

Les obligations d'emprunt sont signées par le président et contresignées par un administrateur.

ART. 47.

Le président surveille les fonctionnaires et employés ou gens de service de la Wateringue.

ART. 48.

Le président constate, dans des procès-verbaux, qui font foi jusqu'à preuve contraire, les infractions prévues soit par les arrêtés royaux qui seraient pris en exécution de la présente loi, soit par le règlement particulier de police de la Wateringue.

ART. 49.

En cas d'urgence, il prend à lui seul les décisions qui relèvent de la compétence de la direction, à charge de lui en faire rapport dans le plus bref délai.

ART. 50.

En période de crue et toutes les fois que la Wateringue est en danger d'être inondée, le président et les administrateurs se rendent aux endroits menacés et y prennent toutes les mesures que la situation comporte.

CHAPITRE III.

Du receveur-greffier.

ART. 51.

Le receveur-greffier est nommé par l'assemblée générale.

ART. 52.

Il doit posséder la nationalité belge et être majeur.

ART. 53.

Il prête serment en séance de la direction, entre les mains du président.

bewijsstukken der uitgave, welke moeten bewaard worden om tot staving van de rekeningen te worden overgelegd.

ART. 46.

Hij voert de beslissingen van het bestuur uit.

Hij treedt voor de Watering in de rechten op.

Hij teekent al de akten en bescheiden van de Watering zonder tegenover derden van zijn ambtsbevoegdheid te moeten laten blijken. De akten en bescheiden in verband met het geldelijk beheer van de Watering dienen echter mede ondertekend door den ontvanger-griffier.

De obligatiën van de geldleeningen worden geteekend door den voorzitter en medeondertekend door een bestuurder.

ART. 47.

De voorzitter houdt het toezicht over de ambtenaars en de bedienden of dienstlieden van de Watering.

ART. 48.

In processen-verbaal, welke geloofd worden tot levering van het tegenbewijs, stelt de voorzitter de overtredingen vast welke voorzien zijn, hetzij bij de Koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van deze wet, hetzij bij het bijzonder politiereglement van de Watering.

ART. 49.

In spoedeisende gevallen neemt hij alleen de beslissingen welke tot de bevoegdheid van het bestuur behooren, onder beding van dit bestuur daarover zoo spoedig mogelijk verslag uit te brengen.

ART. 50.

Bij hoogvloed, en telkens de Watering in gevaar van overstrooming verkeert, begeven de voorzitter en de bestuurders zich naar de bedreigde plaatsen, en treffen er de noodige maatregelen.

HOOFDSTUK III.

Van den ontvanger-griffier.

ART. 51.

De ontvanger-griffier wordt door de algemeene vergadering benoemd.

ART. 52.

Hij moet van de Belgische nationaliteit en meerderjarig zijn.

ART. 53.

Hij legt op de vergadering van het bestuur den eed af in handen van den voorzitter.

ART. 54.

Il fournit un cautionnement, dont le montant est fixé par l'assemblée générale.

Ce cautionnement ne lui est remboursé qu'après la cessation de ses fonctions et l'approbation par l'assemblée générale de son compte de clerc à maître.

ART. 55.

Il tient bureau dans la commune, siège de la Wateringue ou dans une commune limitrophe.

ART. 56.

Le président peut le suspendre pour un mois.

La Députation permanente peut proposer au Roi sa suspension ou sa destitution.

ART. 57.

Le receveur-greffier rédige les procès-verbaux des assemblées générales et ceux des assemblées de la direction, et les signe avec le président.

ART. 58.

Il a la garde des livres, pièces de comptabilité et d'administration, ainsi que des archives de la Wateringue.

ART. 59.

Il présente ces documents à toute réquisition du président, de la direction, de la Députation Permanente ou du Gouverneur de la province.

ART. 60.

S'il est suspendu ou se trouve empêché de remplir ses fonctions, la direction pourvoit à son remplacement temporaire.

ART. 61.

Le règlement particulier de la Wateringue peut scinder les fonctions du receveur-greffier.

CHAPITRE IV.

Des gardes et des éclusiers.

ART. 62.

Les gardes et les éclusiers sont nommés, suspendus et destitués par la direction.

Ils peuvent aussi être suspendus ou destitués par la Députation permanente.

ART. 54.

Hij stelt een borgtocht waarvan het bedrag door de algemeene vergadering wordt vastgesteld.

Deze borgtocht wordt hem slechts terugbetaald na einde van zijn ambt en goedkeuring, door de algemeene vergadering, van zijn rekening van klerk tot meester.

ART. 55.

Hij houdt zijn kantoor in de gemeente waar de watering zetelt, of in een daaraan palende gemeente.

ART. 56.

De voorzitter mag hem voor een maand schorsen.

De Bestendige Deputatie mag aan den Koning zijn schorsing of zijn afzetting voorstellen.

ART. 57.

De ontvanger-griffier stelt de processen-verbaal van de algemeene vergaderingen alsmede van de vergaderingen van het bestuur op en teekent ze met den voorzitter.

ART. 58.

Hij bewaart de boeken, rekenstukken en stukken van beheer, alsmede het archief van de watering.

ART. 59.

Op elke vordering van den voorzitter van het bestuur, van de Bestendige Deputatie of van den Gouverneur der provincie, legt hij deze bescheiden over.

ART. 60.

Is hij geschorst of belet zijn ambt te vervullen, zoo voorziet het bestuur in zijn tijdelijke vervanging.

ART. 61.

Het ambt van den ontvanger-griffier kan bij het bijzonder reglement van de Watering worden gesplitst.

HOOFDSTUK IV.

Van de sluiswachters en andere wachters.

ART. 62.

Sluiswachters en andere wachters worden door het dagelijksch bestuur benoemd, geschorst en afgesteld.

Zij kunnen eveneens door de Bestendige Deputatie worden geschorst of afgezet.

ART. 63.

Il faut, pour être garde ou éclusier, posséder la nationalité belge, avoir plus de 21 ans et moins de 65.

ART. 64.

Les gardes et les éclusiers prêtent serment devant le Juge de Paix du canton dans lequel la Wateringue a son siège.

ART. 65.

Ils constatent, dans des procès-verbaux, qui font foi jusqu'à preuve du contraire, les infractions prévues, soit par les arrêtés royaux qui seraient pris en exécution de la présente loi, soit par les règlements de police particuliers de la Wateringue.

ART. 66.

Ils peuvent faire office de messagers et de porteurs de contraintes.

TITRE III.

Des impositions au profit des Wateringues.

CHAPITRE I.

De l'établissement des impôts.

ART. 67.

Toutes les propriétés tant bâties que non bâties comprises dans la circonscription de la Wateringue peuvent être frappées d'une imposition au profit de celle-ci, sur les bases et suivant les distinctions à établir par le règlement.

Celui-ci peut déterminer différenciellement la proportion d'intervention dans l'imposition des diverses catégories de propriétés comprises dans la circonscription.

Le taux est fixé par l'assemblée générale.

ART. 68.

Pour le paiement de cette imposition, des intérêts et des frais, la Wateringue a action solidaire contre les propriétaires, emphytéotes, superficiaires, usufruitiers et titulaires de droits réels d'habitation ou d'usage d'un même immeuble ou partie d'immeuble.

Tous les indivisaires d'un immeuble sont aussi tenus solidairement.

Les contestations relatives au recours ou à la contribution des obligés entre eux sont tranchées par le juge suivant le droit commun.

ART. 63.

Om sluiswachter of andere wachter te zijn, moet men de Belgische nationaliteit bezitten, meer dan 21 en min dan 65 jaar oud zijn.

ART. 64.

Sluiswachters en andere wachters leggen den eed af vóór den vrederechter van het kanton, waarin de watering haar zetel heeft.

ART. 65.

In processen-verbaal, welke geloofd worden tot levering van het tegenbewijs, stellen zij de inbreuken vast welke voorzien zijn hetzij door de Koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van deze wet, hetzij door de bijzondere politiereglementen van de Watering.

ART. 66.

Zij mogen dienst doen als boden en als dwangbeveldraggers.

TITEL III.

Van de aanslagen ten behoeve der Wateringen.

HOOFDSTUK EÉN

Van het vestigen der belastingen.

ART. 67.

Op al de eigendommen, zoowel gebouwde als ongebouwde, van het gebied der Watering kan een belasting te haren behoeve worden geheven op de grondslagen en met het onderscheid te bepalen bij reglement.

Dit reglement mag de verhouding van bijdrage in den aanslag differentieel vaststellen onder de verschillende orden van eigendommen gelegen in het gebied.

Het bedrag van den aanslag wordt door de algemeene vergadering bepaald.

ART. 68.

Voor de betaling van dien aanslag, van de intresten en de kosten heeft de watering solidaire rechtsvordering tegen de gelanden, erfpachten, opstalhouders, vruchtgebruikers en dragers van recht van gebruik of bewoning van eenzelfde onroerend goed of gedeelte van onroerend goed.

Al de eigenaars van een onverdeeld onroerend goed zijn eveneens solidair gehouden.

De betwistingen betreffende het verhaal, of de bijdrage tot de belasting der schuldenaars onder elkaar, worden door den rechter, volgens het gewoon recht beslecht.

ART. 69.

Dans les cas où, en vertu d'un bail conclu ou modifié après la mise en vigueur de la présente loi, et notifié à la direction de la Wateringue, le locataire ou fermier a assumé en tout ou en partie le paiement de l'imposition, il y a solidarité entre le propriétaire et le preneur pour la partie de l'impôt prise en charge par ce dernier. Il en est de même à l'égard des sous-locataires.

Le fermier, locataire ou sous-locataire, n'est tenu envers la Wateringue que pour les impôts afférents aux années qui suivent celle pendant laquelle la notification a été faite.

La solidarité n'a lieu qu'à partir de ce moment.

ART. 70.

Tous les héritiers et successeurs d'un débiteur décédé sont tenus solidairement de la dette de leur auteur.

CHAPITRE II.

Du mode de recouvrement des impôts.

ART. 71.

Le rôle de répartition et de perception des impositions au profit de la Wateringue est fixé et arrêté chaque année par l'assemblée générale, suivant les règles établies par le règlement particulier d'administration.

Il est rendu exécutoire par la Députation permanente.

Un rôle supplémentaire peut être dressé par l'assemblée générale pour le prélèvement d'impôts extraordinaires.

Les réclamations sont portées devant la Députation permanente dans les formes et les conditions prévues par la loi du 22 juin 1865, relative aux réclamations en matière de contribution directe.

Les décisions rendues sur ces réclamations, par la Députation permanente, peuvent faire l'objet d'un pourvoi en cassation, suivant ce qui est prévu en l'article 4 de la loi du 22 janvier 1849.

ART. 72.

L'imposition doit être payée dans les délais fixés par l'assemblée générale.

Les règlements particuliers prévoient le paiement d'un intérêt de retard.

Le receveur-greffier est responsable des impôts non recouverts par sa faute dans les délais requis. En attendant leur recouvrement, il est tenu d'en faire l'avance pour couvrir les dépenses de la Wateringue, sans pouvoir prétendre de ce chef à aucun intérêt.

ART. 69.

In de gevallen waarin, krachtens een huur of pachtvoorwaarde, na de inwerkingtreding dezer wet afgesloten of gewijzigd en aan het bestuur van de watering beteeuend, de huurder of pachter geheel of gedeeltelijk de betaling van den aanslag op zich genomen heeft, bestaat er solidariteit tusschen eigenaar en huurder of pachter voor het gedeelte der belasting dat laatstgenoemde op zich genomen heeft. Dat is eveneens het geval tegenover den onderhuurder.

De pachter, huurder of onderhuurder is tegenover de Wateringen slechts gehouden voor de belastingen met betrekking tot de jaren die volgen op dat gedurende hetwelk de beteekening werd gedaan.

De solidariteit bestaat slechts vanaf dit tijdstip.

ART. 70.

Al de erfenamen en erfopvolgers van een overleden schuldenaar zijn hoofdelijk aansprakelijk voor de geheele schuld van hun rechtsvoorganger.

HOOFDSTUK II.

Van de wijze van invordering der belastingen.

ART. 71.

De rol van aanslag en inning der belastingen ten bate der Wateringen wordt elk jaar voor de algemeene vergadering opgemaakt en vastgesteld, volgens de regelen bepaald door het bijzonder bestuursreglement.

Het wordt door de Bestendige Deputatie uitvoerbaar verklaard.

Een aanvullende rol kan door de algemeene vergadering worden opgemaakt voor het heffen van buitengewone belastingen.

De bezwaren worden vóór de Bestendige Deputatie ingebracht in de vormen en onder de voorwaarden voorzien bij de wet van 22 Juni 1865 betreffende de bezwaren inzake rechtstreeksche belastingen.

Tegen de beslissingen over deze bezwaren door de Bestendige Deputatie uitgesproken, kan men zich in verbreking voorzien, overeenkomstig de bepalingen van artikel 4 der wet van 22 Januari 1849.

ART. 72.

De belasting dient betaald binnen de termijnen door de algemeene vergadering vastgesteld.

De bijzondere reglementen voorzien de betaling van een intrest wegens verwijl.

De ontvanger-griffier is verantwoordelijk voor de door zijn schuld niet binnen den vastgestellten termijn geïnde belastingen. In afwachting van de inning is hij gehouden persoonlijk het voorschot er van te doen om de uitgaven van de watering te dekken, zonder deswege op eenigen intrest te mogen aanspraak maken.

ART. 73.

Les impôts extraordinaires peuvent être répartis sur plusieurs exercices moyennant l'approbation de la Députation permanente.

ART. 74.

Le receveur-greffier use, pour le recouvrement de l'imposition, des intérêts et des frais, des modes établis pour le recouvrement, par l'Etat, des contributions directes.

ART. 75.

Les frais de contrainte et d'exécution sont établis comme en matière de contributions directes.

CHAPITRE III.

Des garanties pour le recouvrement des impôts.

ART. 76.

La Wateringue a, pour le recouvrement de l'imposition, des intérêts et des frais, le droit d'exécution sur les biens meubles où qu'ils se trouvent, des redevables, et sur leurs biens immeubles situés dans la circonscription de la Wateringue.

ART. 77.

Les impôts ordinaires et extraordinaires, au profit de la Wateringue, les intérêts et les frais sont garantis, à partir du 1^{er} janvier de l'année de l'imposition, par un privilège portant sur tous les biens meubles du redevable, et par une hypothèque légale grevant, sans inscription, tous les immeubles de celui-ci, situés dans la circonscription de la Wateringue.

ART. 78.

Le privilège prend rang immédiatement après ceux accordés à l'Etat pour le recouvrement des contributions ordinaires afférentes à l'année pour laquelle la contribution au profit de la Wateringue est établie.

L'hypothèque légale prend rang immédiatement après celle accordée à l'Etat pour les recouvrements visés à l'alinéa précédent et après celles inscrites au moment où le rôle est rendu exécutoire.

ART. 79.

Ce privilège et cette hypothèque s'éteignent à l'expiration de l'année qui suit celle pendant laquelle l'impôt doit être payé, à moins que des poursuites n'aient commencé avant cette date.

ART. 80.

Avant comme après l'introduction des poursuites, la Wateringue est en droit de prendre, pour assurer le paie-

ART. 73.

De buitengewone belastingen mogen over verscheidene dienstjaren verdeeld worden, mits goedkeuring van de Bestendige Deputatie.

ART. 74.

De ontvanger-griffier volgt, voor de invordering van den aanslag, intresten en kosten, de wijzen voorzien voor de invordering der rechtstreeksche belastingen door den Staat.

ART. 75.

De kosten van dwangbevel en executie worden gevestigd zooals inzake rechtstreeksche belastingen.

HOOFDSTUK III.

Van de waarborgen voor de invordering der belastingen.

ART. 76.

De Watering heeft, wat de invordering van de belastingen betreft, executierecht op de roerende goederen — waar zij zich ook bevinden — der belastingplichtigen en op dezer onroerende goederen gelegen binnen het gebied der Watering.

ART. 77.

De gewone en buitengewone belastingen ten behoeve van de Watering, de intresten en de kosten zijn vanaf 1 Januari van het belastingjaar, gewaarborgd door een voorrecht strekkende over al de roerende goederen van den belastingplichtige, en door een wettelijke hypotheek, welke, zonder inschrijving, bezwaart al dezès onroerende goederen gelegen in het gebied der Watering.

ART. 78.

Het voorrecht neemt rang onmiddellijk na die, welke aan den Staat zijn toegestaan voor het invorderen van de gewone belastingen verbonden aan het jaar, waarvoor de belasting ten behoeve van de Watering is gevestigd.

De wettelijke hypotheek neemt rang onmiddellijk na die, welke aan den Staat is toegestaan voor de invorderingen in vorig lid bedoeld, en na die, welke zijn ingeschreven op het oogenblik dat de rol der belastingen uitvoerbaar verklaard wordt.

ART. 79.

Dit voorrecht en deze hypotheek gaan teniet bij het verstrijken van het jaar volgend op dat, waarbinnen de belasting dient betaald, tenzij vóór dezen datum vervolgingen worden ingespannen.

ART. 80.

Vóór, alsook na het inspannen van de vervolgingen, is de Watering ertoe gerechtigd, ten einde de betaling te ver-

ment de ce qui lui est dû, des mesures conservatoires, conformément aux règles applicables en matière civile.

Elle peut aussi faire inscrire son hypothèque.

CHAPITRE IV.

Des prescriptions.

ART. 81.

L'action de la Wateringue, en recouvrement des impositions, des intérêts et des frais se prescrit de plein droit par deux ans à partir du 1^{er} janvier qui suit l'année pendant laquelle l'impôt doit être payé.

ART. 82.

L'action en restitution de toute somme perçue indûment se prescrit de plein droit par deux ans à compter du jour du paiement.

ART. 83.

Ces prescriptions sont interrompues par des poursuites commencées avant l'expiration des délais.

TITRE IV.

Des travaux à exécuter par la Wateringue.

ART. 84.

Les Wateringues sont tenues de dresser annuellement, et de soumettre à la Députation permanente au plus tard le 1^{er} mai, un état des dépenses à faire pendant l'année, pour l'entretien, la réparation ou la construction des voies d'écoulement d'eau et des ouvrages qui les commandent, ainsi que pour les nécessités des digues et chemins tombant sous leur juridiction.

Cet état distingue pertinemment les travaux d'entretien des travaux de réparation extraordinaire ou de nouvelle construction.

ART. 85.

Les Wateringues ne peuvent supprimer ou modifier aucune digue, qu'en vertu d'un arrêté royal, pris sur avis de la Députation permanente.

ART. 86.

Les Wateringues ne peuvent établir ni modifier aucun ouvrage d'art que moyennant l'autorisation de la Députation permanente et aux conditions qu'elle indique.

Il en est de même en ce qui concerne les changements à opérer par les Wateringues à l'écoulement des eaux de leur circonscription.

zekeren van hetgeen haar verschuldigd is, maatregelen tot behoudenis te nemen overeenkomstig de regelen in burgerlijke zaken toepasselijk.

Zij mag ook haar hypotheek laten inschrijven.

HOOFDSTUK IV.

Van de verjaringen.

ART. 81.

Het recht van de Watering om een eisch tot vordering van de belastingen, intresten en kosten te vervolgen, vervalt van rechtswege na een termijn van twee jaar, die ingaat op 1 Januari volgend op het jaar, waarin de belasting dient betaald.

ART. 82.

De eisch tot teruggave van elke onverschuldigd-ingevorderde som vervalt van rechtswege na een termijn van twee jaar, die op den betaaldag ingaat.

ART. 83.

De verjaring wordt onderbroken door vervolgingen ingespannen vóór het verstrijken van de termijnen.

TITEL IV.

Van de werken door de Watering uit te voeren.

ART. 84.

Een staat van de noodige uitgaven te doen gedurende het jaar voor het onderhouden, herstellen of bouwen van de afwateringen en van de desbetreffende werken, alsook voor de behoeften van de dijken en wegen, die tot haar rechtsgebied behooren, dient voor de Wateringen jaarlijks opge maakt, en uiterlijk op 1 Mei aan de Deputatie voorgelegd.

Deze staat maakt een gepast onderscheid tusschen de werken van onderhoud en die van buitengewone herstelling of nieuwen bouw.

ART. 85.

De Wateringen mogen geen dijk doen verdwijnen of wijzigen tenzij krachtens een Koninklijk besluit genomen op advies van de Bestendige Deputatie.

ART. 86.

De Wateringen mogen geen kunstwerken aanleggen noch wijzigen, tenzij mits uitdrukkelijke toelating van de Bestendige Deputatie en onder de voorwaarden door haar opgelegd.

Dit geldt eveneens ten aanzien van de veranderingen aan den afvoer van binnenwater van haar gebied te brengen.

La Députation Permanente ne statue sur les requêtes à ces fins qu'après avoir pris l'avis de l'ingénieur compétent des Ponts et Chaussées ou de l'hydraulique agricole. Ses décisions sont motivées.

ART. 87.

La direction de la Wateringue, l'ingénieur du service compétent de l'Etat et le Gouverneur de la Province peuvent se pourvoir auprès du Roi contre ces décisions de la Députation permanente.

Le délai du recours est de trente jours. Il court contre le Gouverneur, à partir de la date de la décision, et contre la direction de la Wateringue et l'ingénieur compétent à partir de la date de la notification.

ART. 88.

Les Wateringues peuvent, sans autorisation préalable, exécuter toutes réparations et restaurations dont le retard exposerait à danger ou préjudice, à charge d'en donner immédiatement avis à la Députation permanente.

Celle-ci fait aussitôt examiner ces ouvrages par l'ingénieur du Service compétent de l'Etat, lequel peut ordonner provisoirement la suspension ou une modification des travaux, en attendant une décision définitive du Roi ou de la Députation permanente.

Les décisions rendues à cet égard par la Députation permanente sont motivées, et donnent ouverture aux recours prévus en l'article précédent.

ART. 89.

Les travaux de simple entretien des digues, les travaux ordinaires de curage des cours d'eau et canaux, intéressant toute la Wateringue sont exécutés, au moins une fois chaque année, à la diligence de la direction.

Celle-ci constate cette exécution dans un rapport détaillé qu'elle adresse à la Députation permanente.

La Députation peut charger l'ingénieur du Service compétent de l'Etat de lui faire annuellement rapport sur l'observation des prescriptions ci-dessus.

ART. 90.

Le Ministre compétent est en droit de faire surveiller par ses services tous travaux exécutés par les Wateringues.

ART. 91.

Le président de la Wateringue passe, en présence de toute la direction, les adjudications publiques des travaux autres que ceux d'entretien ordinaire, à exécuter pour le compte de la Wateringue, et des matériaux à

De Bestendige Deputatie beslist slechts over de aanvragen te dien einde ingezonden, na het advies van den bevoegden ingenieur van Bruggen en Wegen of van den landdelijken waterdienst te hebben ingewonnen. Hare beslissingen worden gemotiveerd.

ART. 87.

Het bestuur van de Watering, de ingenieur van den bevoegden rijksdienst en de Gouverneur der provincie kunnen zich tegen die beslissingen der Bestendige Deputatie bij den Koning voorzien.

De termijn daartoe is gesteld op 30 dagen. Hij loopt tegen den Gouverneur te rekenen van den datum der beslissing, en tegen het bestuur van de Watering en den bevoegden ingenieur, vanaf den dag der beteekening.

ART. 88.

De Wateringen mogen, zonder vooraf daartoe te zijn gemachtigd, alle reparatiën en herstellingen uitvoeren waarmede, zonder gevaar of schade, niet kan worden gewacht, mits aan de Bestendige Deputatie daarvan bericht te geven.

Deze doet die werken aanstonds schouwen door den ingenieur van den bevoegden rijksdienst welke voorloopig de schorsing of een wijziging mag bevelen in afwachting van een eindbeslissing van den Koning of van de Bestendige Deputatie.

Beslissingen van de Bestendige Deputatie daaromtrent moeten gemotiveerd zijn, daartegen staat beroep open zooals voorzien in vorig artikel.

ART. 89.

De gewone onderhoudswerken der dijken, de gewone reinigingswerken van waterloopen en kanalen die de gansche watering aanbelangen, worden ten minste eens per jaar, ter benaarstiging van het dagelijks bestuur uitgevoerd.

Het bestuur stelt deze uitvoering vast in een omstandig verslag dat het aan de Bestendige Deputatie verzendt.

De Bestendige Deputatie mag den ingenieur van den bevoegden rijksdienst ermede belasten haar telken jare verslag te doen over de wijze waarop vorenstaande voorschriften worden nageleefd.

ART. 90.

De bevoegde Minister heeft het recht op al de door Wateringen uitgevoerde werken door zijn diensten toezicht te doen houden.

ART. 91.

Alle werken, andere dan tot gewoon onderhoud, voor rekening van de Watering uit te voeren, alsmede de haar te leveren materialen worden, ten overstaan van het gansche bestuur, publiek aanbesteed door den voorzitter

fournir à celle-ci. Il tient la main à la stricte exécution des clauses et conditions des cahiers des charges.

Pour les travaux d'entretien ordinaire, le président adopte le mode d'exécution qui lui paraît le plus économique et le plus avantageux pour la Wateringue, sauf la justification de ses actes devant l'assemblée générale.

Le président fait exécuter de la même manière, dans les moments de danger, les travaux qui lui semblent nécessaires à la sauvegarde de la Wateringue, et rend compte à la Députation permanente des dispositions qu'il a prises.

ART. 92.

Aucun membre de la direction ne peut, sous peine de destitution, et sans préjudice aux sanctions répressives prévues en l'article 245 du Code pénal, prendre quelque intérêt que ce soit dans les adjudications de fournitures et de matériaux.

ART. 93.

La réception des travaux et matériaux est faite par les membres de la direction, qui ont à se faire assister éventuellement par les ingénieurs ou techniciens auteur des projets. Les certificats de réception sont joints à l'appui des mandats définitifs de paiement délivrés par le président.

TITRE V.

**Des mesures de surveillance
et des travaux exécutés d'office.**

ART. 94.

Le président a pour devoir de surveiller, de faire surveiller par les administrateurs, et d'examiner périodiquement l'état de conservation et d'entretien des ouvrages de défense et des ouvrages d'écoulement des eaux de la Wateringue.

ART. 95.

Si, au vu d'un rapport dressé par le fonctionnaire du Service compétent, et notifié par le Gouverneur, tant à l'administration de la Wateringue, qu'à la Députation permanente, des travaux nécessaires à l'entretien ou à la sécurité d'une Wateringue sont négligés, la Députation entend la direction de la Wateringue contradictoirement avec le susdit fonctionnaire, et elle fixe, le cas échéant, le délai dans lequel l'Assemblée générale est tenue de décider l'exécution des travaux.

ART. 96.

A défaut par la Wateringue de prendre, dans le délai lui imparti, la décision dont il s'agit à l'article précédent, la Députation permanente peut prendre les mesures re-

der Watering. Deze dient er de hand aan te houden dat de bepalingen en voorwaarden bij de lastkohieren gesteld, stipt worden nagekomen.

Voor gewone onderhoudswerken zal de voorzitter de wijze van uitvoering aannemen die hij voor de Watering de zuinigste en voordeligste acht, mits zijn handelingen voor de algemeene vergadering te verantwoorden.

Wanneer gevaar dreigt, doet de voorzitter op dezelfde wijze zulke werken uitvoeren als hij tot het vrijwaren van de Watering noodig acht en hij doet aan de Deputatie verantwoording van de door hem getroffen schikkingen.

ART. 92.

Geen lid van het bestuur mag, op straffe van afzetting, en onverminderd de straffen bij art. 245 van het strafwetboek bepaald, op welkdanige wijze aandeel nemen in de aanbestedingen van leveringen en materialen.

ART. 93.

De oplevering van de werken en materialen wordt gedaan door de leden van het bestuur die gebeurlijk zich moeten doen bijstaan door de ingenieurs of technici die de ontwerpen hebben opgemaakt. De certificaten van oplevering en keuring worden ter staving gevoegd bij de definitieve betalingsmandaten afgeleverd door den voorzitter.

TITEL V.

**Van de toezichtsmaatregelen en van de werken
van ambtswege uitgevoerd.**

ART. 94.

De voorzitter is verplicht op den staat van behoud en onderhoud van de verdedigings- en afwateringswerken van de Watering te waken en, door de bestuurders toezicht te doen houden, en dien staat periodiek te onderzoeken.

ART. 95.

Indien, naar een verslag opgesteld door den ambtenaar van den bevoegden dienst en beteekend door den Gouverneur, zoowel aan het beheer der Watering, als aan de Bestendige Deputatie, werken noodig tot onderhoud of tot de veiligheid van een Watering verwaarloosd blijken, hoort de Bestendige Deputatie ten spoedigste het bestuur van de Watering tegensprekelijk met voornoemden ambtenaar, en stelt zij, in voorkomend geval, een tijdperk vast, waarbinnen de algemeene vergadering tot de uitvoering der werken moet beslissen.

ART. 96.

Mocht de Watering verzuimen binnen den haar gestelden tijd de beslissing te nemen, waarvan spraak in vorig artikel, dan mag de Bestendige Deputatie de vereischte

quises, au nom et pour compte de la Wateringue, par application de l'article 25.

La Députation permanente peut aussi, si elle le juge préférable, décréter d'office l'exécution des travaux, après entente avec le Gouvernement. Dans ce cas, les avances de fonds nécessaires sont faites par l'Etat.

ART. 97.

S'il parvient à la connaissance de la Députation permanente qu'une Wateringue exécute, ou ait exécuté quelque ouvrages sans les autorisations requises, ou contrairement aux conditions de ces autorisations, et aux cas où des travaux non autorisés paraîtraient nuisibles aux intérêts généraux, provinciaux ou communaux, ou à ceux d'une autre Wateringue, ou d'un Polder, la Députation Permanente entend contradictoirement les représentants ou délégués des administrations intéressées, ainsi que le fonctionnaire du service compétent de l'Etat, et ordonne, s'il y a lieu, la remise des choses en leur pristin état.

Si l'urgence le lui paraît commander, la Députation permanente peut pourvoir d'office et immédiatement à l'exécution de cette mesure. Au cas contraire elle fixe à la Wateringue un délai, passé lequel elle peut procéder selon ce qui est dit à l'article 96.

ART. 98.

En cas de péril immédiat, la Députation Permanente peut ordonner d'office tous travaux qu'elle juge nécessaires.

ART. 99.

Les décisions par lesquelles, dans les cas prévus aux articles 95 à 98, la Députation permanente ordonne ou refuse d'ordonner l'exécution ou la suppression d'ouvrages ou travaux dans les Wateringues, sont motivées.

ART. 100.

L'administration de la Wateringue, le Gouverneur de la Province et l'ingénieur du service compétent de l'Etat peuvent se pourvoir auprès du Roi contre ces décisions.

L'appel suspend les effets de celles-ci, à moins que, par délibération motivée, la Députation permanente n'ait ordonné l'exécution provisoire, nonobstant le recours.

Le délai d'appel est de quinzaine.

Il court contre le Gouverneur à partir du jour de la décision, et contre l'administration de la Wateringue ainsi que contre l'ingénieur compétent, à partir de la notification.

L'administration de la Wateringue et l'ingénieur compétent forment leur recours par requête au Roi, remise au Gouverneur. Celui-ci leur en donne récépissé, et transmet les pièces au Gouvernement.

maatregelen treffen, in naam en voor rekening van de Watering, bij toepassing van artikel 25.

De Bestendige Deputatie mag ook, als zij het verkieslijk acht, ambtshalve tot de uitvoering der werken bevelen, na overleg met de Regeering. In dit geval, worden de noodige gelden door den Staat voorsgeshoten.

ART. 97.

Wanneer de Bestendige Deputatie verneemt dat een Watering werken uitvoert of heeft uitgevoerd zonder de vereischte toelatingen of in strijd met de voorwaarden van deze toelatingen, en voor het geval dat niet toegelaten werken schadelijk mochten blijken voor de algemeene provinciale of gemeentelijke belangen, of voor deze van een andere Watering, of van een Polder, dan hoort de Bestendige Deputatie op tegenspraak de vertegenwoordigers of gelastigden der betrokken besturen tegensprekelijk met den ambtenaar van den bevoegden Rijksdienst, en beveelt, zoo noodig, dat de zaken in hunnen eersten staat hersteld worden.

Blijkt de aangelegenheid spoed te eischen, zoo kan de Bestendige Deputatie ambtshalve en onmiddellijk tot het uitvoeren van deze maatregel overgaan. In het tegenovergesteld geval stelt ze aan de Watering een tijdperk, na het verstrijken waarvan zij handelen mag volgens in artikel 96 is bepaald.

ART. 98.

Bij dreigend gevaar mag de Bestendige Deputatie ambtshalve alle werken doen uitvoeren, die zij noodig acht.

ART. 99.

De besluiten waarbij in de gevallen voorzien bij artikelen 95 tot 98 de Bestendige Deputatie de uitvoering of het wegruimen van werken in de Wateringen voorschrijft of weigert voor te schrijven, dienen gemotiveerd.

ART. 100.

De Watering, de Gouverneur der Provincie en de ingénieur van den bevoegden Rijksdienst kunnen zich bij den Koning tegen deze beslissingen voorzien.

Het beroep schorst de uitwerking ervan, ten ware de Bestendige Deputatie, bij gemotiveerd besluit, de voorlopige uitvoering, niettegenstaande beroep, hebbe voorgescreven.

De termijn voor het instellen van beroep bedraagt veertien dagen.

Hij loopt tegen den Gouverneur te rekenen van den dag der beslissing en tegen de Watering zoomede tegen den bevoegden ingenieur, te rekenen van de beteekening.

De Watering en de bevoegde ingenieur teekenen hun beroep aan bij een verzoekschrift gericht tot den Koning, en aan den Gouverneur ter hand gesteld. Deze geeft hun een ontvangstbewijs en maakt de stukken aan de Regeering over.

ART. 101.

Dans le cas où la Députation permanente ordonne l'exécution provisoire de ses décisions nonobstant le recours, la charge éventuelle des restitutions incombe à l'Etat.

ART. 102.

L'Etat a, pour le recouvrement de sa créance du chef des avances qu'il a faites ainsi que du chef des intérêts et des frais, une action civile ordinaire contre la Wateringue.

Il a, pour le recouvrement de cette créance, un privilège et une hypothèque sur les biens de la Wateringue, selon les règles établies par les articles 77 et 78 et prenant cours à partir du jour de la décision de la Députation permanente décrétant d'office l'exécution des travaux.

Ce privilège et cette hypothèque subsistent jusqu'à l'extinction complète de la créance de l'Etat.

ART. 103.

Un délai de trois mois au moins est laissé à la Wateringue, à partir de la notification du décompte qui lui est faite par la Députation permanente, pour prendre les mesures requises en vue du paiement.

Le Ministre des Finances peut, suivant les circonstances, autoriser le paiement par acomptes. Il peut également, si les circonstances le justifient, et d'accord avec le Conseil des Ministres, accorder la remise d'une partie de la dette.

ART. 104.

Si la Wateringue n'a pas pris, dans le délai visé à l'article précédent, les mesures requises pour assurer, selon les modalités proposées, le paiement de la créance de l'Etat ou si, ultérieurement, la Wateringue reste en défaut de satisfaire à ses engagements, l'Etat est en droit de poursuivre contre la Wateringue le recouvrement de sa créance par voie de contrainte comme en matière domaniale.

L'Etat produit, à l'appui de la contrainte, le relevé des sommes réclamées. La contrainte est rendue exécutoire par le président du Tribunal de Première Instance dans le ressort duquel se trouve le bureau des Domaines chargé du recouvrement.

ART. 105.

Avant comme après l'introduction des poursuites, l'Etat est en droit de prendre, contre la Wateringue, pour le recouvrement de sa créance, des mesures conservatoires, conformément aux règles applicables en matière civile.

ART. 101.

Ingeval de Bestendige Deputatie beveelt dat hare besluiten nietlegendaande beroep worden uitgevoerd, dan valt de gebeurlijke herstel ten laste van den Staat.

ART. 102.

De Staat mag, tot terugbekoming van de voorschotten door hem verstrekt, voorschotten zoomede van de intresten en kosten, een gewone burgerlijke rechtsvordering tegen de Watering instellen.

Hij heeft, voor de terugbekoming van deze hem verschuldigde sommen, een voorrecht en een hypotheek op de goederen van de Watering, naar de regels vastgesteld bij artikelen 77 en 78, en dit te beginnen vanaf den dag der beslissing van de Bestendige Deputatie, waarbij de uitvoering der werken van ambtswege uitgevaardigd wordt.

Dit voorrecht en deze hypotheek blijven bestaan tot de algeheele delging der schuldvordering van den Staat.

ART. 103.

Een termijn van minstens drie maanden wordt aan de Watering toegestaan, te beginnen met de beteekening van de afrekening, die haar door de Bestendige Deputatie wordt gedaan, om de vereischte maatregelen te nemen met het oog op de betaling.

De Minister van Financiën mag, al naar de omstandigheden, toestaan dat de betalingen bij afkortingen gebeuren. Hij mag ook, als de omstandigheden het wettigen, en in overleg met den Ministerraad, een deel van de schuld laten vallen.

ART. 104.

Mocht de Watering, binnen den in het vorig artikel voorzien termijn de noodige maatregelen niet hebben getroffen om, naar de voorgestelde formaliteiten, de betaling te verzekeren van de schuldvordering van den Staat of mocht later de Watering aan haar verplichtingen te kort komen, dan heeft de Staat het recht zijn schuldvordering tegen de watering te vervolgen bij rechtsdwang zooals in domeinzaken.

De Staat overlegt, ter staving van het dwangbevel, de lijst der geëischte sommen voor. Het dwangbevel wordt uitvoerbaar verklaard door den voorzitter van de Rechtbank van eersten Aanleg in wiens rechtsgebied het kantoor der Domeinen met de inning belast, zich bevindt.

ART. 105.

Vóór, zooals na, het inspannen der vervolgingen, heeft de Staat het recht tegenover de Watering maatregelen tot behoudenis te nemen ter inning van zijn schuldvordering, overeenkomstig de voorschriften in burgerlijke zaken van toepassing.

ART. 106.

Dans les cas prévus au 1^{er} alinéa de l'article 104, l'Etat peut aussi, en vue du remboursement de sa créance, intervenir auprès de la Wateringue pour l'amener à établir des impositions ordinaires ou extraordinaires.

Si la Wateringue reste en défaut de décréter ces impôts, l'Etat peut charger la Députation permanente de les faire établir par un commissaire spécial conformément à l'article 25.

La rentrée de ces impôts, des intérêts et des frais est poursuivie, suivant le prescrit des articles 74, 75, 76 et 80, par le receveur-greffier de la Wateringue et au besoin par le receveur des Domaines à ce désigné par le Ministre des Finances.

Le receveur des Domaines est substitué en pareil cas aux autorités de la Wateringue pour toutes les formalités à remplir. Il fait recette des sommes perçues en atténuation de la dette de la Wateringue.

Les impôts ainsi établis, de même que les intérêts et les frais à supporter par leurs débiteurs, sont garantis par le privilège et l'hypothèque légale dont il est question aux articles 77 et 79.

ART. 107.

Dès l'instant où la Députation permanente décrète des travaux d'office, tous les immeubles situés dans la circonscription de la Wateringue sont grevés de l'hypothèque légale pour la garantie de la créance de l'Etat envers la Wateringue, du chef des avances à faire, des intérêts et des frais.

L'hypothèque subsiste jusqu'à l'extinction complète de la créance, mais elle ne peut faire l'objet de poursuites contre les propriétaires des immeubles grevés qu'au fur et à mesure de l'exigibilité des impôts dont il s'agit à l'article précédent et pour la part incombant à chacun d'eux.

ART. 108.

Les recours auxquels peuvent donner lieu, de la part des adhérités, les réclamations relatives à leur contribution dans les impositions établies d'office, sont portés devant les mêmes juridictions et soumis aux mêmes formes et conditions que le recours de ces personnes relativement aux autres impositions votées par l'assemblée générale.

TITRE VI.

Dispositions diverses.

ART. 109.

Si la circonscription d'une Wateringue s'étend sur le territoire de plus d'une province, le Roi désigne les autorités ou organismes provinciaux qui ont qualité pour intervenir en exécution de la présente loi.

ART. 106.

In de gevallen voorzien in het 1^e lid van art. 104, mag de Staat ook, met het oog op de terugbetaling van zijn schuldvordering, bij de Watering tusschenkomen om haar ertoe te bewegen gewone of buitengewone aanslagen te vestigen.

Blijft de watering in gebreke die belastingen te stellen, zoo mag de Staat de Bestendige Deputatie gelasten ze door een bijzonderen commissaris, overeenkomstig artikel 25 te doen vestigen.

Het invorderen van deze belastingen, van de intresten en de kosten, wordt vervolgd volgens de voorschriften van artikelen 74, 75, 76 en 80, door den ontvanger-greffier van de Watering, en, zoo noodig, door den ontvanger der domeinen, hiertoe aangeduid door den Minister van Financiën.

De ontvanger der Domeinen neemt in dergelijk geval de plaats in van de watering overheden voor al de te vervullen formaliteiten. Hij boekt de geïnde sommen als ontvangen, ter vermindering van de schuld van de Watering.

De aldus gevestigde belastingen evenals de intresten en kosten ten laste van de belastingplichtigen zijn gewaarborgd door het voorrecht en de wettelijke hypotheek, waarvan sprake in artikelen 77 tot 79.

ART. 107.

Zoodra de Bestendige Deputatie van ambtswege werken uitvaardigt, zijn al de onroerende goederen gelegen in het gebied der Watering bezwaard met de wettelijke hypotheek ter waarborg van de staatsvordering tegenover de Watering uit hoofde van de te verstrekken voorschotten, van de intresten en de kosten.

De hypotheek blijft bestaan tot volledige delging der schuld, maar kan maar aanleiding geven tot vervolging tegen de eigenaars der bezwaarde onroerende goederen naar gelang van de eischbaarheid der belastingen, waarvan sprake in vorenstaand artikel en voor het deel dat op ieder van hen valt.

ART. 108.

De verhalen, waartoe, vanwege de gelanden, kunnen aanleiding geven, de bezwaren aangaande hun aandeel in de belastingen van ambtswege gevestigd, worden gebracht voor dezelfde rechtsmachten en zijn onderworpen aan dezelfde vormen en voorwaarden als de verhalen van deze personen met betrekking tot de andere belastingen door de algemeene vergadering gestemd.

TITEL VI.

Verscheidene bepalingen.

ART. 109.

Indien de omschrijving van een Watering zich uitstrekt over het grondgebied van meer dan een provincie, duidt de Koning de provinciale overheden of organismen aan, die bevoegd zijn om ter uitvoering van deze wet op te treden.

ART. 110.

Les directions des Wateringues remplissent, dans leur circonscription, les missions dévolues aux administrations communales par la loi du 7 mai 1877 sur les cours d'eau non navigables ni flottables.

L'assemblée générale désigne, par une délibération spéciale, qui est soumise à l'approbation du Roi, la Députation permanente entendue, ceux des cours d'eau inscrits à l'Atlas, pour lesquels les travaux incombent à la Wateringue.

ART. 111.

La Wateringue peut réquisitionner, à l'intérieur de sa circonscription, la terre nécessaire aux travaux à exécuter à ses digues et à leurs dépendances.

ART. 112.

Pour les nécessités de la construction ou de l'entretien des routes, canaux, ponts et autres ouvrages ressortissant à l'administration de la Wateringue, celle-ci exerce le droit de fouille prévu au livre I, chapitre I, du Code rural, suivant les règles établies par ces dispositions au regard des autres administrations.

Toutefois, le propriétaire qui subit le droit de fouille, ne peut requérir l'expropriation que si les travaux se prolongent au delà d'une année.

ART. 113.

A l'égard des propriétés particulières sises hors de leur circonscription, les administrations des Wateringues usent des servitudes prévues aux articles 15 et 21 du Code rural, suivant les règles édictées en ces mêmes dispositions.

ART. 114.

A l'égard des propriétés faisant partie de leur circonscription, les administrations des Wateringues décident de la nécessité d'user de ces servitudes, et l'autorité judiciaire n'est appelée à statuer que sur le montant des indemnités dues.

ART. 115.

Si une Wateringue se trouve dans la nécessité d'user du domaine d'une autre Wateringue ou d'un Polder, aux fins prévues par les articles 15 et 21 du Code rural, les arrangements qui interviennent à cet égard sont soumis à l'approbation de la Députation permanente.

En cas de désaccord entre les administrations intéressées, la Députation Permanente statue tant sur la nécessité des mesures envisagées que sur les conditions de leur exécution.

ART. 110.

De besturen van de Wateringen vervullen in hun omschrijving, de zending bij de wet van 7 Mei 1877 op de onbevaarbare en niet-vloothare wateren aan de gemeentebesturen toevertrouwd.

De algemeene vergadering duidt aan, bij een speciale beslissing, welke de Bestendige Deputatie gehoord, den Koning ter goedkeuring wordt voorgelegd, degene der waterwegen, in het atlas voorkomende, waarvan de werken ten laste van de Watering vallen.

ART. 111.

'De' watering mag, binnen haar gebied, de 'aarde' opeischen, noodig tot het uitvoeren van werken aan hare dijken en aan derzelver aanhoorigheden.

ART. EEL

Wat de noodzakelijkheid betreft van het aanleggen of het onderhouden der wegen, kanalen, bruggen en andere werken behoorende tot het beheer van de Watering, oefent dit het recht uit van opdelving voorzien in boek I, kap. I van het landwetboek, volgens de regels vastgesteld bij deze bepalingen tegenover de andere administratiën.

Evenwel kan de eigenaar die het opdelvingsrecht ondergaat, slechts dan de onteigening aanvragen, wanneer de werken langer dan één jaar duren.

ART. 113.

Ten opzichte van eigendommen van bijzonderen gelegen buiten hun gebied, maken de beheeren van Wateringen gebruik van de erfdienstbaarheden voorzien bij artikelen 15 en 21 van het Landwetboek, volgens de regels bij dezelfde bepalingen gesteld.

ART. 114.

Ten opzichte van de eigendommen die deel uitmaken van hun gebied, beslissen de beheeren van Wateringen over de noodzakelijkheid om gebruik te maken van deze erfdienstbaarheden en de rechterlijke overheid wordt er slechts toe geroepen over het bedrag der verschuldigde vergoedingen uitspraak te doen.

ART. 115.

Wanneer een watering verplicht is gebruik te maken van het domein van een andere Watering of van een Polder, tot de doeleinden voorzien bij artikelen 15 tot 21 van het Landwetboek, worden de ter zake getroffen overeenkomsten aan de goedkeuring van de Bestendige Deputatie onderworpen.

Zijn de betrokken besturen het niet eens, zoo beslist de Bestendige Deputatie zoowel over de noodzakelijkheid der beoogde maatregelen als over de voorwaarden van derzelver uitvoering.

TITRE VII.

Dispositions générales.

ART. 116.

L'article 4 de la loi du 18 juin 1846 et les arrêtés pris en vertu de cette disposition sont abrogés.

ART. 117.

Le Gouvernement est autorisé à édicter un règlement général de police des Wateringues.

Les infractions aux dispositions de ce règlement sont punies d'un emprisonnement d'un à 7 jours et d'une amende de 1 à 25 francs ou d'une de ces peines seulement.

Donné à Bruxelles, le 25 janvier 1932.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture,

E. VAN DIEVOET.

Le Ministre des Travaux Publics,

J. VAN CAENEGEM.

TITEL VII.

Algemeene bepalingen.

ART. 116.

Aritkel 4 der wet van 18 Juni 1846 en de krachtens deze bepaling genomen besluiten zijn afgeschaft.

ART. 117.

De Regeering is ertoe gemachtigd een algemeen politie-reglement der Wateringen uit te vaardigen.

De overtredingen van de bepalingen van dit reglement worden gestraft met één tot 7 dagen gevangenis en een ge'd-boete van 1 tot 25 frank, of met een van beide straffen alleen.

Gegeven te Brussel, den 25 Januari 1932.

ALBERT

VAN 'S KONINGS WEGE :

Minister van Landbouw.

E. VAN DIEVOET.

De Minister van Openbare Werken,

J. VAN CAENEGEM.